

# Salud

Medical Spanish  
Vocabulary Builder  
A Through Z

**Good Patient Care Starts  
With Good Communication  
And Good Understanding**

A quick-easy-to use reference book for  
medical students, nurses, doctors  
hospital administrators, health care  
personnel, home health care providers,  
social workers and translators in the  
health profession.

[www.saludmedicalspanish.com](http://www.saludmedicalspanish.com)

ISBN:1-881050-99-8

# Salud

Medical Spanish  
Vocabulary Builder  
A Through Z



Benicio Contreras

# Salud

---

## Medical Spanish: Vocabulary Builder

### English — Spanish

*This book is intended to assist the health professional to better communicate and understand the medical and health needs of the Spanish speaking community. It is not meant to replace language instruction.*

*Bonifacio Contreras*

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

Copyright © 2005 by Bonifacio Contreras

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system without permission in writing from the publisher.

<i>Publisher</i>	Bonifacio Contreras
<i>Cover and design</i>	Bonifacio Contreras
<i>Webmaster</i>	Pablo Garcia- <a href="mailto:pablogarcia@ednewsenespanol.com">pablogarcia@ednewsenespanol.com</a>
<i>Marketing</i>	Ed News En Español

Ed News En Español  
PO Box 27237  
Albuquerque, NM 87125

e-mail: [info@ednewsenespanol.com](mailto:info@ednewsenespanol.com)  
[www.ednewsenespanol.com](http://www.ednewsenespanol.com)  
[www.saludmedicalspanish.com](http://www.saludmedicalspanish.com)

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data  
Contreras, Bonifacio

Salud Medical Spanish Vocabulary Builder: English-Spanish A-Z  
ISBN: 1-881050-99-8

1. Vocabulary, Spanish 2. Vocabulary, English 3. Medical Terms  
4. Spanish Medical Phrases

First Edition 2005

Printed in the United States of America

# Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

## 1

### Aarskog syndrome

*Aarskog syndrome is an inherited disease.*

El **síndrome de Aarskog** es una enfermedad hereditaria.

*Aarskog syndrome is characterized by short stature, facial, musculoskeletal and genital anomalies.*

El **síndrome de Aarskog** se caracteriza por baja estatura, anomalías faciales, musculoesqueléticas y genitales.

### abnormal cells

*There are many different types of cancer. Most cancers begin with abnormal cells growing out of control, forming a lump that's called a tumor.*

Existen muchos tipos de cáncer diferentes. La mayoría de los cánceres comienzan con **células anormales** que crecen fuera de control, formando un bulto que se llama tumor

### abdomen

*There are many organs in the abdomen.*

Existen muchos órganos en el **abdomen**.

*Abdominal bloating is a condition in which the abdomen feels full and tight.*

La distensión abdominal es una condición en la que el **abdomen** se siente lleno y apretado.

### abdominal area

*The abdominal area is the area between your chest and groin.*

El **área abdominal** es la región entre el pecho y la ingle.

*The abdominal area is often referred to as the stomach or belly.*

El **área abdominal** a menudo se llama estómago o vientre.

### abdominal bloating

*Abdominal bloating is a condition in which the abdomen feels full and tight.*

La **distensión abdominal** es una condición en la que el abdomen se siente lleno y apretado.

*Abdominal bloating is usually caused by excessive intestinal gas.*

La **distensión abdominal** suele ser producto de un exceso de gases intestinales.



## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

2

### abdominal cavity

*Diseases or problems with any of the organs that lie inside the abdominal cavity can lead to pain as well as other symptoms like change in bowel habits, nausea, or vomiting.*

Las enfermedades o problemas con cualquiera de los órganos que están dentro de la **cavidad abdominal** pueden llevar a que se presente dolor al igual que otros síntomas como cambios en los hábitos intestinales, náuseas o vómitos.

### abdominal discomfort

*Abdominal discomfort is any pain or discomfort in the abdomen.*

La **molestia abdominal** es cualquier dolor o molestia en el abdomen.

### abdominal MRI

*An abdominal MRI is a noninvasive procedure that uses powerful magnets and radio waves to construct pictures of the abdomen and its organs.*

Un **IRM abdominal** es un procedimiento no invasivo que utiliza imanes y ondas de radio potentes para construir imágenes del abdomen y sus órganos.

### abdominal pain

*Abdominal pain is pain that you feel anywhere between your chest and groin.*

El **dolor abdominal** es el dolor que se siente en el área entre el pecho y la ingle.

*An abdominal pain can originate from any organ in the abdomen.*

El **dolor abdominal** se puede originar desde cualquier órgano en el abdomen.

*Many different conditions can cause abdominal pain.*

Muchas condiciones diferentes pueden causar el **dolor abdominal**.

### abdominal pregnancy

*An abdominal pregnancy occurs when a fertilized egg implants in tissue outside of the uterus, and the placenta and fetus begin to develop there.*

El **embarazo abdominal** se presenta cuando el óvulo fecundado se implanta en tejidos fuera del útero y la placenta y el feto comienzan su desarrollo allí.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

3

*Abdominal pregnancies are usually caused by conditions that obstruct or slow the passage of a fertilized ovum (egg) through the fallopian tube to the uterus.*

Los **embarazos abdominales** suelen ser ocasionados por condiciones que obstruyen o retardan el paso de un óvulo fecundado (huevo) a través de las trompas de Falopio hacia el útero.

### abdominal ultrasound

*Abdominal ultrasound is an imaging procedure used to examine the internal organs of the abdomen including the liver, gallbladder, spleen, pancreas and kidneys.*

El **ultrasonido de abdomen** es un procedimiento imagenológico utilizado para examinar los órganos internos del abdomen, incluyendo el hígado, la vesícula biliar, el bazo, el páncreas y los riñones.

### abnormal bleeding

*A common cause of abnormal bleeding in young women and teenagers is pregnancy.*

Una causa común del **sangrado anormal** en mujeres jóvenes y adolescentes es el embarazo.

### abnormal cells

*Some abnormal cells can be cancerous.*

Algunas **células anormales** pueden ser cancerosas.

### abnormal Pap smear

*An abnormal Pap smear means that the cells of your cervix have shown some slightly abnormal changes.*

Una **tinción de Papanicolau anormal** significa que las células del cuello uterino han mostrado ciertos cambios ligeramente anormales.

*An abnormal Pap smear means that the cells of your cervix have shown some slightly abnormal changes.*

Un **frotis de Papanicolau anormal** significa que las células del cuello uterino han mostrado ciertos cambios ligeramente anormales.

### abortion

*An abortion is a procedure, either surgical or medical, to end a pregnancy by removing the fetus and placenta from the uterus.*

Un **aborto** es un procedimiento quirúrgico o médico para terminar un embarazo, por el cual el feto y la placenta se extraen del útero.



## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

4

*An abortion can be performed with dilation and curettage.*

Un **aborto** puede realizarse con dilatación y raspado.

### acidosis

*Acidosis is a condition characterized by excessive acid in the body fluids.*

La **acidosis** es una condición que se caracteriza por un exceso de ácido en los líquidos del cuerpo.

*Acidosis is caused by an accumulation of acid or a significant loss of bicarbonate.*

La **acidosis** es causada por una acumulación de ácido o una pérdida significativa de bicarbonato.

*The major categories of acidosis are respiratory acidosis and metabolic acidosis.*

Los principales tipos de **acidosis** son la acidosis respiratoria y la acidosis metabólica.

### acne

*Acne is a skin condition characterized by blackheads and inflamed red pimples (zits).*

El **acné** es una condición inflamatoria de la piel caracterizada por espinillas y granos rojos (granos).

### acute

*Acute means sudden or severe. Symptoms appear, change, or worsen rapidly. The opposite of chronic.*

**Agudo** significa súbito o severo. Los síntomas aparecen, cambian o empeoran rápidamente. Es lo opuesto de crónico.

### acute abdomen

*An acute abdomen is an inflammation (irritation) of the peritoneum. The peritoneum is the membrane that lines the wall of the abdomen and covers the abdominal organs.*

El **abdomen agudo** es la inflamación (irritación) del peritoneo. El peritoneo es la membrana que recubre la pared del abdomen y cubre los órganos del abdomen.

*An acute abdomen can be life-threatening and cause a number of different complications, depending on the type.*

El **abdomen agudo** puede ser potencialmente mortal y causar muchas complicaciones diferentes dependiendo del tipo.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

5

*Go to the emergency room or call 911 if you have symptoms that may indicate an acute abdomen.*

Se debe acudir a la sala de emergencias o llamar al 911 si se presentan síntomas que puedan ser indicio de **abdomen agudo**.

### acute bronchitis

*Acute bronchitis is an inflammation of the main air passages to the lungs (the bronchi).*

La **bronquitis aguda** es la inflamación de los principales conductos que llevan el aire a los pulmones (los bronquios).

*Acute bronchitis is generally caused by viral respiratory infections.*

La **bronquitis aguda** suele producirse después de una infección respiratoria viral.

*Acute bronchitis typically appears just as the symptoms of the initial infection are waning.*

La **bronquitis aguda** suele aparecer una vez que comienzan a desaparecer los síntomas de la infección inicial.

### acute ear infection

*An acute ear infection causes pain (earache).*

Una **infección aguda del oído** ocasiona dolor (dolor de oído).

*All acute ear infections include fluid behind the eardrum.*

Todas las **infecciones agudas del oído** involucran la presencia de líquido detrás del tímpano.

### acute episode of schizophrenia

*During an acute episode of schizophrenia, hospitalization is often required.*

Durante un **episodio agudo de esquizofrenia** a menudo se requiere la hospitalización.

### acute pancreatitis

*Acute pancreatitis is an inflammation (swelling) of the pancreas.*

La **pancreatitis aguda** es una inflamación (hinchazón) del páncreas.

*The chief causes of acute pancreatitis in adults are gallstones, other gallbladder diseases, and alcohol use.*

La principal causa de **pancreatitis aguda** en adultos son los cálculos, otras enfermedades biliares y el consumo de alcohol.

## addicted, addictive

*Many drugs are addictive.*

Muchas drogas crean **adicción**.

*People can become addicted to both illegal drugs and drugs that doctors prescribe.*

Las personas pueden hacerse **adictas** tanto a drogas ilegales como a drogas que los médicos prescriben.

## addiction

*Addiction is a disease that affects your brain and your behavior.*

La **adicción** es una enfermedad que afecta el cerebro y su comportamiento.

*Addiction is the compulsive use of a substance despite negative consequences which can be severe.*

La **adicción** es el uso compulsivo de una sustancia a pesar de las consecuencias negativas, las cuales pueden ser severas.

*Drug abuse can lead to drug dependence or addiction.*

El abuso de drogas puede conducir a la dependencia de las drogas o a la **adicción**.

## adenoids

*Adenoids are located in the throat, near the eustachian tubes.*

Las **adenoides** están en la garganta, cerca de las trompas de Eustaquio.

*Adenoids can become infected and swollen*

Las **adenoides** se pueden infectar e hinchar.

*Adenoids can also block the openings of the eustachian tubes, trapping air and fluid.*

Las **adenoides** también pueden tapar las trompas de Eustaquio y atrapar aire y líquido.

## admittance form

*You have to fill out an admittance form.*

Tiene que llenar un **formulario de entrada**.

## admitted to the hospital

*When children are admitted to the hospital, it can be a frightening experience.*

El **ingreso** de un niño **al hospital** puede causar ansiedad y temor.

## adolescence

*Adolescence is a transition period between childhood and adulthood.*

La **adolescencia** es un período de transición entre la niñez y la edad adulta.

*Adolescence is roughly considered to be the period between thirteen and nineteen years of age.*

La **adolescencia** tiende a considerarse como el período entre los trece y los diecinueve años de edad.

## adolescent

*The adolescent experiences not only physical growth and change but also emotional, psychological, social, and mental change and growth.*

El **adolescente** experimenta no sólo el cambio y crecimiento físico, sino también los cambios y el crecimiento emocional, psicológico, social y mental.

## adolescent depression

*Adolescent depression is a disorder occurring during the teenage years marked by persistent sadness, discouragement, loss of self-worth, and loss of interest in usual activities.*

La **depresión en adolescentes** es un trastorno que se presenta durante los años de la adolescencia y se caracteriza por sentimientos persistentes de tristeza, desánimo, pérdida de la autoestima y ausencia de interés en las actividades comunes.

## adrenal glands

*Adrenal glands are glands located on top of the kidneys.*

Las **glándulas suprarrenales** son glándulas ubicadas en la parte superior de los riñones.

*Adrenal glands produce hormones such as estrogen, progesterone, steroids, cortisol, cortisone, and chemicals such as adrenalin (epinephrine), norepinephrine, and dopamine.*

Las **glándulas suprarrenales** producen hormonas como el estrógeno, la progesterona, los esteroides, el cortisol, la cortisona y sustancias químicas como adrenalina (epinefrina), norepinefrina y dopamina.

*When the adrenal glands produce more or less hormones than required by the body, disease conditions may occur.*

Cuando las **glándulas suprarrenales** producen una cantidad de hormonas mayor o menor a la requerida por el cuerpo, se pueden presentar enfermedades.



**advanced directive**

*Advance directives are instructions on what kind of care your loved one wishes to receive when he or she becomes unable to make medical decisions.*

Las **directrices anticipadas** son instrucciones sobre qué tipo de cuidado su ser querido o querida desea recibir cuando él o ella sea incapaz de tomar decisiones médicas.

*Talk with your loved one about hospice care and advanced directives.*

Hable con su ser querido o querida acerca de los cuidados de hospicio y de las **directrices anticipadas**.

*An advance directive tells your doctor what kind of care you would like to have if you become unable to make medical decisions.*

Una **directriz anticipada** le dice a su médico qué clase de cuidado a usted le gustaría tener si llegara a no poder tomar sus propias decisiones médicas.

*If you are admitted to the hospital, the hospital staff will probably talk to you about advance directives.*

Si usted ingresa en el hospital, el personal del hospital probablemente le hablará acerca de las **directrices anticipadas**.

**advanced pancreatic cancer**

*Management of pain and other symptoms is an important part of the treatment of advanced pancreatic cancer.*

El manejo del dolor y de otros síntomas es una parte importante del tratamiento de un **cáncer pancreático avanzado**.

**advisable**

*It is advisable for you to go to the specialist.*

Es **aconsejable** que usted vaya al especialista.

**affect the liver**

*The cancer has already affected the liver.*

El cáncer ya le **ha comprometido el hígado**.

**affect the lungs**

*The stab wound affected the lung.*

La puñalada le **comprometió el pulmón**.

**after cancer treatment**

*A healthy diet will help your body get better after cancer treatment.*

Una dieta saludable le ayudará al cuerpo a mejorarse **después del tratamiento para el cáncer**.

*Some people experience sexual problems after cancer treatment.*

Algunas personas tienen problemas sexuales **después del tratamiento para el cáncer**.

*After cancer treatment ends, you can get back to a more balanced diet.*

**Después de que el tratamiento para el cáncer** termina usted puede regresar a una dieta más balanceada.

**after each meal**

*Take one pill after each meal.*

Tome una píldora **después de cada comida**.

**after leaving the hospital**

*You should rest for about twelve hours after leaving the hospital.*

Usted debe descansar por unas doce horas **después de salir del hospital**.

*You should rest for a few days after leaving the hospital.*

Usted debe descansar por unos cuantos días **después de salir del hospital**.

**after meals**

*Take the medicine after meals.*

Tome la medicina **después de las comidas**.

**after midnight**

*Patients are told not to eat or drink anything after midnight the night before the procedure.*

Se indica a los pacientes que no coman ni beban nada **después de la medianoche** anterior al procedimiento.

**after surgery**

*Some men experience impotence after surgery for prostate cancer.*

Algunos hombres experimentan impotencia **después de la cirugía** para el cáncer de próstata.

### after treatment

*However, part of maintaining your health after treatment is knowing the signs that might mean your cancer has returned.*

Sin embargo, parte de mantener la salud **después del tratamiento** es conocer las señas que pueden significar que el cáncer ha regresado.

*After treatment, patients need to take thyroid hormone to replace what their glands used to make.*

**Después del tratamiento**, los pacientes necesitan tomar hormona tiroidea para reemplazar la que las glándulas solían producir.

### after you cough

*Do you breathe easier after you cough?*

¿Respira usted mejor **después de toser**?

### age

*At what age did your periods start?*

¿A qué **edad** empezaron sus reglas?

### age related hearing loss

*Age related hearing loss is a progressive loss of the ability to hear high frequencies, which occurs as people get older.*

La **pérdida de la audición relacionada con la edad** es la pérdida progresiva de la capacidad para escuchar altas frecuencias que se presenta a medida que las personas envejecen.

### aggressive conduct

*Aggressive conduct causes or threatens physical harm to others and may include intimidating behavior and bullying.*

La **conducta agresiva** causa o amenaza un daño físico a otras personas y puede incluir conducta intimidante y amedrentar.

### aging, aging changes; aging process

*Aging is a process of gradual deterioration in the body.*

El **envejecimiento** es un proceso de deterioro gradual del cuerpo.

*Height loss is related to aging changes in the bones, muscles, and joints.*

La disminución de estatura está relacionada con los **cambios** que se presentan en los huesos, músculos y articulaciones **al envejecer**.

*Changes in posture and gait are associated with the aging process as are changes in the skin and hair.*

Los cambios en la postura y en la marcha están relacionados con el **proceso de envejecimiento** como los cambios en la piel y el cabello.

*Muscle tissue changes, combined with normal aging changes in the nervous system, cause muscles to have reduced tone and contractility.*

Los cambios normales del tejido muscular, combinados con los **cambios** en el sistema nervioso **por el envejecimiento**, hacen que los músculos reduzcan su tono y contractilidad.

*Aging changes have been found in all of the body's cells, tissues and organs, and these changes affect the functioning of all body systems.*

Los **cambios por el envejecimiento** se han encontrado en todas las células del cuerpo, tejidos y órganos y afectan el funcionamiento de todos los sistemas corporales.

*Normal aging may result in trouble learning new material or requiring longer time to recall learned material.*

El **envejecimiento** normal puede traer como consecuencia problemas en el aprendizaje de un material nuevo o exigir más tiempo para recordar el material aprendido.

### agitation

*Agitation refers to an unpleasant state of extreme arousal, increased tension, and irritability.*

La **agitación** es un estado desagradable de excitación extrema, aumento de la tensión e irritabilidad.

*Agitation can come on suddenly or gradually.*

La **agitación** puede aparecer repentina o gradualmente.

*Agitation by itself may not have much clinical significance, but if viewed with other symptoms, it can be a good indicator of a disease state.*

La **agitación** por sí sola puede no tener mucha trascendencia clínica, pero acompañada de otros síntomas, puede ser un buen indicio de un estado patológico.

*Agitation can be associated with anxiety and depression, bipolar disorder and schizophrenia.*

La **agitación** puede estar asociada con ansiedad y depresión, trastorno bipolar y esquizofrenia.



**agoraphobia**

*Agoraphobia is fear of being in places where help might not be available, typically fear of crowds, bridges, or of being outside alone.*

La **agorafobia** es un miedo a los lugares en donde podría ser posible no encontrar ayuda, particularmente miedo a las multitudes, puentes o a estar solo en espacios abiertos.

*Agoraphobia is a disorder that most often accompanies other anxiety disorders, such as panic disorder or specific phobias.*

La **agorafobia** es un trastorno que muy a menudo está presente junto con otros trastornos de ansiedad, como el de pánico o fobias específicas.

**AIDS**

*AIDS stands for Acquired Immune Deficiency Syndrome.*

El **sida** significa Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida.

*AIDS begins with HIV infection.*

El **sida** comienza con una infección de VIH.

*AIDS is the final and most serious stage of HIV disease, which causes severe damage to the immune system.*

El **sida** es la etapa final y más grave de la enfermedad del VIH, la cual produce daño severo al sistema inmunitario.

*Most individuals infected with HIV, if not treated, will develop AIDS.*

La mayoría de los individuos infectados con el VIH sin tratamiento progresarán a **sida**.

*When people have AIDS, their bodies can't fight disease.*

Cuando una persona tiene **sida**, el cuerpo no puede pelear una enfermedad.

*Common bacteria, yeast, parasites, and viruses that ordinarily do not cause serious disease in people with fully functional immune systems can cause fatal illnesses in people with AIDS.*

Las bacterias, levaduras, parásitos y virus que generalmente no provocan enfermedades serias en personas con un sistema inmunológico que funciona normalmente pueden provocar enfermedades mortales en las personas con **sida**.

*There is no cure for AIDS at this time.*

Hasta la fecha, no existe cura para el **sida**.

**airway, airways**

*Airways are the tubes in your lungs that air passes through.*

Las **vías aéreas** son tubos dentro de los pulmones a través de los cuales pasa aire.

*When the airways are irritated, thick mucus forms in them.*

Cuando las **vías aéreas** están irritadas se forma moco grueso dentro de los tubos.

*Chronic bronchitis is an inflammation or irritation, of the airways in the lungs.*

La bronquitis crónica es una inflamación o irritación de las **vías aéreas** dentro de los pulmones.

*Coughing is an important way to keep your throat and airways clear.*

La tos es una de las mejores maneras de mantener la garganta y las **vías respiratorias** limpias.

*Check the person's airway and breathing and if necessary, call 911 and begin rescue breathing and CPR.*

Inspeccionar las **vías respiratorias** y la respiración de la persona y de ser necesario, se debe llamar al 911 y comenzar a dar respiración artificial y RCP.

**airway obstruction**

*Airway obstruction may have any of a number of causes including viral and bacterial infections, fire or inhalation burns, chemical burns and reactions, allergic reactions, foreign bodies, and trauma.*

La **obstrucción de la vía aérea** puede tener numerosas causas tales como infecciones virales y bacterianas, fuego o inhalación de humos, quemaduras con químicos y reacciones, reacciones alérgicas, cuerpos extraños y trauma.

*Symptoms of airway obstruction are dramatic and easy to diagnose.*

Los síntomas de la **obstrucción de la vía aérea** son dramáticos y fáciles de diagnosticar.

*If the victim has a complete airway obstruction and is unable to speak or breath, the Heimlich maneuver may be lifesaving.*

La maniobra de Heimlich puede salvar la vida de la víctima si ésta presenta una **obstrucción** completa de la **vía aérea** y es incapaz de hablar o respirar.

**alcohol withdrawal**

*Alcohol withdrawal refers to symptoms that may occur when a person who has been drinking too much alcohol every day suddenly stops drinking alcohol.*

La **abstinencia alcohólica** son los síntomas que se pueden presentar cuando una persona suspende en forma repentina el consumo de alcohol después de haberlo estado bebiendo de manera excesiva todos los días.

*The more heavily a person had been drinking every day, the more likely that person will develop alcohol withdrawal symptoms when they stop.*

Cuanto más haya estado bebiendo la persona todos los días, tendrá mayor probabilidad de desarrollar los síntomas de **abstinencia alcohólica** en el momento de suspender el consumo.

*Alcohol withdrawal may range from a mild and uncomfortable disorder to a serious, life-threatening condition.*

La **abstinencia alcohólica** puede variar desde un trastorno leve y molesto hasta una condición seria, potencialmente mortal.

**Alcoholic liver disease**

*Alcoholic liver disease involves an acute or chronic inflammation of the liver induced by alcohol abuse.*

La **enfermedad hepática alcohólica** es una inflamación aguda o crónica del hígado inducida por el consumo excesivo de alcohol.

*Alcoholic liver disease usually occurs after years of excessive drinking.*

La **enfermedad hepática alcohólica** suele ocurrir después de años de consumo excesivo de alcohol.

*Alcoholic liver disease does not affect all heavy drinkers, and women may be more susceptible than men.*

La **enfermedad hepática alcohólica** no afecta a todos los que beben mucho y las mujeres pueden ser más susceptibles que los hombres.

**alcoholism**

*Alcoholism is an illness marked by consumption of alcoholic beverages at a level that interferes with physical or mental health, and social, family, or occupational responsibilities.*

El **alcoholismo** es una enfermedad marcada por el consumo de bebidas alcohólicas a un nivel que interfiere con la salud física o mental del individuo y con las responsabilidades sociales, familiares u ocupacionales.

*The causes of alcoholism are not totally known.*

Las causas del **alcoholismo** no se conocen totalmente.

*Alcoholism is a type of drug addiction.*

El **alcoholismo** es un tipo de farmacodependencia.

**alert, alertness**

*His mind is very alert.*

Está muy **despierto**.

*Decreased consciousness refers to diminished alertness or awareness.*

La disminución del estado de conciencia es la disminución de la **agudeza mental** o del estado de conciencia.

**alimentary canal**

*The digestive system is made up of the alimentary canal and the other abdominal organs that play a part in digestion, such as the liver and pancreas.*

El aparato digestivo está formado por el **tubo digestivo** y los otros órganos abdominales que juegan un rol importante en la digestión, como el hígado y el páncreas.

*The alimentary canal begins in the mouth and extends to the anus.*

El **conducto alimentario** comienza en la boca y se extiende hasta el ano.

**allergen**

*An allergen is a substance that can cause an allergic reaction.*

El **alergeno** es una sustancia que puede provocar el desarrollo de una reacción alérgica.

*Allergens are substances that the immune system recognizes as foreign or dangerous but cause no response for most people.*

Los **alergenos** son sustancias que son reconocidas por el sistema inmunitario como extrañas o peligrosas, pero que en la mayoría de las personas no causan ninguna respuesta.

*Allergic reaction is a sensitivity to a specific substance, called an allergen, that is contacted through the skin, inhaled into the lungs, swallowed or injected.*

Las reacciones alérgicas son sensibilidades a una sustancia específica, llamada **alergeno**, que entra en contacto a través de la piel, los pulmones, la deglución o una inyección.



*The body's reaction to an allergen can be mild, such as a localized rash, or life-threatening, such as anaphylactic shock.*

La reacción del cuerpo a un **alergeno** puede ser leve, tal como una erupción localizada o potencialmente mortal, como un shock anafiláctico.

#### allergic reaction

*Allergic reactions are very common.*

Las **reacciones alérgicas** son bastante comunes.

*Allergic reactions are sensitivities to a specific substance, called an allergen, that is contacted through the skin, inhaled into the lungs, swallowed, or injected.*

Las **reacciones alérgicas** son sensibilidades a una sustancia específica, llamada alergeno, que entra en contacto a través de la piel, los pulmones, la deglución o una inyección.

*Many allergic reactions are mild and can be treated at home.*

Muchas de las **reacciones alérgicas** suelen ser leves y pueden tratarse en el hogar.

#### allergic skin condition

*Red, bumpy, scaly, itchy, swollen skin — any of these symptoms can signify an allergic skin condition.*

Una piel sonrojada, con protuberancias, escamosa o hinchada cualquiera de estos síntomas puede indicar un **trastorno alérgico de la piel**.

*Allergic skin conditions are often caused by an immune system reaction, signifying an allergy.*

Con frecuencia los **trastornos alérgicos de la piel** están provocados por una reacción del sistema inmunitario, o que significa que se trata de una alergia.

#### allergy

*An allergy is an exaggerated immune response or reaction to substances that are generally not harmful.*

La **alergia** es una respuesta inmune o reacción exagerada a sustancias que generalmente no son dañinas.

*Allergy is caused by an oversensitive immune system, which leads to a misdirected immune response.*

La **alergia** es provocada por un sistema inmunitario altamente sensible que lleva a una respuesta inmunitaria equivocada.

*In a person with allergies, the first exposure to the allergen triggers the immune system to recognize the substance.*

En una persona con **alergias** la primera exposición a un alergeno estimula al sistema inmunitario para reconocer la sustancia.

#### alternative therapies

*You and your doctor will want to discuss alternative therapies in case your cancer doesn't respond to treatment.*

Usted y su médico querrán discutir **terapias alternativas** en caso de que su cáncer no responda al tratamiento.

#### Alzheimer's disease

*Alzheimer's disease, one form of dementia, is a progressive, degenerative brain disease.*

La **enfermedad de Alzheimer**, una forma de demencia, es una enfermedad cerebral progresiva y degenerativa.

*The cause of Alzheimer's disease is not entirely known but is thought to include both genetic and environmental factors.*

La causa de la **enfermedad de Alzheimer** no se conoce por completo, pero se cree que incluye tanto factores genéticos como ambientales.

#### amino acids

*Amino acids are organic compounds made in the body that combine to form proteins.*

Los **aminoácidos** son compuestos orgánicos producidos en el cuerpo que se combinan para formar las proteínas.

*When proteins are digested, amino acids are left.*

Los **aminoácidos** son el resultado de la digestión de las proteínas.

#### amnesia

*Amnesia is unusual forgetfulness that can be caused by brain damage due to disease or injury, or it can be caused by severe emotional trauma.*

La **amnesia** es una inusual mala memoria que puede ser causada por un daño cerebral debido a una enfermedad o a una lesión, o puede ser causada por un trauma emocional grave.

*The cause determines whether amnesia comes on slowly or suddenly, and whether it is temporary or permanent.*

La causa determina si la **amnesia** aparece de manera paulatina o repentinamente, y si es temporal o permanente.

**amniotic fluid**

*Amniotic fluid is a clear, yellowish liquid that surrounds and protects the fetus in the uterus.*

El **líquido amniótico** es un líquido claro y amarillento que rodea y protege al feto en el útero.

*The fetus floats in the amniotic fluid.*

El feto flota en el **líquido amniótico**.

*During pregnancy the amniotic fluid increases in volume as the fetus grows.*

Durante el embarazo el **líquido amniótico** aumenta en volumen a medida que el feto crece.

*Amniotic fluid surrounds the growing fetus in the womb and protects the fetus from injury and temperature changes.*

El **líquido amniótico** rodea al feto en la matriz durante su crecimiento y lo protege contra lesiones y cambios de temperatura.

*Amniotic fluid not only protects the fetus from injury and temperature changes, it also is circulated by the fetus every three hours.*

El **líquido amniótico** no solamente protege al feto de lesiones y cambios en la temperatura, sino que también circula por el feto cada tres horas.

**amputation**

*Traumatic amputation is the loss of a body part — usually a finger, toe, arm, or leg — that occurs as the result of an accident or trauma.*

La **amputación** traumática es la pérdida de una parte del cuerpo, generalmente un dedo de la mano o del pie, un brazo o una pierna que se presenta como resultado de un accidente o un trauma.

*If an accident or trauma results in complete amputation, the part sometimes can be reattached.*

Si un accidente o un trauma ocasiona una **amputación** completa, la parte algunas veces se puede reconectar.

**analgesics**

*Analgesics relieve aches and pains and reduce fever.*

Los **analgésicos** alivian los dolores y malestares y reducen la fiebre.

**anemia**

*Anemia occurs when your blood doesn't have enough hemoglobin.*

La **anemia** ocurre cuando la sangre no tiene suficiente hemoglobina.

*A common cause of anemia is not having enough iron.*

Una causa común de **anemia** es no tener una cantidad de hierro suficiente.

*Talk to your doctor if you think you might have anemia.*

Hable con su médico si usted piensa que puede tener **anemia**.

*A blood test will probably be done to diagnose anemia.*

Probablemente le harán una prueba de sangre para diagnosticarle si tiene **anemia**.

**aneurysm**

*An aneurysm is an abnormal widening or ballooning of a portion of an artery, related to weakness in the wall of the blood vessel.*

Un **aneurisma** es un ensanchamiento o abombamiento anormal de una porción de una arteria, que tiene relación con la debilidad en la pared del vaso sanguíneo.

*Aneurysms are either congenital or acquired.*

Los **aneurismas** pueden ser congénitos o adquiridos.

*It is not clear exactly what causes aneurysms.*

No se tiene una claridad exacta sobre las causas de los **aneurismas**.

*The symptoms vary depending on the location of the aneurysm.*

Los síntomas varían dependiendo de la localización del **aneurisma**.

**angina, angina pain, angina pectoris**

*Angina is often the first sign of heart disease.*

La **angina de pecho** a menudo es la primera señal de una enfermedad cardíaca.

*Angina is a specific type of pain in the chest caused by inadequate blood flow through the blood vessels of the heart muscle.*

La **angina** es un tipo de dolor específico en el pecho, causado por un flujo sanguíneo inadecuado de los vasos sanguíneos coronarios del músculo cardíaco.



## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 20

*Angina pectoris refers to symptoms such as chest pain or discomfort caused by reduced blood flow to the heart.*

La **angina pectoris** se refiere a síntomas como dolor o malestar en el pecho ocasionados por una reducción en el flujo de sangre al corazón.

*Patients often say that angina feels like a squeezing, suffocating, or burning feeling in their chest.*

Los pacientes que sufren de **angina de pecho** a menudo dicen sentir una sensación de asfixia, o presión o ardor en el pecho.

*A number of medicines can be used to relieve the angina pain that comes with coronary artery disease.*

Pueden emplearse varios medicamentos para aliviar el **dolor de la angina de pecho** ocasionada por la enfermedad arterial coronaria.

### angioplasty

*Angioplasty is a medical procedure in which a balloon is used to open narrowed or blocked blood vessels of the heart.*

La **angioplastia** es un procedimiento médico en el que se utiliza un balón para abrir los vasos sanguíneos del corazón que presentan obstrucción o estrechamiento.

*Angioplasty is not considered to be a type of surgery.*

La **angioplastia** no se considera un tipo de cirugía.

*In Angioplasty a balloon is used to open narrowed or blocked blood vessels of the heart (coronary arteries).*

En la **angioplastia** se utiliza un balón para abrir vasos sanguíneos del corazón (arterias coronarias) que presentan obstrucción o estrechamiento.

### ankle, ankle pain, ankle sprain

*Once an ankle is sprained, the injury may take a few weeks to many months to fully heal.*

Una vez que el **tobillo** ha sufrido un **esguince en el tobillo**, la lesión puede tomar desde unas pocas semanas hasta muchos meses para sanar completamente.

*Ankle pain involves any pain or discomfort in one or both ankles.*

El **dolor en los tobillos** es cualquier dolor o molestia en uno o en ambos tobillos.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 21

*Ankle pain is often due to an ankle sprain.*

El **dolor en el tobillo** es ocasionado más frecuentemente por un **esguince en el tobillo**.

*In addition to ankle sprains and other injuries, ankle pain can be caused by arthritis, gout, pseudogout, and infection.*

Además de los **esguinces en el tobillo** y otras lesiones, el **dolor de tobillo** puede ser causado por artritis, gota, pseudo-gota e infección.

### anorexia nervosa

*Anorexia nervosa is an eating disorder.*

**Anorexia nerviosa** es un trastorno alimentario.

*Anorexia nervosa is characterized by refusal to maintain a minimally accepted body weight, intense fear of weight gain, and distorted body image.*

**Anorexia nerviosa** se caracteriza por la renuencia a mantener el peso corporal mínimamente aceptable, miedo intenso a aumentar de peso y una imagen corporal distorsionada.

*The exact cause of anorexia nervosa is not known.*

No se conoce la causa exacta de **anorexia nerviosa**.

### antibiotics

*Antibiotics are strong medicines that can stop some infections and save lives.*

Los **antibióticos** son medicamentos muy potentes que pueden parar a ciertas infecciones y salvar vidas.

*Antibiotics will fight bacterial infections, but do not treat viral infections like colds and the flu.*

Los **antibióticos** combaten las infecciones causadas por bacterias, pero no tratan infecciones virales como los resfriados y la gripe.

*Antibiotics can cause more harm than good when they aren't used the right way.*

Los **antibióticos** pueden causar más daño que bien cuando no se usan correctamente.

*You can protect yourself and your family by knowing when you should use antibiotics and when you shouldn't.*

Usted puede proteger a su familia y a sí mismo aprendiendo cuándo se deben usar los **antibióticos** y cuándo debe evitarlos.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

22

*Antibiotics may be used to treat fever caused by infection.*

Se puede emplear **antibióticos** en el tratamiento de la fiebre producida por infecciones.

### antibody

*Antibodies are a type of protein.*

Los **anticuerpos** son un tipo de proteínas.

*Antibodies are produced by the immune system in response to foreign substances that may be a threat to the body -- such as chemicals, virus particles, spores, or bacterial toxins.*

Los **anticuerpos** se producen por el sistema inmunitario en respuesta a la presencia de sustancias extrañas potencialmente dañinas que pueda ser una amenaza para el organismo

*Antibodies circulate in the bloodstream and are present in almost all bodily fluids.*

Los **anticuerpos** circulan en el flujo sanguíneo y están presentes casi en todos los líquidos corporales.

*Each type of antibody is unique and defends the body against one specific type of antigen.*

Cada tipo de **anticuerpo** es único y defiende al organismo de un tipo específico de antígeno.

### antigen

*An antigen is any substance that causes your immune system to produce antibodies against it*

Un **antígeno** es una sustancia que induce la formación de anticuerpos, debido a que el sistema inmunitario la reconoce como una amenaza.

*The antigen may be a foreign substance from the environment such as chemicals, bacteria, viruses, and pollen or formed within the body such as bacterial toxins or tissue cells.*

El **antígeno** puede ser extraña (no nativa) proveniente del ambiente como químicos, bacterias, virus y polen o formada dentro del cuerpo como toxinas virales o bacterianas.

### antihistamine

*Your doctor may prescribe antihistamines to relieve or prevent the symptoms of hay fever and other allergies.*

Su médico puede recetarle **antihistamínicos** que alivian o previenen los síntomas de la fiebre del heno y de otras alergias.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

23

### anti-scald devices

*Anti-scald devices for regulating water temperature can help prevent burns.*

Los **dispositivos antiescaldaduras** para graduar la temperatura del agua pueden ayudar a evitar quemaduras.

### antisocial behavior

*Antisocial behaviors may include irresponsibility, delinquent behaviors, violating the rights of others (such as theft), or physical aggression toward others (such as assault or rape).*

Entre los **comportamientos antisociales** podemos citar la irresponsabilidad, el comportamiento transgresor, la violación de los derechos ajenos (robo, por ejemplo) o la agresión física hacia otros (como asalto o violación).

### antisocial personality disorder

*Antisocial personality disorder is a psychiatric condition characterized by chronic behavior that manipulates, exploits, or violates the rights of others and is often criminal.*

El **trastorno de personalidad antisocial** es una condición psiquiátrica caracterizada por un comportamiento crónico de manipulación, explotación o violación de los derechos de los demás y a menudo es un comportamiento criminal.

### anxiety

*Anxiety is a feeling of apprehension or fear.*

La **ansiedad** es un sentimiento de aprehensión o de miedo.

*Anxiety is often accompanied by physical symptoms, including twitching, trembling, muscle tension, headaches or sweating*

La **ansiedad** es una emoción que a menudo se presenta acompañada de diversos síntomas físicos tales como espasmos, temblores, tensión muscular, dolores de cabeza o sudoración.

*Certain drugs can lead to symptoms of anxiety due to either side effects or withdrawal from the drug.*

Ciertas drogas pueden llevar a que se presenten síntomas de **ansiedad** debido ya sea a los efectos secundarios o al síndrome de abstinencia de la droga.

### any change

*Any change in an existing wart, mole or other skin lesion, or the development of a new growth that ulcerates and does not heal well, could indicate skin cancer.*

**Cualquier cambio** en una verruga existente, un lunar u otra lesión cutánea o el desarrollo de un nuevo tumor que se ulcera y no sana bien podría ser indicio de cáncer de piel.

## appendectomy

*An appendectomy is the surgical removal of an inflamed or infected appendix.*

La **apendicectomía** es la extirpación quirúrgica de un apéndice inflamado o infectado.

*An appendectomy can be performed in one of two ways, through an open incision or with a laparoscope.*

Una apendicectomía se puede llevar a cabo en una de dos formas: a través de una incisión abierta o con un laparoscopio.

## appendicitis

*Appendicitis is a sudden inflammation of the appendix.*

La **apendicitis** es la inflamación repentina del apéndice.

*Appendicitis is one of the most common causes of emergency abdominal surgery in children.*

La **apendicitis** es una de las causas más comunes de cirugía abdominal de emergencia en niños.

*With appendicitis, pain increases when the abdomen is gently pressed and then the pressure is suddenly released.*

Con la **apendicitis**, cuando se presiona el abdomen con suavidad en el área adolorida y luego se suelta bruscamente, el dolor aumenta.

*Symptoms of acute appendicitis include pain in the lower right side of the abdomen, fever, reduced appetite, nausea or vomiting.*

Los síntomas de la **apendicitis** aguda son, entre otros: dolor abdominal localizado en el lado inferior derecho, fiebre, poco apetito, náuseas o vómitos.

## appendix

*The appendix can become inflamed or infected causing pain in the lower right part of the abdomen.*

El **apéndice** puede resultar inflamado o infectado, causando dolor en la parte inferior derecha del abdomen.

*If the appendix becomes infected it must be surgically removed before it ruptures and spreads infection to the entire abdominal space.*

Si el **apéndice** se infecta, se debe extirpar quirúrgicamente antes de que se produzca una perforación y la infección se disemine a toda la cavidad abdominal.

## arsenic

*Arsenic is a naturally occurring element widely distributed in the earth's crust.*

El **arsénico** es un elemento natural ampliamente distribuido en la corteza terrestre.

*Breathing high levels of inorganic arsenic can give you a sore throat or irritated lungs.*

Respirar niveles altos de **arsénico** inorgánico puede causar dolor de garganta o irritar los pulmones.

*Ingesting high levels of inorganic arsenic can result in death.*

Ingerir niveles altos de **arsénico** orgánico puede causar la muerte.

*Lower levels of arsenic can cause nausea and vomiting.*

Niveles de **arsénico** más bajos pueden causar náusea y vómitos.

*Lower levels of arsenic can cause decreased production of red and white blood cells.*

Niveles de **arsénico** más bajos pueden causar una reducción de la producción de glóbulos rojos y blancos.

*Lower levels of arsenic can cause abnormal heart rhythm, damage to blood vessels, and a sensation of pins and needles in hands and feet.*

Niveles de **arsénico** más bajos pueden causar ritmo cardíaco anormal, daño de los vasos sanguíneos y una sensación de hormigueo en las manos y los pies.

## arthritis

*Arthritis involves inflammation of one or more joints and the breakdown of cartilage.*

La **artritis** comprende la inflamación de una o más articulaciones y la degradación del cartílago.

*Arthritis and other rheumatic diseases are characterized by pain, swelling, and limited movement in joints and connective tissues in the body.*

La **artritis** y otras enfermedades reumáticas se caracterizan por dolor, hinchazón y limitación de movimientos en las articulaciones y los tejidos conectivos del cuerpo.

*Arthritis can occur in men and women of all ages.*

La **artritis** puede presentarse en hombres y mujeres de cualquier edad.



*If you have arthritis, you may experience joint pain, joint swelling and stiffness, especially in the morning.*

Los pacientes con **artritis** pueden sufrir de dolor articular, inflamación articular y rigidez, especialmente en la mañana.

*If you have arthritis, you may experience warmth around a joint, redness of the skin around a joint, and reduced ability to move the joint.*

Los pacientes con **artritis** pueden sufrir de calor alrededor de una articulación, enrojecimiento de la piel alrededor de una articulación y disminución de la capacidad para mover la articulación.

*If arthritis is diagnosed and treated early, you can prevent joint damage.*

Si la **artritis** se diagnostica y se trata tempranamente, se puede prevenir el daño a la articulación.

#### arthroscopy

*Arthroscopy is a surgical procedure orthopaedic surgeons use to visualize, diagnose and treat problems inside a joint.*

La **artroscopia** es un procedimiento quirúrgico usado por los cirujanos ortopédicos para visualizar, diagnosticar y tratar problemas en las articulaciones.

*Arthroscopy is a method of viewing a joint, and, if needed, to perform surgery on a joint.*

La **artroscopia** es un método para visualizar o llevar a cabo una cirugía en una articulación.

*After an arthroscopy, the person can often go home the same day.*

Por lo general, después de una **artroscopia** la persona puede irse a casa el mismo día.

#### aspirin

*Aspirin is used to relieve mild to moderate pain, reduce fever, redness, and swelling.*

La **aspirina** se usa para aliviar desde el dolor leve al moderado, reducir la fiebre, el enrojecimiento y la inflamación.

*Aspirin can be used to help prevent blood from clotting.*

La **aspirina** puede utilizarse para ayudar a impedir la coagulación de la sangre.

#### asthma, asthma attack

*Asthma is a disease that affects your lungs.*

El **asma** es una enfermedad que afecta los pulmones.

*Asthma is a chronic lung disease.*

El **asma** es una enfermedad pulmonar crónica.

*Asthma is characterized by coughing, chest tightness, shortness of breath and wheezing.*

El **asma** se caracteriza por la tos, tirantez en el pecho, falta de aliento y sibilancia.

*Asthma is with you all the time, but you may have asthma attacks only when something bothers your lungs.*

El **asma** está presente en usted todo el tiempo, pero los **ataques de asma** sólo los tiene cuando algo afecta los pulmones.

*Asthma causes repeated episodes of wheezing, breathlessness, chest tightness, and nighttime or early morning coughing.*

El **asma** causa episodios repetidos de jadeo, dificultad para respirar, presión en el pecho y tos durante la noche o temprano en la mañana.

*Asthma can be difficult to diagnose, especially in children under five years old.*

El **asma** puede ser difícil de diagnosticar, especialmente en niños menores de cinco años.

#### at an early age

*Some people have risk factors that make them more likely to get colorectal cancer at an early age.*

Algunas personas tienen factores de riesgo que les hacen más propensos a que les dé cáncer colorectal **a una edad temprana**.

#### at the time of diagnosis

*At the time of diagnosis, only about 20 percent of pancreatic tumors can be removed by surgery.*

**En el momento del diagnóstico**, únicamente el 20 por ciento de los tumores pancreáticos se pueden extirpar por medio de una cirugía.

#### atherosclerosis

*Atherosclerosis is a common disorder of the arteries.*

La **aterosclerosis** es un trastorno común de las arterias.

*Atherosclerosis happens when a waxy substance forms inside the arteries that supply blood to your heart.*

La **aterosclerosis** se produce cuando se forma una sustancia c rea dentro de las arterias que riegan el corazón.

*Atherosclerosis often shows no symptoms until flow within a blood vessel has become seriously compromised.*

La **aterosclerosis** a menudo no muestra síntomas hasta que se presenta un compromiso serio del flujo sanguíneo dentro de los vasos sanguíneos.

*Typical symptoms of atherosclerosis include chest pain when a coronary artery is involved, or leg pain when a leg artery is involved.*

Los síntomas t picos de **aterosclerosis** incluyen dolor en el pecho cuando hay compromiso de una arteria coronaria, o dolor en la pierna cuando est  involucrada una arteria de esta parte del cuerpo.

*Atherosclerosis may not be diagnosed until symptoms develop.*

Es posible que la **aterosclerosis** no se diagnostique hasta que aparezcan los síntomas.

## athlete's foot

*Athlete's foot is an infection of the feet caused by fungus.*

El **pie de atleta** es una infección en los pies provocada por hongos.

*The most common symptom of athlete's foot is cracked, flaking, peeling skin between the toes.*

El síntoma más común del **pie de atleta** es la piel agrietada, en escamas y que se desprende entre los dedos de los pies.

*Once you have athlete's foot, it may last for a short or long time and may come back after treatment.*

Una vez que la persona desarrolla el **pie de atleta**, éste puede durar por poco o mucho tiempo y puede volver a aparecer después del tratamiento.

## attending doctor

*Dr. Jones is the attending doctor.*

El doctor Jones es el **médico de cabecera**.

*Who is the attending doctor?*

 Qu n es el **médico de cabecera**?

## Attention deficit hyperactivity disorder (ADHD)

*Attention deficit hyperactivity disorder (ADHD) is a problem with inattentiveness, over-activity, impulsivity, or a combination.*

El **trastorno de hiperactividad y déficit de atención** es un problema de falta de atención, exceso de actividad, impulsividad o alguna combinación de estos.

*Attention deficit hyperactivity disorder affects school performance and relationships with others.*

El **trastorno de hiperactividad y déficit de atención** afecta el desempeño escolar de los niños y sus relaciones con los demás.

## autoimmune disorder

*Autoimmune disorders develop when the immune system destroys normal body tissues.*

Los **trastornos autoinmunes** se desarrollan cuando el sistema inmunitario destruye los tejidos normales del cuerpo.

*Autoimmune disorders result in destruction of one or more types of body tissues, abnormal growth of an organ, or changes in organ function.*

Los **trastornos autoinmunes** causan destrucción de más de uno o más tipos de tejido del cuerpo, crecimiento anormal o cambios en la función de un  rgano.

*A person may experience more than one autoimmune disorder at the same time.*

Una persona puede experimentar más de un **trastorno autoinmune** al mismo tiempo.

## autism

*Autism is a brain disorder.*

El **autismo** es un trastorno del cerebro.

*People with autism have trouble communicating and interacting with other people.*

Las personas con **autismo** tienen dificultad para comunicarse e interactuar con otras personas.

*Signs of autism can vary from person to person.*

Las señas de **autismo** pueden variar de persona a persona.

*Many children with autism are also mentally retarded.*

Muchos niños con **autismo** también tienen retraso mental.

**autopsy**

*An autopsy is an exam of the body of a person who has died.*

Una **autopsia** es una examen del cuerpo de una persona que ha muerto.

*The purpose of an autopsy is to answer questions about the person's illness or the cause of death.*

El propósito de la **autopsia** es contestar preguntas acerca de la enfermedad de la persona o de la causa de la muerte.

*You can request an autopsy if you are the person's next of kin or the legally responsible party.*

Usted puede solicitar una **autopsia** si usted es la persona más cercana o la persona con autoridad legal.

**aversion to fats**

*Some individuals with cancer develop an aversion to fats. High-protein foods with a lower fat content must then be incorporated (low-fat shakes, yogurt, cottage cheese, lean meats).*

Algunas personas con cáncer desarrollan una **aversión a las grasas**. Se les debe suministrar una dieta con alimentos ricos en proteínas y con bajo contenido de grasa (malteadas bajas en grasa, yogur, requesón o cuajada, carnes magras).

**baby**

*Heat rash occurs in babies when the pores of the sweat glands become blocked.*

El sarpullido por calor ocurre en los **bebés** cuando se obstruyen los poros de las glándulas sudoríparas.

*As the baby sweats, little red bumps and, possibly, tiny blisters form because the blocked glands cannot clear the sweat.*

A medida que el **bebé** suda, se forman pequeñas protuberancias rojas y, posiblemente, pequeñas ampollas, debido a que las glándulas obstruidas no pueden eliminar el sudor.

*To avoid heat rash, keep your baby cool and dry during warm weather.*

Se debe mantener al **bebé** fresco y seco cuando el clima está cálido para evitar el sarpullido por calor.

*During the hot season dress your baby in light-weight soft cotton clothing.*

En la estación cálida, se recomienda vestir al **bebé** con ropa ligera y suave de algodón.

**baby bottle tooth decay**

*Baby bottle tooth decay is a dental condition characterized by significant decay of the infants teeth, particularly the upper and lower incisors.*

La **caries dental por el biberón** es una condición dental caracterizada por el deterioro masivo de los dientes del bebé, particularmente los incisivos superiores e inferiores.

*Baby bottle tooth decay is caused by frequent and prolonged exposure to liquids containing sugars.*

La **caries dental por el biberón** es causada por la exposición frecuente y prolongada a líquidos que contienen azúcares.

**baby feeding pattern**

*Baby feeding patterns refer to the time schedule for giving a baby food, whether through bottle or breast feedings.*

Los **patrones de alimentación en el bebé** se refiere a los horarios para darle alimento al bebé, ya sea a través del biberón o del pecho de la madre.

**baby formula**

*Baby formulas are specially made to meet babies' nutritional needs.*

La **leche de fórmula para lactantes** está hecha especialmente para suplir las necesidades nutricionales de los bebés.

*Even some women who breast feed may at one time or another use baby formula to supplement their breast milk*

Inclusive algunas mujeres que dan pecho pueden en algún momento dado usar la **leche de fórmula para lactantes** para suplementar la leche materna.

*Baby formula is sold in several forms.*

La **leche de fórmula para lactantes** se vende en varias formas.

**baby powder**

*Baby powders don't improve or prevent heat rash.*

Los **talcos para bebé** no alivian ni previenen el sarpullido por calor.

**babyproofing**

*Babyproofing your home is important.*

**Mantener su casa segura para su bebé** es importante.

**back pain**

*Back pain can develop in association with a number of causes.*

El **dolor de espalda** se puede desarrollar debido a muchas causas.

*Back pain can develop in association with muscle strain, injury to the back and muscle disorders.*

El **dolor de espalda** se puede desarrollar debido a la tensión muscular, lesión en la espalda, y trastornos musculares.

*Back pain can develop in association with pressure on a nerve root and poor posture.*

El **dolor de espalda** se puede desarrollar debido a presión en una raíz nerviosa y posturas incorrectas.

*Back pain can begin quickly and last for days.*

El **dolor de espalda** puede comenzar rápidamente y durar varios días.

*Back pain is one of the most common complaints treated by physicians.*

El **dolor de espalda** es una de las quejas más comunes tratadas por los médicos.

**backache**

*Stress can cause a backache.*

El estrés puede ocasionar un dolor de espalda

**bacteria**

*Bacteria may cause diarrhea, fever, cramps, and sometimes vomiting, headache, weakness, or loss of appetite.*

Las **bacterias** pueden causar diarrea, fiebre, calambres y algunas veces vómitos, dolores de cabeza, debilidad o pérdida del apetito.

*Usually antibiotics kill bacteria or stop them from growing.*

Generalmente los antibióticos matan a la **bacteria** o previenen su crecimiento.

*When the sinus openings become blocked and mucous accumulates, this becomes a great breeding ground for bacteria and other organisms.*

Cuando los orificios de los senos se bloquean y se acumula la mucosa, esto facilita en gran medida el desarrollo de **bacterias** y otros organismos.

**bad case of**

*Your daughter has a bad case of diarrhea, and she doesn't want to eat.*

Su hija tiene **mucha** diarrea y no quiere comer.

**bad dreams**

*Bad dreams tend to be more common among children and decrease in frequency toward adulthood.*

Los **sueños desagradables** tienden a ser más comunes en los niños y disminuyen en frecuencia hacia la edad adulta.

*Eating just prior to going to bed, which raises the body's metabolism and brain activity, may cause bad dreams to occur more often.*

El hecho de comer justo antes de irse a la cama, que aumenta el metabolismo del cuerpo y la actividad cerebral, puede hacer que los **sueños desagradables** se presenten con más frecuencia.

**bad reaction**

*Have you had a bad reaction to the medicine?*

Ha tenido una **mala reacción** a la medicina?

**bad tooth**

*You have a bad tooth.*

Usted tiene un **diente picado**.

**balance disorder**

*Balance disorders are among the most common reasons that older adults seek help from a doctor.*

Los **trastornos de equilibrio** se encuentran entre las razones más comunes que las personas mayores tienen para visitar un médico.

**balanced diet**

*A well-balanced diet provide sources of energy and nutrition for optimal growth and development.*

Una **dieta** bien **balanceada** suministra fuentes de energía y nutrición para un óptimo crecimiento y desarrollo.

*The most important step to eating a balanced diet is to educate yourself with what your body needs.*

El paso más importante al seguir una **dieta balanceada** es educarse a sí mismo con lo que el cuerpo necesita.



**baldness**

*Baldness is the most common cause of hair loss in men.*

El **calvicie** es el tipo más común de pérdida del cabello en los hombres.

*The typical pattern of male baldness begins at the hairline.*

El patrón típico de la **calvicie** masculina comienza en el nacimiento del pelo.

**balloon angioplasty**

*Balloon angioplasty is a medical procedure in which a balloon is used to open narrowed or blocked blood vessels of the heart.*

La **angioplastia con balón** es un procedimiento médico en el que se usa un balón para abrir vasos sanguíneos del corazón.

*Stent procedures are usually used along with balloon angioplasty.*

Los procedimientos de colocación de stent suelen realizarse junto con una **angioplastia con balón**.

*Many patients who have balloon angioplasty will have a stent placed as well.*

Muchos de los pacientes que se someten a una **angioplastia con balón** también reciben un stent.

*What can you expect during a balloon angioplasty or stent procedure?*

¿Qué puede esperar durante una **angioplastia con balón** o un procedimiento de colocación de stent?

**balloon catheter**

*The balloon catheter is then inserted in or near the blockage and inflated.*

El **catéter con balón** se introduce en o cerca de la obstrucción y se infla.

**battered child syndrome**

*Battered child syndrome refers to children who have undergone physical abuse that has left them with both physical and psychological trauma.*

El **síndrome del niño maltratado** es el abuso físico al que un niño es sometido y que le representa un trauma tanto físico como psicológico.

**become inflamed and swollen**

*When the ears are infected the eustachian tubes become inflamed and swollen.*

Cuando los oídos están infectados, las trompas de Eustaquio **se inflaman y se hinchan**.

**bedwetting**

*Enuresis is the medical term for bedwetting during sleep.*

Enuresis es el término médico para **orinarse en la cama** durante el sueño.

*Bedwetting is fairly common.*

**Orinarse en la cama** es bastante común.

*Bedwetting up to the age of five is not unusual.*

**Orinarse en la cama** hasta la edad de cinco años no es inusual.

*Bedwetting is involuntary urination in children over five years old and it usually occurs at night.*

**Orinarse en la cama** es la micción involuntaria en los niños mayores de cinco años de edad que generalmente se presenta durante la noche.

**before birth**

*Before birth, most babies are in a head-down position in the mother's uterus.*

**Antes de nacer**, la mayoría de los bebés están dentro del útero en posición con la cabeza hacia abajo.

**behavior disorder**

*Behavior disorders are the most common reasons children are referred for mental health evaluations and treatment.*

Los **trastornos de la conducta** son el motivo más frecuente por el que se deriva a los niños para evaluaciones y tratamientos de salud mental.

**belching**

*Belching is the act of bringing up air from the stomach with a typical sound. Symptoms such as nausea, dyspepsia, and heartburn may be relieved by belching.*

El **eructo** es el acto de sacar aire del estómago con un sonido típico. Síntomas como náuseas, dispepsia y acidez pueden aliviarse mediante un **eructo**.

**benign tumors**

*Benign tumors are not cancer and can often be removed.*

Los **tumores benignos** no son cancerosos y menudo se pueden remover.

*Benign tumors can often be removed and, in most cases, they do not come back.*

Los **tumores benignos** a menudo se pueden remover y en la mayoría de los casos no reaparecen.

*Cells in benign tumors do not spread to other parts of the body.*

Las células de los **tumores benignos** no se diseminan a otras partes del cuerpo.

*Benign tumors are rarely a threat to life.*

Los **tumores benignos** rara vez ponen la vida en peligro.

**bereavement**

*Bereavement is the period after a loss during which grief is experienced and mourning occurs.*

El **pesar** se produce cuando alguien ha sufrido una pérdida y experimenta duelo y dolor.

*The time spent in a period of bereavement depends on how attached the person was to the person who died, and how much time was spent anticipating the loss.*

El tiempo que dura el **pesar** va a depender de lo apegado que estaba el individuo a la persona fallecida, y el tiempo que duró la espera del desenlace.

**bile**

*Bile is a thick digestive fluid secreted by the liver and stored in the gallbladder.*

La **bilis** es un líquido digestivo espeso secretado por el hígado y almacenado en la vesícula biliar.

*Bile facilitates digestion by breaking down fats into fatty acids.*

La **bilis** facilita la digestión descomponiendo las grasas en ácidos grasos.

*Bile is released from the gallbladder into the upper small intestine in response to food.*

La **bilis** se libera por la vesícula biliar en la parte superior del intestino delgado, en respuesta al alimento.

**biliary system**

*The biliary system is the organs and the duct system that create, transport, store, and release bile into the duodenum. The duodenum is the first part of the small intestine. It is located between the stomach and the jejunum.*

El **sistema biliar** lo conforman los órganos y el sistema de conductos que producen, transportan, almacenan y liberan la bilis en el duodeno. El duodeno es la primera parte del intestino delgado. Se localiza entre el estómago y el yeyuno.

*The biliary system includes the liver, gallbladder, and bile ducts.*

El **sistema biliar** comprende el hígado, la vesícula biliar y los conductos biliares.

**binge drinking**

*Alcohol abusers are "problem drinkers", that is, they may have legal problems, such as drinking and driving, or binge drinking.*

Los alcohólicos son bebedores problema, es decir, pueden tener problemas legales, como beber y conducir o **beber de juerga**.

**binge eating**

*Bulimia is binge eating followed by self-induced vomiting and is frequently associated with anorexia nervosa.*

La bulimia consiste en **comer en exceso** seguido de vómitos autoinducidos y suele estar asociada con la anorexia nerviosa.

**biopsy**

*A small piece of tissue may be removed for study in a laboratory. This is called a biopsy.*

Un pequeño pedazo de tejido puede extirparse para ser estudiado en un laboratorio. Esto se llama **biopsia**.

*A biopsy is the removal of a small piece of tissue for microscopic examination and/or culture, often to help the physician make a diagnosis.*

Una **biopsia** es la extracción de una pequeña porción de tejido para examinarla bajo el microscopio y/o hacer un cultivo que a menudo ayuda a los médicos a realizar un diagnóstico.

**bipolar disorder**

*Bipolar disorder is characterized by periods of excitability alternating with periods of depression.*

El **trastorno bipolar** se caracteriza por períodos de excitabilidad que alternan con períodos de depresión.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 38

*Bipolar disorder is a mood disorder characterized by episodes of mania and major depression.*

El **trastorno bipolar** es un trastorno anímico caracterizado por episodios de manía y depresión grave.

#### birth canal

*Delivery presentation describes the way the fetus is positioned to come down the birth canal for delivery.*

Las presentaciones de parto describen la manera como el feto se presenta en el **canal del parto**.

#### birth control

*There are many different birth control and family planning methods to help sexually active individuals and couples prevent pregnancy.*

Existen muchos métodos diferentes de **control de la natalidad** y planificación familiar para ayudar a los individuos y parejas sexualmente activas a prevenir los embarazos.

*Talk with your family doctor about the pros and cons of each birth control option.*

Hable con su médico de familia acerca de los pros y los contras de cada opción para el **control de la natalidad**.

*The type of birth control you choose depends on your needs.*

El tipo de método para el **control de la natalidad** que usted escoge depende de sus necesidades.

#### birth control pills

*Birth control pills work mostly by preventing ovulation.*

Las **píldoras anticonceptivas** en su mayoría funcionan previniendo la ovulación.

*Birth control pills can cause some side effects such.*

Las **píldoras anticonceptivas** pueden causar efectos secundarios.

#### birth defect

*A birth defect is an abnormality of structure, function or metabolism (body chemistry) present at birth.*

Un **defecto de nacimiento** (**defecto congénito**) es una anomalía en la estructura, funcionamiento o metabolismo (procesos químicos del organismo) presente desde el nacimiento.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 39

*Both genetic and environmental factors can cause birth defects.*

Los **defectos congénitos** (**defectos de nacimiento**) se deben tanto a factores genéticos como ambientales.

*Birth defects also may result from environmental factors such as drug or alcohol abuse, infections, or exposure to certain medications or other chemicals.*

Los defectos congénitos también pueden ser causados por factores ambientales como el abuso de drogas o de alcohol, las infecciones, o la exposición a ciertos medicamentos u otros productos químicos.

*Other causes of birth defects include fetal alcohol syndrome, which affects one baby in 1,000.*

Entre otras causas de los **defectos congénitos** se incluye el síndrome alcohólico fetal, que afecta a uno de cada 1.000 bebés.

#### black eye

*A black eye is caused by bleeding into the tissue around the eye and this most often follows trauma.*

El **ojo morado** es causado por la presencia de sangre dentro del tejido que rodea al ojo, lo cual ocurre con frecuencia después de un trauma.

#### blackheads

*Blackheads are small, dark spots caused by a small plug in the opening of a follicle (pore).*

**Espinillas negras** son puntos pequeños y oscuros causados por un pequeño tapón en la abertura de un folículo (poro).

*Blackheads are common in acne.*

Las **espinillas negras** son comunes en el acné.

#### black stool

*A black stool usually means that the blood is coming from the upper part of the gastrointestinal (GI) tract.*

Las **heces negras** suelen indicar que la sangre proviene de la parte superior del tracto gastrointestinal.

#### bladder biopsy

*Bladder biopsy involves the removal of a small piece of tissue from the bladder for examination.*

La **biopsia de vejiga** es la extracción de una pequeña muestra de tejido vesical para luego ser examinado.

*A bladder biopsy is usually performed as a part of cystoscopy.*

La **biopsia de vejiga** suele realizarse como parte de una cistoscopia.

*You must sign an informed consent form before you undergo a bladder biopsy.*

La persona debe firmar un formulario de consentimiento informado antes de someterse a la **biopsia de vejiga**.

#### bladder cancer

*Bladder cancer is a malignant tumor growth within the bladder.*

El **cáncer vesical** es un tumor maligno que se desarrolla dentro de la vejiga.

*Bladder cancers usually arise from the transitional cells of the bladder (the cells lining the bladder).*

El **cáncer vesical** suele originarse en las células transicionales de la vejiga (las células que recubren la vejiga).

*Cigarette smoking increases the risk of developing bladder cancer by a factor of nearly five, compared to non-smokers.*

Fumar incrementa los riesgos de desarrollar **cáncer vesical** en un factor de casi cinco comparado con los no fumadores.

#### bladder control

*Some women have bladder control problems after they stop having periods (menopause).*

Algunas mujeres tienen problemas de **control de la vejiga** después de que dejan de tener la menstruación (menopausia).

#### bladder infection

*A bladder infection is an infection that can happen anywhere along the urinary tract — the kidneys, the ureters, the bladder, or the urethra.*

Una **infección en la vejiga** (infección de la vejiga) es una infección que se puede presentar en cualquier parte a lo largo del tracto urinario — los riñones, los uréteres, la vejiga o la uretra.

*If your family doctor thinks you have a bladder infection, he or she will probably test a sample of your urine to find out if there are bacteria in the urine.*

Si su médico de familia piensa que usted tiene una **infección de la vejiga**, él o ella probablemente le hará un examen de orina para determinar si hay bacterias en la orina.

#### bladder stones

*Bladder stones are hard buildups of mineral that form in the urinary bladder.*

Los **cálculos en la vejiga** son acumulaciones duras de mineral localizadas en la vejiga urinaria.

*Most bladder stones are expelled or can be removed without permanent damage to the bladder.*

En la mayoría de los casos, los **cálculos en la vejiga** se pueden expulsar o remover sin causar daños permanentes en la vejiga.

*If the bladder stones are left untreated they may cause permanent damage to the bladder or kidneys.*

Si los **cálculos en la vejiga** se dejan sin tratamiento durante períodos de tiempo prolongados pueden producir daño permanente a la vejiga o los riñones.

#### bleeding

*The bleeding condition involves losing blood, which can be internally, externally through a natural opening, or externally through a break in the skin.*

La **hemorragia** es una condición que se refiere a la pérdida de sangre, la cual puede ser interna, externa, por un orificio natural del cuerpo, o externa, a través de una ruptura de la piel.

*Many women have bleeding in the first few months of a normal pregnancy.*

Muchas mujeres tienen **sangrado** en los primeros meses de un embarazo normal.

#### bleeding disorders

*Bleeding disorders are a group of conditions of the blood clotting system in which bleeding is prolonged and excessive.*

**Trastornos sanguíneos** son un grupo de trastornos del sistema de coagulación de la sangre, por los cuales el sangrado es prolongado y excesivo.

*Some bleeding disorders are present at birth.*

Algunos **trastornos sanguíneos** están presentes desde el momento del nacimiento.

#### bleeding in the brain

*A major cause of stroke is bleeding in the brain.*

Una causa importante de derrame cerebral es el **sangrado en el cerebro**.



**blindness**

*Blindness is the loss of normal vision, not correctable with lenses.*

La **ceguera** es la pérdida de la visión normal que no se puede corregir con lentes.

*Blindness can be partial, with loss of only part of the vision or it can also be complete, in which case there is no perception of light.*

La **ceguera** puede ser parcial, con pérdida de solamente una parte de la visión o también total, en cuyo caso la persona no tiene ninguna percepción de la luz.

*Blindness has many causes.*

La **ceguera** tiene muchas causas.

*The leading causes of blindness are diabetes, glaucoma, macular degeneration, and accidents.*

Las principales causas de la **ceguera** son diabetes, glaucoma, degeneración macular y accidentes

**blister**

*Call your physician if any unexplained blisters appear on your skin.*

Se debe consultar al médico cuando cualquier **ampolla** aparezca en la piel sin ninguna razón aparente.

*A vesicle is a small fluid-filled blister ranging in size from a pinpoint to five or ten millimeters in diameter.*

Una vesícula es una pequeña **ampolla** llena de líquido cuyo tamaño oscila entre la punta de un alfiler hasta cinco o diez milímetros de diámetro.

**blockage**

*As the blockage gets worse, the slowed blood flow to the heart may begin to cause something called angina pectoris.*

A medida que aumenta el grado de **obstrucción**, el flujo más reducido de sangre al corazón puede comenzar a causar lo que se denomina angina de pecho.

*The heart and heart arteries are then visualized by using X-rays and dye, and blockages in the heart vessels are identified.*

El corazón y las arterias cardíacas se visualizan luego por medio de rayos X y un medio de contraste y se identifican los **sitios de obstrucción** de los vasos.

**blood cells**

*Iron is an essential mineral for humans because it is part of blood cells.*

El hierro es un mineral esencial para los humanos ya que componen parte de las **células sanguíneas**.

*The bone marrow is the tissue that manufactures the blood cells.*

La médula ósea es el tejido que fabrica las **células sanguíneas**.

**blood circulation**

*Check the person's blood circulation around the injury by pressing firmly on the skin in the affected area.*

Se debe verificar la **circulación sanguínea** presionando firmemente sobre la piel en el área afectada.

**blood clot**

*Blood clots are the clumps that result from coagulation of the blood.*

Los **coágulos sanguíneos** son masas que se forman cuando la sangre se coagula.

*A blood clot that forms in a vessel or within the heart and remains there is called a thrombus.*

Un trombo es un **coágulo de sangre** que se forma en un vaso o dentro del corazón y permanece allí.

*Most strokes are due to blood clots that block blood flow.*

La mayoría de los derrames cerebrales se debe a los **coágulos de sangre** que obstruyen el flujo sanguíneo.

**blood flow**

*During heat exhaustion, blood flow to the skin increases, causing blood flow to decrease to the vital organs.*

Durante el agotamiento por calor, el **riego sanguíneo** a la piel aumenta, disminuyendo el riego sanguíneo a los órganos vitales.

*Angina is a specific type of pain in the chest caused by inadequate blood flow through the blood vessels of the heart muscle.*

La angina es un tipo de dolor específico en el pecho, causado por un **flujo sanguíneo** inadecuado de los vasos sanguíneos coronarios del músculo cardíaco.

*Fainting is a temporary loss of consciousness due to a drop in blood flow to the brain.*

Un desmayo es la pérdida temporal del conocimiento a consecuencia de una disminución del **flujo sanguíneo** al cerebro.

*Hardening of the arteries is a disease of the arteries in which fatty material is deposited in the wall of the blood vessels, resulting in narrowing and eventual impairment of blood flow.*

El endurecimiento de las arterias es una enfermedad de las arterias en la cual el material graso se deposita en la pared de estos vasos sanguíneos y ocasiona un deterioro progresivo y una reducción del **flujo sanguíneo**.

#### blood glucose level

*Gestational diabetes usually becomes apparent during the twenty-fourth to twenty-eighth weeks of pregnancy. In many cases, the blood glucose level returns to normal after delivery.*

La diabetes gestacional suele aparecer en las semanas vigesimacuarta a la vigesimaoctava del embarazo. En muchos casos, los **niveles de glucosa en la sangre** regresan a la normalidad después del parto.

*Blood glucose monitoring allows the diabetic to carefully monitor blood glucose levels to assure that they are within the normal range.*

El control de la glucosa en la sangre permite al diabético controlar cuidadosamente los **niveles de glucosa en la sangre** para asegurarse que estos se encuentren dentro de los límites normales.

#### blood glucose monitoring

*Blood glucose monitoring is a measurement of glucose in the blood that can be done at any time on a portable machine.*

El **control de la glucosa en la sangre** es la medición de la glucosa en la sangre que se puede realizar en cualquier momento en una máquina portátil.

*Blood glucose monitoring can be a self-test for the diabetic.*

El **control de la glucosa en la sangre** puede ser un auto-examen para la persona diabética.

*Blood glucose monitoring allows the diabetic to carefully monitor blood glucose levels.*

El **control de la glucosa en la sangre** permite al diabético controlar cuidadosamente los niveles de glucosa en la sangre.

**blood in the stool** (see **bloody stools** below)

*Blood in the stool can originate from anywhere along your digestive tract, from mouth to anus.*

La **sangre en las heces** puede provenir de cualquier parte a lo largo del tracto digestivo desde la boca hasta el ano.

#### blood loss

*Blood loss can cause bruises, which usually result from a blow or a fall.*

La **pérdida de sangre** puede causar magulladuras, las cuales suelen ser el resultado de un golpe o una caída.

#### blood pressure

*Have your blood pressure checked at least every two years.*

Debe examinar su **presión arterial** por lo menos cada dos años.

*Blood pressure is continually changing.*

La **presión sanguínea** cambia continuamente.

*Blood pressure is usually measured while you are seated with your arm resting on a table.*

Para medir la **presión sanguínea**, la persona generalmente se sienta con un brazo apoyado sobre una mesa.

*Most people cannot sense if their blood pressure is high because there are usually no symptoms.*

La mayoría de las personas no puede sentir si su **presión sanguínea** está alta puesto que generalmente no hay síntomas.

#### blood sample

*I need a blood sample. A blood sample is collected by pricking the skin.*

Necesito una **muestra de sangre**. Una **muestra de sangre** se obtiene punzando la piel.

#### blood sugar, blood sugar levels

*If you have diabetes, your doctor will discuss ways to control your blood sugar.*

Si usted sufre de diabetes, su médico le hablará de las maneras de controlar el **azúcar en sangre**.

*Monitor your blood sugar on a regular basis.*

Haga un seguimiento de su **azúcar en sangre** regularmente.

*High blood sugar levels in pregnancy are dangerous for both mother and baby.*

Los altos **niveles de azúcar en sangre** durante el embarazo son peligrosos tanto para la madre como para el bebé.

*If you have diabetes, you should talk to your doctor about your food and insulin intake, because not eating can affect your blood sugar levels.*

Si es diabético o diabética, hable con el médico sobre su alimentación y dosis de insulina, porque ayunar puede afectar a los **niveles de azúcar en sangre**.

#### blood test

*We are going to do a blood test.*

Vamos hacer un **análisis de sangre**.

*No special preparation is necessary for a blood test.*

No se necesita preparación especial para un **análisis de sangre**.

#### blood thinner

*If you take a blood thinner like aspirin you are likely to bruise more easily.*

Si la persona toma **anticoagulantes** como aspirina es probable que presente magulladuras más fácilmente.

#### blood vessels

*Blood vessels include a network of arteries, capillaries, and veins through which the blood circulates in the body.*

Los **vasos sanguíneos** comprenden una red de arterias, vasos capilares y venas por los que circula la sangre en el cuerpo.

*An aneurysm is an abnormal widening or ballooning of a portion of an artery, related to weakness in the wall of the blood vessel.*

Un aneurisma es un ensanchamiento o abombamiento anormal de una porción de una arteria, que tiene relación con la debilidad en la pared del **vaso sanguíneo**.

*Angina is a specific type of pain in the chest caused by inadequate blood flow through the blood vessels of the heart muscle.*

La angina es un tipo de dolor específico en el pecho, causado por un flujo sanguíneo inadecuado de los **vasos sanguíneos** coronarios del músculo cardíaco.

#### bloodshot eyes

*There are many possible causes of bloodshot eyes and some are even medical emergencies.*

Hay muchas causas posibles del **enrojecimiento de los ojos** y algunas de ellas incluso son emergencias médicas.

#### bloodstream

*Antibodies circulate in the bloodstream and are present in almost all bodily fluids.*

Los anticuerpos circulan en el **torrente sanguíneo** y están presentes casi en todos los líquidos corporales.

*The small intestine is the portion of the digestive system responsible for absorption of nutrients from food into the bloodstream.*

El intestino delgado es la porción del sistema digestivo con responsabilidad en la absorción de nutrientes del alimento al **torrente sanguíneo**.

#### bloody stools

*Bloody stools often indicate an injury or disorder in the digestive tract.*

Las **heces sanguinolentas** a menudo indican una lesión o trastorno en el tracto digestivo.

*Bloody stools can originate from anywhere along your digestive tract, from mouth to anus.*

Las **heces sanguinolentas** pueden provenir de cualquier parte a lo largo del tracto intestinal desde la boca hasta el ano.

#### blunt injuries to the eye

*Eye emergencies include cuts, scratches, objects in the eye, burns, chemical exposure, and blunt injuries to the eye.*

Las emergencias oculares incluyen cortaduras, raspaduras, objetos en el ojo, quemaduras, exposición a químicos y **golpes contundentes en el ojo**.

#### body

*Blood vessels include a network of arteries, capillaries, and veins through which the blood circulates in the body.*

Los vasos sanguíneos comprenden una red de arterias, vasos capilares y venas por los que circula la sangre en el **cuerpo**.

*Aging is a process of gradual deterioration in the body.*

El envejecimiento es un proceso de deterioro gradual del **cuerpo**.



**body fat**

*Everyone needs some body fat.*

Todas las personas necesitan un poco de **grasa corporal**.

*Overweight can mean being very heavy in weight but not necessarily having a large amount of body fat.*

El sobrepeso puede significar que la persona está mucho más pesada, pero no implica el tener una gran cantidad de **grasa corporal**.

*Obese refers to a large percentage of body fat, no matter what the actual body weight is.*

La obesidad se refiere a un gran porcentaje de **grasa corporal**, sin importar cuál es el peso corporal real.

**body fluid**

*Every living cell and all body fluids, except bile and urine, contain protein.*

Cada célula viva y todos los **líquidos corporales**, excepto la bilis y la orina, contienen proteína.

**body lice**

*Body lice are tiny parasitic insects that spread through close contact with other people.*

Los **piojos del cuerpo** son pequeños insectos parasitarios que pueden propagarse a través del contacto íntimo con otras personas.

*Body lice are transmitted by contact with infected clothing, bedding and by direct contact with an infected person.*

Los **piojos del cuerpo** se transmite a través del contacto con ropa infectada, ropa de cama y con el contacto directo con una persona infectada.

**body's immune system**

*The lymph system is a major component of the body's immune system.*

El sistema linfático es uno de los componentes principales del **sistema inmunitario del cuerpo**.

*AIDS is the final and most serious stage of HIV disease, which causes severe damage to the body's immune system.*

El sida es la etapa final y más grave de la enfermedad del VIH, la cual produce daño severo al **sistema inmunitario del cuerpo**.

*A fever activates the body's immune system to make more white blood cells, antibodies, and other infection-fighting agents.*

Una fiebre activa el **sistema inmunitario del cuerpo** para fabricar más glóbulos blancos, anticuerpos y otros agentes que luchan contra las infecciones.

*Lymphomas are cancers that arise in the lymph nodes and tissues of the body's immune system.*

Los linfomas son cánceres que se originan en los ganglios linfáticos y en los tejidos del **sistema inmunitario del cuerpo**.

**body system**

*Alcohol also affects other body systems.*

El alcohol también afecta otros **sistemas del cuerpo**.

**body temperature**

*A body temperature of 98.6 degrees Fahrenheit is normal.*

Una **temperatura corporal** de 98,6 grados Fahrenheit es normal.

*Body temperature will fluctuate during the course of a day.*

La **temperatura corporal** fluctúa durante el día.

**body tissues**

*Anemia is a condition where red blood cells are not providing adequate oxygen to body tissues.*

Anemia es una condición en la cual los glóbulos rojos no están suministrando el oxígeno adecuado a los **tejidos corporales**.

**body weight**

*Weight management is keeping your body weight at a healthy level.*

Manejo del peso es el mantenimiento del **peso corporal** a un nivel saludable.

*The terms overweight and obese are used to describe excess body weight but they do not mean the same thing.*

El sobrepeso o la obesidad son términos que se utilizan para describir el exceso de **peso corporal**, pero no tienen el mismo significado.

*Obese refers to a large percentage of body fat, no matter what the actual body weight is.*

La obesidad se refiere a un gran porcentaje de grasa corporal, sin importar cuál es el **peso corporal** real.

**bone**

*Height loss is related to aging changes in the bones, muscles, and joints.*

La disminución de estatura está relacionada con los cambios que se presentan en los **huesos**, músculos y articulaciones al envejecer.

**bone biopsy**

*A bone biopsy is performed by making a small incision into the skin.*

Para realizar una **biopsia de hueso** se hace una pequeña incisión en la piel.

**bone cancer**

*The most common type of bone cancer is osteosarcoma, which develops in new tissue in growing bones.*

El tipo más común de **cáncer de hueso** es el osteosarcoma, el cual se desarrolla en tejido nuevo de los huesos en crecimiento.

*Another type of bone cancer, chondrosarcoma, arises in cartilage.*

Otro tipo de **cáncer de hueso**, el condrosarcoma, se origina en el cartílago.

*Scientists are not certain what causes bone cancer.*

Los científicos no están seguros de la causa del **cáncer de hueso**.

**bone disease**

*Osteoporosis is the most common type of bone disease.*

La osteoporosis es el tipo más común de **enfermedad ósea**.

**bone marrow**

*The bone marrow is the tissue that manufactures the blood cells.*

La **médula ósea** es el tejido que fabrica las células sanguíneas.

*Childhood acute myeloid leukemia (AML) is a cancer of the blood and bone marrow.*

La leucemia mieloide aguda infantil (LMA) consiste en cáncer de la sangre y la **médula ósea**.

*Bone marrow is soft tissue found inside some of the larger bones in the body.*

La **médula ósea** es un tejido suave que se encuentra dentro de algunos de los huesos más grandes del cuerpo.

**bone marrow biopsy**

*The bone marrow biopsy may be done in the health care provider's office or in a hospital.*

La **biopsia de médula ósea** se puede realizar en un consultorio médico o en un hospital.

**bone mass**

*The loss of bone mass can be gradual.*

La pérdida de **masa ósea** puede ser gradual.

**bone scan**

*A bone scan is a test that detects areas of increased or decreased bone metabolism.*

Una **gammagrafía del hueso** es un examen que detecta áreas de aumento o disminución del metabolismo óseo.

**bone spurs**

*Bone spurs in the heel can accompany plantar fasciitis.*

Los **espolones óseos** en el talón pueden acompañar la fascitis plantar.

**bone tumors**

*Bone tumors may be benign (noncancerous) or malignant (cancerous).*

Los **tumores de los huesos** pueden ser benignos (no cancerosos) o malignos (cancerosos).

*Benign bone tumors are more common than malignant ones*

Los **tumores benignos de los huesos** son más comunes que los tumores malignos.

**born by cesarean section**

*Her first son was born by cesarean section.*

Su primer hijo **nació con cesárea**.

*Her second daughter was born by cesarean section.*

Su segunda hijo **nació por cesárea**.

**bottle-fed baby**

*Bottle-fed babies can be worked into a more regular schedule that better accommodates the family.*

A los **bebés alimentados con biberón** se les puede establecer un horario con regularidad.

*Bottle-fed babies only require feeding about every three to four hours.*

Los **bebés alimentados con biberón** necesitan alimentarse sólo cada tres a cuatro horas aproximadamente.

**botulism**

*Botulism is a rare but serious illness caused by the bacterium Clostridium botulinum.*

El **botulismo** es una enfermedad rara pero grave, causada por la toxina producida por la bacteria *Clostridium botulinum*.

*Botulism is a muscle-paralyzing disease.*

El **botulismo** es una enfermedad que paraliza los músculos.

*Botulism is not spread from one person to another.*

El **botulismo** no se transmite de una persona a otra.

**bounding pulse**

*A rapid heart rate and bounding pulse both occur normally with heavy exercise, pregnancy, fever, or high anxiety.*

Normalmente, tanto el ritmo cardíaco acelerado como el **pulso saltón** ocurren con ejercicios fuertes, embarazo, fiebre o mucha ansiedad.

*A bounding pulse can often be seen over arteries that are close to the skin.*

El **pulso saltón** puede ser observado, con frecuencia, sobre las arterias que están cerca de la piel.

**bowel control**

*Bowel incontinence is the loss of bowel control, resulting in involuntary passage of feces.*

La **incontinencia intestinal** es la pérdida del **control de las evacuaciones**, que da como resultado el paso involuntario de las heces.

**bowel elimination, bowel elimination pattern**

*A history of your bowel habits and lifestyle considerations should serve as a guide for establishing new bowel elimination patterns.*

Los antecedentes de los hábitos intestinales del paciente y las consideraciones sobre el estilo de vida deben servir como guía para establecer nuevos **patrones de eliminación intestinal**.

**bowel incontinence**

*Bowel incontinence is the loss of bowel control, resulting in involuntary passage of feces.*

La **incontinencia intestinal** es la pérdida del control de las evacuaciones, que da como resultado el paso involuntario de las heces.

*The most common cause of bowel incontinence, ironically, is constipation.*

La causa más común de la **incontinencia intestinal**, irónicamente, es el estreñimiento.

**bowel movement**

*Constipation is when you have trouble having bowel movements.*

El estreñimiento es cuando usted tiene problemas para **evacuar los intestinos**.

*Not everyone has bowel movements once a day.*

No a todas las personas **evacúan los intestinos** una vez al día.

*The bowel retraining program consists of several steps aimed at producing regular bowel movements.*

El programa de reentrenamiento intestinal consta de varias etapas orientadas a generar **evacuaciones intestinales** regulares.

*Suppositories or gentle laxatives, such as mineral oil or milk of magnesia, may establish regular bowel movements.*

Se pueden utilizar supositorios o laxantes suaves, como el aceite mineral o la leche de magnesia, para establecer un patrón de **evacuaciones intestinales** regulares.

**bowel resection**

*Bowel resection is surgical removal of a diseased part of the large intestine. In elective cases, the colon is cleaned before the surgery with enemas and medication.*

La **resección del intestino** es la extirpación quirúrgica de una parte enferma del intestino grueso. En los casos programados, el colon se limpia antes de la cirugía con enemas y medicamentos.

*Bowel resection of the small intestine is performed while the patient is under general anesthesia.*

La **resección del intestino delgado** se lleva a cabo mientras el paciente se encuentra bajo anestesia general.

**bowel retraining**

*People with fecal incontinence may benefit from a program of bowel retraining, Kegel exercises.*

Las personas con incontinencia fecal pueden beneficiarse de un programa de **reentrenamiento intestinal**, de los ejercicios de Kegel.

**brain cells**

*Once brain cells have been destroyed, they cannot be replaced.*

Una vez que las **células cerebrales** han sido destruidas no pueden reemplazarse.

**brain damage**

*There is no evidence that febrile seizures cause brain damage.*

No hay evidencia de que las convulsiones febriles causen **daño cerebral**.

*Permanent brain damage or death can occur within minutes if a person's blood flow stops.*

Se puede presentar un **daño cerebral** permanente o puede ocurrir la muerte en cuestión de minutos si el flujo de la sangre de una persona se detiene.

*Permanent brain damage begins after only 4 minutes without oxygen, and death can occur in as little as 4 to 6 minutes later.*

El **daño cerebral** permanente comienza pasados 4 minutos sin oxígeno y la muerte se puede presentar en poco menos de 4 a 6 minutos más tarde.

*Amnesia is unusual forgetfulness that can be caused by brain damage due to disease or injury, or it can be caused by severe emotional trauma.*

La amnesia es una inusual mala memoria que puede ser causada por un **daño cerebral** debido a una enfermedad o a una lesión, o puede ser causado por un trauma emocional grave.

**brain disorder**

*Epilepsy is a brain disorder involving recurrent seizures.*

La epilepsia es un **trastorno cerebral** que involucra convulsiones recurrentes.

*Schizophrenia is a serious brain disorder.*

La esquizofrenia es un **trastorno cerebral** serio.

**brain tissue**

*A stroke is an interruption of the blood supply to any part of the brain, resulting in damaged brain tissue.*

Un derrame cerebral es la interrupción del suministro de sangre a cualquier parte del cerebro, lo que produce **daño al tejido cerebral**.

**brain tumor**

*A brain tumor is any growth of abnormal cells or uncontrolled proliferation of cells in the brain.*

Un **tumor cerebral** es una masa formada por el crecimiento de células anormales o proliferación incontrolada de células en el cerebro.

*Primary brain tumors involve any such growth that originates in the brain, rather than spreading to the brain from another part of the body.*

Los **tumores cerebrales** primarios involucran a cualquier masa que se origina en el cerebro y no que se disemine hasta el cerebro desde otra parte del cuerpo.

**break in the skin**

*Individuals with breaks in their skin should not be vaccinated until the skin is fully healed.*

Las personas que tengan **lesiones en la piel** no deberán vacunarse mientras la piel no haya sanado completamente.

**breast cancer**

*Breast cancer is a malignant growth that begins in the tissues of the breast.*

El **cáncer de mama** es un crecimiento maligno que comienza en el tejido mamario.

*Over the course of a lifetime, one in eight women will be diagnosed with breast cancer.*

Durante su vida una de cada ocho mujeres será diagnosticada con **cáncer de mama**.

*There are several different types of breast cancer.*

Existen varios tipos diferentes de **cáncer de mama**.

**breast lump**

*A breast lump is a swelling, protuberance, or lump in the breast.*

Una **protuberancia mamaria** es una inflamación, protuberancia o masa localizado en la mama.



## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 56

*Breast lumps may appear at all ages.*

Los **bultos mamarios** pueden aparecer a cualquier edad.

*Solid breast lumps are often removed surgically, or at least a biopsy is taken.*

Las **protuberancias en las mamas** sólidas generalmente se extirpan quirúrgicamente o por lo menos se les realiza una biopsia.

#### breast lump removal

*Breast lump removal is a surgical procedure to remove a lump in the breast.*

La **extirpación de tumor de mama** es un procedimiento quirúrgico para quitar un tumor de mama.

#### breast milk

*Breast milk is the best source of nutrition for the first six months of life.*

La **leche materna** es la mejor fuente de nutrición durante los primeros seis meses de vida.

*Breast milk contains appropriate amounts of carbohydrate, protein, and fat, and provides digestive enzymes, minerals, vitamins, and hormones that infants require.*

La **leche materna** contiene cantidades apropiadas de carbohidratos, proteínas, grasa y suministra las enzimas digestivas, los minerales, las vitaminas y las hormonas que los niños requieren.

*You can provide your baby with breast milk by either breastfeeding or by feeding your baby breast milk from a bottle.*

Al bebé se le puede suministrar la **leche materna**, ya sea amamantándolo o por medio del biberón.

#### breast self-exam

*Breast self-exams should always include visual inspection to note any changes in contour or texture*

Los **autoexámenes de los senos** deben incluir la inspección visual para notar cualesquier cambios de contorno o textura.

*It is recommend that women over age 20 perform a monthly breast self exam to look for new lumps.*

Se recomienda que todas las mujeres mayores de 20 años se realicen mensualmente un **autoexamen de las mamas** para verificar la presencia de bultos nuevos.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 57

#### breastfeed, breastfeeding

*Breastfeeding helps to prevent allergies.*

La **lactancia materna** ayuda a prevenir las alergias.

*You can provide your baby with breast milk by either breastfeeding or by feeding your baby breast milk from a bottle.*

Al bebé se le puede suministrar la leche materna, ya sea **amamantándolo** o por medio del biberón.

*If breastfeeding, a newborn may need to nurse eight to twelve times per day (every two to four hours), or on demand.*

Si se **amamanta** a un recién nacido, la lactancia necesaria puede ser de ocho a doce veces al día (cada dos o cuatro horas) o de acuerdo con las necesidades del bebé.

*Experts agree that breastfeeding your baby for any length of time, regardless of how short, is of benefit to you and your baby.*

Los expertos están de acuerdo en que **amamantar** al bebé durante cualquier período de tiempo, por corto que sea, es beneficioso para ambos.

#### breathing difficulties

*Breathing difficulties involve a sensation of difficult breathing or a feeling of not getting enough air.*

**Falta de aliento** es una condición que involucra una sensación de dificultad al respirar o la sensación de no estar recibiendo suficiente aire.

*Risks for any procedure involving anesthesia are reactions to medications and breathing difficulties.*

Los riesgos que implica cualquier tipo de procedimiento con anestesia son reacciones a los medicamentos y **falta de aliento**.

#### breech, breech birth

*Babies that are born early are more likely to be breech.*

Los bebés que nacen prematuros tienen más probabilidad de **venir de nalgas**.

*Many babies are breech early in pregnancy, but most of them turn to the headfirst position near the end of the pregnancy.*

Muchos bebés **están de nalgas** al comienzo del embarazo, pero la mayoría se voltean en posición de cara primero hacia el final del embarazo.

**bring on**

*Some types of surgery can bring on menopause*

Algunos tipos de cirugía pueden **producir** la menopausia.

**broken bone**

*It is hard to tell a dislocated bone from a broken bone, however, both are emergency situations.*

Es difícil diferenciar un hueso dislocado de un **hueso fracturado**, pero ambos son situaciones de emergencia.

*Do not move the person unless the broken bone is stable.*

No se debe mover a la víctima a menos que el **hueso roto** esté completamente estable.

*Call 911 if there is a suspected broken bone in the head, neck, or back.*

Se recomienda llamar al 911 si hay un **hueso fracturado** sospechosa en la cabeza, el cuello o la espalda.

*Call 911 if there is a suspected broken bone in the hip, pelvis, or upper leg.*

Se recomienda llamar al 911 si hay un **hueso fracturado** sospechosa en la cadera, la pelvis o la parte superior de la pierna.

*A break of any size is called a fracture, and if the broken bone punctures the skin, it is called an open fracture.*

Una ruptura de cualquier tamaño se denomina fractura y si el **hueso fracturado** rompe la piel, se denomina fractura abierta.

**broken nose**

*A broken nose is a break in the bone over the bridge of the nose.*

Una **nariz rota** es una rotura en el hueso del puente de la nariz.

**bronchitis**

*Bronchitis is an inflammation of the main air passages to the lungs.*

La **bronquitis** es una inflamación de las principales vías aéreas hacia los pulmones.

*Bronchitis may be sudden (acute) and short-lived, or chronic.*

La **bronquitis** puede darse súbitamente (aguda) y de corta duración o crónica.

**bruise**

*A bruise occurs when small blood vessels break and leak their contents into the soft tissue beneath the skin.*

Una **magulladura** se presenta cuando se rompen pequeños vasos sanguíneos y filtran sus contenidos dentro del tejido blando que se encuentra debajo de la piel.

*Bruises can last from days to months.*

Las **magulladuras** pueden durar desde días hasta meses.

*Bruises are often caused by falls, sports injuries, car accidents, or blows received by other people or objects.*

Las **magulladuras** a menudo son causados por caídas, lesiones deportivas, accidentes automovilísticos o golpes recibidos de otras personas u objetos.

*Eventually, the bruise changes to a bluish color, then greenish-yellow, and finally returns to the normal skin color as it heals.*

Con el tiempo, la **magulladura** cambia a un color azulado, luego amarillo-verdoso y finalmente regresa al color normal de la piel a medida que sana.

**brushing and flossing**

*Improper brushing and flossing technique may actually irritate or traumatize the gum tissue.*

El **cepillado** incorrecto y el mal **uso de la seda dental** realmente pueden llegar a traumatizar o irritar el tejido gingival.

**bulimia**

*Bulimia is an illness defined by food binges, or recurrent episodes of significant overeating, that are accompanied by a sense of loss of control.*

La **bulimia** es una enfermedad que se caracteriza por comilonas o episodios recurrentes de ingestión excesiva de alimento, acompañados de una sensación de pérdida de control.

*Someone with bulimia may also suffer from anorexia nervosa.*

La persona que sufre de **bulimia** también puede sufrir de anorexia nerviosa.

*Many more women than men have bulimia.*

Las mujeres resultan afectadas con **bulimia** con más frecuencia que los hombres.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 60

#### bumps and blotches

*Most bumps and blotches on a newborn baby are harmless.*

La mayoría de las **protuberancias y ronchas** que se presentan en los recién nacidos no son dolorosas.

#### burns

*Burns often happen unexpectedly, but you can take precautions to help prevent them.*

Las **quemaduras** por lo regular ocurren inesperadamente, pero usted puede tomar precauciones para ayudar a prevenirlas.

*Prevent burns from house fires by putting smoke alarms in your home.*

Prevenga las **quemaduras** por incendios en las casas colocando alarmas de incendio en su casa.

*There are three levels of burns: first, second and third degree burns.*

Existen tres niveles de **quemaduras**: quemaduras de primer, segundo y tercer grado.

*First-degree burns affect only the outer layer of the skin and they cause pain, redness, and swelling.*

**Quemaduras de primer grado** afectan sólo la capa exterior de la piel y causan dolor, enrojecimiento e inflamación.

*Second-degree (partial thickness) burns affect both the outer and underlying layer of skin. They cause pain, redness, swelling, and blistering.*

**Quemaduras de segundo grado** (espesor parcial) afectan tanto la capa externa como la capa subyacente de la piel, produciendo dolor, enrojecimiento, inflamación y ampollas.

*Third-degree (full thickness) burns extend into deeper tissues. They cause white or blackened, charred skin that may be numb.*

**Quemaduras de tercer grado** (espesor completo) se extienden hasta tejidos más profundos, produciendo una piel de coloración blanquecina, oscura o carbonizada que puede estar entumecida.

#### burning sensation

*Painful urination describes any pain, discomfort, or burning sensation during urination.*

La micción dolorosa es cualquier dolor, molestia o **sensación urente** que se presenta al orinar.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 61

*Canker sores begin with a tingling or burning sensation, followed by a red spot or bump that ulcerates.*

Las aftas dolorosas suelen comenzar con una **sensación de hormigueo o ardor**, seguida de una mancha o protuberancia roja que se ulcera.

#### bypass pump

*In the traditional surgery, the patient is connected to the heart-lung machine, or bypass pump.*

En la cirugía tradicional, el paciente está conectado a la máquina corazón-pulmón o **bomba de derivación**.

*The bypass pump adds oxygen to the blood and circulates blood to other parts of the body during the surgery.*

La **bomba de derivación** agrega oxígeno a la sangre y hace circular la sangre hacia las otras partes del cuerpo durante la cirugía.

**C-section**

*A C-section (cesarean section) is the delivery of a baby through a surgical abdominal incision.*

Una **cesárea** es el nacimiento de un bebé a través de una incisión abdominal quirúrgica.

*A C-section delivery is performed when a vaginal birth is not possible or is not safe for the mother or child.*

Un parto por **cesárea** se lleva a cabo cuando el parto vaginal no es posible o no es seguro para la madre o el niño.

**caffeine**

*Caffeine is a stimulant that is naturally produced by a variety of plants and natural or synthetic caffeine is present in many foods and beverages, and some medications.*

La **cafeína** es un estimulante producido naturalmente por una variedad de plantas y la cafeína natural o sintética se encuentra en muchos alimentos y bebidas, y hasta en algunos medicamentos.

**calcium**

*Calcium is needed for the heart, muscles and nerves to function properly and for blood to clot.*

El **calcio** es necesario para que el corazón, los músculos y los nervios funcionen debidamente y para que coagule la sangre.



## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

62

*Calcium is found in milk and dairy products and in dark green, leafy vegetables and foods with added calcium.*

El **calcio** se encuentra en la leche, productos lácteos, vegetales verdes y otros alimentos a los cuales se les añade calcio.

### calcium supplement

*If you have trouble getting enough calcium in your diet, you may need to take a calcium supplement.*

Si tiene dificultades para consumir suficiente calcio en la dieta, es posible que tenga que tomar un **suplemento de calcio**.

### calorie intake

*Protein and calorie intake can be increased by intake of high-calorie, nutritious snacks or several small meals during the day.*

El **consumo calórico** y proteínico se puede aumentar ingiriendo refrigerios nutritivos ricos en calorías o varias comidas pequeñas durante el día.

### cancer

*There are many different kinds of cancers.*

Existen muchos tipos diferentes de **cáncer**.

*Cancer arises out of normal cells in the body, and can develop in almost any organ or tissue, such as the lung, colon, breast, skin, bones, or nerve tissue.*

El **cáncer** se origina de células normales en el cuerpo y se puede desarrollar en casi cualquier órgano o tejido, tales como los pulmones, el colon, las mamas, la piel, los huesos o el tejido nervioso.

*Cancer involves the uncontrolled growth of abnormal cells that have mutated from normal tissues.*

**Cáncer** es el crecimiento descontrolado de células anormales que han mutado de tejidos normales.

*In general, cancer appears to be caused by abnormal regulation of cell division.*

En términos generales, el **cáncer** parece ser ocasionado por una regulación anormal de la división celular.

*The three most common cancers in men in the U.S. are prostate cancer, lung cancer, and colon cancer.*

Los tres tipos de **cáncer** más comunes en los hombres estadounidenses son el cáncer de próstata, cáncer de colon y cáncer de pulmón.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

63

*In American women, the three most frequently occurring cancers are breast cancer, lung cancer, and colon cancer.*

En las mujeres estadounidenses, los tres tipos de **cáncer** más comunes son el cáncer de mama, de colon y de pulmón.

### canker sore

*Canker sores are open sores in the mouth, which appear as painful white or yellow ulcers surrounded by a bright red area.*

Las **aftas dolorosas** son llagas abiertas de la boca que aparecen como una úlcera blanca o amarilla, rodeada de un área de color rojo vivo.

*Canker sores are a common form of mouth ulcer.*

Las **aftas dolorosas** son una manifestación común de las úlceras bucales.

*Canker sores usually appear on the inner surface of the cheeks and lips, tongue, soft palate, and the base of the gums.*

Las **aftas dolorosas** suelen aparecer en las superficies interiores de los carrillos y los labios, la lengua, el paladar blando y la base de las encías.

*Canker sores begin with a tingling or burning sensation, followed by a red spot or bump that ulcerates.*

Las **aftas dolorosas** suelen comenzar con una sensación de hormigueo o ardor, seguida de una mancha o protuberancia roja que se ulcera.

### carbohydrates

*Carbohydrates are one of the main dietary components, which includes sugars, starches, and fiber.*

Los **hidratos de carbono** son uno de los principales componentes de la dieta y son una categoría de alimentos que abarcan azúcares, almidones y fibra.

*Some of our most common foods contain mostly carbohydrates, such as bread, potatoes, legumes, rice, spaghetti, fruits, and vegetables.*

Algunas de nuestras comidas más corrientes, como el pan, las papas, los pasteles, los dulces, el arroz, los espaguetis, las frutas y las verduras, contienen principalmente **hidratos de carbono**.

*One function of carbohydrates is to provide energy for the body.*

Una función de los **hidratos de carbono** es suministrarle energía al cuerpo.

**carbon monoxide detector, carbon monoxide poisoning**

*Use a carbon monoxide detector outside bedrooms to help prevent carbon monoxide poisoning.*

Utilice un **detector de monóxido de carbono** fuera de los dormitorios para ayudar a evitar **envenenamiento con monóxido de carbono**.

*Households that should use carbon monoxide detectors include those with gas or oil heat or with attached garages.*

Las casas en las que deben utilizarse **detectores de monóxido de carbono** son las que se calientan con gas natural o petróleo o que tienen garajes adosados.

**carcinomas**

*Carcinomas, the most common types of cancer, arise from the cells that cover external and internal body surfaces.*

El **carcinoma**, el más común entre los diferentes tipos de cáncer, proviene de las células que cubren las superficies externas e internas del cuerpo.

**careful skin care**

*Careful skin care is very important.*

El **cuidado esmerado de la piel** es muy importante.

**caregiver**

*Parents and caregivers should be aware of choking hazards, keep a watchful eye on their children when they eat or play, and be familiar with ways to give first aid to a choking child.*

Los padres y **quienes están a cargo** de los niños deben enterarse de los riesgos de ahogo, vigilar a sus hijos cuando comen o juegan, y familiarizarse con las formas de ofrecer primeros auxilios a un niño que se está ahogando.

*Domestic violence is abuse by a caregiver, a parent, a spouse or an intimate partner.*

La violencia doméstica es el abuso por parte de **alguien que proporciona cuidados**, padre, esposo o pareja sexual de una persona.

**Carpal tunnel syndrome**

*Carpal tunnel syndrome is compression of the median nerve at the wrist.*

El **síndrome del túnel carpiano** es una condición ocasionado por la compresión del nervio mediano en la muñeca.

*Carpal tunnel syndrome may result in numbness, tingling, weakness, or muscle atrophy in the hand and fingers.*

El **síndrome del túnel carpiano** puede derivar en entumecimiento, cosquilleo, debilidad, o atrofia muscular en la mano y dedos.

*Carpal tunnel syndrome is common in people who perform repetitive motions of the hand and wrist, such as typing.*

El **síndrome del túnel carpiano** es común en personas que ejecutan movimientos repetitivos de la mano y la muñeca, como digitar.

**cataract**

*A cataract is a cloudy or opaque area in the lens of the eye.*

La **catarata** es un área nublada u opaca en el cristalino del ojo.

*A cataract is a clouding of the lens in the eye that affects vision.*

Una **catarata** ocurre cuando el cristalino se nubla, afectando la visión.

*A cataract can occur in either or both eyes but it cannot spread from one eye to the other.*

La **catarata** puede ocurrir en uno o en ambos ojos, pero la catarata no se transmite de un ojo al otro.

*The risk of cataract increases as you get older.*

El riesgo de **cataratas** aumenta al envejecer.

**cells**

*The cells of muscles, tendons, and ligaments are maintained with protein.*

Las **células** de los músculos, los tendones y los ligamentos se mantienen con las proteínas.

*Once brain cells have been destroyed, they cannot be replaced.*

Una vez que las **células** cerebrales han sido destruidas no pueden reemplazarse.

**central nervous system**

*Alcohol affects the central nervous system as a depressant.*

El alcohol afecta al **sistema nervioso central** y actúa como un depresor.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 66

*Lockjaw is a disease caused by the toxin of the bacterium Clostridium tetani that affects the central nervous system.*

El tétanos es una enfermedad causada por la toxina de la bacteria Clostridium tetani que afecta al **sistema nervioso central**.

*Vitamin B12 helps in the formation of red blood cells and in the maintenance of the central nervous system.*

La vitamina B12 ayuda a la formación de glóbulos rojos en la sangre y al mantenimiento del **sistema nervioso central**.

#### cerebral palsy

*Cerebral palsy refers to a group of conditions that affect control of movement and posture.*

**Parálisis cerebral** se refiere a una serie de afecciones relacionadas con el control del movimiento y la postura.

*Cerebral palsy usually is not diagnosed until a child is about eighteen months of age.*

Por lo general, la **parálisis cerebral** no se diagnostica hasta que el niño tiene diez y ocho meses de vida.

*Many children with cerebral palsy have other problems that require treatment.*

Muchos de los niños con **parálisis cerebral** tienen otros problemas que requieren tratamiento.

#### cervical cancer

*Cervical cancer usually develops slowly over time.*

El **cáncer cervical** generalmente se desarrolla lentamente con el transcurso del tiempo.

*Early cervical cancer may not cause noticeable signs or symptoms.*

El **cáncer cervical** en sus primeras etapas tal vez no produzca signos o síntomas perceptibles.

*Treatment of cervical cancer during pregnancy depends on the stage of the cancer and the stage of the pregnancy.*

El tratamiento del **cáncer cervical** durante el embarazo depende del estadio del cáncer y la etapa del embarazo.

*Cervical cancer is the third most common type of cancer in women.*

El **cáncer cervical** es el tercer tipo de cáncer más común en las mujeres.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 67

#### cesarean birth

*A cesarean birth is the delivery of a baby through an incision made in the mother's abdomen and uterus.*

El **nacimiento por cesárea** consiste en dar a luz a un bebé a través de una incisión (un corte) que se realiza en el abdomen y útero de la madre.

#### cesarean section

*Cesarean section (c-section) is the surgical delivery of a baby through an incision (a cut) in the mother's abdomen and the uterus.*

La **cesárea** es el parto quirúrgico de un bebé a través de una incisión (un corte) en el abdomen y en el útero.

*A cesarean section can be a lifesaving operation when either you or your baby face certain problems before or during labor and delivery.*

La **cesárea** puede salvar su vida y la del bebé cuando ocurren ciertos problemas antes o durante el parto.

*Cesarean sections usually are performed in an operating room set aside for these special surgeries.*

Por lo general, las **cesáreas** se realizan en un quirófano especial para este tipo de operación.

#### Chagas disease

*Chagas disease is an infection caused by the parasite Trypanosoma cruzi.*

La **enfermedad de Chagas** es una infección ocasionada por el parásito *Trypanosoma cruzi*.

*Chagas disease can cause serious illness.*

La **enfermedad de Chagas** es una enfermedad grave.

#### charley horse

*A charley horse is the common name for a muscle spasm, particularly in the leg.*

**Calambres musculares** es el nombre común de un espasmo muscular, particularmente en la pierna.

Charley horses commonly occur when a muscle is over-used or injured.

Los **calambres musculares** por lo general se presentan cuando un músculo está sobreutilizado o lesionado.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 68

#### chemotherapy

*Chemotherapy is a treatment with drugs that kill cancer cells.*

La **quimioterapia** es el tratamiento mediante medicamentos que matan las células cancerosas.

*Chemotherapy is often used when there is a risk that the colon or rectal cancer will come back.*

La **quimioterapia** se usa con frecuencia cuando hay riesgo de que el cáncer de colon o del recto regrese.

*Chemotherapy can kill cancer cells that may have been left behind after the tumor was removed by surgery.*

La **quimioterapia** puede matar las células cancerosas que pudieron haber quedado después de que el tumor fue extirpado mediante cirugía.

#### chest pain

*Chest pain is discomfort or pain that you feel anywhere along the front of your body between your neck and upper abdomen.*

El **dolor en el pecho** es una molestia o dolor que se siente en algún punto a lo largo de la parte frontal del cuerpo entre el cuello y el abdomen superior.

*Many people with chest pain fear a heart attack.*

Muchas personas que han experimentado **dolor de pecho** temen que se trata de un ataque cardíaco.

*Symptoms of a possible heart attack include chest pain and pain that radiates down the shoulder and arm.*

Los síntomas de un posible ataque cardíaco son, entre otros, **dolor de pecho** y un dolor que se irradia al hombro y baja hacia el brazo.

#### chest X-ray

*A chest X-ray is an X-ray of the chest, lungs, heart, large arteries, ribs, and the diaphragm.*

Un **rayos X del tórax** es una **radiografía del tórax**, los pulmones, el corazón, las grandes arterias, las costillas y el diafragma.

*Chest X-rays are generally avoided during the first and second trimesters of pregnancy.*

Las **radiografías del pecho** se evitan generalmente durante el primer y segundo trimestre del embarazo.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 69

*A chest X-ray is performed in a hospital radiology department or in the health care provider's office by an X-ray technician.*

Un **rayos X del tórax** lo realiza un técnico en rayos X en el departamento de radiología de un hospital o en un consultorio médico.

#### chickenpox

*Chickenpox is one of the classic childhood diseases, and one of the most contagious and is caused by a virus.*

La **varicela** es una de las clásicas enfermedades de la niñez y una de las más contagiosas y es causada por un virus.

*Women who acquire chickenpox during pregnancy are at risk for congenital infection of the fetus.*

Las mujeres que contraen **varicela** durante el embarazo corren el riesgo de una infección congénita del feto.

*Most children with chickenpox act sick with vague symptoms, such as a fever, headache, tummy ache, or loss of appetite, for a day or two before breaking out in the classic pox rash.*

La mayoría de los niños con **varicela** presentan síntomas vagos como fiebre, dolor de cabeza, dolor de estómago o pérdida del apetito durante un día o dos antes de brotarse de la varicela.

#### child abuse

*The best way to prevent child abuse is to support families and provide parents with the skills and resources they need.*

La mejor manera de prevenir el **maltrato de menores** es apoyar a las familias y capacitar a los padres con las habilidades y recursos que necesitan.

*The physical signs of child abuse were originally called Battered Child Syndrome, represented by multiple fractures in different states of healing.*

Los signos físicos de **maltrato infantil** originalmente se denominaban síndrome del niño golpeado, representado por múltiples fracturas en diferentes estados de cicatrización.

#### child abuse prevention

*The goal of child abuse prevention is simple — to stop child abuse and neglect from happening in the first place.*

La meta de la **prevención del maltrato de menores** es simple prevenir el abuso y la negligencia antes de que lleguen a ocurrir.



## child care center

*Child care centers care for children in groups and all states require centers to be licensed.*

Los **centros de cuidado de niños** cuidan a niños en grupos y todos los estados requieren que tales centros obtengan una licencia para operar.

## child safety seat

*Always buckle your child into a child safety seat in the car.*

Al viajar en automóvil, asegure siempre a su hijo en un **asiento de seguridad para niños**.

## child sexual abuse

*Child sexual abuse is any sexual act with a child performed by an adult or an older child.*

El **abuso sexual de los niños** es cuando un adulto o un niño mayor obliga al contacto sexual a un niño.

## child welfare agencies, child welfare system

*The child welfare system is a group of services designed to promote the well-being of children by ensuring safety, achieving permanency, and strengthening families to care for their children.*

El **sistema de bienestar infantil** es un grupo de servicios designados a promover el bienestar infantil que garantiza la seguridad y permanencia, al mismo tiempo que fortalece la habilidad de las familias para que cuiden a sus niños.

*Child welfare agencies do not intervene in cases of harm to children caused by acquaintances or strangers since these cases are the responsibility of law enforcement.*

Las **agencias de bienestar infantil** no intervienen en casos de daño a niños causado por conocidos o extraños puesto que estos casos son la responsabilidad de las instituciones encargadas de imponer el cumplimiento de la ley.

*Child welfare systems are complex, and their specific procedures vary widely by State.*

Los **sistemas** locales y estatales **de bienestar infantil** son complejos, y sus procedimientos específicos varían mucho en cada Estado.

## childhood

*Adolescence is a transition period between childhood and adulthood.*

La adolescencia es un período de transición entre la **niñez** y la edad adulta.

*Chickenpox is one of the classic childhood diseases, and one of the most contagious and is caused by a virus.*

La varicela es una de las clásicas enfermedades de la **niñez** y una de las más contagiosas y es causada por un virus.

*Diphtheria vaccination is one of the recommended childhood immunizations which should begin during infancy.*

La vacunación contra la difteria es una de las inmunizaciones recomendadas en la **niñez** que se debe comenzar durante la infancia.

## childhood-onset schizophrenia

*Childhood-onset schizophrenia begins after the age of five.*

El **inicio de la esquizofrenia en la niñez** se presenta después de los cinco años.

## childhood poisoning

*Childhood poisonings are a frequent source of illness and death during the toddler years.*

Las **intoxicaciones infantiles** son una fuente frecuente de morbilidad y mortalidad durante las edades en que niños que comienzan a caminar.

## childhood schizophrenia

*Childhood schizophrenia is rare.*

La **esquizofrenia en los niños** es poco común.

*Childhood schizophrenia can be difficult to differentiate from other pervasive developmental disorders of childhood, such as autism.*

La **esquizofrenia en los niños** puede ser difícil diferenciarla de otros trastornos generalizados del desarrollo en la niñez como el autismo.

## children

*Children have many problems with their ears, nose, and throat, and many children will experience an ear infection by age three.*

Los **niños** pueden tener muchos problemas con sus oídos, nariz y garganta y muchos **niños** habrán experimentado una infección de oído al cumplir los tres años de edad.

*Appendicitis is one of the most common causes of emergency abdominal surgery in children.*

La apendicitis es una de las causas más comunes de cirugía abdominal de emergencia en los **niños**.

**chills**

*Chills may occur at the beginning of an infection and are usually associated with a fever.*

Los **escalofríos** se pueden presentar al comienzo de una infección y generalmente están asociados con la fiebre.

*Chills are a sensation of cold from exposure to a cold environment or an episode of shivering with paleness and a feeling of coldness.*

**Escalofríos** es la sensación de frío que deriva de la exposición a un ambiente frío, o es un episodio de temblores acompañados de palidez y sensación de frío.

*The symptoms of fever in very weakened cancer patients may include fatigue, muscle pain, sweating, and chills.*

Los síntomas de la fiebre en pacientes muy debilitados que padecen cáncer pueden incluir fatiga, dolores musculares, sudores y **escalofríos**.

**choking, choking hazards**

*If the person has vomited, turn him or her to one side to prevent choking.*

Si la persona ha vomitado, se le debe voltear hacia un lado para evitar el **ahogamiento**.

*Parents and caregivers should be aware of choking hazards and keep a watchful eye on their children.*

Los padres y quienes están a cargo de los niños deben enterarse de los **riesgos de ahogo** y vigilar a sus hijos.

**cholecystectomy**

*The surgery to remove the gallbladder is called a cholecystectomy.*

La cirugía que extrae la vesícula se llama **colecistectomía**.

*Cholecystectomy is done while the patient is under general anesthesia, unconscious and pain-free.*

La **colecistectomía** se realiza con el paciente bajo anestesia general, inconsciente y sin dolor.

*In complicated cases, an open cholecystectomy may be performed.*

En casos complicados, se puede llevar a cabo la **colecistectomía** abierta.

**cholera**

*Cholera is an infection of the small intestine caused by the bacterium *Vibrio cholerae* and it results in profuse, watery diarrhea.*

La **cólera** es una infección del intestino delgado provocada por la bacteria *Vibrio cholerae*, que ocasiona diarrea acuosa y profusa.

**cholesterol, cholesterol test**

*Cholesterol is found in eggs, dairy products, meat, poultry, fish, and shellfish.*

El **colesterol** se encuentra en los huevos, productos lácteos, la carne, las aves, el pescado y los mariscos.

*Have your cholesterol checked at least every five years, starting at age thirty-five.*

Debe revisar su **colesterol** cuando menos cada cinco años, a partir de los treinta y cinco años.

*A cholesterol test measures the amount of cholesterol and triglycerides in serum (part of the blood).*

Una **prueba de colesterol** mide la cantidad de colesterol y triglicéridos en el suero (parte de la sangre).

*Cholesterol is manufactured in the liver for normal body functions including the production of hormones, bile acid, and Vitamin D.*

El **colesterol** se elabora en el hígado para las funciones normales del cuerpo, que son, entre otras, la producción de hormonas, el ácido biliar y la vitamina D.

*Cholesterol is manufactured in the liver for normal body functions including the production of hormones, bile acid, and Vitamin D.*

El **colesterol** es elaborado en el hígado para las funciones normales del cuerpo, que son, entre otras, la producción de hormonas, el ácido biliar y la vitamina D.

**chronic bronchitis**

*Chronic bronchitis is an inflammation or irritation, of the airways in the lungs.*

La **bronquitis crónica** es una inflamación o irritación de las vías aéreas dentro de los pulmones.

*Cigarette smoking is the main cause of chronic bronchitis.*

Fumar cigarrillo es la causa principal de la **bronquitis crónica**.

*Symptoms of chronic bronchitis include a cough that produces mucus, trouble breathing and a feeling of tightness in your chest.*

Los síntomas de **bronquitis crónica** incluyen una tos que produce moco, dificultad para respirar y una sensación de presión en el pecho.

#### chronic fatigue syndrome

*Chronic fatigue syndrome is a condition of prolonged and severe tiredness or weariness (fatigue) that is not relieved by rest and is not directly caused by other conditions.*

El **síndrome de fatiga crónica** es una afección de cansancio o agotamiento (fatiga) severo y prolongado que no se alivia con el reposo y no es consecuencia directa de otras afecciones.

*To be diagnosed with chronic fatigue syndrome, the tiredness must be severe enough to decrease ability to participate in ordinary activities by 50%.*

Para que se diagnostique del **síndrome de fatiga crónica**, el cansancio debe ser tan severo que disminuya la capacidad de la persona para participar en actividades ordinarias en un 50%.

*The exact cause of chronic fatigue syndrome (CFS) is unknown.*

La causa exacta del **síndrome de fatiga crónica** (SFC) se desconoce.

*Patients with CFS are encouraged to maintain active social lives, and mild physical exercise may also be helpful.*

Los pacientes con **SFC** son alentados a mantener vidas sociales activas y el ejercicio físico suave también puede ser útil.

#### chronic gastritis

*Chronic gastritis is an inflammation of the lining of the stomach that occurs gradually and persists for a prolonged time.*

La **gastritis crónica** es una inflamación del revestimiento del estómago que se presenta gradualmente y que persiste durante un tiempo prolongado.

*Many people with chronic gastritis have no symptoms of the condition.*

Muchos individuos que padecen **gastritis crónica** no presentan síntomas de esta condición.

#### chronic kidney failure

*Chronic kidney failure is a gradual and progressive loss of the ability of the kidneys to excrete wastes, concentrate urine, and conserve electrolytes.*

La **insuficiencia crónica del riñón** es la pérdida gradual y progresiva de la capacidad de los riñones para excretar desechos, concentrar la orina y conservar los electrolitos.

*Chronic kidney failure results in the accumulation of fluid and waste products in the body, causing azotemia and uremia.*

La **insuficiencia crónica del riñón** produce en el cuerpo una acumulación de líquidos y productos de desecho, los cuales causan azotemia y uremia.

#### chronic pelvic pain

*Chronic pelvic pain may be a steady pain or a pain that comes and goes, perhaps with a woman's menstrual cycle.*

El **dolor pélvico crónico** puede ser un dolor constante o un dolor que aparece y desaparece, probablemente con el ciclo menstrual de la mujer.

*Chronic pelvic pain may be bad enough to interfere with normal daily activities.*

El **dolor pélvico crónico** puede ser lo suficientemente grave como para interferir con las actividades normales de la vida cotidiana.

#### circulatory system

*The heart and circulatory system make up the cardiovascular system.*

El corazón y el **aparato circulatorio** componen el aparato cardiovascular.

#### cirrhosis, cirrhosis of the liver

*Cirrhosis is caused by chronic liver disease.*

La **cirrosis** es ocasionada por la enfermedad hepática crónica.

*Cirrhosis of the liver is the result of chronic liver disease that causes scarring of the liver and liver dysfunction.*

La **cirrosis del hígado** es el resultado de una enfermedad del hígado crónica que causa cicatrización del hígado y disfunción hepática.

#### citizen

*Are you a citizen of the U.S?*

¿Es usted **ciudadano** (ciudadana) de Estados Unidos?

*Is your wife a citizen of the U.S.?*

¿Es su esposa **ciudadana** de Estados Unidos?

*Is your husband a U.S. citizen?*

¿Es su esposo **ciudadano** de Estados Unidos?

#### clinical care

*There are many types of behavioral disorders that require clinical care by a physician or other healthcare professional.*

Existen diversos tipos de trastornos de conducta que requieren el **cuidado clínico** de un médico u otro profesional de la salud.

#### clogged nose

*Do you have a clogged nose?*

¿Tiene usted la **nariz tapada**?

¿Tiene usted la **nariz taponada**?

¿Tiene usted la **nariz tupida**?

#### closed procedure

*If the tissue to be sampled is in the abdomen and cannot be safely accessed with a needle or closed procedure, an open biopsy must be performed in the operating room.*

Si el tejido por examinarse se encuentra en el abdomen y no se puede acceder a él con seguridad por medio de una aguja o **procedimiento cerrado**, debe realizarse una biopsia de cielo abierto en el quirófano.

#### clot

*A clot in the coronary artery interrupts the flow of blood and oxygen to the heart muscle, leading to the death of heart cells in that area.*

El **coágulo** en la arteria coronaria interrumpe el flujo de sangre y oxígeno al músculo cardíaco, lo que lleva a la muerte de las células cardíacas en esa zona.

*Calcium is needed for the heart, muscles and nerves to function properly and for blood to clot.*

El calcio es necesario para que el corazón, los músculos y los nervios funcionen debidamente y para que **coagule** la sangre.

*Most heart attacks are caused by a clot that blocks one of the coronary arteries.*

La mayoría de los ataques cardíacos son provocados por un **coágulo** que bloquea una de las arterias coronarias.

#### cluster headaches

*Cluster headaches affect one side of the head (unilateral) and may be associated with tearing of the eyes and nasal congestion.*

Las **cefaleas en racimo** afectan un lado de la cabeza (unilaterales) y pueden estar asociadas con lagrimeo ocular y congestión nasal.

#### cold

*Colds are caused by a virus and can occur year-round.*

Los **resfriados** pueden ser causados por un virus y pueden presentarse todo el año.

*A cold usually lasts about seven days, with perhaps a few lingering symptoms such as a cough for another week.*

Un **resfriado** generalmente dura siete días y es posible que algunos de los síntomas como la tos permanezcan durante una semana más.

*No medicine can cure a cold or the flu. Medicine can, however, help relieve some of your cold or flu symptoms.*

Ninguna medicina puede curar un **catarro** o la gripe. La medicina puede, sin embargo, ayudar a aliviar algunos de los síntomas del catarro o la gripe.

*A cold and the flu cause many of the same symptoms.*

Un **catarro** y la gripe tienen muchos de los mismos síntomas.

*Children usually get colds from other children.*

Los niños generalmente desarrollan **resfriados** por el contacto con otros niños.

#### cold symptoms

*Zinc lozenges can reduce cold symptoms, especially cough.*

Las pastillas para la tos que contienen zinc reducen la intensidad de los **síntomas de resfriado**, especialmente la tos.

#### colostomy

*Colostomy is a surgical procedure that creates an opening (stoma) on the abdomen for the drainage of stool from the large intestine (colon).*

La **colostomía** es un procedimiento quirúrgico en el que se crea una abertura en el abdomen (estoma) para el drenaje de la materia fecal (heces) proveniente del intestino grueso (colon).



**colposcopy**

*A colposcopy is a procedure that allows your doctor to closely examine abnormal cells on your cervix.*

Una **colposcopia** es un procedimiento que permite que su médico examine de cerca las células anormales del cuello uterino.

**common cold**

*The common cold generally involves a runny nose, nasal congestion, and sneezing.*

El **resfriado común** generalmente implica goteo nasal, congestión nasal y estornudo.

*A common cold usually lasts about seven days.*

El **resfriado común** suele durar siete días.

**common complaint**

*Because fatigue is a common complaint, sometimes a potentially serious cause may be overlooked.*

Dado que la fatiga es un **motivo común de queja**, se puede pasar por alto alguna causa potencialmente seria.

**common drugs**

*Common drugs that contribute to fainting include those for anxiety, high blood pressure, nasal congestion, and allergies.*

Los **medicamentos comunes** que contribuyen al desmayo incluyen medicamentos para la ansiedad, la presión sanguínea alta o la congestión nasal las alergias.

**common rashes**

*Many primary care doctors are comfortable dealing with common rashes, but for more complicated skin disorders, a referral to a dermatologist may be necessary.*

Muchos médicos generales pueden manejar sin problema las **erupciones comunes**, pero para los trastornos de la piel más complicados puede ser necesaria una remisión al dermatólogo.

**complete rest**

*The doctor recommends complete rest.*

El médico recomienda el **descanso total**.

**compulsive use of**

*Addiction is the compulsive use of a substance despite negative consequences which can be severe.*

La adicción es el **uso compulsivo** de una sustancia a pesar de las consecuencias negativas, las cuales pueden ser severas.

**concussion**

*A concussion is a significant blow to the head that may result in unconsciousness.*

Una **concusión** es un golpe importante en la cabeza que puede producir pérdida del conocimiento.

*A concussion may result from a fall in which the head strikes against an object or a moving object strikes the head.*

Una **concusión** puede ser el resultado de una caída donde la cabeza golpeó contra un objeto o un objeto en movimiento golpeó contra la cabeza.

**conduct disorder**

*Conduct disorder is a behavior disorder diagnosed in childhood.*

El **trastorno de conducta** es un trastorno del comportamiento diagnosticada en la infancia,

*Conduct disorder is characterized by antisocial behaviors which violate the rights of others and age-appropriate social standards and rules.*

El **trastorno de conducta** se caracteriza por un comportamiento antisocial que viola los derechos de otras personas, y las normas y reglas adecuadas para la edad.

*Approximately 6 percent of children have conduct disorders.*

Aproximadamente el 6 por ciento de los niños padecen alguna forma de **trastorno de conducta**.

*Conduct disorders the disorder are more common in boys than in girls.*

El **trastorno de conducta** es más común en los niños que en las niñas.

**confusion**

*Confusion interferes with your ability to make decisions.*

La **confusión** interfiere con la capacidad para tomar decisiones.

**congenital infection**

*Women who acquire chickenpox during pregnancy are at risk for congenital infection of the fetus.*

Las mujeres que contraen varicela durante el embarazo corren el riesgo de una **infección congénita** del feto.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 80

#### congestive heart failure

*Congestive heart failure is a disorder in which the heart loses its ability to pump blood efficiently.*

La **insuficiencia cardíaca congestiva** es un trastorno en el cual el corazón pierde su capacidad de bombear sangre con eficiencia.

*A history of heart disease, swelling in your legs, or a cough that worsens when you lie down may indicate congestive heart failure.*

Antecedentes de enfermedades del corazón, hinchazón en las piernas o la tos empeora al acostarse, lo cual puede indicar una **insuficiencia cardíaca congestiva**.

*Congestive heart failure becomes more common with advancing age.*

La **insuficiencia cardíaca congestiva** se vuelve más común con el aumento de la edad.

#### constipation

*Constipation means that a person has three bowel movements or less in one week.*

El **estreñimiento** significa que una persona tiene tres evacuaciones o menos en una semana.

*Constipation refers to infrequent or hard stools, or difficulty passing stools.*

El **estreñimiento** hace referencia a las heces poco frecuentes o duras o la dificultad para expulsarlas.

*When the stool is hard, infrequent, and requires significant effort to pass, you have constipation.*

Cuando las heces son duras, poco frecuentes y se requiere de un gran esfuerzo para su evacuación, la persona tiene **estreñimiento**.

*Constipation is most often caused by a low-fiber diet, lack of physical activity, not drinking enough water.*

El **estreñimiento** se causa con mayor frecuencia por una dieta baja en fibra, falta de ejercicio físico, ingesta inadecuada de líquidos al día.

#### conjunctiva

*The conjunctiva is a thin membrane that covers the surface of the inner eyelid and part of the eyeball.*

La conjuntiva es la membrana mucosa delgada que se encuentra en el lado interior del párpado y en el globo ocular.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 81

#### contact dermatitis

*When some substances come into contact with skin, they may cause a rash called contact dermatitis.*

Cuando algunas sustancias entran en contacto con la piel, puede que provoquen una erupción que recibe el nombre de **dermatitis por contacto**.

#### contagious infection

*The flu is a contagious infection of the nose, throat, and lungs caused by the influenza virus.*

La gripe es una **infección contagiosa** de la nariz, la garganta y los pulmones causada por el virus de la influenza.

#### contaminated food

*Food poisoning is the result of eating organisms or toxins in contaminated food.*

La intoxicación alimentaria resulta del consumo de organismos o toxinas en **alimentos contaminados**.

#### corner and edge bumpers

*Use corner and edge bumpers to help prevent injuries from falls against sharp edges of furniture and fireplaces.*

Utilice **resguardos de bordes y ángulos** para ayudar a evitar lesiones causadas por caídas contra bordes puntiagudos de muebles y chimeneas.

*Corner and edge bumpers can be used with furniture and fireplace hearths to help prevent injuries from falls or to soften falls against sharp or rough edges.*

Los **resguardos de bordes y ángulos** pueden utilizarse en muebles y chimeneas para ayudar a evitar lesiones causadas por caídas o para suavizar las caídas contra bordes puntiagudos o ásperos.

#### corns and calluses

*Corns and calluses are thickened layers of skin caused by repeated pressure or friction.*

Los **callos y callosidades** son capas de piel engrosadas causadas por la repetitiva presión o fricción.

*A corn is thickened skin on the top or side of a toe, usually from shoes that do not fit properly.*

Un **callo** es un área pequeña de piel engrosada que se forma en la parte de arriba o en un lado de un dedo del pie, producto de la fricción o presión ejercida por el calzado que no se ajusta bien.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 82

*A callus is thickened skin on the hands or the soles of the feet.*

Una **callosidad** puede desarrollarse en las palmas de las manos o en las plantas de los pies.

#### coronary arteries, coronary artery disease (CAD)

*Coronary arteries are the small blood vessels that supply the heart muscle with oxygen and nutrients.*

Las **arterias coronarias** son los pequeños vasos sanguíneos que nutren el músculo cardíaco con oxígeno y nutrientes.

*In cases where there are no symptoms, a doctor may suspect coronary artery disease and perform a stress test to determine if it is present.*

En los casos asintomáticos, el médico puede sospechar la **enfermedad de las arterias coronarias** e indicar una prueba de esfuerzo para determinar si ésta existe.

*Coronary artery disease (CAD) affects more than a million Americans each year.*

La **enfermedad arterial coronaria (EAC)** afecta a más de un millón de estadounidenses cada año.

*Coronary artery disease is the most common form of heart disease.*

La **enfermedad arterial coronaria** es el tipo más común de enfermedad cardiovascular.

*Coronary artery disease most often results from a condition known as atherosclerosis.*

La causa más frecuente de la **enfermedad arterial coronaria** es una enfermedad denominada aterosclerosis.

#### cosleep, cosleeping

*Cosleeping is the act of having your infant in your bed with you during sleep.*

El **colecto** se da cuando usted duerme en su cama con su bebé.

*There are many reasons why parents choose to cosleep.*

Hay muchas razones por las que los padres eligen el **colecto**.

#### cotton swab

*An ear drainage culture is collected by placing a cotton swab gently in the ear canal.*

Un cultivo del drenaje del oído se recolecta colocando un **hisopo** con suavidad en el canal del oído.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 83

#### cough, coughing

*Coughing is an important way to keep your throat and airways clear.*

La **tos** es una de las mejores maneras de mantener la garganta y las vías respiratorias limpias.

*Cough lozenges or hard candy can help dry, tickling coughs.*

La **tos** seca y que produce picazón puede aliviarse con pastillas para la tos o caramelos duros.

*Besides cold and flu, other common causes of coughs include allergies and asthma.*

Además del resfriado y la gripe, otras causas comunes de la **tos** incluyen el asma, alergias.

#### cough suppressant

*Cough suppressants like dextromethorphan (Vicks 44, Robitussin DM) may lessen your cough.*

Los **supresores de tos**, como el dextrometorfano (como en Vick's Formula 44 y Robitussin DM), disminuyen la tos.

#### coughing up blood

*Coughing up blood is the expectoration or spitting up of blood or bloody mucus from the lungs, throat, or mouth.*

**Tos con sangre** es la expectoración o expulsión de sangre o moco sanguinolento de los pulmones, la garganta o la boca.

*Coughing up blood from the lungs is sometimes confused with bleeding from the mouth, throat, or gastrointestinal tract.*

La **tos con sangre** de los pulmones suele confundirse con sangrado de la boca, la garganta o el tracto gastrointestinal.

*Call your doctor right away if you are coughing up blood.*

Se debe llamar al médico si tiene **tos con sangre**.

#### cow's milk

*Some formulas are made of soy milk instead of cow's milk.*

Algunas fórmulas son hechas con leche de soya en vez de **leche de vaca**.

*If your baby seems to be allergic to formula made from cow's milk, your doctor may suggest using a soy-milk formula.*

Si su bebé parece ser alérgico a la fórmula a base de **leche de vaca**, su doctor le puede sugerir el uso de fórmula a base de leche de soya.

**CPR**

*Cardiopulmonary resuscitation (CPR) is a lifesaving procedure that is performed when someone's breathing or heartbeat has stopped.*

La **reanimación cardiopulmonar (RCP)** es un procedimiento para salvar la vida que se realiza cuando la respiración o los latidos del corazón de alguna persona han cesado.

*CPR can be lifesaving, but it is best performed by those who have been trained in an accredited CPR course.*

La **RCP** puede salvar vidas, pero tiene mejores resultados cuando la administran personas que han recibido entrenamiento para tal fin.

**cramps**

*Bacteria may cause diarrhea, fever, cramps, vomiting, headache, weakness, or loss of appetite.*

Las bacterias pueden causar diarrea, fiebre, **calambres**, vómitos, dolores de cabeza, debilidad o pérdida del apetito.

*Ordinary muscle cramps are common and may be stopped by stretching the affected muscle.*

Los **calambres** musculares corrientes son comunes y se pueden interrumpir estirando el músculo afectado.

**CT scans**

*CT scans are very detailed and provide excellent information for the physician.*

El **TC escáner** es muy minuciosa y proporciona al médico excelente información.

**cure**

*No medicine can cure a cold or the flu. Medicine can, however, help relieve some of your cold or flu symptoms.*

Ninguna medicina puede **curar** un catarro o la gripe. La medicina puede, sin embargo, ayudar a aliviar algunos de los síntomas del catarro o la gripe.

**cut**

*A cut is an injury that results in a break or opening in the skin.*

Una **cortadura** es una lesión que ocasiona una ruptura o abertura de la piel

*Wash the cut thoroughly with mild soap and water.*

Lavar la **cortadura** muy bien con jabón suave y agua.

*For a cut or scrape, use direct pressure to stop the bleeding.*

Si se trata de una **cortadura** o rasguño, se debe aplicar presión directa para detener el sangrado.

**cystic fibrosis**

*Cystic fibrosis is an inherited disease that affects sodium channels in the body and causes respiratory and digestive problems.*

La **fibrosis quística** es una enfermedad hereditaria que afecta los canales de sodio en el cuerpo y causa problemas respiratorios y digestivos.

*People more likely to get frequent sinus infections include those with cystic fibrosis or a weakened immune system.*

Entre las personas más propensas a desarrollar infecciones de los senos están las que sufren de **fibrosis quística** o tienen un sistema inmunológico deprimido.

*Cystic fibrosis affects the exocrine and sweat glands of the body.*

La **fibrosis quística** afecta las glándulas exocrinas y sudoríparas del cuerpo.

**daily bowel movement**

*Establish a set time for daily bowel movements.*

Se debe establecer una hora fija para **realizar las evacuaciones diariamente**.

**daily calories**

*To lower high cholesterol levels, eat less than 30 percent of the total daily calories from fat.*

Para bajar los niveles altos de colesterol, se debe consumir menos del 30 por ciento del total de **calorías por día** que provengan de la grasa.

**daily living, daily requirements**

*Call for an appointment with your health care provider if lack of sleep or too much sleep is interfering with daily living.*

Se debe acudir al médico si la falta de sueño o el exceso de sueño interfieren con la **vida cotidiana**.

*The best way to get the daily requirement of essential vitamins is to eat a balanced diet.*

La mejor forma de obtener los **aportes diarios** recomendados de vitaminas es comiendo una dieta balanceada.



## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 86

#### dairy products

*Dairy products, fruits, and vegetables are not very high in vitamin B1, but when consumed in large amounts, they become a significant source of this vitamin.*

Los **productos lácteos**, las frutas y los vegetales no contienen mucha vitamina B1, pero cuando se consumen en grandes cantidades sí pueden ser una fuente importante de esta vitamina.

*Cholesterol is found in eggs, dairy products, meat, poultry, fish, and shellfish.*

El colesterol se encuentra en los huevos, **productos lácteos**, la carne, las aves, el pescado y los mariscos.

#### damage to the brain

*Risk factors include a family history of epilepsy, head injury, or other condition that causes damage to the brain.*

Entre los factores de riesgo se encuentran antecedentes familiares de epilepsia, lesión de la cabeza u otra condición que produzca **daño al cerebro**.

#### damaged brain tissue

*A stroke is an interruption of the blood supply to any part of the brain, resulting in damaged brain tissue.*

Un derrame cerebral es la interrupción del suministro de sangre a cualquier parte del cerebro, lo que produce **daño al tejido cerebral**.

#### damaged heart muscle

*The damaged heart muscle loses its ability to contract, and the remaining heart muscle needs to compensate for that weakened area.*

El **músculo cardíaco dañado** pierde permanentemente la capacidad de contracción y el resto del músculo necesita compensar esa pérdida.

#### dandruff

*Dandruff may involve the skin of the scalp, eyebrows, eyelids, and the skin of the trunk, particularly over the sternum and along skin folds.*

La **caspa** puede comprometer la piel del cuero cabelludo, pestañas, párpados y la piel del tronco, en particular sobre el esternón y a lo largo de los pliegues de la piel.

*Cradle cap is the term used when dandruff affects the scalp of infants.*

Costra láctea es el término que se utiliza cuando la **caspa** afecta el cuero cabelludo de los bebés.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 87

#### day care, day care center

*Whether you are considering a commercial day care center or one in someone's home, you should check it out carefully and ask questions of the staff and members.*

Ya sea que usted esté considerando los servicios de una **guardería infantil comercial** o de una casa privada, usted debe examinar bien todo el lugar y hacer preguntas con respecto al personal y a los miembros.

*Children in day care centers are often exposed to other children who may be sick.*

Los niños en las **guarderías infantiles** a menudo están expuestos al contacto con otros niños que pueden estar enfermos.

*Children in day care are more likely to develop infections than children who do not go to day care.*

Los niños que asisten a una **guardería infantil** tienen una mayor probabilidad de desarrollar infecciones que los niños que no asisten a una guardería infantil.

#### day nurse

*I'm the day nurse.*

Soy la **enfermera diurna**.  
Soy el **enfermero diurno**.

#### daytime sleep disorder (narcolepsy)

*Daytime sleep disorder is a sleep disorder associated with uncontrollable sleepiness and frequent daytime sleeping.*

El **trastorno del sueño durante el día** es un trastorno del sueño relacionado con somnolencia incontrolable y períodos de sueño frecuentes durante el día.

*The exact cause of daytime sleep disorder is unknown.*

Se desconoce la causa exacta del **trastorno del sueño durante el día**.

#### deafness

*Deafness is the total or partial inability to hear sound in one or both ears.*

La **sordera** es la incapacidad total o parcial para escuchar sonidos a través de uno o ambos oídos.

*Minor decreases in deafness are normal after age twenty.*

La disminución leve de la **sordera** es normal después de los veinte años.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 88

#### death among children and adolescents

*The number one cause of death among children and adolescents is accidents.*

La causa número uno de **muerte entre niños y adolescentes** son los accidentes.

#### decongestants

*Decongestants reduce the nasal congestion and other symptoms associated with colds and allergies.*

Los **descongestionantes** reducen la congestión nasal y otros síntomas asociados con resfriados y alergias.

*Decongestant and analgesic combinations are taken by mouth to relieve sinus and nasal congestion headaches, allergy, and hay fever.*

La combinación de **descongestionantes** y analgésicos se administran por vía oral para aliviar los senos y la congestión nasal, dolores de cabeza, alergias y fiebre del heno.

*We'll give him a decongestant for his nose.*

Vamos a darle un **descongestionante** para la nariz.

#### deep sleep

*The normal sleep cycle involves distinct stages from light drowsiness to deep sleep.*

El ciclo normal del sueño consta de varias etapas desde somnolencia leve hasta el **sueño profundo**.

#### deep venous thrombosis

*Deep venous thrombosis affects mainly the veins in the lower leg and the thigh.*

La **trombosis venosa profunda** afecta principalmente las venas en la parte inferior de la pierna y el muslo.

#### degenerative disease

*As with many degenerative diseases of the nervous system, there is no effective cure or treatment for Friedreich's ataxia.*

Al igual que con muchas **enfermedades degenerativas** del sistema nervioso, no hay una cura eficaz o tratamiento para la Ataxia de Friedreich.

#### dehydration

*Dehydration means your body does not have as much water and fluids as it should.*

La **deshidratación** es una afección que se presenta cuando el cuerpo no tiene tanta agua y líquidos como debiera.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 89

*Dehydration can be caused by losing too much fluid, not drinking enough water or fluids, or both and vomiting and diarrhea are common causes.*

La **deshidratación** puede ser causada por la pérdida excesiva de líquidos, el consumo insuficiente de agua o líquidos o una combinación de ambos y el vómito y la diarrea son las causas comunes.

*Dehydration is classified as mild, moderate, or severe based on how much of the body's fluid is lost or not replenished.*

La **deshidratación** se clasifica en leve, moderada o severa sobre la base del porcentaje de líquido corporal que se ha perdido o que no se ha repuesto.

*When severe, dehydration is a life-threatening emergency.*

La **deshidratación** severa es una situación de emergencia potencialmente mortal.

#### delayed growth

*Delayed growth involves poor or abnormally slow gain in weight or height, or both, in a child younger than five years old.*

**Retraso en el crecimiento** es el crecimiento anormalmente lento, poco aumento de peso o ambos en niños menores de cinco años de edad.

#### delayed motor and mental development

*Delayed motor and mental development is described as delayed or decreased development of both mental and motor skills.*

El **retraso en el desarrollo mental y motor** es el retraso o la disminución en el desarrollo de las capacidades mentales y motoras.

*Delayed motor and mental development in children is generally related to significant central nervous system damage or abnormality.*

El **retraso en el desarrollo mental y motor** en los niños está generalmente relacionado con lesiones o anomalías serias en el sistema nervioso central.

#### delirium

*Delirium is a condition of severe confusion and rapid changes in brain function and it is usually caused by a treatable physical or mental illness.*

El **delirio** es una condición de confusión severa y cambios rápidos en la función cerebral, que suele ser causado por una enfermedad física o mental tratable.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

90

*Delirium may be caused by diseases of body systems other than the brain, by poisoning, by fluid/electrolyte or acid/base disturbances, and by other serious, acute conditions.*

El **delirio** puede ser causado por enfermedades de los sistemas del cuerpo distintos al cerebro, por envenenamiento, por desequilibrios de líquido/electrolito o alteración ácido/básica y por otras condiciones agudas y graves.

### delirium tremens

*Delirium tremens is a disorder involving sudden and severe mental changes (psychosis) or neurologic changes (including seizures) caused by abruptly stopping the use of alcohol.*

El **delirio tremens** es un trastorno que involucra cambios mentales repentinos y severos (psicosis) o cambios neurológicos (incluyendo convulsiones) producidos al suspender abruptamente el consumo de alcohol.

*Delirium tremens can occur after a period of heavy alcohol drinking, especially when the person does not eat enough food.*

El **delirio tremens** puede ocurrir después de un período de consumo excesivo de alcohol, especialmente si la persona no ingiere suficiente alimento.

*Delirium tremens often lasts only about one week.*

El **delirio tremens** suele durar sólo aproximadamente una semana.

### delivery emergency

*A delivery emergency is the delivery of a baby when no health care professional is present.*

El **parto de emergencia** es el nacimiento de un niño sin asistencia médica profesional.

### delivery presentation

*Delivery presentation is the position of the presenting part of the fetus (head, feet, etc.) as it comes down the birth canal.*

La **presentación de parto** es la posición de la parte del feto que aparece primero (cabeza, pies, etc.) a medida que éste baja por el canal de parto.

*Delivery presentation describes the way the fetus is positioned to come down the birth canal for delivery.*

La **presentación de parto** describe la manera como el feto se presenta para baja por el canal de parto.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

91

### dementia

*Dementia refers to a group of symptoms involving progressive impairment of brain function.*

La **demencia** es un grupo de síntomas que implican un deterioro progresivo del funcionamiento cerebral.

*Disorders that cause dementia include conditions that impair the vascular or neurologic structures of the brain.*

Los trastornos causantes de la **demencia** abarcan condiciones que deterioran las estructuras vasculares o neurológicas del cerebro.

### dengue fever

*Dengue fever is a mild viral illness transmitted by mosquitos. It is characterized by fever, rash, and muscle and joint pains.*

La **fiebre por dengue** es una enfermedad viral leve transmitida por mosquitos. Se caracteriza por fiebre, erupción, y dolor muscular y articular.

*There is no vaccine currently available for dengue fever.*

No existe en la actualidad una vacuna disponible para la **fiebre por dengue**.

### dental X-rays

*Dental X-rays are a type of picture of the teeth and mouth.*

Las **radiografías dentales** son un tipo de imagen de los dientes y la boca.

*Dental X-rays are performed in the dentist's office.*

Las radiografías dentales se realizan en el consultorio odontológico.

### dentures

*Avoid toothpicks when wearing dentures.*

Evite usar palillos de dientes cuando se lleve **dentadura postiza**.

*If your dentures don't fit perfectly, denture adhesive may be helpful for well-fitting dentures.*

Si la **dentadura postiza** no encaja perfectamente, se puede emplear un adhesivo para fijarla.

*Scrub dentures with soap and lukewarm water after eating.*

Después de comer, se debe lavar la **dentadura postiza** con jabón corriente y agua tibia.

## dependent personality disorder

*Dependent personality disorder is a chronic condition involving over-reliance on others to meet emotional and physical needs.*

El **trastorno de la personalidad dependiente** es una condición crónica que involucra una confianza exagerada en los demás para satisfacer las necesidades físicas y emocionales.

*The cause of dependent personality disorder is unknown.*

La causa del **trastorno de la personalidad dependiente** se desconoce.

## depression

*Depression may be described as feeling sad, blue, unhappy, miserable, or down and in the dumps.*

Los sentimientos de **depresión** se pueden describir como sentirse triste, melancólico, infeliz, miserable o derrumbado.

*Some types of depression seem to run in families, but depression can also occur in people who have no family history of the illness.*

Algunos tipos de **depresión** parecen darse en familias, aunque ésta también se puede presentar en personas que no tienen antecedentes familiares de la enfermedad.

*Depression can be treated in a variety of ways, particularly with medications and counseling.*

La **depresión** puede tratarse de diferentes maneras, particularmente con medicamentos y asesoría.

## dermatitis, contact dermatitis

*When some substances come into contact with skin, they may cause a rash called contact dermatitis.*

Cuando algunas sustancias entran en contacto con la piel, puede que provoquen una erupción que recibe el nombre de **dermatitis por contacto**.

## diabetes

*People with diabetes commonly develop temporary or permanent damage to nerve tissue.*

Las personas con **diabetes** pueden desarrollar daño temporal o permanente en el tejido nervioso.

*If you have diabetes, your doctor will discuss ways to control your blood sugars.*

Si el paciente sufre de **diabetes**, su médico le hablará de las mejores maneras de controlar el azúcar en sangre.

*Diabetes is a condition in which the body does not make enough or cannot use its own insulin, which is needed to help the body absorb and use sugar from the bloodstream.*

La **diabetes** es una condición en la que el cuerpo no produce suficiente insulina o no puede utilizar la propia insulina, la cual es necesaria para ayudar al cuerpo a absorber y utilizar el azúcar de la sangre.

## diabetes insipidus

*Diabetes insipidus is caused by the inability of the kidneys to conserve water.*

La **diabetes insípida** es una condición que se presenta cuando los riñones son incapaces de conservar el agua.

## diabetic neuropathy

*Diabetic neuropathy is a common complication of diabetes mellitus in which nerves are damaged as a result of hyperglycemia (high blood sugar levels).*

La **neuropatía diabética** es una complicación común de la diabetes mellitus en la cual se presenta daño al tejido nervioso como resultado de una hiperglicemia (altos niveles de azúcar en la sangre).

## dialysis

*Dialysis is a method of removing toxic substances from the blood when the kidneys are unable to do so.*

La **diálisis** se realiza para retirar los elementos contaminantes de la sangre cuando los riñones no pueden hacerlo.

*Dialysis is most frequently used for patients who have kidney failure, but may also be used to quickly remove drugs or poisons in acute situations.*

La **diálisis** es mucho más frecuente en pacientes con insuficiencia renal aunque también se puede usar para remover con rapidez drogas o sustancias tóxicas en situaciones agudas.

## diaper rash

*Diaper rash is an irritation of the skin caused by dampness, urine, and feces.*

La **erupción por el pañal** (irritación en las nalgas) es una irritación de la piel causada por la humedad, la orina y las heces.

*Diaper rash usually causes mild redness and scaling where the diaper touches your baby's skin.*

El **salpullido de pañal** usualmente causa enrojecimiento y escamadura cuando el pañal toca la piel de su bebé.

**diarrhea**

*Diarrhea is loose, watery, and frequent stools and is considered chronic when you have had loose or frequent stools longer than four weeks.*

La **diarrea** se define como la presencia de heces acuosas, poco compactas y frecuentes y se considera una condición crónica cuando este tipo de heces se presentan durante más de cuatro semanas.

*Diarrhea in adults is usually mild and resolves quickly without complication.*

La **diarrea** en adultos generalmente es leve y se resuelve rápidamente sin complicación.

**diet**

*A good diet is one of the keys to good health.*

Una buena **dieta** es una de las claves para una buena salud.

*A balanced diet refers to intake of appropriate types and adequate amounts of foods and drinks to supply nutrition and energy for the maintenance of body cells, tissues, and organs, and to support normal growth and development.*

Una **dieta** balanceada es el consumo de tipos apropiados y cantidades adecuadas de alimentos y bebidas para proporcionar nutrición y energía, con el fin de conservar los órganos, tejidos y células del cuerpo, al igual que ayudar al crecimiento y desarrollo normales.

*The risk factors for coronary artery disease and heart attack include smoking, high blood pressure and too much fat in your diet.*

Los factores de riesgo para enfermedad de las arterias coronarias y ataque cardíaco incluyen fumar, hipertensión y **dieta** alta en grasa.

**diet, age appropriate**

*An age-appropriate diet is one that provides adequate nutrition and is appropriate for a child's state of development.*

Una **dieta apropiada para la edad** es una dieta que brinda una nutrición adecuada y que es apropiada para el nivel de desarrollo del niño.

**dietary supplements**

*Dietary supplements may not be risk-free under certain circumstances.*

Los **suplementos dietéticos** pueden presentar riesgos para personas con determinadas condiciones médicas.

*Dietary supplements are sold in grocery, health food, drug, and discount stores. They are also sold through mail-order catalogs, TV programs, the Internet, and direct sales.*

Los **suplementos dietéticos** se venden en tiendas de comestibles, tiendas de productos dietéticos, en farmacias y en negocios de descuentos. También se venden por correo y en programas de ventas por televisión, a través de sitios Web o por ventas directas.

**dieting, dieting excessively**

*Call your health care provider if an adolescent daughter or son has an unrealistic self-image and seems to be dieting excessively.*

Se debe llamar al médico si una hija o hijo adolescente tiene una imagen irreal de sí misma o sí mismo de estar demasiado gorda o gordo y parece **exagerar con las dietas**.

*Ideally, dieting should be done by eating a nutritionally balanced, low-calorie diet and increasing physical activity.*

Lo ideal para la **pérdida de peso** es ingerir una dieta nutricionalmente balanceada, baja en calorías e incrementar la actividad física.

**difficulty breathing**

*No standard definition exists for difficulty breathing and it has many different causes.*

No existe una definición estándar para la **dificultad respiratoria** y tiene muchas causas diferentes.

*In some circumstances, a small degree of breathing difficulty may be normal.*

En algunas circunstancias, puede ser normal que se presente un pequeño grado de **dificultad respiratoria**.

**digestion**

*Digestion is the process by which food and drink are broken down into their smallest parts so that the body can use them as a source of energy.*

La **digestión** es el proceso mediante el cual los alimentos y bebidas se descomponen en sus partes más pequeñas para que el cuerpo pueda usarlos como fuente de energía.

*Digestion begins in the mouth, when we chew and swallow, and is completed in the small intestine.*

La **digestión** comienza en la boca, cuando masticamos y comemos, y termina en el intestino delgado.



## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 96

#### digestive disorders

*Millions of Americans are diagnosed with digestive disorders, ranging from the occasional upset stomach to the more life-threatening colorectal cancer.*

A millones de estadounidenses se les diagnostican **trastornos digestivos**, que varían desde el malestar estomacal ocasional hasta el cáncer colorrectal que pone en peligro la vida.

*Most digestive disorders are very complex, with subtle symptoms, and the causes of many remain unknown.*

La mayoría de los **trastornos digestivos** son muy complejos, con síntomas leves, y las causas de muchos de ellos permanecen desconocidos.

#### digestive system

*The digestive system is a series of hollow organs joined in a long, twisting tube from the mouth to the anus.*

El **aparato digestivo** es una serie de órganos huecos que forman un largo y tortuoso tubo que va de la boca al ano.

*The digestive system is made up of the alimentary canal and the other abdominal organs that play a part in digestion, such as the liver and pancreas.*

El **aparato digestivo** está formado por el tubo digestivo y los otros órganos abdominales que juegan un papel importante en la digestión, como el hígado y el páncreas.

*In addition, parts of other organ systems (for instance, nerves and blood) play a major role in the digestive system.*

Además, algunos componentes de otros aparatos y sistemas (por ejemplo, los nervios y la sangre) juegan un papel importante en el **aparato digestivo**.

#### digestive system organs

*The digestive system organs in the abdominal cavity include the liver, gallbladder, stomach, small and large intestine.*

Los **órganos del sistema digestivo** que están en la cavidad abdominal son el hígado, la vesícula biliar, el estómago y los intestinos delgado y grueso.

#### digestive tract

*Bile facilitates digestion by breaking down fats into fatty acids, which can be absorbed by the digestive tract.*

La bilis facilita la digestión descomponiendo las grasas en ácidos grasos, los cuales pueden ser absorbidos por el **tracto digestivo**.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 97

#### diphtheria

*Vaccination is the best way to protect yourself against tetanus and diphtheria.*

La vacunación es la mejor manera de protegerse contra el tétanos y la **difteria**.

*Diphtheria affects the tonsils, throat, nose, or skin.*

La **difteria** afecta las amígdalas, la garganta, la nariz o la piel.

*Diphtheria is usually transmitted by contact with respiratory droplets from infected persons or asymptomatic carriers.*

La **difteria** se transmite usualmente por emanaciones respiratorias de personas infectadas o portadores asintomáticos.

#### diphtheria immunization

*Diphtheria immunization is generally required before a child can start school and five doses of vaccine are recommended during childhood.*

Por lo general, la **immunización contra la difteria** es una exigencia antes de que el niño pueda comenzar en la escuela y se recomiendan cinco dosis de la vacuna durante la infancia.

#### diphtheria vaccination

*Diphtheria vaccination is one of the recommended childhood immunizations which should begin during infancy.*

La **vacunación contra la difteria** es una de las inmunizaciones recomendadas en la niñez que se debe comenzar durante la infancia.

#### disease-causing germ

*Infection occurs when a disease-causing germ such as a bacteria, virus or fungus invades the body.*

La infección se produce cuando un **germen causante de enfermedades**, como una bacteria, un virus o un hongo, invade el cuerpo.

#### dislocated bone

*It may be hard to tell a dislocated bone from a broken bone.*

Es posible que sea difícil diferenciar entre un **hueso dislocado** y un hueso fracturado.

*A dislocated bone usually heals completely after treatment.*

Una **hueso dislocado** suele sanar por completo luego de recibir tratamiento.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

98

### dislocated jaw

*A dislocated jaw usually heals completely after treatment.*

Una **mandíbula dislocada** suele sanar por completo luego de recibir tratamiento.

*Recurrence of a dislocated jaw is common.*

La **dislocación** recurrente de la **mandíbula** es común.

*A broken or dislocated jaw is an acute condition that requires prompt examination by a health care provider.*

Una **mandíbula** fracturada o **dislocada** es una condición aguda que requiere asistencia médica inmediata por un médico.

### dislocated, dislocation

*Dislocations are usually caused by a sudden impact to the joint and this usually occurs following a blow, fall, or other trauma.*

Las **dislocaciones** suelen ser causadas por un impacto súbito a la articulación y con frecuencia se presentan después de un golpe, una caída u otro trauma.

*It may be hard to tell a dislocated bone from a broken bone.*

Es posible que sea difícil diferenciar entre un hueso **dislocado** y un hueso fracturado.

### disorientation; disoriented

*When disoriented, you have difficulty focusing your attention and may feel confused.*

Cuando la persona se siente **desorientada**, también presenta cierta dificultad para centrar la atención o se siente algo confundida.

### dizziness

*Dizziness may be experienced as lightheadedness, feeling like you might faint, being unsteady, loss of balance, or vertigo, a feeling that you or the room is spinning or moving.*

El **mareo** se puede experimentar como un vértigo, una sensación de que se podría presentar un desmayo, sentirse inestable, perder el equilibrio o la sensación de que uno mismo o el espacio están girando o moviéndose.

*Call 911 or go to an emergency room if someone with dizziness also has a head injury.*

Se debe llamar al 911 ó ir a la sala de emergencias si una persona con **mareo** también sufre una lesión en la cabeza.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

99

### dizzy spells

*Do you ever have dizzy spells?*

¿Tiene usted **vértigo** alguna vez?

### domestic violence

*Domestic violence is abuse by a caregiver, a parent, a spouse or an intimate partner.*

La **violencia doméstica** es el abuso por parte de alguien que proporciona cuidados, padre, esposo o pareja sexual de una persona.

*People in all walks of life can be victims of domestic violence or harassment, abuse or life-endangering situations in their daily lives.*

Cualquier persona puede ser víctima de la **violencia doméstica** u hostigamiento, el abuso o situaciones que ponen su vida en peligro diariamente.

### door knob covers and door locks

*Use door knob covers and door locks to help prevent children from entering rooms and other areas with possible dangers.*

Utilice las **cerraduras y los protectores de perilla para las puertas** para ayudar a evitar que los niños entren en habitaciones y otras áreas que encierran peligros potenciales.

*Door knob covers and door locks can help keep children away from places with hazards.*

Las **cerraduras y los protectores de perilla para las puertas** pueden ayudar a mantener a los niños alejados de lugares que encierran peligro.

### down and in the dumps

*Depression may be described as feeling sad, blue, unhappy, miserable, or down and in the dumps.*

Los sentimientos de depresión se pueden describir como sentirse triste, melancólico, infeliz, miserable o **derrumbado**.

### Down syndrome

*Down syndrome is a chromosome abnormality, usually due to an extra copy of the 21st chromosome.*

El **síndrome de Down** es una anomalía cromosómica que se debe por lo general a una copia extra del cromosoma 21.

*Down syndrome usually, results in mental retardation.*

El **síndrome de Down** generalmente ocasiona retardo mental.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 100

*Children with Down syndrome have a widely recognized characteristic appearance.*

Los niños con **síndrome de Down** tienen una apariencia característica ampliamente reconocida.

*Children with Down syndrome also have a higher than average incidence of acute lymphocytic leukemia (ALL).*

Los niños con **síndrome de Down** también tienen una incidencia promedio más alta de leucemia linfocítica aguda (LLA).

*There is no specific treatment for Down syndrome.*

No hay un tratamiento específico para el síndrome de Down.

#### drink, drinking

*If you are like many people, you may drink alcohol occasionally, or, like others, you may drink moderate amounts of alcohol on a more regular basis.*

Al igual que muchas otras personas, es posible que usted **beba** alcohol ocasionalmente o tal vez **toma** cantidades módicas de manera más frecuente.

*If you are drinking too much, you can improve your life and health by cutting down.*

Si usted **toma** demasiado alcohol, al disminuir esta cantidad, puede mejorar su vida y su salud.

*How do you know if you drink too much?*

¿Cómo puede saber si **toma** demasiado?

*Do you drink alone when you feel angry or sad?*

¿**Toma** usted alcohol cuando se siente enojado o triste?

*Does your drinking worry your family?*

¿Le preocupa a su familia su hábito de **tomar** alcohol?

*Alcohol abusers may have legal problems, such as drinking and driving.*

Los alcohólicos pueden tener problemas legales, como **beber** y **conducir**.

#### drop in blood pressure

*A sudden drop in blood pressure can cause you to faint.*

Una **baja** súbita en la **presión sanguínea** puede causar un desmayo.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 101

#### drowsiness

*Drowsiness refers to feeling abnormally sleepy during the day — often with a strong tendency to actually fall asleep in inappropriate situations or at inappropriate times.*

La **somnolencia** es la sensación anormal de sueño durante el día, con una fuerte tendencia a dormirse realmente en situaciones o momentos inapropiados.

*The normal sleep cycle involves distinct stages from light drowsiness to deep sleep.*

El ciclo normal del sueño consta de varias etapas desde **somnolencia** leve hasta el sueño profundo.

#### drug abuse

*Drug abuse is simply the excessive use of a drug or use of a drug for purposes for which it was not medically intended.*

El **abuso de las drogas** es simplemente el uso excesivo de una droga o el uso para fines distintos a los propósitos médicos.

#### drug addiction

*Drug addiction is compulsive use of a substance despite negative consequences which can be severe.*

La **adicción de las drogas** es el uso compulsivo de una sustancia a pesar de las consecuencias negativas, las cuales pueden ser severas.

#### drug dependence, drug overdose

*Drug abuse can lead to drug dependence or addiction.*

El abuso de drogas puede conducir a la **adicción** o **dependencia de las drogas**.

*Drug dependence is compulsive use of a substance despite negative consequences which can be severe.*

La **dependencia de las drogas** es el uso compulsivo de una sustancia a pesar de las consecuencias negativas, las cuales pueden ser severas.

*Drug dependence may also follow the use of drugs for physical pain relief.*

La **dependencia de las drogas** también puede ser consecuencia del uso prolongado para el alivio del dolor físico.

*Drug overdose may be accidental or intentional.*

La **sobredosis de las drogas** pueden intentar contra la vida en algunas situaciones.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 102

#### druggist

*Take this prescription to your druggist.*

Lleve esta receta a su **farmacéutico**.

#### dry cough

*Is it a dry cough?*

¿Es una **tos seca**?

*A vaporizer or steamy shower may help a dry cough by increasing the humidity in the air.*

El uso de un vaporizador o una ducha de vapor puede ayudar con la **tos seca**, al aumentar la humedad en el aire.

#### dry eyes

*Dry eyes are caused by a lack of tears.*

La **resequedad en los ojos** es una condición causada por la falta de lágrimas.

*If you have dry eyes, you will feel a burning, scratching, or stinging sensation.*

Cuando una persona presenta **resequedad en los ojos**, experimenta una sensación urente, abrasiva o punzante.

#### dry hair

*Dry hair is hair with insufficient moisture and oil content to maintain a normal sheen and texture.*

El **cabello seco** es cabello que presenta una humedad y contenido de aceite insuficientes para mantener un brillo y una textura normales.

#### dry skin

*Dry skin is most common in your legs, arms, sides of the abdomen, and thighs.*

La **piel seca** se presenta más comúnmente en las piernas, los brazos, los lados del abdomen y los muslos.

*Dry skin is a common symptom, especially among older people.*

La **piel seca** es un síntoma muy común, especialmente en las personas de edad avanzada.

*The symptoms most often associated with dry skin include scaling, itching and cracks in the skin.*

Los síntomas que están asociados con más frecuencia a la **piel seca** son descamación, prurito y fisuras en la piel.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 103

#### due date

*As you get closer to your due date, your doctor will be able to tell if your baby is breech.*

A medida que usted se acerca a la **fecha de su parto**, su médico podrá saber si su bebé viene de nalgas.

*Many doctors induce labor if a woman is two weeks past her due date.*

Muchos médicos inducen el trabajo de parto si una mujer está pasada dos semanas de la **fecha anticipada de su parto**.

*The most common reason for labor induction is that the pregnancy has gone two weeks or more past the due date.*

La razón más común para inducir el trabajo de parto es porque el embarazo ha continuado más allá de dos semanas después de la **fecha límite del parto**.

#### during pregnancy

*Supplemental iron is needed during pregnancy and lactation because normal dietary intake rarely supplies the required amount.*

El hierro suplementario es necesario **durante el embarazo** y la lactancia, ya que el consumo normal en la dieta rara vez es suficiente para suministrar la cantidad requerida.

#### dyslexia

*Dyslexia is a reading disability resulting from the inability to process graphic symbols.*

**Dislexia** es la incapacidad para leer producto de un defecto en la capacidad de procesar símbolos gráficos.

#### ear

*The ear consists of external, middle, and inner structures.*

El **oído** consta de estructuras externas, medias e internas.

*The ear is a complicated organ controlling hearing and balance.*

El **oído** es un órgano complicado que controla la audición y el equilibrio.

*Children often stick objects into their ears.*

Los niños a menudo se clavan objetos en los **oídos**.

*Objects stuck in the ear can be difficult to remove.*

Objetos clavados en los **oídos** pueden ser difíciles de extraer.

**earache, ear pain**

*An earache can be a sharp, dull, or burning pain and the pain may be temporary or constant.*

Un **dolor de oído** puede ser agudo, sordo, urente, transitorio o constante.

*Ear pain in children is often caused by a build-up of fluid and pressure behind the eardrum, in the area called the middle ear.*

En los niños, el **dolor en el oído** a menudo es causado por la acumulación de líquido y por la presión en la porción del oído ubicada detrás del tímpano denominada el oído medio.

*Examining the ear can reveal the cause of symptoms such as an earache, the ear feeling full, or hearing loss.*

El examen del oído puede revelar la causa de síntomas como **dolor de oído**, sensación de obstrucción en el oído o pérdida de la audición.

**ear examination**

*In an ear examination, a health care provider looks inside the ear canal using an instrument called an otoscope.*

En el **examen de oído**, el médico mira dentro del canal auditivo utilizando un instrumento denominado otoscopio.

*The ear exam is performed to investigate an earache, ear infection, hearing loss, or other ear symptoms.*

El **examen de oído** está indicado cuando existe dolor de oído, infección, pérdida auditiva u otros síntomas en el oído.

**ear infection**

*Ear infection is any of several disorders involving infection and/or inflammation of the internal or external ear.*

**Infección del oído** es cualquiera de varios trastornos que involucran infección y/o inflamación del oído interno o externo.

*The symptoms of an ear infection may include fever, ear pain, fussiness, increased crying (in children), and irritability.*

Los síntomas de una **infección del oído** pueden incluir fiebre, dolor de oído, irritabilidad, aumento del llanto (en niños) y manifestación de molestias.

*Ear infections are one of the most common reasons parents take their children to the doctor.*

Las **infecciones del oído** son una de las principales razones que los padres más comúnmente tienen para llevar sus hijos al médico.

**ears, nose, and throat**

*Children can have many problems with their ears, nose, and throat.*

Los niños pueden tener muchos problemas con los **oídos, nariz y garganta**.

*Otolaryngology is the medical specialty that focuses on disorders of the ear, nose, and throat.*

La otorrinolaringología es una especialidad médica que se ocupa de los trastornos de los **oídos, nariz y garganta**.

**ear wax**

*Earwax is made in the outer ear canal.*

La **cera de los oídos** se fabrica en el conducto auditivo externo.

**early death**

*Without treatment, hemophilia can cause crippling pain, severe joint damage, disability, and early death.*

Sin tratamiento, la hemofilia causa dolor atrofiante, daños severos a las articulaciones, discapacidad y **muerte temprana**.

**early stages of labor**

*Early stages of labor can last many hours.*

La **etapa temprana del parto** puede durar muchas horas.

**early symptoms**

*The earliest symptoms of ischemic heart disease include angina (chest pain) and shortness of breath.*

Entre los **síntomas iniciales** de enfermedad cardíaca isquémica están angina (dolor torácico) y dificultad respiratoria.

**eat, eating**

*Does your stomach hurt sometimes after eating?*

¿Le duele algunas veces el estómago después de **comer**?

*Eating too quickly may cause you to eat more food over the same period of time as eating slowing and allowing your body to feel "full".*

**Comer** muy rápido puede hacer que la persona consuma más alimento en el mismo período de tiempo que comer despacio y permitirle al cuerpo sentirse lleno.



## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 106

*Many studies have shown that eating plenty of vegetables is extremely healthy.*

Muchos estudios han mostrado que **comer** muchas verduras es extremadamente saludable.

#### eating disorder

*Eating disorder is characterized by refusal to maintain a minimally accepted body weight, intense fear of weight gain, and distorted body image.*

El **trastorno alimentario** es un trastorno caracterizado por la renuencia a mantener el peso corporal mínimamente aceptable, miedo intenso a aumentar de peso y una imagen corporal distorsionada.

#### eczema

*Eczema is a chronic condition, but it may be controlled with treatment and avoidance of irritants.*

El **eccema** es una condición crónica, pero se puede controlar con un tratamiento apropiado y evitando la exposición a irritantes.

*Try to avoid contact with things that make you break out with eczema.*

Trate de evitar el contacto con cosas que pueden causar una erupción de **eccema**.

*Studies have shown that children who are breast-fed are less likely to get eczema.*

Los estudios han demostrado que los niños que se alimentan con leche materna tienen menos probabilidad de desarrollar **eccema**.

#### elbow pain

*Elbow pain can be caused by a variety of problems.*

El **dolor de codo** puede ser causado por diversos problemas.

#### elderly, elderly persons

*Arthritis and other rheumatic diseases are often mistakenly associated with the elderly.*

La artritis y otras enfermedades reumáticas a menudo se asocian por error con los ancianos.

*Osteoarthritis occurs more often among elderly persons.*

La osteoartritis ocurre con mayor frecuencia entre los **ancianos**.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 107

*Depression in the elderly is a widespread problem that is often not diagnosed and frequently undertreated.*

La depresión en los **ancianos** es un problema muy generalizado al que usualmente no se le hace diagnóstico y con frecuencia se le da un tratamiento inadecuado.

*Antidepressant drug therapy has been shown to improve quality of life in depressed elderly people.*

Se ha demostrado que la terapia con antidepresivos mejora la calidad de vida en los **ancianos** con problemas de depresión.

#### emergency

*Being prepared and knowing how to react ahead of time could prevent a situation from becoming an emergency.*

Si estamos preparados y sabemos cómo reaccionar a tiempo podremos evitar que ciertas situaciones se conviertan en **emergencias**.

*Peptic ulcers may lead to emergency situations.*

Las úlceras pépticas pueden llevar a situaciones de **emergencia**.

#### emergency childbirth

*An emergency childbirth is the delivery of a baby when no health care professional is present.*

El **parto de emergencia** es el nacimiento de un niño sin asistencia médica profesional.

#### emergency contraception

*Emergency contraception is a method of birth control that can be used within three days of sexual intercourse.*

El **anticonceptivo de emergencia** es un método de control de la natalidad que se puede utilizar dentro de los tres días siguientes a la relación sexual.

#### emergency measures

*Emergency measures are indicated when childbirth is imminent and no health care professional is present.*

Cuando el parto es inminente y no se encuentra presente un profesional de la salud, lo más indicado son las **medidas de emergencia**.

#### emergency numbers

*Learn the local emergency numbers in your area.*

Memorice los **números de emergencia** de su lugar de residencia.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 108

#### emergency room

*Go to the emergency room or call 911 if you have symptoms that may indicate an acute abdomen, as it is a medical emergency.*

Se debe acudir a la **sala de emergencias** o llamar al 911 si se presentan síntomas que puedan ser indicio de abdomen agudo, ya que se trata de una emergencia médica.

*Call 911 or go to an emergency room if someone with dizziness also has a head injury.*

Se debe llamar al 911 ó ir a la **sala de emergencias** si una persona con mareo también sufre una lesión en la cabeza.

*If you do not currently have a primary health care provider and a health care problem arises, it is usually best to seek non-emergency care from an urgent care center rather than a hospital emergency room.*

Si en la actualidad una persona no posee un médico de atención primaria y surge un problema de salud generalmente lo mejor es buscar atención que no sea de emergencia en un centro de atención de urgencia antes que en una **sala de emergencias** de hospital.

#### emotional abuse

*Emotional abuse includes threats, constant criticism and put-downs.*

El **abuso emocional** incluye amenazas, crítica constante y degradaciones.

#### emotional aftershock

*Some people experience emotional aftershocks weeks or months after they have passed through a traumatic event.*

Algunas personas experimentan **secuelas emocionales** semanas o meses después de haber estado expuestos a un suceso traumático.

#### emotional support

*Emotional support for the grieving process is usually provided by family and friends.*

El **apoyo emocional** para el proceso de aflicción generalmente lo brindan la familia y los amigos.

#### emphysema

*Emphysema is a lung disease that involves damage to the air sacs of the lung (alveoli).*

La **enfisema** es una enfermedad pulmonar que comprende daño a los sacos aéreos de los pulmones (alvéolos).

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 109

*If you know you have emphysema, call your health care provider if breathing difficulty, cough, sputum production or fever develops or changes.*

Si usted sabe que padece la **enfisema**, se debe solicitar asistencia médica si se desarrolla o se presentan cambios en la dificultad para respirar, la tos, la producción de esputo o la fiebre.

*Cigarette smoking is the most common cause of emphysema.*

El consumo de cigarrillos es la causa más común del **enfisema**.

#### encephalitis

*Encephalitis is an inflammation (irritation and swelling) of the brain, usually caused by infections.*

La **encefalitis** es una inflamación (irritación e hinchazón) del cerebro, causada generalmente por infecciones.

*Encephalitis is a serious, but rare complication.*

La **encefalitis** es una complicación seria pero poco común.

#### endemic

*Endemic means a disease occurs continuously and with predictable regularity in a specific area or population.*

**Endémico** se refiere a una enfermedad que se presenta continuamente y con una regularidad predecible en un área o población.

#### endocrine glands

*Endocrine glands produce and secrete hormones into the bloodstream or lymph systems.*

Las **glándulas endocrinas** son glándulas que producen y secretan hormonas dentro del torrente sanguíneo o del sistema linfático.

#### endocrine glands

*Endocrine glands produce and secrete hormones into the bloodstream or lymph systems.*

Las **glándulas endocrinas** son glándulas que producen y secretan hormonas dentro del torrente sanguíneo o del sistema linfático.

*There are many types of endoscope, and they are named in relation to the organs or areas they explore.*

Hay muchos tipos de **endoscopios** y reciben nombre de acuerdo con el área u órganos que exploran.

**enlarged prostate**

*The likelihood of developing an enlarged prostate increases with age.*

La probabilidad de desarrollar **agrandamiento de próstata** incrementa con la edad.

**enlarged spleen**

*Although often there are no symptoms from an enlarged spleen, you may experience pain in the left upper section of your abdomen.*

Aunque a menudo no hay síntomas de **agrandamiento del bazo**, la persona puede experimentar dolor en la sección superior izquierda del abdomen.

**enzyme, enzyme markers**

*Enzymes are complex proteins that cause a specific chemical change in other substances without being changed themselves and they can be found in every organ of the body.*

La **enzima** es una proteína compleja que produce un cambio químico específico sobre otras sustancias sin que exista un cambio sobre sí mismas y las enzimas se pueden encontrar en todos los órganos del cuerpo

*Enzyme markers are tests for specific enzyme activity in the body.*

Los **marcadores enzimáticos** son exámenes para la actividad enzimática específica en el cuerpo.

**epilepsy**

*Epilepsy is a brain disorder involving recurrent seizures.*

La **epilepsia** es un trastorno cerebral que involucra convulsiones recurrentes.

*Epilepsy is a disorder involving repeated seizures.*

La **epilepsia** es un trastorno que involucra convulsiones repetidas de algún tipo

*Epilepsy is a neurological condition that from time to time produces brief disturbances in the normal electrical functions of the brain.*

La **epilepsia** es una condición física que ocurre cuando surgen, repetidamente, cambios breves y repentinos en el funcionamiento eléctrico del cerebro.

**erection problem**

*An erection problem is the inability to get or maintain an erection that is firm enough for a man to have intercourse.*

La **disfunción eréctil** es la incapacidad de lograr o mantener una erección del pene que sea lo suficientemente firme para el coito.

**erythrasma**

*Erythrasma is a chronic bacterial infection usually seen in skin folds.*

El **eritrasma** es una infección bacteriana crónica que se presenta generalmente en los pliegues de la piel.

*Erythrasma is a very specific chronic skin infection caused by Corynebacterium minutissimum.*

El **eritrasma** es una infección cutánea crónica muy específica que es causada por el *Corynebacterium minutissimum*.

*The incidence of erythrasma is higher in warm climates.*

La incidencia del **eritrasma** es mayor en los climas cálidos.

**esophagus**

*The esophagus is a muscular tube that connects the mouth to the stomach.*

El **esófago** es un tubo muscular que conecta la boca con el estómago.

*Heartburn is a painful burning sensation in the esophagus.*

La acidez es una sensación urente dolorosa que se presenta en el **esófago**.

*Structures of the throat include the esophagus, trachea, epiglottis and tonsils.*

Las estructuras de la garganta son el **esófago**, la tráquea, la epiglótis y las amígdalas.

**estrogen**

*After your periods end, your body stops making the female hormone estrogen.*

Después de que deja de menstruar, su cuerpo deja de producir **estrógenos**, que son las hormonas femeninas.

*Estrogens are found in birth control prescriptions.*

Los **estrógenos** se encuentran en las prescripciones anticonceptivas

**eustachian tubes**

*The eustachian tubes are inside the ear. They keep air pressure stable in the ear.*

Las **trompas de Eustaquio** están dentro de los oídos. Mantienen estable la presión del aire dentro de los oídos.

*The eustachian tubes also help supply the ears with fresh air.*

Las **trompas de Eustaquio** también dejan que entre el aire en los oídos.

*When the ears are infected the eustachian tubes become inflamed and swollen.*

Cuando los oídos están infectados, las **trompas de Eustaquio** se inflaman y se hinchan.

*Swollen and inflamed eustachian tubes often get clogged with fluid and mucus from a cold.*

Cuando las **trompas de Eustaquio** están hinchadas e infectadas, es común que se tapen con líquido y moco de un resfriado.

**evacuate the bowel**

*Some people find it helpful to bend forward while bearing down, as this increases the abdominal pressure and helps evacuate the bowel.*

La técnica de contraer los músculos abdominales y mantenerlos abajo mientras se expulsa la deposición es muy útil para algunas personas, ya que incrementa la presión abdominal y ayuda a **evacuar el intestino**.

**excess amounts**

*Toxic symptoms from increased magnesium intake are not common because the body eliminates excess amounts.*

Los síntomas tóxicos producidos por el consumo elevado de magnesio no son muy comunes debido a que el organismo elimina las **cantidades en exceso**.

**exercise**

*Exercise is vital at every age for healthy bones and is an important part of an osteoporosis prevention and treatment program.*

**Hacer ejercicios** es vital a cualquier edad para tener huesos saludables y es una parte importante de un programa de prevención y tratamiento de la osteoporosis.

*If you have health problems, such as heart trouble, high blood pressure, diabetes or obesity, or if you are over age 40, check with your doctor before you begin an exercise program.*

Si tiene problemas de salud, como problemas cardíacos, alta presión sanguínea, diabetes u obesidad, o si es mayor de 40 años de edad, consulte con su médico antes de comenzar un programa de **ejercicios**.

*Exercise at any age has benefits from reducing the risk of heart problems.*

El **ejercicio**, a cualquier edad, tiene beneficios, desde la reducción del riesgo de sufrir de problemas cardíacos.

*Exercise can help older people feel better and enjoy life more, even those who think they are too old or too out of shape.*

El **ejercicio** puede ayudar a las personas de edad a sentirse mejor y disfrutar más la vida, incluso aquellos que piensan que están demasiado viejos o muy fuera de forma.

**expectorants**

*Expectorants help thin mucus so it can be coughed up more easily.*

Los **expectorantes** ayudan a suavizar la mucosidad para que se pueda toser más fácilmente.

**external cephalic version**

*Some doctors try to turn the baby in the mother's uterus using a procedure called external cephalic version.*

Algunos médicos tratan de voltear el bebé dentro del útero de la mamá usando un procedimiento llamado **versión cefálica externa**.

**eye**

*The eye is the organ of sight, a nearly spherical hollow globe filled with fluids or humors.*

El **ojo** es el órgano de la vista y éste es un globo hueco casi esférico lleno de líquidos o humores.

*A feeling of tiredness in the eyes or some discomfort after a long period of work are generally minor problems and do not really qualify as eye pain.*

Una sensación de cansancio o de cierta molestia en los **ojos** después de un largo periodo de trabajo es generalmente un problema menor y, en realidad, no se cataloga como dolor ocular.

eye burning

*Eye burning with discharge is a symptom describing burning, itching, or drainage from the eye of any substance other than tears.*

**Ardor en el ojo** es un síntoma que describe un ardor, prurito o secreción ocular de cualquier sustancia diferente a las lágrimas.

eye discharge

*Bacterial conjunctivitis is not common, but if you have eye discharge that is white, yellow or greenish, contact your health care provider.*

La conjuntivitis bacteriana no es común, pero se debe buscar asistencia médica si se presenta **secreción ocular** blanca, amarilla o verdosa.

eye emergencies

*Eye emergencies include cuts, scratches, objects in the eye, burns, chemical exposure, and blunt injuries to the eye.*

Las **emergencias oftalmológicas** incluyen cortaduras, raspaduras, objetos en el ojo, quemaduras, exposición a químicos y golpes contundentes en el ojo.

eye exam, eye test

*An eye exam is a series of tests performed by an eye doctor).*

El **examen oftalmológico** es una serie de pruebas realizadas por un oftalmólogo (médico de los ojos).

*The eye test measures the smallest letters that you can read on a standardized chart at a distance of 20 feet.*

El **examen oftalmológico** es una prueba que se utiliza para medir la cantidad de letras más pequeñas que se pueden leer en una tabla estandarizada a una distancia de 20 pies.

eye floaters

*Eye floaters or the floating specks you sometimes see in front of your eyes are not on the surface of your eyes, but inside them.*

Los **puntos en el ojo** o las manchas flotantes que algunas veces se observan frente a los ojos en realidad no están sobre la superficie de los ojos sino dentro de ellos.

*Eye floaters are bits of cellular debris that come and go without treatment.*

Los **puntos en el ojo** corresponden a pequeños detritos celulares que aparecen y desaparecen sin tratamiento.

eye infection

*Eye infections can occur in different locations.*

Las **infecciones en el ojo** se pueden presentar en lugares diferentes.

eye injuries

*It is important to get medical attention for all significant eye injuries and problems.*

Es importante buscar atención médica para todas las **lesiones** y problemas **oculares** significativos.

eye movements

*Uncontrollable eye movements are involuntary, rapid, and repetitive movement of the eyes.*

**Movimientos incontrolables de los ojos** es un trastorno que se manifiesta con movimientos rápidos, involuntarios y repetitivos de los ojos.

eye redness

*Eye redness is caused by enlarged, dilated blood vessels leading to the appearance of redness on the surface of the eye.*

El **enrojecimiento de los ojos** es causado por vasos sanguíneos agrandados y dilatados que dan la apariencia de enrojecimiento de la superficie del ojo.

*There are many possible causes of eye redness and some are quite concerning.*

Hay muchas causas posibles del **enrojecimiento de los ojos** y algunas de ellas son bastante preocupantes.

eye tumor

*An eye tumor is a cancerous tumor that can occur in various structures in the eye.*

El **y tumor ocular** es un tumor canceroso que se presenta en varias estructuras del ojo.

eye twitch

*Eye twitch is when your eyelid muscles repeatedly and rhythmically contract and in some instances, the eyelid may repeatedly close and re-open.*

La **contracción del ojo** es la contracción repetitiva y rítmica de los músculos del párpado y en algunos casos, el párpado puede cerrarse y luego volver a abrirse en forma repetitiva.



## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 116

#### eye visits

*Even if you have no signs of eye problems, regular eye visits are recommended.*

Aunque no tenga síntomas de problema con los ojos, se recomienda **visitar a su oculista** con regularidad.

#### eyedrops

*The eyes may need irrigation with normal saline solution, and any foreign bodies will need to be removed and eyedrops may be prescribed.*

Es posible que sea necesaria la irrigación de los ojos con una solución salina normal y se debe extraer cualquier objeto extraño y se pueden también prescribir **gotas oculares**.

*Eyedrops used several times a day can also relieve symptoms.*

Otra forma de aliviar los síntomas es con el uso de **gotas oculares** varias veces al día.

#### eyelids

*If the eyelids have crusts, gently soften them with warm compresses.*

En caso de costras en los **párpados**, se deben aplicar compresas calientes con suavidad para ablandarlas.

*Gently washing the eyelids with baby shampoo on a cotton applicator can help remove crusts.*

Lavar suavemente los **párpados** con champú de bebé, usando un aplicador de algodón, puede ayudar remover las costras.

#### eyesight

*Your son has good eyesight.*

Su hijo tiene buenas **vista**.

#### eyestrain

*Too much reading causes eyestrain.*

Leer mucho **cansa la vista**.

*For fatigue or eyestrain, try to rest your eyes and no treatment is necessary.*

En caso de fatiga o **tensión ocular**, se recomienda tratar de dejar descansar el ojo y no se requiere tratamiento.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 117

#### face

*Pain that originates in the face may be caused by a nerve disorder, an injury, or an infection in a structure of the face.*

El dolor que se origina en el **rostro** puede ser causado por un trastorno nervioso, por una lesión o por una infección en alguna estructura de la cara.

*Face pain may also begin elsewhere in the body.*

El dolor que se origina en el **rostro** también puede provenir de algún otro lugar del cuerpo.

#### facial paralysis

*Facial paralysis is the total loss of voluntary muscle movement of one side of the face.*

La **parálisis facial** es la pérdida total del movimiento muscular voluntario de un lado del rostro.

*In newborns, facial paralysis may result from birth trauma.*

En los recién nacidos, la **parálisis facial** puede ser secundaria a un trauma del nacimiento.

#### facial swelling

*Facial swelling involves an accumulation of fluid in the face, which may extend to the neck and upper arms.*

La **hinchazón facial** es la acumulación de fluidos en la cara, la cual puede extenderse al cuello y a la parte superior de los brazos.

*If the facial swelling is mild, it may be hard to detect.*

La **hinchazón facial** leve suele ser difícil de detectar.

#### failure to thrive

*Failure to thrive is a description applied to children whose current weight or rate of weight gain is significantly below that of other children of similar age and sex.*

El **retraso en el desarrollo** es una descripción que se aplica a los niños cuyo peso o tasa de crecimiento actuales están significativamente por debajo de los correspondientes a otros niños de la misma edad y sexo.

*Failure to thrive in infants and children is usually noticed when they seem to be dramatically smaller or shorter than other children the same age.*

El **retraso en el desarrollo** de los bebés y de los niños por lo general se observa cuando parecen tener un peso y estatura tremendamente menor que otros niños de la misma edad.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 118

*It is important to determine whether the failure to thrive results from medical problems with the child or from psychosocial factors in the environment, such as abuse or neglect.*

Un factor importante consiste en determinar si el **retraso en el desarrollo** es el resultado de problemas médicos con el niño o de factores sicosociales en el medio ambiente, como maltrato o rechazo.

#### faint, fainting

*Fainting is common and usually not serious.*

Los **desmayos** son comunes y usualmente no son serios.

*Fainting is a temporary loss of consciousness due to a drop in blood flow to the brain.*

Un **desmayo** es la pérdida temporal del conocimiento a consecuencia de una disminución del flujo sanguíneo al cerebro.

*When you faint, you not only experience loss of consciousness, but also loss of muscle tone and paleness in your face.*

Cuando una persona **se desmaya**, no solamente experimenta pérdida del conocimiento sino también pérdida del tono muscular y palidez en el rostro.

*Did you nearly faint?*

¿Por poco **se desmayó**?

#### fainting episodes

*Follow your doctor's instructions for how to prevent fainting episodes.*

Usted debe seguir las instrucciones de su médico sobre la forma de prevenir los **episodios de desmayos**.

#### fall, falling

*Falls are serious at any age, and breaking a bone after a fall becomes more likely as a person ages.*

Las **caídas** son serias a cualquier edad, y la probabilidad de que ocurran roturas de huesos después de una caída aumenta a medida que la persona envejece.

*There are several factors that can lead to a fall, but loss of footing or loss of traction are common causes of falls.*

Hay diversos factores que conducen a una **caída**, pero perder el pie o la tracción son causas comunes de **caídas**.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 119

#### family child care providers

*Family child care providers offer care for children in the provider's home.*

Los **proveedores familiares de servicios de cuidado de niños** prestan sus servicios de cuidados de niños en su propia casa.

*Most states require family child care providers be regulated if they care for more than four children.*

La mayoría de los estados requieren que todo **proveedor familiar de servicios de cuidado de niños** que cuide a más de cuatro niños esté sujeto al régimen de regulación.

#### family history

*Some types of depression seem to run in families, but depression can also occur in people who have no family history of the illness.*

Algunos tipos de depresión parecen darse en familias, aunque ésta también se puede presentar en personas que no tienen **antecedentes familiares** de la enfermedad.

#### family practitioners

*Family practitioners are physicians who have completed a family practice residency and are board certified, or board eligible, for this specialty.*

**Médicos de familia** han completado la residencia para medicina familiar y tienen certificación de un consejo, o son elegibles, para esta especialidad.

#### family problems, family troubles

*Many organizations are good resources for information on incest, family problems, and child abuse.*

Hay muchas organizaciones que son un buen recurso para obtener información sobre incesto, **problemas familiares** y maltrato infantil.

#### farsightedness

*Farsightedness is difficulty seeing objects which are nearby.*

La **hipermetropía** es la dificultad para ver objetos cercanos.

#### fast foods

*Fast foods are usually high in calories, fat, saturated fat, sugar, and salt.*

Las **comidas rápidas** suelen ser altas en calorías, grasas, grasas saturadas, azúcar y sal.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 120

#### fat, fats

*Fats are organic compounds that are made up of carbon, hydrogen, and oxygen.*

Las **grasas** son compuestos orgánicos que se forman de carbono, hidrógeno y oxígeno.

*Fats they are the most concentrated source of energy in foods.*

Las **grasas** son la fuente más concentrada de energía en los alimentos.

*Fat is one of the three nutrients (along with protein and carbohydrates) that supply calories to the body.*

La **grasa** es uno de los tres nutrientes (junto con las proteínas y los carbohidratos) que le proporcionan calorías al cuerpo.

*Fat is essential for the proper functioning of the body.*

Las **grasas** son esenciales para el funcionamiento adecuado del cuerpo.

*Fats provide the essential fatty acids, which are not made by the body and must be obtained from food.*

Las **grasas** proporcionan los ácidos grasos esenciales que no son elaborados por el cuerpo y deben obtenerse de los alimentos.

#### fat and cholesterol

*Fat and cholesterol can accumulate on the inside of arteries and form deposits called plaque.*

La **grasa y el colesterol** se acumulan en el interior de las arterias y forman depósitos denominados placas.

#### fatigue

*Fatigue is a feeling of weariness, tiredness, or lack of energy.*

La **fatiga** es una sensación de falta de energía, de agotamiento o de cansancio.

*Fatigue can be a normal and important response to physical exertion, emotional stress, boredom, or lack of sleep.*

La **fatiga** puede ser una respuesta normal e importante al esfuerzo físico, al estrés emocional, al aburrimiento o la falta de sueño.

#### fear

*Anxiety is a feeling of apprehension or fear.*

La ansiedad es un sentimiento de aprehensión o de **miedo**.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 121

#### febrile seizure

*Febrile seizures are convulsions brought on by a fever in infants or small children.*

Las **convulsiones febriles** en infantes o niños pequeños son convulsiones causadas por fiebre.

*During a febrile seizure, a child often loses consciousness and shakes, moving limbs on both sides of the body.*

Durante las **convulsiones febriles**, los niños a menudo pierden la conciencia y se estremecen, moviendo las extremidades en ambos lados del cuerpo.

#### feel a burning sensation

*Do you feel a burning sensation?*

¿**Tiene ardor**?

#### feel a moderate discomfort

*When the needle is inserted, most people feel a moderate discomfort or pain.*

Cuando se inserta la aguja, la mayoría de los pacientes **sienten una molestia moderada** o dolor.

#### feel a pain

*I felt a pain in my side.*

¿**Sentí un dolor** en el costado.

#### feel better

*All you can do to feel better is treat your symptoms while your body fights off the virus.*

Todo lo que usted puede hacer para **sentirse mejor** es tratar sus síntomas mientras que el cuerpo pelea el virus.

*Do you feel better today?*

¿**Se siente mejor** hoy?

#### feel depressed

*Have you been depressed?*

¿Ha **estado** usted **deprimido**? (male)

¿Ha **estado** usted **deprimida**? (female)

#### feel dizzy

*Do you ever feel dizzy?*

¿**Se siente** usted **mareado** algunas veces? (male)

¿**Se siente** usted **mareada** algunas veces? (female)

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 122

#### feel faint

*Do you feel faint.*

¿Se siente débil?

*Call if you feel faint.*

Llame si usted **se siente débil**.

#### feel hungry

*I started to feel hungry around midnight.*

Empecé a **sentir hambre** a eso de la medianoche.

#### feel ill

*I feel ill.*

**Me siento enfermo.** (male) **Me siento enferma.** (female)

*Do you feel ill?*

¿Se siente enfermo? (male)

¿Se siente enferma? (female)

#### feel like eating

*Do you feel like eating?*

¿Tiene ganas de comer?

#### feel like sleeping

*Do you feel like sleeping?*

¿Tiene ganas de dormir?

#### feel nauseated

*Do you ever feel nauseated when you have a headache?*

Mientras tiene dolor de cabeza, ¿**siente náuseas** alguna vez?

#### feel numb

*Do you feel numb anywhere?*

¿Siente entumecimiento en alguna parte?

#### feel pain

*Do you feel pain when you stand?*

¿Siente usted **dolor** cuando se pone de pie?

#### feel tired

*Have been feeling very tired lately?*

¿Ha sentido mucho **cansancio** últimamente?

## 23Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 123

#### feel weak

*Do you still feel weak?*

¿Todavía **se siente débil**?

*Call if you feel weak.*

Llame si usted **se siente débil**.

#### feel worse

*Do you feel worse?*

¿Se siente peor?

#### feeling of hunger

*It takes time for the body to recognize that you have eaten and for the feeling of hunger to go away.*

Al cuerpo le toma un tiempo reconocer que la persona ha comido y que desaparezca la sensación de hambre.

#### feeling of sadness

*A feeling of sadness came over him.*

Lo invadió una **sensación de tristeza**.

#### feeling of discomfort

*General ill feeling is a generalized feeling of discomfort, illness, or lack of well-being that can be associated with a disease state.*

El malestar general hace referencia a una **sensación** generalizada **de molestia**, enfermedad o falta de bienestar que puede estar asociada con un estado patológico.

#### feeling uptight

*Feeling uptight can come from any situation or thought that makes you feel frustrated, angry, or anxious.*

**Sentirse nervioso** puede provenir de cualquier situación o pensamiento que haga sentir a la persona frustrada, furiosa o ansiosa.

#### female sexual dysfunction

*Female sexual dysfunction may involve a reduction in sex drive.*

La **disfunción sexual femenina** puede involucrar una disminución en el impulso sexual.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 124

*Female sexual dysfunction may involve aversion to sexual activity or difficulty becoming aroused.*

La **disfunción sexual femenina** puede involucrar una aversión a la actividad sexual o dificultad para excitarse.

*Female sexual dysfunction may involve inability to achieve orgasm, or pain with sexual activity or intercourse.*

La **disfunción sexual femenina** puede involucrar la incapacidad para lograr un orgasmo o dolor con la actividad o relaciones sexuales.

#### fetal alcohol syndrome

*Fetal alcohol syndrome is the manifestation of specific growth, mental, and physical birth defects associated with the mother's high levels of alcohol use during pregnancy.*

El **síndrome de alcoholismo fetal** es la manifestación de defectos congénitos físicos, mentales y de crecimiento específicos asociados con el excesivo consumo de alcohol por parte de la madre durante el embarazo.

*Outcome for infants with fetal alcohol syndrome is variable.*

El pronóstico para los niños con **síndrome de alcoholismo fetal** es variable.

*The problems of the infant and child with fetal alcohol syndrome are diverse and difficult to manage.*

Los niños con **síndrome de alcoholismo fetal** presentan problemas diversos y difíciles de manejar.

#### fetal development

*Fetal development can be monitored to test for abnormal growth patterns.*

El **desarrollo fetal** puede monitorizarse para detectar patrones de crecimiento anormales.

*During seventeen to twenty weeks of fetal development, fetal movements known as quickening are commonly felt by the mother.*

Los movimientos fetales conocidos como avivamiento a menudo se sienten por la madre entre la decimoséptima y la vigésima semana de **desarrollo fetal**.

*The development of the brain and nervous system begins early in fetal development.*

El desarrollo del cerebro y del sistema nervioso se inicia temprano en el **desarrollo fetal**.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 125

#### fetal distress

*This is done to avoid complications, such as fetal distress or a baby that gets too large to deliver easily.*

Esto se hace para evitar complicaciones tales como **sufrimiento fetal**, o un bebé que crece demasiado para poder nacer con facilidad por vía vaginal.

*Fetal distress occurs when the baby doesn't get enough oxygen.*

El **sufrimiento fetal** ocurre cuando un bebé no recibe suficiente oxígeno.

#### fetus

*Amniotic fluid protects the fetus from injury.*

El líquido amniótico protege al **feto** de lesiones.

*During pregnancy the amniotic fluid increases in volume as the fetus grows.*

Durante el embarazo el líquido amniótico aumenta en volumen a medida que el **feto** crece.

*Women who acquire chickenpox during pregnancy are at risk for congenital infection of the fetus.*

Las mujeres que contraen varicela durante el embarazo corren el riesgo de una infección congénita del **feto**.

#### fever

*Fever is not an illness, it is an important part of the body's defense against infection.*

La **fiebre** no es una enfermedad, es una parte importante de las defensas del cuerpo contra la infección.

*Many infants and children develop high fevers with minor viral illnesses.*

Muchos bebés y niños desarrollan **fiebre** alta con enfermedades virales menores.

*A fever activates the body's immune system to make more white blood cells, antibodies, and other infection-fighting agents.*

Una **fiebre** activa el sistema inmune del cuerpo para fabricar más glóbulos blancos, anticuerpos y otros agentes que luchan contra las infecciones.



## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 126

#### fever blister

*A fever blister is a sore from an infection caused by the herpes simplex virus.*

La **ampolla febril** es una úlcera proveniente de una infección causada por el virus del herpes simple.

*A fever blister is characterized by an eruption of small and usually painful blisters on the skin of the lips, mouth, gums, or the skin around the mouth.*

La **ampolla febril** se caracteriza por la erupción de pequeñas y, por lo general, dolorosas ampollas en la piel de los labios, boca, encías o en la piel alrededor de la boca.

*A fever blister is highly contagious.*

La **ampolla febril** es altamente contagiosa.

*A fever blister is very different from a canker sore, although they both develop in area of the mouth.*

La **ampolla febril** es muy diferente de la llaga, aunque ambas se manifiestan en el área de la boca.

#### fiber

*Including fiber in your daily diet helps prevent many problems and brings many benefits.*

La inclusión de **fibra** en la dieta diaria ayuda a prevenir muchos problemas y trae muchos beneficios.

*The addition of fiber in the diet aids in digestion and helps to avoid constipation.*

La adición de **fibra** en la dieta ayuda en los procesos de digestión y a prevenir el estreñimiento.

*Vegetables, fresh fruits and whole wheat, bran, or oatmeal cereals are excellent sources of fiber.*

Las verduras, las frutas frescas, el trigo integral, el salvado o los cereales de harina de avena son todos excelentes fuentes de **fibra**.

#### fibroids, fibroid tumors

*Fibroids are benign tumors of muscle and connective tissue that develop within, or are attached to, the uterine wall.*

Los **fibroides** son tumores benignos formados por tejido muscular y conectivo que se desarrollan en la pared uterina o se adhieren a ella.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 127

*Fibroid tumors may not need to be removed if they are not causing pain, bleeding excessively, or growing rapidly.*

Puede que no sea necesario extraer los **tumores fibroides** si éstos no causan dolor o hemorragia o si no crecen con rapidez.

#### fight illness

*It is harder for children to fight illness than it is for adults, so children develop ear infections more often.*

Es más difícil para los niños **combatir enfermedades** que para los adultos, por eso las infecciones del oído son más comunes en los niños.

#### fine motor control, fine motor skills

*Fine motor control is the control of fine movements.*

El **control de la motricidad fina** se refiere al control de los movimientos finos.

*The developmental of fine motor control in children is used to determine the developmental age of a child.*

El **control de la motricidad fina** en el niño se utiliza para determinar su edad de desarrollo.

*Fine motor skills are developed through time, experience, and knowledge.*

Las **destrezas de la motricidad fina** se desarrollan a través del tiempo, de la experiencia y del conocimiento.

#### finger injury, finger pain

*Finger pain is defined as pain in one or more fingers.*

El **dolor en los dedos** es el dolor que se presenta en uno o más dedos.

*Nearly everyone over a lifetime has had finger injuries.*

Casi todas las personas han sufrido alguna vez en su vida **lesiones en alguno de los dedos**.

#### finger nail

*Nail abnormalities refer to abnormal color, shape, texture, or thickness of the fingernails or toenails.*

Las anomalías de las uñas hacen referencia a los problemas de color, forma, textura o grosor de las **uñas de los dedos de las manos** o los dedos de los pies.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 128

*Just like the skin, the fingernails are a telling reflection of a person's state of health.*

Como sucede con la piel, las **uñas de los dedos** de las manos son un indicador del estado de salud de una persona.

#### first aid

*The first aid you give before getting medical help can save a victim's life.*

Los cuidados de **primeros auxilios** que se administren antes de llegar a un servicio de emergencia pueden salvar la vida de la víctima.

*In a poisoning emergency, immediate first aid is critical.*

Los **primeros auxilios** en caso de envenenamiento son vitales.

*If you suspect someone has overdosed, or if you suspect someone is experiencing withdrawal, give first aid and seek medical assistance.*

Si se sospecha de una sobredosis o de síndrome de abstinencia, es necesario administrar **primeros auxilios** y buscar ayuda médica.

*Rapid first aid for choking can save a life.*

Los **primeros auxilios** rápidos en caso de ahogamiento pueden salvar una vida.

*Before giving first aid, evaluate how extensively burned the person is and try to determine the depth of the most serious part of the burn.*

Antes de administrar los **primeros auxilios**, se debe evaluar la extensión de las quemaduras de la víctima y tratar de determinar la profundidad del área de mayor gravedad.

#### first aid kit

*The essentials of a good first aid kit include a variety of bandages, medications, and equipment to stabilize injuries until proper medical attention can be administered.*

Entre los elementos esenciales de un buen **botiquín de primeros auxilios** están las vendas de tipo variado, las medicinas y el equipo para estabilizar lesiones hasta que se consiga atención médica apropiada.

#### first degree burn

*First degree burns damage the outer layer of the skin.*

**Quemaduras de primer grado** dañan la capa exterior de la piel.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 129

*First degree burns cause pain, redness, and swelling.*

**Quemaduras de primer grado** causan dolor, enrojecimiento e inflamación.

*First degree burns produce only reddening of the skin.*

Las **quemaduras de primer grado** sólo producen enrojecimiento de la piel.

#### first pregnancy

*Is this your first pregnancy?*

¿Es éste su **primer embarazo**?

#### first trimester of pregnancy

*The first trimester of pregnancy is the first three months after conception.*

El **primer trimestre del embarazo** son los primeros tres meses después de la concepción.

*The first trimester of pregnancy begins when a fertilized egg implants into a woman's uterus, which occurs about seven days after the egg is fertilized.*

El **primer trimestre del embarazo** comienza cuando el óvulo fecundado se implanta en el útero de una mujer, lo cual ocurre alrededor de siete días después de la fertilización.

*The first trimester ends when the fetus is about twelve weeks old.*

El **primer trimestre del embarazo** cuando el feto tiene doce semanas de gestación.

#### fish and shellfish

*Fish and shellfish are an important part of a healthy diet.*

El **pescado y los mariscos** son una parte importante de una dieta saludable.

*Fish and shellfish contain high-quality protein and other essential nutrients.*

El **pescado y los mariscos** contienen proteína de alta calidad y otros nutrientes esenciales.

#### fistula

*A fistula is an abnormal connection between an organ, vessel, or intestine and another structure.*

Una **fístula** es una conexión anormal entre un órgano, un vaso o el intestino y otra estructura.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 130

*Fistulas are usually the result of trauma or surgery, but can also result from infection or inflammation.*

Generalmente, las **fistulas** son el producto de traumas o cirugías, pero también de infecciones e inflamaciones.

#### fit

*Looking for a way to keep fit or lose weight? A diet of regular exercise can help.*

¿Está buscando una manera de **mantenerse en forma** o perder peso? Un programa de ejercicio fisicom constante puede ser de ayuda.

#### fitness

*Fitness is essential to good health and is one of the best things you can do for your body, mind, and spirit.*

La **buena forma** es esencial para una buena salud y es una de las mejores cosas que se pueden hacer para el cuerpo, la mente y el espíritu.

#### flat feet

*She has flat feet.*

Tiene los **pies planos**.

*High arch is the opposite of flat feet.*

El pie cavo es lo contrario del **pie plano**.

#### floss

*Floss your teeth at least once a day.*

Use **hilo dental** por lo menos una vez al día.

#### flow of blood

*A clot in the coronary artery interrupts the flow of blood and oxygen to the heart muscle, leading to the death of heart cells in that area.*

El coágulo en la arteria coronaria interrumpe el **flujo de sangre** y oxígeno al músculo cardíaco, lo que lleva a la muerte de las células cardíacas en esa zona.

#### flu

*The flu is a contagious infection of the nose, throat, and lungs caused by the influenza virus.*

La **gripe** es una infección contagiosa de la nariz, la garganta y los pulmones causada por el virus de la influenza.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 131

*The flu is a contagious respiratory illness caused by influenza viruses.*

La **gripe** es una enfermedad respiratoria contagiosa, causada por los virus de la influenza.

*The flu differs in several ways from the common cold, a respiratory infection also caused by viruses.*

La **gripe** es diferente en varios aspectos al resfriado común, una infección respiratoria también causada por virus.

#### flu outbreak

*Flu outbreaks usually begin suddenly and occur mainly in the late fall and winter.*

Generalmente, el **brote de la gripe** comienza en forma repentina y ocurre principalmente al final del otoño y en el invierno.

#### flu shot

*The flu shot is the primary method of preventing and controlling the flu.*

La **vacuna contra la gripe** es el principal método de prevención y control de la gripe.

*Although side effects from the flu shot are slight for most people, some soreness, redness, or swelling may occur on the arm where the shot was given.*

Aunque los efectos secundarios de la **vacuna contra la gripe** son leves para la mayoría de las personas, algún dolor, enrojecimiento de la piel o hinchazón pueden ocurrir en el brazo donde se aplicó la vacuna.

#### flu virus

*Flu viruses change all the time.*

Los **virus de la gripe** cambian todo el tiempo.

*Scientists make a different vaccine every year because the strains of flu viruses change from year to year.*

Los científicos hacen una vacuna diferente cada año porque las cepas del **virus de la gripe** cambia de año a año.

#### folic acid

*Folic acid (or folate) is a vitamin.*

El **ácido fólico** (o folato) es una vitamina.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 132

*Folic acid works along with vitamin B12 and vitamin C to help the body digest and utilize proteins and to synthesize new proteins when they are needed.*

El **ácido fólico** trabaja junto con la vitamina B-12 y la vitamina C para ayudar al cuerpo a digerir y utilizar las proteínas y sintetizar las proteínas nuevas cuando se necesiten.

*Folic acid also helps with cell function and tissue growth.*

El **ácido fólico** también colabora con la función celular y en el crecimiento de los tejidos.

#### follow a special diet

*You have to follow a special diet because you have high blood pressure.*

Usted tiene que **seguir una dieta especial** porque tiene la presión alta.

#### follow your doctor's instructions

*If you have a history of fainting and have been evaluated medically, follow your doctor's instructions for how to prevent fainting episodes.*

Si la persona tiene antecedentes de desmayos y ha sido sometida a una evaluación médica, debe **seguir las instrucciones del médico** sobre la forma de prevenir estos episodios.

#### food

*Any food can cause an allergic reaction, but a few foods are the main culprits.*

Cualquier **alimento** puede causar una reacción alérgica, pero sólo unos cuantos alimentos son los principales culpables.

*Good nutrition is one of the keys to good health and this means making sure you regularly eat foods that have a lot of vitamins and minerals in them.*

Una buena nutrición es una de las claves para una buena salud y esto significa asegurarse de que usted come regularmente **comidas** que contienen muchas vitaminas y minerales.

*Calcium is found in milk and dairy products and in dark green, leafy vegetables and foods with added calcium.*

El calcio se encuentra en la leche, productos lácteos, vegetales verdes y otros **alimentos** a los cuales se les añade calcio.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 133

#### food allergy

*A food allergy is an exaggerated immune response triggered by eggs, peanuts, milk, or some other specific food.*

La **alergia alimentaria** es una respuesta inmune exagerada desencadenada por el consumo de huevos, maní, leche o algún otro alimento específico.

*Food allergies are seen in two to four percent of children under age six.*

Las **alergias a los alimentos** se observan en el dos al cuatro por ciento de los niños menores de seis años.

*The cause of food allergies is not fully understood, because they can produce such a variety of symptoms.*

La causa de las **alergias alimentarias** no se ha comprendido totalmente, debido a que pueden producir una gran variedad de síntomas.

*Asthma, eczema, or other disorders may be triggered or worsened by food allergies.*

El asma, el eczema u otros trastornos se pueden desencadenar o pueden empeorar debido a las **alergias a los alimentos**.

#### Food Guide Pyramid

*The original Four Food Groups has been replaced with the Food Guide Pyramid.*

Se ha reemplazado los Cuatro grupos básicos de alimentos originales con la **Pirámide de grupos básicos de alimentos**.

*According to the latest Food Guide Pyramid, most calories should come from complex carbohydrates, vegetables, and fruits.*

De acuerdo con la última guía de la **Pirámide de grupos básicos de alimentos**, la mayoría de las calorías deben provenir de los carbohidratos complejos, las verduras y las frutas.

#### food intake

*Loss of weight will occur with decreased food intake, increased metabolism, or both.*

La pérdida de peso puede ser consecuencia de una disminución en el **consumo de alimentos**, de un aumento en el metabolismo o ambos.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 134

#### food intolerance

*While many people have a food intolerance, food allergies are less common.*

Aunque muchas personas sufren **intolerancia alimentaria**, las alergias a los alimentos son menos comunes.

#### food label

*People look at food labels for different reasons.*

Las personas observan las **etiquetas de alimentos** por diferentes razones.

#### food poisoning

*Food poisoning is the result of eating organisms or toxins in contaminated food.*

La **intoxicación alimentaria** resulta del consumo de organismos o toxinas en alimentos contaminados.

*Most cases of food poisoning are from common bacteria like Staphylococcus or E. coli.*

La mayoría de los casos de **intoxicación alimentaria** de son el resultado de bacterias comunes como Estafilococo o E. coli.

*Food poisoning can affect one person or it can occur as an outbreak in a group of people who all ate the same contaminated food.*

La **intoxicación alimentaria** puede afectar a una persona o puede presentarse como un brote en un grupo de personas que comieron el mismo alimento contaminado.

*The symptoms from the most common types of food poisoning generally start within two to six hours of eating the food responsible.*

Los síntomas de los tipos de **intoxicación alimentaria** más comunes generalmente comienzan en un período de dos a seis horas después de ingerir el alimento responsable.

#### food safety

*Food safety refers to the conditions and practices that preserve the quality of food to prevent contamination and food-borne illnesses.*

**Seguridad con los alimentos** se refiere a las condiciones y hábitos que preservan la calidad de los alimentos para evitar su contaminación y las enfermedades por el consumo de alimentos.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 135

#### foodborne illnesses

*Proper handling and preparation of food greatly reduces the risks of getting foodborne illnesses.*

La preparación y el manejo correcto de los alimentos reducen notablemente los riesgos de contraer una **enfermedad por consumo de alimentos**.

#### foot, feet

*People with diabetes are prone to foot problems because complications of the disease can damage their blood vessels and nerves.*

Las personas con diabetes son propensas a tener problemas en los **pies** debido a que las complicaciones de esta enfermedad pueden ocasionar daño a los vasos sanguíneos y los nervios.

*Thoroughly inspect your feet daily and keep them clean and dry.*

Examinar con cuidado los **pies**, a diario, y mantenerlos limpios y secos.

*Pain or discomfort can be felt anywhere in the foot, including the heel, toes, arch, instep, sole, or ankles or toes.*

El dolor o molestia se puede sentir en cualquier parte del **pie**, incluyendo el talón, el arco, el empeine, la planta, los tobillos o los dedos del pie.

*Many things can cause foot pain.*

Muchas cosas pueden causar dolor de **pie**.

#### formula

*Your family doctor will usually recommend a formula made from cow's milk.*

Su Médico de familia usualmente le puede recomendar una **fórmula** hecha con leche de vaca.

*Some formulas are iron-fortified, some formulas have very little iron or none at all.*

Algunas **fórmulas** se fortifican con hierro, algunas fórmulas tienen poco hierro y otras no tienen hierro en absoluto.

*Some formulas are made of soy milk instead of cow's milk.*

Algunas **fórmulas** se hacen con leche de soya en vez de leche de vaca.



## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 136

#### formulary

*A formulary is a list of medications that your medical insurance company will help you pay for, which is reviewed and changed by the insurance company every few months.*

Un **formulario** es una lista de medicamentos que su compañía de seguro médico le ayudará a pagar, la cual es revisada y cambiada por la compañía de seguros cada pocos meses.

#### fortified, fortified with

*Flour, bread, and some cereals are fortified with iron.*

La harina, el pan y algunos cereales están **fortificados con** hierro.

*Vitamin B6 is found in beans, nuts, legumes, eggs, meats, fish, whole grains, and fortified breads and cereals.*

La vitamina B6 se encuentra en los frijoles, las nueces, las legumbres, los huevos, la carne, el pescado, los granos integrales, al igual que en los panes y cereales **enriquecidos**.

#### fracture

*A break of any size is called a fracture, and if the broken bone punctures the skin, it is called an open fracture (compound fracture).*

Una ruptura de cualquier tamaño se denomina **fractura** y si el hueso fracturado rompe la piel, se denomina fractura abierta (fractura compuesta).

#### fractured jaw

*A fractured or dislocated jaw is a common facial injury.*

Una **mandíbula fracturada** o dislocada es una lesión facial común.

*A fractured jaw is an acute condition that requires prompt examination by a health care provider because of the risk of breathing difficulty or profuse bleeding.*

Una **mandíbula fracturada** es una condición aguda que requiere asistencia médica inmediata, dado el riesgo de que se produzca dificultad respiratoria o una grave hemorragia.

#### free of risk

*No surgery is free of risk.*

Ninguna cirugía es **libre de riesgos**.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 137

#### frequent urination

*Frequent urination means needing to urinate more often than usual.*

Un incremento en la **frecuencia urinaria** significa que hay que orinar más a menudo que lo usual.

*Together, frequent and urgent urination are classic signs of a urinary tract infection.*

En conjunto, la **frecuencia** y la urgencia **urinaria** son signos clásicos de una infección en el tracto urinario.

#### frost bite

*Frostbite is damage to the skin and underlying tissues caused by extreme cold.*

La **quemadura por frío** es el daño a la piel y los tejidos internos causado por el frío extremo.

*A person with frostbite on the extremities may also be subject to hypothermia (lowered body temperature).*

Una persona con **quemadura por frío** también puede presentar hipotermia (disminución de la temperatura corporal).

*Frostbite is distinguishable by the hard, pale, and cold quality of the skin that has been exposed to the cold for a length of time.*

La **quemadura por frío** se caracteriza por la dureza, palidez y frialdad de la piel que ha estado expuesta al frío durante un cierto tiempo.

*Any part of the body may be affected by frostbite, but hands, feet, nose and ears are the most vulnerable.*

La **quemadura por frío** puede afectar cualquier parte del cuerpo, pero las manos, los pies, la nariz y las orejas son las más vulnerables.

*Frostbite occurs when the skin and body tissues are exposed to cold temperature for a prolonged period of time.*

La **quemadura por frío** ocurre cuando la piel y los tejidos se exponen a una temperatura muy fría durante un período de tiempo prolongado.

#### fructose, fructose intolerance

*Fructose is a naturally-occurring fruit sugar.*

La **fructosa** se presenta en forma natural en el azúcar de las frutas.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 138

*Man-made fructose is used as a sweetener in many foods (including baby food) and drinks.*

La **fructosa** elaborada por los seres humanos se usa como edulcorante en muchos alimentos (incluyendo alimentos para bebés) y bebidas.

*Absolute elimination of fructose and glucose produces good results in most children with fructose intolerance.*

La eliminación absoluta de la **fructosa** y la glucosa de la dieta produce buenos resultados en la mayoría de niños afectados por la **intolerancia a la fructosa**.

*Genetic counseling may be of value to prospective parents with a family history of fructose intolerance.*

Una asesoría genética apropiada puede ser de gran ayuda para los futuros padres con antecedentes familiares de **intolerancia a la fructosa**.

#### fruit

*A healthy diet includes adding vegetables and fruit every day.*

Una dieta saludable abarca la adición de verduras y **frutas** todos los días.

*Fruit is also a good source of fiber, vitamins, and minerals and you should try to eat about two to three servings of fruit each day.*

Las **frutas** también son una buena fuente de fibra, vitaminas y minerales, por lo que se recomienda comer de dos a tres porciones diariamente.

*For a healthy diet, replace unhealthy and fattening foods with healthier alternatives, such as fresh fruits and vegetables.*

Para una dieta saludable, se deben reemplazar los alimentos dañinos y que engordan con alternativas más saludables, como las **frutas** y vegetales frescos.

#### full recovery

*Regular exercises to restore the strength of your back and a gradual return to everyday activities are important for your full recovery.*

Para restaurar la fortaleza de la parte baja de la espalda y un regreso gradual a las actividades cotidianas, los ejercicios regulares son importantes para su **recuperación completa**.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 139

#### fungus infection of the body

*Fungal infection is an infection of the body surface by mold-like fungi called dermatophytes.*

La **infección del cuerpo por hongos** es una infección de la superficie del cuerpo por hongos tipo moho llamados dermatofitos.

*Fungal infection is a common skin disorder, especially among children.*

La **infección del cuerpo por hongos** es un trastorno común de la piel, especialmente entre los niños

*Fungal infections are contagious and can be passed by direct contact with affected individuals or by contact with contaminated items such as combs, clothing, shower, or pool surfaces.*

Las **infecciones del cuerpo por hongos** son contagiosas y pueden transmitirse por contacto directo o a través de artículos tales como los peines, la ropa y las superficies de duchas y piscinas.

#### gain weight

*Is your baby gaining weight well?*

¿Su bebé está **ganando peso** bien?

*Anorexia nervosa is an eating disorder characterized by an intense fear of gaining weight.*

Anorexia nerviosa es un trastorno alimentario caracterizado por miedo intenso a **aumentar de peso**.

#### gallbladder

*The gallbladder is a sac located under the liver which stores and concentrates bile produced in the liver.*

La **vesícula biliar** es una bolsa localizada debajo del hígado que almacena y concentra la bilis que se produce en el hígado.

*Bile aids in the digestion of fats, and is released from the gallbladder into the upper small intestine in response to food.*

La bilis es liberada por la **vesícula biliar** en la parte superior del intestino delgado, en respuesta al alimento.

*Surgery is done to remove the gallbladder if it is inflamed, blocked, filled with gallstones, or cancerous.*

La cirugía se realiza para extirpar la **vesícula biliar** en caso de que ésta se encuentre inflamada, obstruida, llena de cálculos o cancerosa.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 140

#### **gallbladder cancer**

*Gallbladder cancer is a rare disease in which malignant (cancer) cells are found in the tissues of the gallbladder.*

El **cáncer de la vesícula biliar** es una enfermedad poco común en la que se encuentran células malignas (cancerosas) en los tejidos de la vesícula biliar.

#### **gallbladder disease**

*Gallbladder disease includes inflammation, infection, stones, or obstruction of the gallbladder.*

La **enfermedad de la vesícula biliar** es la inflamación, infección, formación de cálculos u obstrucción de dicho órgano.

#### **gallbladder removal**

*Gallbladder removal is done while the patient is under general anesthesia.*

La **extirpación de la vesícula biliar** se realiza con el paciente bajo anestesia general.

*Gallbladder removal is usually done to treat gallbladder disease and gallstones.*

La **extirpación de vesícula biliar** se realiza generalmente para tratar las enfermedades de la vesícula biliar y cálculos biliares.

#### **gallstones**

*Gallstones are formed within the gallbladder, an organ that stores bile excreted from the liver.*

Los **cálculos biliares** se forman dentro de la vesícula, un órgano que almacena la bilis que excreta el hígado.

*Gallstones may be as small as a grain of sand, or they may become as large as an inch in diameter, depending on how much time has elapsed from their initial formation.*

Los **cálculos biliares** pueden ser tan pequeños como un grano de arena o pueden crecer hasta una pulgada, todo depende de la cantidad de tiempo que pase desde su formación inicial.

*Gallstones often have no symptoms and are usually discovered incidentally by a routine x-ray, surgery, or autopsy.*

Los **cálculos biliares** se presentan frecuentemente sin síntomas y generalmente se descubren de una manera incidental por medio de un examen de rayos-X rutinario, cirugía o autopsia.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 141

#### **gangrene**

*Gangrene is the death of tissue in part of the body.*

La **gangrena** es la muerte del tejido en una parte del cuerpo.

*Gangrene can occur when a body part loses its blood supply and this may happen from, for example, injury or infection.*

La **gangrena** puede ocurrir cuando una parte del cuerpo pierde su suministro sanguíneo.

*The symptoms depend on the location and cause of the gangrene.*

Los síntomas dependen de la localización y causa de la **gangrena**.

#### **gas**

*Gas, also called flatus or flatulence, is air in the intestine that is passed through the rectum.*

El **gas** es el aire que se presenta en el intestino y que pasa luego a través del recto.

*Gas is formed in the intestines as food is being digested.*

El **gas** se forma en los intestinos por la acción de bacterias a medida que los alimentos son digeridos.

*Gas can make you feel bloated, which may cause crampy or colicky abdominal pain.*

Se puede sentir llenura por la presencia de **gases**, lo cual puede causar dolor abdominal con calambres o cólicos.

#### **gastrectomy**

*Gastrectomy is surgery to remove part or all of the stomach.*

La **gastrectomía** es la cirugía para extirpar el estómago parcial o totalmente.

*Gastrectomy is used to treat bleeding, inflammation, or benign or malignant tumors.*

La **gastrectomía** se utiliza para tratar un sangrado, una inflamación o la presencia de tumores malignos o benignos.

#### **gastric cancer**

*Gastric cancers are malignancies of the stomach.*

Los **cánceres gástricos** son malignidades del estómago.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 142

#### gastric suction

*Gastric suction is a procedure to empty the contents of the stomach, usually for analysis or removal of irritating elements such as poisons.*

Se practica una **succión gástrica** para vaciar los contenidos del estómago para realizar un análisis o para extraer elementos irritantes tales como venenos.

#### gastric ulcer

*A gastric ulcer is a break in the normal tissue lining the stomach.*

Una **úlcera gástrica** es una ruptura en el tejido normal que recubre el estómago.

*Call your health care provider if symptoms of gastric ulcer develop.*

Se debe buscar asistencia médica si se presentan síntomas de **úlcera gástrica**.

#### general anesthesia

*Gallbladder removal is done while the patient is under general anesthesia.*

La extirpación de la vesícula se realiza con el paciente **bajo anestesia general**.

*General anesthesia is used to keep the patient deep asleep and pain-free.*

Se utiliza **anestesia general** para que el paciente se duerma profundamente y no sienta dolor alguno.

#### general ill feeling

*General ill feeling can be accompanied by a sensation of exhaustion or inadequate energy to accomplish usual activities.*

El **malestar general** puede estar acompañada de una sensación de cansancio o energía insuficiente para cumplir con las actividades habituales.

#### generalized anxiety disorder

*Generalized anxiety disorder (GAD) is characterized by a pattern of frequent, persistent worry and anxiety, about several different events or activities.*

El **trastorno de ansiedad generalizada** es un trastorno que se caracteriza por un patrón de preocupación y ansiedad frecuente y persistente acerca de diversos eventos o actividades.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 143

*Generalized anxiety disorder is a common condition.*

El **trastorno de ansiedad generalizada** es una afección común.

#### genes

*Genes are the smallest units of heredity.*

Los **genes** son las unidades más pequeñas de la herencia.

*A gene is a short segment of DNA which is interpreted by the body as a plan or template for building a specific protein.*

Un **gen** es un pequeño segmento de ADN que es interpretado por el cuerpo como un plan o patrón para la producción de una proteína específica.

#### genetic counseling

*Genetic counseling can aid couples in making informed decisions about pregnancies.*

La **asesoría genética** puede ayudar a las parejas a tomar decisiones bien informadas con respecto al embarazo.

*Genetic counseling and prenatal diagnosis provides parents with the knowledge to make intelligent, informed decisions regarding a possible pregnancy and its outcome.*

El **asesoramiento genético** y diagnóstico prenatal permite a los padres obtener conocimiento para tomar decisiones inteligentes con respecto a un posible embarazo y su desarrollo.

*For most genetic disorders, genetic counseling is advised.*

Para la mayoría de los trastornos genéticos se recomienda **asesoría genética**.

#### genetic disease

*Present-day medicine recognizes that genetic diseases are inherited based on the nature of DNA, genes, and chromosomes.*

La medicina actual reconoce que las **enfermedades genéticas** se heredan sobre la base de la naturaleza del ADN, los genes y los cromosomas.

#### genetic disorder

*Until science has the knowledge to treat some of the more serious genetic disorders, the best option is prevention.*

Hasta que la ciencia tenga la capacidad para ofrecer tratamiento a algunos de los **trastornos genéticos** más desastrosos y funestas, el mejor recurso que queda es la prevención.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 144

#### genital herpes

*Genital herpes is a sexually transmitted disease.*

El **herpes genital** es una enfermedad transmitida sexualmente.

*If you have had genital herpes and are considering pregnancy or are pregnant, be sure to tell your doctor.*

Si usted ha tenido **herpes genital** y está considerando el embarazo o está embarazada asegúrese de decirle a su médico.

#### genital injury

*A genital injury is an injury to the genitals and the area between the legs and can be very painful.*

Una **lesión genital** es una lesión en los genitales y el área localizada entre las piernas y puede ser muy dolorosa.

#### genital sore (female and male)

*Genital sores on the female are often caused by sexually transmitted diseases (STDs).*

Las **úlceras genitales** en las mujeres están asociadas con enfermedades de transmisión sexual (ETS).

*Genital sores or lesions on the female genitalia may have many causes.*

Las **llagas o lesiones de los genitales** femeninos tienen muchas causas.

*A male genital sore is any sore or lesion that appears on the male genitalia.*

La **úlcera genital** en los hombres es una condición que se refiere a cualquier úlcera o lesión que aparece en los genitales masculinos.

#### genital wart

*Genital warts are soft wart-like growths on the genitals caused by a viral skin disease.*

Las **verrugas genitales** son protuberancias blandas de apariencia verrugosa en los genitales causadas por una enfermedad viral cutánea.

*Genital warts are a type of sexually transmitted disease.*

Las **verrugas genitales** son un tipo de enfermedad de transmisión sexual.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 145

#### gentle skin care

*Most simple rashes will improve with gentle skin care and avoiding irritating substances.*

La mayoría de las erupciones simples se alivian con un **cuidado suave de la piel** y evitando sustancias irritantes.

#### German measles

*German measles is a contagious viral infection with mild symptoms associated with a rash.*

El **sarampión** es una infección viral contagiosa con síntomas leves, asociada con una erupción.

*German Measles is caused by a virus that is spread through the air or by close contact.*

El **sarampión** es causada por un virus que se propaga a través del aire o por contacto directo.

*German Measles is most serious because of its ability to produce defects in a developing fetus if the mother is infected during early pregnancy.*

El **sarampión** es potencialmente peligroso por la capacidad de producir defectos en el feto en desarrollo si la madre está infectada al principio del embarazo.

*German measles is a mild childhood illness that can cause serious birth defects in an unborn baby.*

El **sarampión** es una enfermedad infantil leve que puede producir graves defectos de nacimiento en el feto.

#### gestation

*Gestation is the period between conception and birth of a baby.*

La **gestación** es el período comprendido entre la concepción y el nacimiento de un bebé.

*A pregnancy of normal gestation is approximately 40 weeks, with a normal range of 38 to 42 weeks.*

Un embarazo de **gestación** normal es de casi 40 semanas, con un rango normal de 38 a 42 semanas.

#### gestational age

*Gestational age is the time measured from the first day of the woman's last menstrual cycle to the current date and is measured in weeks.*

La **edad gestacional** es el tiempo medido en semanas desde el primer día del último ciclo menstrual de la mujer hasta la fecha en que se efectúa la medición.



## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 146

*Gestational age of the fetus can be determined prior to birth or at birth.*

La **edad gestacional** del feto se puede determinar antes del nacimiento o en el momento del nacimiento.

#### gestational diabetes

*Gestational diabetes is a carbohydrate intolerance of variable severity that starts or is first recognized during pregnancy.*

La **diabetes gestacional** es la intolerancia a los carbohidratos de gravedad variable que comienza o se reconoce por primera vez durante el embarazo.

*Gestational diabetes usually becomes apparent during the 24th to 28th weeks of pregnancy. In many cases, the blood glucose level returns to normal after delivery.*

La **diabetes gestacional** suele aparecer en las semanas 24 a la 28 del embarazo. En muchos casos, los niveles de glucosa en la sangre regresa a la normalidad después del parto.

*It is recommended that all pregnant women be screened for gestational diabetes during the 24th and 28th weeks of their pregnancy.*

Se recomienda que todas las mujeres embarazadas se hagan pruebas para la detección de la **diabetes gestacional** durante las semanas 24 a la 28 de su embarazo.

#### gestational trophoblastic disease

*Gestational trophoblastic disease is an aggressive, malignant, often metastatic (spreading) cancer in the uterus that begins following a pregnancy, a miscarriage, or an abortion.*

La **enfermedad trofoblástica gestacional** es un cáncer agresivo, maligno y a menudo metastásico (que se disemina) en el útero que comienza después de un embarazo, un aborto espontáneo o un aborto provocado.

#### gingivitis

*Gingivitis is an inflammation of the gums caused by plaque and bacteria accumulation.*

La **gingivitis** es una inflamación de las encías causada por placa y acumulación de bacterias.

*Gingivitis is caused by the long-term effects of plaque deposits.*

La **gingivitis** es causada por los efectos a largo plazo de los depósitos de placa.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 147

#### gingivostomatitis

*Gingivostomatitis is a disorder involving sores on the mouth and gums that result from a viral infection.*

La **gingivoestomatitis** es una enfermedad en la cual se presentan úlceras en la boca y las encías que resultan de una infección viral.

*Gingivostomatitis is characterized by inflammation of the gums and mucosa and multiple mouth ulcers.*

La **gingivoestomatitis** es una enfermedad que se caracteriza por la inflamación de las encías, la mucosa y múltiples úlceras bucales.

#### give birth

*You gave birth to twins.*

Usted **dio a luz** a gemelos.

*When do you expect to give birth?*

¿Cuándo espera **dar a luz**?

#### gland

*Call your doctor if your glands don't get smaller after several weeks or continue to get larger.*

Se debe llamar al médico si luego de varias semanas las **glándulas** no disminuyen su tamaño o siguen creciendo.

#### glaucoma

*Glaucoma involves increased fluid pressure inside the eye (intraocular pressure), which damages the optic nerve and causes partial vision loss and can progress to blindness.*

El **glaucoma** es una condición en la cual se eleva la presión del líquido interior del ojo (presión intraocular), que lesiona al nervio óptico, ocasionando pérdida parcial de la visión que puede llegar hasta la ceguera.

*A physical examination of the eye may be used to diagnose glaucoma.*

Un examen físico del ojo se puede utilizar para diagnosticar **glaucoma**.

#### glucose

*Glucose is the sugar that the body uses for energy.*

La **glucosa** es el azúcar que el cuerpo utiliza como energía.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 148

*Blood glucose monitoring is a measurement of glucose in the blood that can be done at any time on a portable machine. It can be a self-test for the diabetic.*

El control de la **glucosa** en la sangre es la medición de la glucosa en la sangre que se puede realizar en cualquier momento en una máquina portátil. Puede ser un auto-examen para la persona diabética.

*The finger is pricked and a drop of blood is put on a reagent strip, which uses a chemical substance to react to the amount of glucose in the blood.*

Se punza el dedo y se coloca una gota de sangre sobre una tirilla reactiva que utiliza una sustancia química que reacciona frente a la cantidad de **glucosa** en la sangre.

*Glucose is a major source of energy for most cells of the body.*

La **glucosa** es la principal fuente de energía de la mayoría de las células del cuerpo.

#### glucose level

*If glucose levels are too high insulin is administered, if glucose levels are too low, carbohydrates are ingested.*

Si los **niveles de glucosa** son demasiado altos, se administra insulina, si son demasiado bajos, se consumen carbohidratos.

*A urine glucose test measures the glucose level in urine.*

Es un examen que mide el **nivel de glucosa** en la orina.

#### glucose test

*A glucose test measures the amount of sugar (glucose) in the blood.*

Un **examen de glucosa** es una prueba que mide la cantidad de azúcar (glucosa) en la sangre.

*The glucose test is used to evaluate blood glucose levels.*

El **examen de glucosa** se utiliza para evaluar los niveles de glucosa en la sangre.

#### glucose tolerance test

*The glucose tolerance test measures the body's ability to metabolize glucose.*

El **examen de tolerancia a la glucosa** es un examen que mide la capacidad del cuerpo para metabolizar la glucosa.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 149

#### goiter

*A goiter is an enlargement of the thyroid gland that is not associated with inflammation or cancer.*

El **bocio** es el agrandamiento de la glándula tiroides que no está asociado con inflamación ni cáncer.

*There are different kinds of goiters.*

Hay diversas clases de **bocios**.

*A simple goiter usually occurs when the thyroid gland is not able to produce enough thyroid hormone to meet the body's requirements.*

Un **bocio** simple se presenta generalmente cuando la glándula tiroides es incapaz de producir suficiente cantidad de la hormona tiroides para satisfacer las demandas corporales.

#### gonorrhea

*Gonorrhea is a sexually transmitted disease, commonly known as the clap, caused by the bacterium Neisseria gonorrhea.*

La **gonorrea** es una enfermedad de transmisión sexual, conocida comúnmente como enfermedad de la purgación, causada por la bacteria *Neisseria gonorrhoeae*.

*Gonorrhea is most frequently transmitted during sexual activity.*

La **gonorrea** es más frecuentemente transmitida durante las relaciones sexuales.

#### good nutrition

*Good nutrition is important for good health and can help protect against many diseases later in life.*

La **buena nutrición** es importante para buena salud y puede ayudar a proteger contra muchas enfermedades en años más avanzados.

#### good source of

*Vegetables, fresh fruits (especially dried fruits) and whole wheat, bran, or oatmeal cereals are good sources of fiber.*

Las verduras, las frutas frescas (especialmente las deshidratadas), el trigo integral, el salvado o los cereales de harina de avena son todos **buenas fuentes de fibra**.

*Fruit is also a good source of fiber, vitamins, and minerals.*

Las **frutas** también son una buena fuente de fibra, vitaminas y minerales.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 150

#### **gout**

*A diet high in meat could lead to high cholesterol or other diseases, such as gout.*

Una dieta con alto consumo de carne podría ocasionar colesterol alto u otras enfermedades como la **gota**.

*Gout is a joint disease caused by high levels of uric acid in the blood.*

La **gota** es una enfermedad de las articulaciones causada por altos niveles de ácido úrico en la sangre.

*Gout is more common in overweight people.*

La **gota** es más común en personas con sobrepeso.

#### **grief, grieving**

*Grief is a normal, healthy response to loss.*

La **pena** es una respuesta normal y saludable a diferentes tipos de pérdidas.

*Grief is the normal process of reacting to the loss.*

La **pena** es el proceso normal de reacción ante la pérdida.

*Grief is a reaction to a significant loss.*

La **aflicción** es una reacción a una pérdida significativa.

*Emotional support for the grieving process is usually provided by family and friends.*

El apoyo emocional para el proceso de **aflicción** generalmente lo brindan la familia y los amigos.

*Grieving can often be helped by joining a support group.*

La **aflicción** se puede aliviar al participar en un grupo de apoyo.

#### **groin**

*The area where the abdomen ends and the legs begin is called the groin.*

El área donde termina el abdomen y comienzan las piernas se denomina **ingle**.

*For males, the terms groin and testicle are sometimes used interchangeably.*

En los hombres, los términos **ingle** y testículos se utilizan algunas veces indistintamente.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 151

#### **groin lump**

*A groin lump is localized swelling in the groin area and it may be firm or soft, tender or not painful at all.*

El **bulto en la ingle** es una inflamación localizada en el área de la ingle y que puede ser firme o suave, sensible o indolora.

*All groin lumps should be examined by your health care provider.*

Todos los **bultos en la ingle** deben ser examinados por un médico.

*Call your health care provider if there are groin lumps that persist more than three weeks.*

Se debe llamar al médico si se presentan **bultos en la ingle** que persisten por más de tres semanas.

#### **gross motor control**

*Gross motor control means the ability to make large, general movements such as waving an arm or lifting a leg.*

El **control motor grueso** es la habilidad para realizar movimientos generales grandes, tales como agitar un brazo o levantar una pierna.

*Gross motor control is a milestone in the development of an infant.*

El **control motor grueso** es un hito en el desarrollo de un bebé.

*Infants develop gross motor control before they develop fine motor control (mastery of small, precise movements).*

Los bebés desarrollan el **control motor grueso** antes de desarrollar el control motor fino (perfeccionamiento de los movimientos pequeños y precisos).

#### **growth**

*Breast cancer is a malignant growth that begins in the tissues of the breast.*

El cáncer de mama es un **crecimiento** maligno que comienza en el tejido mamario.

*Cancer involves the uncontrolled growth of abnormal cells that have mutated from normal tissues.*

El cáncer es el **crecimiento** descontrolado de células anormales que han mutado de tejidos normales.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 152

#### growth and development

*Children and adolescents require protein for growth and development.*

Los niños y adolescentes necesitan proteínas para su **crecimiento y desarrollo**.

#### growth hormone

*Growth hormone may be measured when there is abnormal growth in adults and children or when there is a history of a pituitary problem.*

La **hormona del crecimiento** se puede medir cuando se presenta crecimiento anormal en niños y adultos o cuando hay antecedentes de problemas de la pituitaria.

#### growth hormone deficiency

*Growth hormone deficiency involves abnormally short stature with normal body proportions.*

La **deficiencia de la hormona del crecimiento** implica baja estatura anormal con proporciones corporales normales.

*Growth hormone deficiency can be categorized as either congenital or acquired.*

La **deficiencia de la hormona del crecimiento** se puede catalogar como congénita o adquirida.

#### gum biopsy

*Gum biopsy is a diagnostic procedure in which a small piece of gingival (gum) tissue is removed for examination.*

La **biopsia de las encías** es un procedimiento de diagnóstico en el cual se extrae una pequeña parte del tejido gingival para examinarla.

*Gum biopsy is performed when examination of the mouth reveals abnormal-appearing gum tissue.*

La **biopsia de las encías** se realiza cuando un examen de la boca revela la presencia de tejido aparentemente anormal en las encías.

#### gum bleeding

*If gum bleeding persists, it may be a sign of serious medical disorders such as leukemia, bleeding disorders, platelet disorders, or overmedication with anticoagulants.*

Si el **sangrado de las encías** persiste, probablemente es signo de trastornos serios como leucemia, trastornos hemorrágicos, trastornos plaquetarios o sobremedicación con anticoagulantes.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 153

*Gum bleeding is mainly due to inadequate plaque removal from the teeth at the gum line.*

El **sangrado de las encías** se debe a la remoción inadecuada de la placa de los dientes en la línea de las encías.

#### gum disease

*Gum disease is a dental disorder that results from progression of gingivitis, involving inflammation and infection of the ligaments and bones that support the teeth.*

La **enfermedad gingival** es una enfermedad dental ocasionada por la gingivitis progresiva que produce inflamación e infección de los ligamentos y huesos que sirven de soporte a los dientes.

*Gum disease occurs when inflammation or infection of the gums (gingivitis) is untreated or treatment is delayed.*

La **enfermedad gingival** se origina cuando la inflamación y la infección de las encías (gingivitis) no se trata o cuando el tratamiento se retrasa.

*Gum disease is the primary cause of tooth loss in adults.*

La **enfermedad gingival** es la causa principal de la caída de los dientes en los adultos.

*Gum disease is uncommon in childhood but increases during adolescence.*

La **enfermedad gingival** no es una enfermedad común en la niñez, pero se incrementa durante la adolescencia.

#### gum line, gums, gum tissue

*Above the gum line, the tooth is protected by the hard enamel covering.*

Por encima de la **línea de la encía**, el diente está protegido por una cubierta dura de esmalte.

*Bleeding from the gums is mainly due to inadequate plaque removal from the teeth at the gum line.*

La principal causa del sangrado **gingival** es la remoción inadecuada de la placa de los dientes en la **línea de las encías**.

*It is important to follow the instructions from your dentist in order to maintain healthy gums.*

Es importante seguir las instrucciones del odontólogo con el fin de conservar las **encías** saludables.

**hair, hair loss**

*Hormonal problems may cause hair loss.*

Problemas hormonales pueden ocasionar la **pérdida del cabello**.

*If your thyroid gland is overactive or underactive, your hair may fall out. This hair loss usually can be helped by treatment of the thyroid disease.*

Si su glándula tiroide está demasiado activa, o si está menos activa de lo normal el **cabello** puede caérsele. Esta **pérdida del cabello** usualmente puede ayudarse con el tratamiento de la enfermedad tiroidea.

**hammer toe**

*Hammer toe is a deformity of the toe in which the end of the toe is bent downward.*

El **dedo del pie en martillo** es una deformidad de un dedo del pie en la cual el extremo de del dedo del pie está doblado hacia abajo.

*Hammer toe usually affects the second toe, although it can also affect the other toes.*

El **dedo del pie en martillo** usualmente afecta el segundo dedo del pie, aunque cualquier dedo del pie puede ser afectado.

**hand**

*Numbness and tingling are abnormal sensations that can occur anywhere in your body, but are often felt in your hands, feet, arms, or legs.*

El entumecimiento y hormigueo son sensaciones anormales que se pueden producir en cualquier parte del cuerpo, pero son más usuales en las **manos**, pies, brazos y piernas.

*Carpal tunnel syndrome may cause numbness and tingling on the wrists, fingers, hands and forearms.*

El síndrome del túnel carpiano puede causar entumecimiento u hormigueo en las muñecas, dedos, **manos** o antebrazos.

*If you suspect pink eye, remember to wash your hands often, and avoid touching the unaffected eye.*

Si se sospecha de conjuntivitis aguda, se recomienda lavar las **manos** con frecuencia y evitar tocar el ojo sano.

*Common warts usually appear on the hands.*

Las verrugas comunes suelen aparecer en las **manos**.

**hangover**

*Relief of a hangover can be obtained by taking over-the-counter pain relievers, drinking plenty of water, eating soup and foods that contain fructose and resting.*

La **resaca** se puede aliviar tomando medicamentos para el dolor de venta sin receta médica, bebiendo abundante agua, comiendo sopa y alimentos que contengan fructosa y descansando.

**handling and preparation of food**

*Proper handling and preparation of food greatly reduces the risks of getting foodborne illnesses.*

La **preparación y el manejo** correcto de los alimentos reducen notablemente los riesgos de contraer un enfermedad por consumo de alimentos.

**hantavirus**

*Hantavirus is a disease characterized by flu-like symptoms followed by respiratory failure.*

El **virus hanta** es una enfermedad caracterizada por síntomas parecidos a los de la gripe, seguidos de insuficiencia respiratoria.

*Hantavirus is carried by rodents, particularly deer mice, and is present in their urine and feces.*

Los roedores, especialmente los ratones venado, son portadores del **virus hanta**, el cual está presente en la orina y en los excrementos.

**hardening of the arteries**

*Hardening of the arteries is a condition in which fatty material is deposited along the walls of arteries. This fatty material thickens, hardens, and may eventually block the arteries.*

El **endurecimiento de las arterias** es una condición en la cual se deposita material graso en las paredes de las arterias, produciendo un engrosamiento, endurecimiento y finalmente una obstrucción de las arterias.

*Hardening of the arteries shows no symptoms until a complication occurs.*

Los síntomas del **endurecimiento de las arterias** no se manifiestan hasta que se produce una complicación.

**hay fever**

*Hay fever is a collection of symptoms.*

La **fiebre del heno** es un conjunto de síntomas.



## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 156

*More than 50 million Americans are afflicted with asthma, hay fever, or other allergy-related conditions each year.*

Cada año más de 50 millones de estadounidenses sufren de asma, **fiebre del heno**, u otras condiciones relacionadas con la alergia.

*Hives are a common reaction, especially in people with other allergies like hay fever.*

Las ronchas son muy comunes especialmente en la personas que han experimentado otras reacciones alérgicas, como la **fiebre del heno**.

#### headache

*A headache is pain or discomfort in the head, scalp, or neck.*

El **dolor de cabeza** es un dolor o molestia en la cabeza, el cuero cabelludo o el cuello.

*Serious causes of headaches are extremely rare.*

Las causas graves de los **dolores de cabeza** son extremadamente raras.

*Headaches are usually caused by either muscle tension, vascular problems, or both.*

Los **dolores de cabeza** son causados, por lo general, por tensión muscular, problemas vasculares o por ambos.

*Most headaches can be relieved or ameliorated by over-the-counter pain medications.*

La mayoría de los **dolores de cabeza** pueden aliviarse con medicamentos para el dolor que no requieren receta médica.

#### head first

*Babies are usually born head first, facing down.*

Los bebés normalmente nacen sacando **primero la cabeza**, boca abajo.

#### head first position, head first presentation

*Many babies are breech early in pregnancy, but most of them turn to the head first position near the end of the pregnancy.*

Muchos bebés están de nalgas al comienzo del embarazo, pero la mayoría se voltean en **posición de cara primero** hacia el final del embarazo.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 157

*Head first presentation is considered normal.*

La **presentación de la cara primero** es la que se considera normal.

#### head injury, head and brain injury

*A head injury is any trauma that leads to injury of the scalp, skull, or brain.*

Una **lesión en la cabeza** es cualquier tipo de traumatismo que lleva a una lesión del cuero cabelludo, el cráneo o el cerebro.

*A head injury can range from a minor bump on the skull to a devastating brain injury.*

Una **lesión en la cabeza** puede variar desde un pequeño abultamiento en el cráneo hasta una lesión cerebral devastadora.

*Call your health care provider if a nasal discharge follows a head injury.*

Se debe llamar al médico si se presenta secreción nasal después de una **lesión en la cabeza**.

*Head and brain injuries can occur during mass trauma events.*

Las **lesiones en la cabeza y cerebrales** pueden ocurrir en sucesos traumáticos masivos.

*Head and brain injuries are caused by a blow or jolt to the head that can disrupt the normal function of the brain.*

Las **lesiones en la cabeza y cerebrales** son producto de un golpe en la cabeza que puede alterar la función normal del cerebro.

#### head lice

*Head lice infect the scalp and hair and can be seen at the nape of the neck and over the ears.*

**Piojos de la cabeza** infectan el cuero cabelludo y el cabello y se pueden ver en la nuca y sobre las orejas.

#### healthcare needs

*As adolescents begin to take responsibility for their own healthcare needs, education and promotion of preventive healthcare is very important.*

A medida que los adolescentes comienzan a asumir la responsabilidad de la **atención de las necesidades de su propia salud**, la educación y promoción del cuidado preventivo de la salud cobran una gran importancia.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 158

#### health care provider

*Call your health care provider if a nasal discharge follows a head injury.*

Se debe llamar al **médico** si se presenta secreción nasal después de una lesión en la cabeza.

#### health care visit

*Every health care visit should include a blood pressure reading.*

En toda **visita médica** se debe verificar la presión sanguínea.

#### health care team

*If you are going through menopause, talk to your health care team.*

Si usted está pasando por la etapa de la menopausia, hable con el **equipo de asistencia sanitaria**.

#### health problems

*Allergy and asthma are among the most common health problems.*

La alergia y el asma se encuentran entre los **problemas de salud** más comunes.

*If you are overweight or obese, you are more likely to develop health problems.*

Si tiene sobrepeso o es obeso, usted tiene más probabilidades de desarrollar **problemas de salud**.

#### healthy diet

*Having a healthy diet is one of the most important things you can do to help your overall health.*

Tener una **dieta saludable** es una de las cosas más importantes que puede hacer para mantener su buena salud en general.

*Because there are many foods and many ways to build a healthy diet, there is lots of room for smart, healthy choices.*

Debido a que existen muchos alimentos y muchas formas de crear una **dieta saludable**, hay mucho espacio para tomar decisiones inteligentes y saludables.

*For a healthy diet, replace unhealthy and fattening foods with healthier alternatives, such as fresh fruits and vegetables.*

Para una **dieta saludable**, se deben reemplazar los alimentos dañinos y que engordan con alternativas más saludables, como las frutas y vegetales frescos.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 159

#### healthy gums

*It is important to follow the instructions from your dentist in order to maintain healthy gums.*

Es importante seguir las instrucciones del odontólogo con el fin de conservar las **encías saludables**.

#### healthy meals

*The person should be instructed to consume healthy meals.*

Se debe enseñar a la persona a consumir **comidas saludables**.

#### healthy snacks

*The person should be instructed to consume healthy meals and healthy snacks and to avoid high-calorie foods with low nutritive value, if possible.*

Se debe enseñar a la persona a consumir comidas y **refrigerios saludables** y evitar en lo posible comidas altas en calorías con bajo valor nutritivo.

#### healthy well-balanced diet

*It's important to eat a healthy well-balanced diet.*

Es importante ingerir una **dieta bien balanceada y saludable**.

#### hear, hearing

*The ear is a complicated organ controlling hearing and balance.*

El oído es un órgano complicado que controla la **audición** y el equilibrio.

#### hearing aid

*Surgery or a hearing aid may be helpful for conductive hearing loss.*

La cirugía o un **audífono** pueden mejorar la pérdida conductiva de la audición.

#### hearing impairment

*It is estimated that 30% of all people over 65 have significant hearing impairment.*

Se estima que el 30% de todas las personas mayores de 65 años tienen **déficit auditivo** significativo.

*In children, hearing impairment may cause speech to develop slowly.*

Es posible que el **déficit auditivo** sea la razón por la cual se presente retardo en el desarrollo del habla en los niños.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 160

#### hearing loss

*Hearing loss is the total or partial inability to hear sound in one or both ears.*

**Pérdida de la audición** es la incapacidad total o parcial para escuchar sonidos a través de uno o ambos oídos.

*Screening for hearing loss is now recommended for all newborns.*

Hoy día se recomienda la revisión de **pérdida de la audición** para todos los recién nacidos.

*Some hearing loss is almost inevitable with age.*

Es inevitable que haya cierta **pérdida de la audición** al envejecer.

*Signs of hearing loss in very young children may not be easy to notice*

Las señas de la **falta de sentido de oír** en los niños muy pequeños no son fáciles de notar.

*Ear infections are the most common cause of temporary hearing loss in children.*

La causa más común de la **pérdida** temporal de **la audición** en los niños son las infecciones del oído.

#### hearing problem

*Some babies are born with hearing problems.*

Algunos bebés nacen con **problemas para oír**.

*Hearing problems can be temporary or permanent.*

Los **problemas para oír** pueden ser temporales o permanentes.

*Hearing problems can happen because of ear infections, injuries, or diseases.*

Los **problemas para oír** pueden ser causados por infecciones del oído, lesiones o enfermedades.

#### heart

*The heart is located between the lungs in the middle of the chest, behind and slightly to the left of your breastbone.*

El **corazón** se encuentra entre los pulmones en el centro del pecho, detrás y levemente a la izquierda del esternón.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 161

*The heart has four chambers. The upper chambers are called the left and right atria, and the lower chambers are called the left and right ventricles.*

El **corazón** tiene cuatro cavidades. Las cavidades superiores se denominan aurícula izquierda y aurícula derecha y las cavidades inferiores se denominan ventrículo izquierdo y ventrículo derecho.

*The heart works as a pump that pushes blood to the organs, tissues, and cells of the body.*

El **corazón** actúa como una bomba que impulsa la sangre hacia los órganos, tejidos y células del cuerpo.

#### heart and-lung transplant

*A heart-and-lung transplant surgery replaces a diseased heart and lungs with a healthy heart and lungs from a human donor.*

El **trasplante de corazón y pulmón** es una cirugía que se realiza para reemplazar un corazón y unos pulmones enfermos por los de un donante humano.

*Heart-lung transplant may be recommended for patients with severely diseased lungs and severely damaged heart.*

El **trasplante de corazón y pulmón** se recomienda a pacientes con pulmones severamente enfermos y corazón severamente dañado.

#### heart attack

*Symptoms of a possible heart attack include chest pain and pain that radiates down the shoulder and arm.*

Los síntomas de un posible **ataque cardíaco** son, entre otros, dolor en el pecho y un dolor que se irradia al hombro y baja hacia el brazo.

*A heart attack occurs when an area of heart muscle dies or is permanently damaged because of an inadequate supply of oxygen to that area.*

Un **ataque cardíaco** se presenta cuando un área de músculo cardíaco muere o se lesiona permanentemente debido a una provisión inadecuada de oxígeno a esa área.

*Most heart attacks are caused by a clot that blocks one of the coronary arteries.*

La mayoría de los **ataques cardíacos** son provocados por un coágulo que bloquea una de las arterias coronarias.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 162

#### heart biopsy

*Heart biopsy is a diagnostic procedure in which a small piece of heart muscle tissue is removed for examination.*

Una **biopsia del corazón** es un procedimiento de diagnóstico en el cual se extrae un pequeño trozo de tejido muscular cardíaco para examinarlo.

#### heart bypass surgery

*A heart bypass surgery is done to bypass clogged arteries supplying blood to the heart.*

Una **cirugía de derivación cardíaca** es una cirugía que se realiza para crear una derivación alrededor de las arterias coronarias obstruidas que irrigan el corazón.

*Heart bypass surgery creates a detour around the blocked part of a coronary artery to restore the blood supply to the heart muscle.*

La **cirugía de derivación cardíaca** crea una desviación alrededor de la parte bloqueada de una arteria coronaria para restaurar el flujo sanguíneo al músculo cardíaco.

#### heart disease

*You can lower your chances of getting heart disease. One way is to choose foods carefully.*

Usted puede reducir las posibilidades de **enfermar del corazón**. Una manera de hacerlo es escogiendo los alimentos cuidadosamente.

*Some fats are more likely to cause heart disease. These fats are usually found in foods from animals, such as meat, milk, cheese, and butter.*

Algunas grasas seguramente causan más **enfermedades del corazón**. Estas grasas se encuentran generalmente en alimentos de animales, como las carnes, la leche, el queso y la mantequilla.

*Eating fiber from fruits, vegetables and grains may help lower the danger of getting heart disease.*

Comiendo alimentos que contienen fibra como las frutas y los granos, puede ayudar a reducir el peligro de las **enfermedades del corazón**.

#### heart failure

*Heart failure is a disorder in which the heart loses its ability to pump blood efficiently.*

La **insuficiencia cardíaca** es un trastorno donde el corazón pierde su capacidad de bombear sangre con eficiencia.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 163

*The term heart failure should not be confused with cardiac arrest, a situation in which the heart actually stops beating.*

El término **insuficiencia cardíaca** no debe confundirse con paro cardíaco, una situación en la cual el corazón realmente deja de latir.

*Heart failure is almost always a chronic, long-term condition, although it can sometimes develop suddenly.*

La **insuficiencia cardíaca** casi siempre es una condición crónica y duradera, aunque algunas veces se puede desarrollar súbitamente.

#### heart-lung machine

*In the traditional surgery, the patient is connected to the heart-lung machine, or bypass pump.*

En la cirugía tradicional, el paciente está conectado a la **máquina corazón-pulmón** o bomba de derivación.

*The heart-lung machine adds oxygen to the blood and circulates blood to other parts of the body during the surgery.*

La **máquina corazón-pulmón** agrega oxígeno a la sangre y hace circular la sangre hacia las otras partes del cuerpo durante la cirugía.

#### heart murmur

*A heart murmur may be revealed by listening to the chest with a stethoscope.*

La auscultación del tórax con un estetoscopio puede revelar **soplo cardíaco**.

*A heart murmur is an extra sound between heartbeats.*

Un **soplo del corazón** es un sonido adicional que se escucha entre latidos.

*Little is known about how to prevent the birth defects that cause heart murmurs.*

Se sabe muy poco sobre cómo prevenir las anomalías congénitas que causan **soplos del corazón**.

#### heart muscle

*The heart muscle, like every other organ or tissue in the body, needs oxygen-rich blood to survive.*

El **músculo cardíaco**, como cualquier otro órgano o tejido del cuerpo, necesita sangre rica en oxígeno para sobrevivir.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 164

#### heart sounds

*A doctor can evaluate heart sounds by listening with a stethoscope.*

Los **sonidos cardíacos** se evalúan generalmente escuchando con un estetoscopio.

#### heart transplant, heart transplantation

*Heart transplantation is a surgical procedure to remove a damaged or diseased heart and replace it with a healthy donor heart.*

El **trasplante de corazón** es un procedimiento quirúrgico para extirpar un corazón lesionado o enfermo y reemplazarlo por el corazón sano de un donante.

*Heart transplant surgery is not recommended for patients who have kidney, lung, or liver disease.*

La cirugía de **trasplante de corazón** no se recomienda para pacientes que tengan enfermedad hepática, renal o pulmonar.

*Heart transplants carry major risks.*

Los **trasplantes de corazón** traen consigo grandes riesgos.

#### heart trouble

*How long have you had heart trouble.*

¿Cuánto tiempo hace que **padece del corazón**?

#### heart valve surgery

*Heart valve surgery is used to repair or replace diseased heart valves.*

La **cirugía de válvula del corazón** es una cirugía que se utiliza para reparar o reemplazar válvulas cardíacas defectuosas.

*Heart valve surgery is open-heart surgery that is done while the patient is under general anesthesia.*

La **cirugía de válvula del corazón** es una cirugía a corazón abierto que se realiza mientras el paciente se encuentra bajo anestesia general.

#### heartburn

*Heartburn is a painful burning sensation in the esophagus, just below the breastbone.*

La **acidez** es una sensación urente dolorosa que se presenta en el esófago, el cual está justo debajo del esternón.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 165

*Despite its name, heartburn doesn't affect the heart.*

A pesar de su nombre, la **acidez** no afecta el corazón.

*Heartburn is a burning feeling in the lower chest, along with a sour or bitter taste in the throat and mouth.*

La **acidez** es una sensación de ardor en el bajo pecho, junto con un sabor agrio o amargo en la garganta y boca.

#### heat emergencies

*Heat emergencies fall into three categories of increasing severity: heat cramps, heat exhaustion, and heatstroke.*

Las **emergencias a causa del calor** se dividen en tres categorías: calambres a causa del calor, agotamiento por calor e insolación.

#### heat exhaustion

*Heat exhaustion typically occurs when people exercise heavily or work in a hot, humid place where body fluids are lost through heavy sweating.*

El **agotamiento por calor** ocurre típicamente cuando las personas hacen ejercicios intensos o trabajan en un lugar caluroso y húmedo que contribuye a la pérdida de líquidos corporales mediante la respiración profusa.

#### heat illness

*Heat illnesses are easily preventable by taking precautions in hot weather.*

Las **enfermedades a causa del calor** son fáciles de prevenir si se toman las precauciones necesarias en climas cálidos.

*Children, elderly, and obese people have a higher risk of developing heat illness.*

Los niños, los ancianos y las personas obesas son más susceptibles a desarrollar las **enfermedades a causa del calor**.

#### heat rash

*Heat rash occurs in babies when the pores of the sweat glands become blocked.*

El **sarpullido por calor** ocurre en los bebés cuando se obstruyen los poros de las glándulas sudoríparas.

*To avoid heat rash, keep your baby cool and dry during warm weather.*

Se debe mantener al bebé fresco y seco cuando el clima está cálido para evitar el **sarpullido por calor**.



## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 166

#### heat stroke

*Heat stroke is life-threatening and the victim's temperature control system, which produces sweating to cool the body, stops working.*

La **insolación** puede poner en peligro la vida y el sistema regulatorio de la temperatura de la víctima, que refresca el cuerpo mediante la perspiración, deja de funcionar.

*Heat emergencies fall into three categories: heat cramps, heat exhaustion, and heat stroke.*

Las emergencias a causa del calor se dividen en tres categorías: calambres a causa del calor, agotamiento por calor e **insolación**.

#### heavy bleeding

*As with all surgeries, there is a risk for heavy bleeding.*

Como con todas las cirugías, hay un riesgo de **hemorragia severa**.

#### heavy period

*If you soak through a sanitary pad or tampon every hour for 6 consecutive hours, this is considered a very heavy period.*

Si la persona empapa una toalla sanitaria cada hora durante 6 horas consecutivas, se considera un **período muy profuso**.

#### heavy sensation

*Do you have a heavy sensation in your chest?*

¿Tiene una **sensación de pesadez** en el pecho?

#### heel pain

*The most frequent causes of heel pain are not single injuries, such as a fall or twist, but repetitive or excessive heel pounding.*

Las causas más frecuentes de **dolor en el talón** no son producto de una sola lesión, como una caída o torcedura, sino de golpes excesivos o repetitivos en el talón.

#### Heimlich maneuver

*The Heimlich maneuver is an emergency technique for preventing suffocation when a victim's airway (windpipe) becomes blocked by a piece of food or other object.*

La **maniobra de Heimilch** es una técnica de emergencia para prevenir la asfixia cuando se bloquean las vías respiratorias (tráquea) de una persona con un pedazo de alimento o cualquier otro objeto.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 167

*The Heimlich maneuver can be used safely on both adults and children.*

La **maniobra de Heimilch** se puede utilizar de manera segura tanto en niños como adultos.

*The Heimlich maneuver has been valuable in saving lives and can be administered by anyone who has learned the technique.*

La **maniobra de Heimlich** ha salvado muchas vidas y puede ser aplicada por cualquier persona que haya aprendido la técnica.

#### hemoglobin

*Hemoglobin is a protein in your red blood cells that carries oxygen from your lungs to the rest of your body.*

La **hemoglobina** es una proteína dentro de los glóbulos rojos que transporta oxígeno desde sus pulmones hacia el resto del cuerpo.

*Hemoglobin is the most important component of red blood cells.*

La **hemoglobina** es el componente más importante de los glóbulos rojos.

#### hemoglobin count

*Both high and low hemoglobin counts indicate defects in the balance of red blood cells in the blood, and may indicate disease.*

Tanto los **valores de hemoglobina** altos como los bajos indican defectos en el balance de los glóbulos rojos en la sangre, y pueden indicar estados patológicos.

*Lower-than-normal hemoglobin count may indicate anemia.*

Los **valores** bajos de **hemoglobina** pueden ser indicio de anemia.

*Higher-than-normal hemoglobin count may indicate congenital heart disease.*

Los **valores** altos de **hemoglobina** pueden ser indicio de enfermedad cardíaca congénita.

#### hemophilia

*Hemophilia is an inherited bleeding disorder that affects mostly males.*

La **hemofilia** es un trastorno hemorrágico hereditario que afecta principalmente a los hombres.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 168

*Hemophilia is a hereditary bleeding disorder in which it takes a long time for the blood to clot and abnormal bleeding occurs.*

La **hemofilia** es un trastorno hereditario de la coagulación en el cual se aumenta el tiempo necesario para la formación del coágulo sanguíneo y se presentan sangrados anormales.

*With treatment products and proper care, people with hemophilia can live perfectly healthy lives.*

Con productos de tratamiento y cuidados adecuados, las personas con **hemofilia** pueden llevar una vida perfectamente normal.

### hemorrhage

*Hemorrhage is the medical term for bleeding, usually excessive bleeding.*

**Hemorragia** es el término médico para referirse al sangrado, generalmente cuando éste es excesivo.

### hemorrhoids

*Hemorrhoids are swollen veins in your rectum or anus.*

Las **hemorroides** son venas hinchadas en el recto o ano.

*Internal hemorrhoids involve the veins inside your rectum.*

Las **hemorroides** internas envuelven las venas adentro del recto.

*Internal hemorrhoids usually don't hurt but they may bleed painlessly.*

Las **hemorroides** internas frecuentemente no duelen pero éstas pueden sangrar sin causarle dolor.

*External hemorrhoids involve the veins outside the anus.*

Las **hemorroides** externas envuelven las venas afuera del ano.

*External hemorrhoids can be itchy or painful and can sometimes crack and bleed.*

Las **hemorroides** externas pueden dar comezón o dolor y a veces pueden agrietarse y sangrar.

### hepatitis

*Hepatitis is inflammation of the liver.*

La **hepatitis** es la inflamación del hígado.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 169

### hepatitis A

*Hepatitis A causes liver disease.*

La **hepatitis A** causa enfermedad del hígado.

### hepatitis B

*Hepatitis B causes liver disease.*

La **hepatitis B** causa enfermedad del hígado.

### hepatitis C

*Hepatitis C is a liver disease.*

La **hepatitis C** es una enfermedad del hígado.

### hernia

*A hernia occurs when part of an organ (usually the intestines) protrudes through a weak point or tear in the thin muscular wall that holds the abdominal organs in place.*

Una **hernia** ocurre cuando parte de un órgano (generalmente los intestinos) sobresale a través de un punto débil o de un desgarré en la pared muscular delgada que mantiene a los órganos abdominales en su lugar.

*Hernias can be seen in infants and children. This can happen when the lining around the abdominal organs does not close properly before birth.*

Las **hernias** se observan en bebés y niños. Pueden ocurrir cuando el revestimiento alrededor de los órganos en el abdomen no se cierra apropiadamente antes del nacimiento.

*A doctor can confirm the presence of a hernia during a physical exam.*

Un médico puede confirmar la presencia de una **hernia** durante un reconocimiento médico.

*Usually, there is no obvious cause of a hernia, although they are sometimes associated with heavy lifting.*

Usualmente, no hay causa aparente para el desarrollo de una **hernia**, aunque algunas veces están asociadas con el hecho de levantar objetos pesados.

### hernia repair

*Hernia repair involves surgery to correct an abnormal bulging of internal organs, often the intestine.*

La **reparación de hernia** es la cirugía para corregir una protrusión anormal de órganos internos, por lo general el intestino.

**heroin abuse**

*Heroin abuse is associated with serious health conditions, including fatal overdose.*

El **abuso de la heroína** está asociado con consecuencias graves para la salud, incluyendo la sobredosis mortal.

*Treatment tends to be more effective when heroin abuse is identified early.*

El tratamiento tiende a ser más efectivo cuando el **abuso a la heroína** se identifica temprano.

**herpes, herpes simplex**

*Herpes is an infection caused by herpes simplex virus 1 or 2. It primarily affects the mouth or genital area.*

El **herpes** es una infección causada por el virus del **herpes simple** 1 ó 2 que afecta principalmente la boca o el área genital.

*There are two different strains of herpes simplex viruses.*

Existen dos cepas diferentes del virus del **herpes simple**.

**herpes virus**

*Herpes viruses may be transmitted even in the absence of symptoms or visible lesions.*

El **virus del herpes** se puede transmitir incluso cuando no hay presencia de síntomas o lesiones visibles.

*Herpes viruses can be transmitted to a newborn during vaginal delivery in mothers infected with herpes viruses.*

El **virus del herpes** se puede transmitir a un recién nacido durante el parto vaginal si la madre está infectada con el virus del herpes.

**herpes zoster**

*Herpes zoster is an acute, localized infection, which causes a painful, blistering rash.*

El **herpes zoster** es una infección viral aguda localizada que ocasiona una erupción ampular dolorosa.

*Herpes zoster, or shingles, is caused by the same virus that causes chickenpox.*

El **herpes zoster** o culebrilla es causado por el mismo virus que provoca la varicela.

**hiccup**

*A hiccup is a sound produced by unintentional movement of the muscle at the base of the lungs followed by rapid closure of the vocal cords.*

El **hipo** es un sonido producido por un movimiento involuntario del músculo que se encuentra en la base de los pulmones seguido de un cierre rápido de las cuerdas vocales.

*Hiccups often start for no apparent reason and usually disappear after a few minutes.*

Con frecuencia, el **hipo** comienza sin razón aparente y suele desaparecer a los pocos minutos.

**high blood pressure**

*High blood pressure is when your blood pressure frequently goes over 140/90.*

La **hipertensión** o **presión sanguínea alta** se presenta cuando la presión sanguínea con frecuencia está por encima de 140/90.

*High blood pressure can affect all types of people and most people feel no symptoms with uncomplicated high blood pressure.*

La **presión sanguínea alta** puede afectar a todo tipo de persona y la mayoría no experimenta síntomas cuando tiene presión sanguínea alta sin complicaciones.

**high caffeine intake**

*High caffeine intake during pregnancy should be avoided.*

Se debe evitar el **consumo alto de la cafeína** durante el embarazo.

**high-calorie foods**

*The person should be instructed to consume healthy meals and healthy snacks and to avoid high-calorie foods.*

Se debe enseñar a la persona a consumir comidas y refrigerios saludables y evitar en lo posible **comidas altas en calorías** con bajo valor nutritivo.

**high cholesterol, high cholesterol levels**

*To lower high cholesterol levels, eat less than 30 percent of the total daily calories from fat.*

Para bajar los **niveles altos de colesterol**, se debe consumir menos del 30 por ciento del total de calorías por día que provengan de la grasa.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

172

*A diet high in meat could lead to high cholesterol or other diseases, such as gout.*

Una dieta con alto consumo de carne podría ocasionar **colesterol alto** u otras enfermedades como la gota.

### high levels

*Gout is a joint disease caused by high levels of uric acid in the blood.*

La gota es una enfermedad de las articulaciones causada por **niveles altos de** ácido úrico en la sangre.

*To lower high cholesterol levels, eat less than 30 percent of the total daily calories from fat.*

Para bajar los **niveles altos de colesterol**, se debe consumir menos del 30 por ciento del total de calorías por día que provengan de la grasa.

### high risk factor

*Being overweight and heredity are two high risk factors for diabetes.*

La obesidad y la herencia son dos **factores de riesgo alto** para el desarrollo de la diabetes.

### high risk person

*A negative result in a high risk person doesn't lessen the importance of practicing safe sex.*

Un resultado negativo en una **persona de alto riesgo** no disminuye la importancia de practicar el sexo seguro.

### high risk pregnancy

*Having a high-risk pregnancy means that a woman has a greater chance of complications because of conditions in her pregnancy, her own medical status or lifestyle, or due to external factors.*

Tener un **embarazo de alto riesgo** significa que la mujer tiene mayores posibilidades de complicaciones debido a las condiciones de su embarazo, a su estado médico o su estilo de vida, o como consecuencia de factores externos.

### hinge joint

*The knee is essentially a modified hinge joint located where the end of the femur (thigh bone) meets the top of the tibia (shin bone).*

La rodilla es esencialmente una **articulación en bisagra** modificada localizada donde la punta del fémur (hueso del muslo) se une con la parte superior de la tibia (espinilla).

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

173

### hip

*Sometimes their hands or knees or hips get sore and are hard to move.*

A veces las manos, rodillas, o **caderas** le duelen y le cuestan moverlas.

### hip fracture

*Hip fractures occur as a result of major or minor trauma.*

Las **fracturas de cadera** pueden ser producto de un trauma mayor o de uno menor.

*In elderly patients with bones weakened by osteoporosis, relatively little trauma, even walking, may result in a hip fracture.*

En los pacientes ancianos con huesos debilitados por la osteoporosis una **fractura de cadera** puede ocurrir con relativamente poco trauma y hasta caminando.

### hip joint replacement

*Hip joint replacement is surgery to replace all or part of the hip joint with an artificial device to restore joint movement (a prosthesis).*

El **reemplazo de la articulación de la cadera** es un procedimiento quirúrgico en el que se hace un cambio total o parcial de la articulación de la cadera utilizando un dispositivo artificial (prótesis) para restaurar el movimiento articular.

*Hip joint replacement surgery will be performed using general or spinal anesthesia.*

La cirugía de **reemplazo de la articulación de la cadera** se realiza bajo anestesia general o espinal.

### hip pain

*Hip pain involves any pain in or around the hip joint.*

El **dolor de cadera** es cualquier dolor que se presente en o alrededor de la articulación de la cadera.

*Hip pain is not always felt directly over the hip. Instead, you may feel it in the middle of your thigh.*

El **dolor de cadera** no siempre se siente directamente en la cadera, sino que se puede sentir en la mitad del muslo.

*A hip pain may actually reflect a problem in your back, rather than your hip itself.*

Un **dolor de cadera** puede realmente reflejar un problema en la espalda, en lugar de la cadera en sí.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 174

#### hip swelling

*Hip swelling (joint swelling) occurs in the joints when fluid accumulates in the soft tissue, such as "water on the knee."*

La **inflamación articular** es una condición que se presenta en las articulaciones cuando se acumula líquido en los tejidos blandos, como el agua en la rodilla.

#### history of allergies

*Do you have a history of allergies?*

¿Hay antecedentes de alergias?

#### history of fainting

*If you have a history of fainting and have been evaluated medically, follow your doctor's instructions for how to prevent fainting episodes.*

Si la persona tiene **antecedentes de desmayos** y ha sido sometida a una evaluación médica, debe seguir las instrucciones del médico sobre la forma de prevenir estos episodios.

#### history of heart disease

*A history of heart disease, swelling in your legs, or a cough that worsens when you lie down may indicate congestive heart failure.*

**Antecedentes de enfermedades del corazón**, hinchazón en las piernas o la tos empeora al acostarse, lo cual puede indicar una insuficiencia cardíaca congestiva.

#### HIV infection, infected with HIV

*HIV infection is a viral infection caused by the human immunodeficiency virus (HIV) that gradually destroys the immune system, resulting in infections that are hard for the body to fight.*

La **infección por VIH** es una infección viral causada por el virus de la inmunodeficiencia humana (VIH) que destruye en forma gradual el sistema inmune, causando infecciones difíciles de combatir para el cuerpo.

*Acute HIV infection may be associated with symptoms resembling mononucleosis or the flu within two to four weeks of exposure.*

La **infección aguda por VIH** puede estar asociada con síntomas similares a los de la mononucleosis o de la gripe entre las dos a cuatro semanas después de la exposición.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 175

*Most people who become infected with HIV may have no symptoms for up to 10 years, but they can still transmit the infection to others.*

La mayoría de las personas que resultan **infectadas con VIH** pueden estar asintomáticas hasta por 10 años, pero aún pueden transmitir la infección a otros.

*Most individuals infected with HIV will progress to AIDS if not treated.*

La mayoría de los individuos **infectados con el VIH** progresarán a sida si no reciben tratamiento.

#### hives

*Hives are raised, itchy red welts on the surface of the skin, and they are usually an allergic reaction to food or medicine.*

**Ronchas** son verdugones enrojecidos y elevados, que aparecen en la superficie de la piel y que pueden ser una reacción alérgica a algún alimento, medicina u otra sustancia.

*Hives is usually part of an allergic reaction to drugs or food.*

Las **ronchas** suelen ser una reacción alérgica a algún alimento, medicina u otra sustancia.

#### hoarse, hoarseness

*Do you sometimes have a cough or are you hoarse, without having a cold?*

¿Tiene tos a veces, o está **ronco** sin estar resfriado?

*Hoarseness is usually caused by a problem in the vocal cords.*

Por lo general la **ronquera** es causada por un problema en las cuerdas vocales.

#### HMO

*Each HMO provides a full range of health care coverage through its network of doctors, clinics and hospitals, who work together to coordinate patient care and contain costs.*

Cada **HMO (Organización de Mantenimiento de la Salud)** ofrece una variedad completa de cobertura médica a través de su red de médicos, clínicas y hospitales que, trabajando en conjunto, coordinan la atención del paciente y contienen costos.

*The HMO uses a list of physicians and facilities, and has a fixed fee structure for all services.*

El **HMO** utiliza una lista de médicos y establecimientos, y tiene una estructura de honorarios fijos por todos los servicios.



## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 176

*Today's employers often provide health insurance through HMOs.*

En la actualidad, muchos empleadores proporcionan seguro médico a través de **HMOs**.

#### Hodgekin's disease

*Hodgkin's disease is a cancer that starts in lymphatic tissue.*

La **enfermedad de Hodgkin** es un cáncer que se origina en el tejido linfático.

*The first sign of Hodgkin's disease is often an enlarged lymph node which appears without a known cause.*

La presencia de la **enfermedad de Hodgkin** se sospecha cuando aparece un ganglio linfático agrandado de tamaño sin una causa justificada.

#### home health care

*Home health care includes skilled nursing care, as well as other skilled care services like physical and occupational therapy, speech-language therapy and medical social services.*

El **cuidado de salud en el hogar** incluye cuidado de enfermería especializada, además de otros servicios de cuidado especializado, como terapia física y ocupacional, terapia del habla y servicios médico sociales.

#### home health services

*Home health services are given by a variety of skilled health professionals at home.*

Profesionales especializados en el cuidado de la salud proveen una variedad de **servicios de salud en el hogar**.

#### home health staff

*The home health staff provides and helps coordinate the care and therapy your doctor orders.*

El **personal de salud en el hogar** provee y ayuda a coordinar el cuidado y terapia que ordena su médico.

*Along with the doctor, home health staff create a plan of care, which is a written plan for your care.*

Junto con el médico, el **personal de salud en el hogar** crea un plan de cuidado, que es un plan escrito para su cuidado.

#### homeless, homelessness

*Homelessness is a problem that affects many people in America.*

La **carencia de hogar** es un problema que afecta a muchas personas en Estados Unidos.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 177

*If you are homeless, help is available! HUD, along with many other federal agencies, funds programs to help the homeless.*

Si usted **no tiene hogar**, podemos ayudarlo! HUD, junto con muchas otras agencias federales, financia programas para ayudar a las **personas sin hogar**.

#### hopeless and overwhelmed

*Call your health care provider if you are feeling hopeless and overwhelmed.*

Se debe llamar al médico si la persona se siente **desesperanzada y abrumada**.

#### hormone

*Many different hormones found in the body can be tested through blood or urine tests.*

Muchas de las diferentes **hormonas** que se encuentran en el cuerpo pueden ser evaluadas con un análisis de sangre o de orina.

*Many different hormones found in the body can be tested through blood or urine collection.*

Muchas de las diferentes **hormonas** que se encuentran en el cuerpo pueden ser evaluadas con un análisis de sangre o de orina.

#### hormone level

*A woman's body changes throughout her lifetime. Many of those changes are due to varying hormone levels that happen at different stages in life.*

El cuerpo de la mujer cambia a lo largo de toda su vida. Muchos de esos cambios se deben a la variación de los **niveles de hormonas** que sucede en diferentes etapas de la vida.

#### hormone replacement therapy (HRT)

*Hormone Replacement Therapy (HRT) is medication containing one or more female hormones, commonly estrogen plus progestin (synthetic progesterone).*

La **terapia de reemplazo hormonal (TRH)** es un medicamento que contiene una o más hormonas femeninas, por lo general, estrógenos más progestina (progesterona sintética).

*HRT is most often used to treat symptoms of menopause such as hot flashes, vaginal dryness, and mood swings.*

La **TRH** se utiliza con más frecuencia para tratar los síntomas de la menopausia como sofocos, sequedad vaginal y alteraciones del humor.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 178

#### hospice, hospice care, hospice service

*Hospice is a concept of care that involves health professionals and volunteers who provide medical, psychological, and spiritual support to terminally ill patients and their loved ones.*

Los **cuidados paliativos** son un concepto de la atención al paciente que incluye a profesionales de la salud y a voluntarios que proporcionan apoyo médico, psicológico y espiritual a enfermos terminales y a sus seres queridos.

*Hospice services are available to persons who can no longer benefit from curative treatment; the typical hospice patient has a life expectancy of six months or less.*

Los **servicios de cuidados paliativos** están disponibles para personas que ya no pueden beneficiarse de los tratamientos curativos; el paciente típico de cuidados paliativos tiene un pronóstico de vida de seis meses o menos.

#### hospital emergency room

*If you do not currently have a primary health care provider and a health care problem arises, it is usually best to seek non-emergency care from an urgent care center rather than a hospital emergency room.*

Si en la actualidad una persona no posee un médico de atención primaria y surge un problema de salud, generalmente lo mejor es buscar atención que no sea de emergencia en un centro de atención de urgencia antes que en una **sala de emergencias del hospital**.

#### hospital gown

*The patient must remove all jewelry and other metal objects and wear a hospital gown.*

El paciente debe quitarse todas las joyas o cualquier otro objeto de metal y llevar puesta una **bata hospitalaria** mientras se lleva a cabo el procedimiento.

*You must wear a hospital gown and remove all jewelry.*

La persona debe ponerse una **bata hospitalaria** y quitarse todas las joyas para el examen.

#### hospitalize, hospitalized

*Your baby will need to be hospitalized for observation.*

Su bebé tendrá que ser **ingresado en el hospital** para observarlo.

*Your father has been hospitalized for observation.*

Su padre ha sido **ingresado en el hospital** para observarlo.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 179

#### hot flash

*A hot flash is a sudden feeling of heat in the upper part or all of the body.*

Un **sofoco** es una repentina sensación de calor en la parte superior o en todo del cuerpo.

*During a hot flash, red blotches may appear on your chest, back, and arms.*

Durante un **sofoco** pueden aparecer manchones rojos en su pecho, espalda y brazos.

*Most hot flashes last between thirty seconds and five minutes.*

La mayoría de los **sofocos** duran entre treinta segundos y cinco minutos.

#### household poisons

*Do all household poisons have child-resistant caps?*

¿Están cerradas con tapas protectoras para niños todos los **venenos en el hogar**?

#### household products

*Keep all household products in a locked cabinet.*

Se deben conservar todos los **productos caseros** en un gabinete cerrado.

#### human bites

*Human bites present a high risk of infection.*

Las **mordeduras humanas** presentan un alto riesgo de infección.

*Anytime a human bite has broken the skin, seek medical attention.*

Siempre que una **mordedura humana** haya perforado la piel se debe buscar atención médica.

#### hunger

*Hunger is a normal desire for food.*

El **hambre** es un deseo de ingerir alimentos y es normal.

*Both psychological and endocrine gland disorders can cause hunger, which is fairly common.*

Los trastornos psicológicos y de las glándulas endocrinas pueden provocar el **hambre** que es bastante común.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 180

#### humidifier

*Humidifiers help raise the level of humidity or moisture in the air.*

Los **humidificadores** contribuyen a elevar el nivel de humedad en el aire.

*Remember that humidifiers need to be drained and cleaned frequently.*

Se debe recordar que es necesario drenar los **humidificadores** y limpiarlos frecuentemente.

#### humidity

*Increasing the humidity in your home helps eliminate the dry air that can irritate and inflame the passages in the nose and throat.*

El hecho de aumentar la **humedad** en el hogar ayuda a eliminar el aire seco que puede irritar e inflamar el tracto respiratorio de la nariz y la garganta.

*Increasing the humidity in your home can relieve the discomfort of colds and the flu.*

El hecho de aumentar la **humedad** en el hogar puede aliviar las molestias producidas por los resfriados y la gripe.

#### Huntington's disease

*Huntington's disease is an inherited condition characterized by abnormal body movements, dementia, and psychiatric problems.*

La **enfermedad de Huntington** es una condición hereditaria caracterizada por movimientos corporales anormales, demencia y problemas psiquiátricos.

*Huntington's disease is a progressive disorder involving wasting of nerve cells in the brain.*

La **enfermedad de Huntington** es un trastorno progresivo que ocasiona debilitamiento de las células nerviosas en el cerebro.

#### hyperactive

*A popular but controversial belief is that children are more likely to be hyperactive if they eat sugar, artificial sweeteners, or certain food colorings.*

Una creencia popular pero discutible es que los niños tienen mayor probabilidad de ser **hiperactivos** si consumen azúcar, edulcorantes artificiales o ciertos colorantes de alimentos.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 181

#### hyperactivity

*Hyperactivity refers to increased movement, impulsiveness, distractibility, and decreased attention span.*

La **hiperactividad** se refiere al aumento en el movimiento, la impulsividad, la distracción y la reducción del período de atención.

#### hypertension

*Hypertension means high blood pressure.*

**Hipertensión** significa presión sanguínea alta.

*Hypertension may be suspected when the blood pressure is high at any single measurement.*

Se puede sospechar la presencia de **hipertensión** cuando la presión sanguínea está alta en una sola medición.

#### hyperthyroidism

*Hyperthyroidism is an imbalance of metabolism caused by overproduction of thyroid hormone.*

El **hipertiroidismo** es un desequilibrio en el metabolismo que ocurre por la sobreproducción de la hormona tiroidea.

*Hyperthyroidism results from excess quantities of thyroid hormone in the body.*

El **hipertiroidismo** es el resultado de la presencia de cantidades excesivas de hormona tiroidea en el cuerpo.

#### hypoglycemia

*Hypoglycemia occurs when your body's blood sugar, or glucose, is abnormally low.*

La **hipoglicemia** se presenta cuando el azúcar o la glucosa del cuerpo descienden a niveles anormalmente bajos.

*The term insulin shock is used to describe severe hypoglycemia that results in unconsciousness.*

El término shock insulínico se utiliza para describir la **hipoglicemia** severa que produce pérdida del conocimiento.

#### hysterectomy

*A hysterectomy is a surgical removal of the uterus, resulting in the inability to become pregnant. It may be done through the abdomen or the vagina.*

La **histerectomía** es la extirpación quirúrgica del útero que ocasiona la incapacidad para quedar embarazada. Se puede realizar a través del abdomen o de la vagina.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder 182

*Hysterectomy is an operation that is commonly performed.*

La **histerectomía** es una operación que se realiza con mucha frecuencia.

### ice pack

*Place ice pack on the bruise to help it heal faster and to reduce swelling.*

Se debe aplicar una **bolsa de hielo** sobre la magulladura para ayudarla a sanar más fácilmente y reducir la inflamación.

*Apply ice packs to ease pain and swelling.*

Se recomienda aplicar **compresas de hielo** para aliviar el dolor y la hinchazón.

*Apply an ice pack to decrease the swelling.*

Debe aplicarse una **compresa de hielo** para que disminuya la hinchazón.

### if left untreated

*Temporary speech and language problems can happen, too. If left untreated, these problems can become more serious.*

Es posible que el niño tenga problemas para hablar y comunicarse por algún tiempo. **Si no recibe el tratamiento adecuado**, estos problemas pueden agravarse.

### ill

*She became ill.*

**Se enfermó.**

*She's ill with measles.*

**Tiene sarampión.**

*I feel ill.*

**Me siento enfermo.** (male)

**Me siento enferma.** (female)

*Do you feel ill?*

**¿Se siente enfermo?** (male)

**¿Se siente enferma?** (female)

### illness

*Measles is a highly contagious viral illness.*

El sarampión es una **enfermedad** viral altamente contagiosa.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder 183

*Medications can be helpful in relieving common minor symptoms and illnesses.*

Los medicamentos pueden ser de ayuda para aliviar síntomas y **enfermedades** menores comunes.

*Your doctor will ask you questions about your past and present health, and about illness or health-related problems in your family.*

Su médico le hará preguntas acerca de su salud presente y pasada y acerca de **enfermedades** o problemas de salud que ha habido en su familia.

### immediate family

*No visitors are allowed except the immediate family.*

No puede recibir visitas fuera de los **miembros más cercanos de la familia**.

### immediate medical care

*It is important to learn and recognize when immediate medical care is necessary and when the condition can be managed by ourselves.*

Es importante aprender a identificar cuándo una determinada condición necesita **asistencia médica inmediata** y cuándo podemos hacernos cargo de ella nosotros mismos.

### immune response

*The immune response is the way the body recognizes and defends itself against microorganisms, viruses, and substances recognized as foreign and potentially harmful to the body.*

La **respuesta inmune** es la forma en que el cuerpo reconoce y se defiende a sí mismo contra los microorganismos, virus y sustancias reconocidas como extrañas y que son potencialmente perjudiciales para el organismo.

*Allergies are caused by an oversensitive immune system, leading to a misdirected immune response.*

Las alergias son causadas por un sistema inmune excesivamente sensible que lleva a una **respuesta inmune** equivocada.

### immune system

*Allergic skin conditions are often caused by an immune system reaction, signifying an allergy.*

Con frecuencia los trastornos alérgicos de la piel están provocados por una reacción del **sistema inmunológico**, lo que significa que se trata de una alergia.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 184

*The immune system normally responds to harmful substances such as bacteria, viruses and toxins by producing symptoms such as runny nose and congestion, post-nasal drip and sore throat, and itchy ears and eyes.*

El **sistema inmunológico** por lo general responde a sustancias nocivas como bacterias, virus y toxinas mediante la producción de síntomas como flujo nasal y congestión, goteo posnasal, dolor de garganta y irritación de oídos y ojos.

*Antibodies are produced by the immune system in response to foreign substances that may be a threat to the body.*

Los anticuerpos se producen por el **sistema inmunitario** en respuesta a la presencia de sustancias extrañas que pueda ser una amenaza para el cuerpo.

#### immunization

*Immunization is a way to trigger your immune system and prevent serious, life-threatening diseases.*

La **inmunización** es una forma de activar el sistema inmune y prevenir enfermedades graves potencialmente mortales.

#### immunization record

*It's helpful to keep a personal immunization record with the types and dates of shots you've received, as well as any side effects or problems that you had.*

Es útil mantener un **registro de inmunización** personal con los tipos y fechas de las vacunas que usted ha recibido, así como cualquier efectos secundarios o problemas que haya tenido.

#### impacted tooth

*An impacted tooth is when a tooth fails to fully emerge through the gums.*

El **diente impactado** es un trastorno dental que involucra retraso en la salida de un diente a través de las encías.

*An impacted tooth remains embedded in soft gingiva (gum) tissue or bone beyond its normal eruption time.*

Un **diente impactado** permanece encajado en el tejido blando de la encía o en el hueso más allá de su tiempo normal de erupción.

#### important source of

*Red meat, liver, and egg yolks are important sources of iron.*

Las carnes rojas, el hígado y la yema de huevo son **fuentes importantes de hierro** en la dieta.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 185

*All meat and other animal products are important sources of complete proteins. These include beef, lamb, pork, poultry, fish, shellfish, eggs, milk, and milk products.*

Todas las carnes y los otros productos animales son **fuentes importantes de** proteínas completas. Éstas son, entre otras, la carne de res, el cordero, el cerdo, las aves, el pescado, los mariscos, los huevos, la leche y derivados de leche.

#### impotence

*Impotence is the inability to get or maintain an erection that is firm enough for a man to have intercourse.*

La **impotencia** es la incapacidad de lograr o mantener una erección del pene que sea lo suficientemente firme para el coito.

*Impotence is common in adult men.*

La **impotencia** es común en los hombres adultos.

#### increased pressure

*Increased pressure on the soft tissues and structures beneath the skin can decrease the supply of vital blood and oxygen to the tissues.*

El **aumento de la presión** en los tejidos y estructuras blandas debajo de la piel pueden disminuir el suministro de sangre y oxígeno vitales para los tejidos.

#### indigestion

*Indigestion is a vague feeling of abdominal discomfort — possibly including a feeling of fullness, belching, bloating, and nausea.*

La **indigestión** es una sensación vaga de malestar abdominal que posiblemente incluye una sensación de llenura, eructo, distensión y náuseas.

*Indigestion is rarely a serious health problem, unless it is accompanied by other symptoms.*

La **indigestión** casi nunca es un problema de salud serio, a menos que esté acompañada de otros síntomas.

#### induce labor

*Many doctors induce labor if a woman is two weeks past her due date.*

Muchos médicos **inducen el trabajo de parto** si una mujer está pasada dos semanas de la fecha anticipada de su parto.



## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 186

#### industrial bronchitis

*Industrial bronchitis is an inflammation of the large airways of the lungs of workers who are exposed to dusts, fumes, mists, fogs, or smoke.*

La **bronquitis industrial** es la inflamación de las vías respiratorias principales de los pulmones de los trabajadores expuestos a polvos, emanaciones de humo, vapores, brumas o humo.

*Exposure to dusts, fumes, strong acids, and other airborne chemicals causes industrial bronchitis.*

La exposición a polvos, emanaciones de humo, ácidos fuertes y otros químicos que transporta el aire causan la **bronquitis industrial**.

#### infant and child car seats

*To keep children safer while driving, it is important to use infant and child car seats properly.*

Para mantener a los niños más seguros al conducir, es importante usar **asientos de carros para bebés y niños** apropiadamente.

*Infant and child car seats are required by law for children under forty pounds.*

Los **asientos de carros para bebés y niños** se requieren por ley para niños de menos de cuarenta libras.

*When used properly, infant and child car seats help keep a child from being thrown inside, or ejected from the vehicle.*

Cuando los **asientos de carros para bebés y niños** se colocan en el carro se utilizan apropiadamente, éstas ayudan a que el niño no sea tirado o lanzado del vehículo.

#### infant and child CPR

*All parents and those who take care of children should learn infant and child CPR if they haven't already.*

Es importante que todos los padres de familia y aquellos que se encargan de cuidar niños aprendan **RCP para bebés y niños** si todavía no lo han hecho.

#### infant development

*When describing infant development, tasks are generally categorized into the following headings: gross motor (examples are head control, sitting, walking), fine motor (examples are holding a spoon, pincer grasp), sensory, language, and social.*

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 187

Al describir el **desarrollo del niño**, las tareas por lo general se clasifican en cuatro categorías: motricidad gruesa (cómo controlar la cabeza, sentarse, caminar), motricidad fina (cómo sostener una cuchara, empuñar pinzas), desarrollo sensorial, comunicativo y social.

*Some of the infant development characteristics of a healthy two month old baby include turning the head to locate sounds, visually fixing on close objects, vocally responding to familiar voices and smiling in response to stimuli.*

Algunas de las características en la **evolución de un bebé** normal y saludable de dos meses de edad se manifiestan de la siguiente manera: voltea la cabeza para ubicar sonidos, fija la mirada en objetos cercanos, responde vocalmente a voces familiares y sonríe en respuesta a estímulos.

#### infant formulas

*Infant formulas are food products designed to provide for the nutritional needs of infants.*

Las **fórmulas infantiles** son productos alimenticios diseñados para suplir las necesidades nutricionales de los niños.

*Infant formulas include powdered milk, food concentrates, or ready-to-use formulas.*

Las **fórmulas infantiles** incluyen la leche en polvo, los alimentos concentrados y los alimentos ya preparados.

#### infant-pack juices

*For juices, use infant-pack juices or unsweetened vitamin C-rich juices such as apple, grape, orange.*

Se deben utilizar los **jugos para bebé** o jugos sin endulzar, ricos en vitamina C, como el de manzana, uva y naranja.

#### infantile reflexes

*Infantile reflexes are tested and observed by the medical team to evaluate neurological function and development.*

Con el fin de evaluar el desarrollo y la función neurológica del niño, un equipo médico examina y observa los **reflejos infantiles**.

#### infected, become infected

*If the appendix becomes infected it must be surgically removed before it ruptures and spreads infection to the entire abdominal space.*

Si el apéndice **se infecta**, se debe extirpar quirúrgicamente antes de que se produzca una perforación y la infección se disemine.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 188

*Even if you don't see visible dirt, the scrape can get infected.*

Una raspadura con frecuencia tiene suciedad incluso si no se ve y **se puede infectar**.

*When inflamed, the sinuses become blocked with mucus and can become infected.*

Cuando los senos se inflaman, se bloquean de mucosa y **se pueden infectar**.

#### infected partner

*HIV is spread most commonly by having unprotected sex with an infected partner.*

El VIH se transmite al tener relaciones sexuales sin protección con una **pareja que está infectada**.

#### infected person

*Measles is spread by contact with droplets from the nose, mouth, or throat of an infected person.*

El sarampión se propaga por las gotitas nasales, bucales o de la garganta de una **persona infectada**.

*The flu and colds usually spread from person to person when an infected person coughs or sneezes.*

Las enfermedades como resfriados y la gripe se propagan generalmente de una persona a otra cuando **alguien que está infectado** tose o estornuda.

#### infected saliva

*The mumps are caused by a virus which is spread from person-to-person by respiratory droplets or direct contact with articles that have been contaminated with infected saliva.*

Las paperas son causadas por un virus que se transmite de persona a persona a través de las gotas saliva o por contacto directo con artículos contaminados por **saliva infectada**.

#### infection

*Infection occurs when a disease-causing germ such as a bacteria, virus or fungus invades the body.*

La **infección** se produce cuando un germen causante de enfermedades, como una bacteria, un virus o un hongo, invade el cuerpo.

*Antibiotics may be used to treat fever caused by infection.*

Se emplean antibióticos en el tratamiento de la fiebre producida por **infecciones**.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 189

*Lymph nodes are glands that play an important part in your body's defense against infection.*

Los ganglios linfáticos son glándulas que juegan un papel importante en las defensas del cuerpo contra las **infecciones**.

#### infectious disease

*Prevention is the key to fighting many infectious diseases.*

La prevención es la clave para combatir muchas **enfermedades infecciosas**.

*Part of preventing the spread of an infectious disease includes proper handwashing techniques.*

Parte de la prevención para evitar la propagación de las **enfermedades infecciosas** incluye técnicas adecuadas para lavarse las manos.

#### infectious mononucleosis

*Infectious mononucleosis is transmitted by saliva, sexual contact, respiratory droplets, and blood transfusions.*

La **mononucleosis infecciosa** se transmite por medio de la saliva, el contacto sexual, las gotitas respiratorias y las transfusiones sanguíneas.

*Infectious mononucleosis is an acute viral infection that can cause high fever, sore throat, and swollen lymph glands, especially in the neck.*

La **mononucleosis infecciosa** es una infección viral aguda que puede producir fiebre alta, irritación de garganta e inflamación de los ganglios linfáticos, especialmente los del cuello.

#### infertile

*Most males with cystic fibrosis are infertile.*

La mayoría de los hombres que padecen de fibrosis quística son **estériles**.

#### infertility

*Infertility is the inability to achieve a pregnancy after twelve months of unprotected intercourse.*

La **infertilidad** es la incapacidad de lograr un embarazo después de doce meses de relaciones sexuales sin protección.

*Causes of infertility include a wide range of physical as well as emotional factors.*

Las causas de la **infertilidad** varían desde las causas físicas hasta los factores emocionales.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 190

#### inflammation of the gums

*Inflammation of the gums is called gingivitis.*

La **inflamación de las encías** es llamada gingivitis.

#### inflammation of the skin

*A simple rash is called dermatitis, meaning inflammation of the skin.*

Una erupción cutánea simple se llama dermatitis, es decir, **inflamación de la piel**.

#### inflamed, become inflamed

*An inflamed or torn achilles tendon causes intense pain and affects mobility.*

El tendón de Aquiles **inflamado** o el desgarro del tendón de Aquiles causa un dolor intenso y afecta la movilidad.

*The appendix can become inflamed or infected causing pain in the lower right part of the abdomen.*

El apéndice **puede resultar inflamado** o infectado, causando dolor en la parte inferior derecha del abdomen.

*Sinusitis occurs when the membranes becomes inflamed and painful, which may be a result of a blocked sinus opening.*

La sinusitis se presenta cuando las membranas **se inflaman** y causan dolor, lo cual puede ser resultado de un bloqueo de la entrada del seno.

#### inherited

*A specific allergy is not usually inherited, but the tendency to develop allergies is often inherited.*

Una alergia específica generalmente no es **hereditaria**, pero sí lo es a menudo la tendencia a desarrollar alergias.

#### inherited disease

*Aarskog syndrome is an inherited disease characterized by short stature, facial abnormalities, musculoskeletal, and genital anomalies.*

El síndrome de Aarskog es una **enfermedad hereditaria** que se caracteriza por baja estatura, anomalías faciales, musculoesqueléticas y genitales.

*Sickle cell anemia is an inherited blood disease.*

La anemia depreanocítica es una **enfermedad hereditaria**.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 191

#### inherited disorder

*Polycystic kidney disease is an inherited disorder that enlarges the kidneys.*

La enfermedad poliquística del riñón es un **trastorno hereditario** que produce un agrandamiento de los riñones.

#### inhibited sexual desire

*Inhibited sexual desire (ISD) refers to a low level of sexual interest.*

El **deseo sexual inhibido** se refiere al bajo nivel de interés sexual.

*The person with inhibited sexual desire fails to initiate or respond to their partner's desire for sexual activity.*

La persona con **deseo sexual inhibido** se manifiesta en la dificultad para iniciar o responder al deseo de actividad sexual en la pareja.

*Inhibited sexual desire is a very common sexual disorder.*  
El **deseo sexual inhibido** es una disfunción sexual muy común.

#### in-home care

*Parents choose in-home care because they believe their children will be safer and more secure in their own home.*

Los padres optan por utilizar servicios de **cuidado a domicilio** porque creen que sus hijos estarán más seguros y más protegidos en su propio hogar.

*Some parents find in-home care is a more convenient arrangement for the family and may provide more flexibility.*

Algunos padres encuentran que el **cuidado a domicilio** es un arreglo más conveniente para la familia y puede ofrecer un mayor grado de flexibilidad para los padres.

#### in-home caregiver

*In-home caregivers provide care for children in the child's home. They include live-in and live-out nannies and housekeepers.*

Los **proveedores a domicilio** cuidan niños en la casa del niño. Incluyen a niñeras y amas de casa con dormida dentro y fuera.

*Most states do not regulate in-home caregivers, but some states regulate nanny-placement agencies.*

La mayoría de los estados no regulan a los **proveedores a domicilio**, aunque algunos regulan a las agencias de colocación de niñeras.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 192

#### injured hip

*Do not move a person with an injured hip, pelvis, or upper leg unless it is absolutely necessary.*

No se debe mover a una víctima con **lesión en la cadera**, pelvis o muslos, a menos que sea absolutamente necesario.

#### injured joint

*Call 911 if an area below the injured joint is pale, cold, clammy, or blue.*

Se recomienda llamar al 911 si el área por debajo de la **articulación lesionada** está pálida, fría, pegajosa o azulada.

#### injury

*When swelling appears suddenly and is painful, it is usually caused by injury or an infection.*

Cuando se presenta una inflamación súbita y dolorosa, la causa suele ser una **lesión** o una infección.

*Back pain can develop in association with a number of causes, including muscle strain, injury to the back, muscle disorders, pressure on a nerve root, poor posture, and many others.*

El dolor de espalda se puede desarrollar debido a muchas causas, entre las cuales se pueden mencionar tensión muscular, **lesión** en la espalda, trastornos musculares, presión en una raíz nerviosa, posturas incorrectas y muchas otras.

*Bloody stools often indicate an injury or disorder in the digestive tract.*

Las heces sanguinolentas a menudo indican una **lesión** o trastorno en el tracto digestivo.

#### innate immunity

*One's innate immunity are the barriers that keep harmful materials from entering your body and form the first line of defense in the immune response.*

La **inmunidad innata** de una persona son las barreras que no permiten la entrada de materiales nocivos al cuerpo, formando así la primera línea de defensa de la respuesta inmune.

#### insect bites and stings

*In most cases, insect bites and stings can be easily treated at home.*

En la mayoría de los casos, las **mordeduras y picaduras de insectos** pueden ser tratadas en casa fácilmente.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 193

*Some people have a severe allergic reaction to insect bites and stings.*

Algunas personas tienen reacciones alérgicas severas a las **mordeduras y picaduras de insectos**.

#### insomnia

*All types of insomnia can lead to daytime drowsiness, poor concentration, and the inability to feel refreshed and rested in the morning.*

Todos tipos de **insomnio** pueden ocasionar somnolencia diurna, baja concentración e incapacidad para sentirse fresco y renovado en las horas de la mañana.

*Studies show bouts of insomnia may predispose individuals to manic-depressive illness.*

Los estudios muestran que los episodios frecuentes de **insomnio** pueden predisponer a la aparición de la enfermedad maniaco-depresiva.

#### insulin

*Insulin is a hormone secreted by the pancreas in response to increased glucose levels in the blood.*

La **insulina** es una hormona secretada por el páncreas en respuesta al aumento de los niveles de glucosa en la sangre.

*Insulin is used by the body to store and utilize glucose.*

El cuerpo usa la **insulina** para almacenar y utilizar la glucosa.

*In response to high levels of glucose in the blood, the insulin-producing cells in the pancreas secrete the hormone insulin.*

Como respuesta a los altos niveles de glucosa en la sangre, las células productoras de **insulina** en el páncreas segregan la hormona insulina.

#### insulin pump

*If glucose in the blood is too high, the appropriate amount of insulin is administered into the body such as through an insulin pump.*

En caso de que la glucosa en la sangre esté demasiado alta, se administra la cantidad apropiada de insulina, como por ejemplo, a través de una **bomba de insulina**.

#### insulin test

*The insulin test is a blood test that measures the amount of insulin, a hormone that regulates blood sugar.*

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 194

El **examen de insulina** se trata de un examen de sangre que mide la cantidad de insulina, una hormona que regula el azúcar en la sangre.

*Ask your health care provider if you should fast prior to the insulin test.*

Se le debe consultar al médico sobre la conveniencia de no consumir alimentos antes del **examen de insulina**.

#### insurance company

*A formulary is a list of medications that your insurance company will help you pay for. This list is reviewed and changed by the insurance company every few months.*

Un formulario es una lista de medicamentos que su compañía de seguro médico le ayudará a pagar. Esta lista es revisada y cambiada por la **compañía de seguros** cada pocos meses.

*Because of the high cost of prescription medicines, most insurance companies and employers are trying to control drug costs.*

Por causa del alto costo de los medicamentos que se obtienen con prescripción, la mayoría de las **compañías de seguros** y empleadores están tratando de controlar los costos de los medicamentos.

#### insurance plan

*Many insurance plans limit the providers you can choose from, or provide financial incentives for you to select from a specific list of providers.*

Muchos **planes de seguro** limitan los proveedores entre los que el asegurado puede elegir u ofrecen incentivos financieros para que el paciente elija de una lista específica de proveedores.

#### intake of

*For some people, weight management involves maintaining sufficient intake of food to prevent losing the weight that has been gained.*

Para algunas personas, el manejo del peso implica mantener un **consumo** suficiente de alimentos para evitar la pérdida del peso ganado.

*Loss of weight will occur with decreased intake of food, increased metabolism, or both.*

La pérdida de peso puede ser consecuencia de una disminución en el **consumo** de alimentos, de un aumento en el metabolismo o ambos.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 195

#### intensity of the pain

*The intensity of the pain does not always reflect the seriousness of the condition causing the pain.*

La **intensidad del dolor** no siempre refleja la gravedad de la condición causante del dolor.

#### intensive care

*The pediatric intensive care unit (PICU) is the section of the hospital that provides sick children with the highest level of medical care.*

La unidad pediátrica de **cuidados intensivos** es la sección del hospital dedicada a la atención de aquellos niños cuyas enfermedades requieren el más alto nivel de atención médica.

*Your father is under intensive care.*

Su padre está bajo **cuidado intensivo**.

*Have you required intensive care in the past?*

¿Ha requerido **cuidado intensivo** en el pasado?

#### intercostal retractions

*Intercostal retractions are the inward movement of the muscles between the ribs as a result of reduced pressure in the chest cavity.*

Las **retracciones intercostales** corresponden al movimiento de los músculos hacia adentro, entre las costillas, como resultado de la reducción de la presión en la cavidad torácica.

*Intercostal retractions are usually a sign of difficulty with breathing.*

Las **retracciones intercostales** suelen ser una señal de dificultad respiratoria.

#### intercourse

*The morning-after pill is a method of birth control that can be used within three days of sexual intercourse.*

La píldora del día siguiente es un método de control natal que se puede utilizar dentro de los tres días siguientes a la **relación sexual**.

*AIDS can be contracted by having intercourse.*

El sida se puede contraer por medio de las **relaciones sexuales**.

#### intermenstrual bleeding

*Intermenstrual bleeding is uterine bleeding that occurs between menstrual periods.*



## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 196

El **sangrado intermenstrual** es un sangrado uterino que se presenta de forma irregular entre los períodos menstruales.

*Intermenstrual bleeding is abnormal uterine bleeding between periods.*

El **sangrado intermenstrual** es un sangrado uterino anormal entre períodos menstruales.

*Intermenstrual bleeding is also called spotting.*

El **sangrado intermenstrual** también se denomina manchado entre períodos.

### intermittent catheterization

*Intermittent catheterization involves the temporary placement of a catheter (tube) to remove urine from the body.*

El vaciado urinario por **cateterización intermitente** es la colocación de un catéter (tubo) temporal para evacuar la orina del cuerpo.

*The goal of intermittent catheterization is to prevent urinary tract infections.*

El objetivo de la **cateterización intermitente** es prevenir infecciones del tracto urinario.

### intermittent chest pain

*A person may have no symptoms, have mild, intermittent chest pain or have more pronounced and steady pain.*

Una persona puede estar asintomática, tener **dolor leve intermitente en el pecho** o presentar este dolor de manera más pronunciada y permanente.

### internists

*Internists are physicians who have completed a residency in internal medicine and are board certified, or board eligible, in this specialty.*

Los **internistas** han completado una residencia en medicina interna y tienen certificación de un consejo, o son elegibles, en esta especialidad.

*The scope of the internists' practice includes the care of adults of all ages for many different medical problems.*

El campo de la práctica del **internista** incluye la atención de adultos de todas las edades en numerosos y diversos problemas médicos.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 197

### intestinal bacterial overgrowth

*Intestinal bacterial overgrowth occurs when the normal bacterial population of the gut has been eradicated.*

La **proliferación de bacterias en el intestino** se produce cuando se erradica la población bacteriana normal del intestino.

### intestinal obstruction

*Intestinal obstruction involves a partial or complete blockage of the bowel that results in the failure of the intestinal contents to pass through.*

La **obstrucción intestinal** es un bloqueo parcial o total que produce una interrupción del paso del contenido del intestino a través del intestino.

*Intestinal obstruction may lead to complications causing jaundice and electrolyte imbalances.*

La **obstrucción intestinal** puede llevar a complicaciones causando ictericia y desequilibrio electrolítico.

### intracerebral hemorrhage

*An intracerebral hemorrhage is bleeding in the brain caused by the rupture of a blood vessel within the head.*

Una **hemorragia intracerebral** es un sangrado en el cerebro como consecuencia de la ruptura de un vaso intracraneal dentro de la cabeza.

### intraocular melanoma

*Intraocular melanoma, a rare cancer, is a disease in which cancer cells are found in the part of the eye called the uvea.*

El **melanoma intraocular**, un cáncer poco común, es una enfermedad en la cual se encuentran células cancerosas en la parte del ojo llamada la úvea.

*Intraocular melanoma is usually found during a routine eye examination, when a doctor looks inside the eye with special lights and instruments.*

El **melanoma intraocular** se encuentra generalmente durante un examen rutinario del ojo, cuando el médico mira en el interior del ojo con luces e instrumentos especiales.

### intravenous, intravenous feeding

*Intravenous usually refers to the administration of medications or solutions (fluids) through a needle or tube inserted into a vein.*

**Intravenoso** usualmente hace referencia a la administración de medicamentos o soluciones (líquidos) a través de una aguja o tubo que se inserta en la vena.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder 198

*Intravenous means within a vein.*

**Intravenoso** significa dentro de la vena.

*Nutritional supplements or intravenous feeding to combat wasting may be indicated.*

Pueden prescribirse suplementos nutricionales o **alimentación intravenosa** para combatir el debilitamiento.

*They are treated with medications and, if necessary, intravenous (IV) feedings to provide nutrition.*

Se las trata con medicamentos y, si es necesario, **alimentación intravenosa** (IV) para proporcionar nutrición.

### **involuntary body movement**

*Involuntary body movements are slow, twisting, continuous, and involuntary movements of the arms, legs, face, neck, or other parts of the body.*

Los **movimientos incontrolables del cuerpo** son movimientos lentos, retorcidos, continuos e involuntarios de brazos, piernas, cara, cuello o de otras partes del cuerpo.

*Involuntary body movements may be treated with various medications.*

Los **movimientos involuntarios del cuerpo** se pueden tratar con diferentes medicamentos.

### **involuntary eye movement**

*Nystagmus refers to rapid involuntary movements of the eyes that may be from side to side (horizontal nystagmus), up and down (vertical nystagmus) or rotary.*

El nistagmo se refiere a los **movimientos involuntarios de los ojos** que se pueden dar de lado a lado (nistagmo horizontal), de arriba hacia abajo (nistagmo vertical) o rotatorio.

*The involuntary eye movements of nystagmus are caused by abnormal function in the areas of the brain that control eye movements.*

Los **movimientos involuntarios del ojo** en el nistagmo son causados por anomalías de funcionamiento en las áreas del cerebro que controlan el movimiento

### **iodine**

*Iodine is a trace mineral and an essential nutrient.*

El **yodo** es un oligoelemento que constituye un nutriente esencial.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder 199

*Iodine is essential for the normal metabolism of cells.*

El **yodo** es indispensable en el metabolismo normal de las células.

*Iodine is also widely available in seafood such as cod, sea bass, haddock, and perch.*

El **yodo** también se encuentra ampliamente disponible en los productos de mar como los mariscos, el bacalao, el róbalo, el merlano y la perca.

### **iodized salt**

*Iodized salt is the primary food source of iodine.*

La **sal yodada** es la principal fuente alimenticia de yodo.

### **IQ test, IQ testing**

*IQ tests are a series of assessments used to determine the general intelligence, or "intelligence quotient" (IQ), of an individual in relation to other people the same age.*

**Examen de coeficiente intelectual** es una serie de evaluaciones utilizadas para determinar la inteligencia general o el coeficiente intelectual (IQ, por sus siglas en inglés) de un individuo en relación con otra persona de la misma edad.

*There are many IQ tests used today, and the question of whether they measure actual intelligence or simply certain abilities continues to be controversial.*

Hay muchas **pruebas para medir el coeficiente intelectual** y estas continúan causando controversia ya que no se sabe si realmente miden la inteligencia real o simplemente miden ciertas aptitudes.

*The Wechsler test is the most standardized and widely used IQ test.*

El examen de Wechsler es el más estandarizado y el más utilizado **examen de coeficiente intelectual**.

*Results of any IQ test may be culturally biased.*

Los resultados de cualquier **prueba para medir el coeficiente intelectual** pueden tener un sesgo cultural.

### **iris**

*The iris is the colored portion of the eye.*

El **iris** es la porción coloreada del ojo.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder 200

*The iris is a membrane located between the cornea and lens that regulates the entrance of light into the eye by contracting and dilating.*

El **iris** es una membrana situada entre la córnea y el cristalino que regula la entrada de luz al ojo al contraerse o dilatarse.

### iron

*Iron is a trace mineral found in every cell of the body.*

El **hierro** es un oligoelemento que se encuentra en cada célula del cuerpo.

*Iron is an essential mineral for humans because it is part of blood cells.*

El **hierro** es un mineral esencial para los humanos ya que hace parte de las células sanguíneas.

### iron deficiency

*Any male or postmenopausal female with iron deficiency should be evaluated by a health care provider to rule out whether the problem may be due to a more serious gastrointestinal cause, such as ulcers, polyps, or tumors.*

Cualquier hombre o mujer posmenopáusica con **deficiencia de hierro** debe ser evaluado por un médico para descartar la posibilidad de que el problema se deba a una causa gastrointestinal más seria como úlceras, pólipos o tumores.

### iron deficiency anemia

*Iron deficiency anemia is the most common form of anemia.*

La **anemia por deficiencia de hierro** es la forma más común de anemia.

### iron-rich foods

*Iron-rich foods include raisins, meats (liver is the highest source), fish, poultry, eggs (yolk), legumes (peas and beans), and whole grain bread.*

Los **alimentos ricos en hierro** incluyen las uvas pasas, carnes (el hígado es la fuente de mayor contenido), pescados, aves, huevos (yema), leguminosas (arvejas y frijoles) y pan de cereal integral.

### iron supplements

*Milk and antacids may interfere with absorption of iron and should not be taken at the same time as iron supplements.*

La leche y los antiácidos pueden interferir con la absorción del hierro y no deben tomarse simultáneamente con los **suplementos de hierro**.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder 201

### irregular heartbeat

*Irregular heartbeats are heartbeat sensations that feel like pounding or racing.*

**Latidos cardíacos irregulares** son sensaciones de latidos cardíacos que se perciben como pulsaciones fuertes o aceleradas.

*Irregular heartbeats are often not serious.*

Los **latidos cardíacos irregulares** a menudo no son serios.

### irregular menstrual period

*If you soak through a sanitary pad or tampon every hour for six consecutive hours, this is considered an irregular menstrual period.*

Si la persona empapa una toalla sanitaria cada hora durante seis horas consecutivas, se considera una **menstruación irregular**.

*Irregular menstrual periods happen more often than every 21 days or less often than every 35 days.*

La **menstruación irregular** es la que sucede con una frecuencia mayor a cada 21 días o menor a cada 35 días.

### irritability

*The term irritability is used specifically in regard to infants and young children who, when ill, demonstrate increased fussiness, whining, and fretfulness despite attempts at comforting and soothing.*

La **irritabilidad** es un término que se usa específicamente en relación con los bebés y niños pequeños quienes frecuentemente en presencia de una enfermedad demuestran una conducta más quisquillosa, quejumbrosa y colérica, a pesar de los intentos que hacen sus padres por consolarlos.

### irritable bladder

*Irritable bladder involves a strong, sudden need to urinate immediately followed by a bladder contraction, resulting in an involuntary loss of urine.*

La **vejiga irritable** es un deseo muy fuerte de orinar que es seguido inmediatamente por una contracción involuntaria de la vejiga, lo que produce una pérdida involuntaria de orina.

*Although irritable bladder may occur in anyone at any age, it is more common in women and the elderly.*

Aunque la **vejiga irritable** puede presentarse a cualquier edad, es más común en las mujeres y los ancianos.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder 202

### irritable bowel syndrome

*Irritable bowel syndrome refers to a complex disorder of the lower intestinal tract.*

El **síndrome del intestino irritable** se refiere a un trastorno complejo del tracto intestinal inferior.

*Irritable bowel syndrome is characterized by a combination of abdominal pain and altered bowel function.*

El **síndrome del intestino irritable** se caracteriza por una combinación de dolor abdominal y alteración de la función intestinal.

### itching

*Itching is a peculiar tingling or uneasy irritation of the skin that causes a desire to scratch the affected area.*

El **picazón** es un hormigueo peculiar o irritación incómoda en la piel que provoca deseo de rascar el área afectada.

*Itching may be over the whole body (generalized), or only in a particular location (localized).*

El **picazón** puede presentarse en todo el cuerpo (generalizado) o únicamente en un área en particular (localizado).

*Insect bites and stings may cause localized itching and skin irritation.*

Las mordeduras y picaduras de insectos pueden causar **picazón** localizada e irritación cutánea.

### itchy areas

*Apply cool compresses to itchy areas, and try over-the-counter cortisone creams or lotions if your skin is inflamed. If this is not enough, talk to your doctor about possible prescription lotions.*

Se recomienda aplicar compresas frías en las **áreas que presentan prurito** y el uso de cremas de cortisona o lociones que pueden adquirirse sin prescripción médica si la piel está inflamada. Si esto no es suficiente, se debe hablar con el médico acerca de la posible receta de lociones.

### jaundice

*Jaundice is a yellow color in the skin, the mucous membranes, or the eyes. The yellow pigment is from bilirubin, a by-product of old red blood cells.*

La **ictericia** es una coloración amarillenta de la piel, de las membranas mucosas o de los ojos. El pigmento amarillo proviene de la bilirrubina, un subproducto de los glóbulos rojos viejos.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder 203

### jaw

*A fractured jaw is a facial injury that results in the jaw bone breaking or moving out of position.*

Una **mandíbula** fracturada es una lesión facial que consiste en la fractura del hueso de la mandíbula o en su desplazamiento.

*A broken or dislocated jaw usually heals completely after treatment. Recurrence of a dislocated jaw is common.*

Una **mandíbula** dislocada o fracturada suele sanar por completo luego de recibir tratamiento. La dislocación recurrente de la mandíbula es común.

### job stress

*Job stress can be defined as the harmful physical and emotional responses that occur when the requirements of the job do not match the capabilities, resources, or needs of the worker.*

El **estrés de trabajo** se puede definir como las nocivas reacciones físicas y emocionales que ocurren cuando las exigencias del trabajo no igualan las capacidades, los recursos, o las, necesidades del trabajador.

*Job stress can lead to poor health and even injury.*

El **estrés de trabajo** puede llevar a la mala salud y hasta la herida.

### jock itch

*Jock itch, also called tinea cruris or ringworm of the groin, is an infection of the groin area caused by fungi.*

**Infección de la ingle por hongos** también llamada **tiña crural**, es una infección de la zona inguinal causada por hongos.

*Jock itch occurs almost exclusively in adult men.*

La **infección de la ingle por hongos** se presenta de manera casi exclusiva en los hombres adultos.

*Jock itch may be contagious.*

La **tiña crural** puede ser contagiosa.

*Jock itch can be passed from one person to the next by direct skin-to-skin contact or contact with unwashed clothing.*

La **tiña crural** puede transmitirse por medio del contacto directo con la piel o por el contacto con la ropa sucia.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 204

#### joint damage

*If arthritis is diagnosed and treated early, you can prevent joint damage.*

Si la artritis se diagnostica y se trata tempranamente, se puede prevenir el **daño a la articulación**.

*Without treatment, hemophilia can cause crippling pain, severe joint damage, disability, and early death.*

Sin tratamiento, la hemofilia causa dolor atrofiante, **daños** severos **a las articulaciones**, discapacidad y muerte temprana.

#### joint dislocation

*Joint dislocations are usually caused by a sudden impact to the joint.*

Las **dislocaciones de las articulaciones** son causadas por un impacto súbito a la articulación.

#### joint injury

*Diagnosing joint injuries and disease begins with a thorough medical history, physical examination, and usually X-rays.*

El diagnóstico de los **daños en las articulaciones** y sus enfermedades empieza con una revisión completa de la historia médica, reconocimientos físicos, y generalmente rayos X.

#### joint pain

*Joint pain can affect one or more joints.*

El **dolor articular** afecta una o más articulaciones.

*Joint pain can be caused by many types of injuries or conditions and can be very bothersome.*

El **dolor articular** puede ser causado por muchos tipos de lesiones o condiciones y puede ser muy molesto.

#### joint sprain

*A joint sprain is an injury to the ligaments around a joint.*

Un **esguince de la articulación** es una lesión de los ligamentos que se encuentran alrededor de una articulación.

*Joint sprains are caused when a joint is forced to move into an unnatural position.*

Los **esguinces de las articulaciones** son causados cuando una articulación es forzada a moverse en una posición no natural.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 205

*For unexplained soft tissue joint swelling, contact your health care provider.*

Se debe buscar asistencia médica cuando hay una **inflamación** inexplicable del tejido **de la articulación**.

#### joint X-ray

*A joint X-ray is performed in a hospital radiology department or in the health care provider's office by an X-ray technician.*

La **radiografía de la articulación** es el examen que realiza un técnico en rayos X en el departamento de radiología del hospital o en el consultorio médico.

*A joint X-ray is used to detect fractures, tumors, or degenerative conditions of the joint.*

La **radiografía de la articulación** se utiliza para detectar fracturas, tumores, o condiciones degenerativas de la articulación.

#### juvenile rheumatoid arthritis

*Juvenile rheumatoid arthritis is a chronic, inflammatory disease resulting in joint pain and inflammation. It may result in joint damage. It usually occurs before age 16.*

La **artritis reumatoidea juvenil** es un desorden inflamatorio crónico que ocasiona dolor e inflamación articular. Puede ocasionar daño en las articulaciones. Generalmente se presenta antes de los 16 años de edad.

*Juvenile rheumatoid arthritis is a chronic inflammatory arthritis in children.*

La **artritis reumatoidea juvenil** es una artritis inflamatoria crónica en los niños.

#### Kegel exercises

*Kegel exercises are a series of pelvic muscle exercises designed to strengthen the muscles of the pelvic floor.*

Los **ejercicios de Kegel** son ejercicios de fortalecimiento de los músculos pélvicos del piso pélvico.

*Kegel exercises are now recommended for women with urinary stress incontinence, some men who have urinary incontinence after prostate surgery, and people who have fecal (stool) incontinence.*

#### kidney cancer, kidney cell cancer

*Kidney cancer is a disease in which malignant (cancer) cells are found in the lining of tubules (very small tubes) in the kidney.*



## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 206

El **cáncer de riñón** es una enfermedad en la cual se encuentran células malignas (cancerosas) en el revestimiento de los túbulos (tubos muy pequeños) del riñón.

*Smoking and misuse of certain pain medicines can affect the risk of developing kidney cell cancer.*

Fumar y el mal uso de ciertos medicamentos para el dolor pueden afectar el riesgo de contraer **cáncer de células renales**.

*Kidney cell cancer is a more common type of kidney cancer.*

El cáncer de células renales es un tipo más común de **cáncer de riñón**.

#### kidney disease

*Kidney disease is classified as any disease or disorder that affects the function of the kidneys.*

La **enfermedad renal** se clasifica como cualquier enfermedad o trastorno que afecta el funcionamiento de los riñones.

*Acute renal failure is a kidney disease in which a sudden loss of the ability of the kidneys to excrete wastes, concentrate urine, and conserve electrolytes occurs.*

La insuficiencia aguda del riñón es una **enfermedad renal** en la que se presenta una pérdida súbita de la capacidad del riñón para excretar los residuos, concentrar la orina y conservar los electrolitos.

*End-stage kidney disease is a complete or near complete failure of the kidneys to function to excrete wastes, concentrate urine, and regulate electrolytes.*

La insuficiencia de riñón en estado terminal es una **insuficiencia** total o casi total en el funcionamiento **del riñón** para excretar los desechos, concentrar la orina y regular los electrolitos.

#### kidney failure, acute kidney failure

*Kidney failure is sudden loss of the ability of the kidneys to excrete wastes, concentrate urine, and conserve electrolytes.*

La **insuficiencia del riñón** es una pérdida súbita de la capacidad del riñón para excretar los residuos, concentrar la orina y conservar los electrolitos.

*Examination and testing can reveal acute renal failure and help rule out other disorders that affect kidney function.*

Los exámenes pueden revelar **insuficiencia renal aguda** y ayudar a descartar otros trastornos que afectan el funcionamiento renal.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 207

*Developing kidney failure means that you have some decisions to make about your treatment.*

Si usted sufre **insuficiencia renal**, debe tomar ciertas decisiones sobre su tratamiento.

#### kidney function tests

*Kidney function tests are common procedures used to evaluate renal function.*

Los **exámenes de la función renal** son procedimientos que comúnmente se utilizan para evaluar la función renal.

*Some kidney function tests include creatine, creatinine-urine, creatine clearance, and BUN test.*

Algunos **exámenes de función renal** incluyen creatina, creatinina en orina, aclaramiento de creatinina y nitrógeno úrico en sangre.

#### kidney infection

*Kidney infection is an infection of the kidney and the ducts that carry urine away from the kidney (ureters).*

La **infección renal** es una infección del riñón y de los conductos que extraen la orina del riñón (uréteres).

*Kidney damage can result from kidney infections.*

Las **infecciones renales** pueden ocasionar lesiones renales.

#### kidney removal

*Kidney removal, also called nephrectomy, is a surgical procedure to remove a kidney.*

La **extirpación del riñón** es el procedimiento quirúrgico para extirpar un riñón, también llamado nefrectomía.

*Kidney removal may be performed as open surgery*

La **extirpación del riñón** se puede llevar a cabo como una cirugía abierta.

#### kidney scan

*A kidney scan is a nuclear medicine examination that uses small amounts of radioactive materials (radioisotopes) to measure the function of the kidneys.*

Un **rastreo del riñón** es un examen con medicina nuclear que utiliza pequeñas cantidades de materiales radiactivos (radioisótopos) para medir la función de los riñones.

*After the kidney scan, no recovery time is required.*

Después de realizar la **gammagrafía renal** no se requiere ningún tiempo de recuperación.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder 208

### kidney stones

*Kidney stones is a condition in which one or more stones are present in the pelvis or calyces of the kidney or in the ureter.*

**Piedras en el riñón** es una condición en la cual uno o más cálculos están presentes en la pelvis o cálices del riñón o en los uréteres.

*Kidney stone formation may result when the urine becomes overly concentrated with certain substances.*

La **piedra en el riñón** se puede formar cuando la orina se encuentra muy concentrada con ciertas sustancias.

*Kidney stones are common.*

Las **piedras en el riñón** son muy comunes.

### kidney transplant

*A kidney transplant is a surgical procedure to implant a healthy kidney into a patient with kidney failure.*

Un **trasplante de riñón** es un procedimiento quirúrgico para implantar un riñón sano en un paciente con insuficiencia renal.

*Kidney transplants generally offer the best outlook for patients with end-stage kidney disease.*

### kill bacteria

*Usually antibiotics kill bacteria or stop them from growing. However, some bacteria have become resistant to specific antibiotics so the antibiotics don't work against them.*

Usualmente los antibióticos **matan a la bacteria** o previenen su crecimiento, pero algunas bacterias se han vuelto muy fuertes y los antibióticos no funcionan contra ellas.

*The skin contains secretions that can kill bacteria and the pigment melanin provides a chemical pigment defense against ultraviolet light that can damage skin cells.*

La piel contiene secreciones que pueden **destruir bacterias** y la melanina, que es un pigmento químico que sirve como defensa contra los rayos ultravioleta que pueden dañar las células de la piel.

### knee arthroscopy

*Knee arthroscopy is a surgery in which a small camera is attached to a video monitor and is used to examine or repair tissues inside the knee joint with special instruments.*

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder 209

La **artroscopia de la rodilla** es una cirugía que se practica con una cámara pequeña conectada a un monitor de video y que se hace para examinar o reparar los tejidos internos de la articulación de la rodilla con instrumentos especiales.

*Patients are usually able to leave the hospital after arthroscopic knee surgery within 24 hours of surgery.*

Por lo general, los pacientes pueden dejar el hospital 24 horas después de la **intervención quirúrgica de artroscopia**.

### knee braces

*Although the issue is controversial, the use of knee braces during aggressive athletic activity, such as football, has not been shown to decrease the incidence of knee injuries and may give the player a false sense of security.*

Aunque es un asunto de controversia, el uso de **abrazaderas para las rodillas** durante la actividad atlética agresiva, como el fútbol, no ha mostrado una disminución de la incidencia de lesiones de rodilla y le puede dar al jugador una sensación falsa de seguridad.

### knee cap dislocation

*Knee cap dislocation is when the triangular bone covering the knee (patella) moves or slides out of place. The displacement usually occurs toward the outside of the leg.*

La **dislocación de la rótula** es una lesión que se presenta cuando el hueso triangular que cubre la rodilla (patela) se mueve o se sale de lugar. El desplazamiento usualmente se presenta hacia la parte exterior de la pierna.

### knee joint replacement

*Knee joint replacement is surgery to replace a damaged or diseased knee joint with an artificial joint (prosthesis).*

El **reemplazo de la articulación de la rodilla** es la cirugía para reemplazar la articulación de rodilla lesionada o enferma por una articulación artificial (prótesis).

*Knee joint replacement may be recommended for inability to work because of knee pain.*

Se recomienda el **reemplazo de la articulación de la rodilla** en el caso de incapacitación laboral debido al dolor en la rodilla.

### knee mobility

*Regular exercise to restore your knee mobility and strength is necessary.*

Para recuperar la **movilidad** y la fuerza de la rodilla es necesario hacer ejercicios regularmente.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 210

#### knee pain

*Knee pain usually results from overuse, poor form during physical activity, not warming up or cooling down, or inadequate stretching.*

El **dolor de rodilla** generalmente resulta del uso excesivo de la misma, condición deficiente durante la actividad física, no hacer calentamiento ni refrescarse o realizar estiramiento inadecuado.

*Simple causes of knee pain often clear up on their own with self care. Being overweight can put you at greater risk for knee problems.*

Las causas simples de **dolor de rodilla** a menudo se resuelven espontáneamente con cuidados personales. Tener sobrepeso puede poner a la persona en mayor riesgo de problemas de rodilla.

*Knee pain can be caused by arthritis, including rheumatoid, osteoarthritis, and gout.*

El **dolor de rodilla** puede ser causado por artritis, incluyendo artritis reumatoidea, osteoartritis y gota.

#### knock-kneed stance

*Most children develop a slight knock-kneed stance by the time they are 2 or 3 years old.*

La mayoría de los niños desarrolla una leve **postura de maneto** alrededor de los 2 ó 3 años de edad.

#### knock knees

*Knock knees are an outward angulation of the lower legs, such that when the knees are touching the ankles are separated.*

El **maneto** es la angulación hacia afuera de la part inferior de las piernas, de tal manera que cuando las rodillas están juntas los tobillos están separados.

*Children normally outgrow knock knees without treatment, unless there is an underlying disease. For cases requiring surgery, the procedure provides excellent cosmetic results.*

En los niños, el **maneto** desaparece normalmente sin tratamiento, a menos que exista una condición subyacente. La cirugía ofrece excelentes resultados estéticos para los casos que la requieran.

#### labor, labor induction (induce labor)

*Sometimes, if labor hasn't started on its own, doctors use medicines to make a woman's labor start so she can deliver her baby vaginally. This is called labor induction.*

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 211

Algunas veces, si el **parto** no ha comenzado por sí sólo los médicos usan medicamentos para hacer que el trabajo de parto comience en una mujer de modo que ella pueda tener su bebé por vía vaginal. A esto se le llama **inducir el trabajo de parto**.

*If your labor won't start with medicine, you might need to have a cesarean section (also called a C section).*

Si su **trabajo de parto** no comienza con el medicamento es posible que usted necesite que le hagan una cesárea (también llamada en inglés como una C-section).

*Fetal blood testing is performed during labor to test the blood pH of the baby which can determine its well-being during delivery.*

El examen sanguíneo fetal se realiza durante el **trabajo de parto** para evaluar el pH de la sangre del bebé, lo cual puede determinar su bienestar durante el parto.

*Sometimes, if labor hasn't started on its own, doctors use medicines to make a woman's labor start so she can deliver her baby vaginally. This is called labor induction.*

Algunas veces, si el parto no ha comenzado por sí mismo los médicos usan medicamentos para hacer que el trabajo de parto comience en una mujer de modo que ella pueda tener su bebé por vía vaginal. A esto se le llama **inducir el trabajo de parto**.

*The most common reason for labor induction is that the pregnancy has gone two weeks or more past the due date.*

La razón más común para **inducir el trabajo de parto** es porque el embarazo ha continuado más allá de dos semanas después de la fecha límite del parto.

*There are several ways to induce labor.*

Existen varias maneras para **inducir el trabajo de parto**.

*Many doctors induce labor if a woman is two weeks past her due date. Muchos médicos inducen el trabajo de parto si una mujer está pasada dos semanas de la fecha anticipada de su parto.*

#### labor pains

*She was already having labor pains.*

Ya estaba con **dolores de parto**.

Are you having labor pains?

¿Tiene **dolores de parto**?

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 212

#### laceration

*A cut is an injury that results in a break or opening in the skin. A laceration is a jagged, irregular cut. A puncture is a wound made by a pointed object, like a nail, knife, or sharp tooth.*

Una cortadura es una lesión que ocasiona una ruptura o abertura de la piel. Una **laceración** es una cortadura irregular con aspecto mellado. Una punción es una herida hecha con un objeto puntiagudo, como un clavo, un cuchillo o un diente puntiagudo.

*A laceration is a wound that is produced by the tearing of soft body tissue. This type of wound is often irregular and jagged.*

Un **desgarro** es una herida producida por la ruptura del tejido blando del cuerpo y a menudo es irregular y con apariencia mellada.

*A laceration wound is often contaminated with bacteria and debris from whatever object caused the cut.*

Una **herida por desgarro** con frecuencia está contaminado con bacterias y residuos de cualquiera que sea el objeto que haya causado la cortadura.

#### lack of coordination

*Lack of coordination is an abnormality of muscle control or an inability to finely coordinate movements, resulting in a jerky "to-and-fro" unsteady motion of the trunk or the limbs.*

La **falta de coordinación** es una anomalía en el control muscular o una incapacidad para coordinar los movimientos de una manera fina, lo cual ocasiona un movimiento espasmódico e inestable de vaivén del tronco o las extremidades.

#### lack of regular bowel movements (constipation)

*Lack of regular bowel movements refers to infrequent or hard stools, or difficulty passing stools.*

La **ausencia de evacuaciones intestinales regulares** hace referencia a las heces poco frecuentes o duras o la dificultad para expulsarlas.

*Lack of regular bowel movements may involve pain during the passage of a bowel movement, inability to pass a bowel movement after straining or pushing for more than ten minutes, or no bowel movements after more than three days.*

La **ausencia de evacuaciones intestinales regulares** puede implicar dolor durante el paso de las heces, incapacidad para evacuarlas después de esforzarse o pujar durante más de diez minutos o la ausencia de evacuaciones intestinales después de más de tres días.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 213

#### lack of sleep

*Fatigue can be a normal and important response to physical exertion, emotional stress, boredom, or lack of sleep.*

La **fatiga** puede ser una respuesta normal e importante al esfuerzo físico, al estrés emocional, al aburrimiento o la **falta de sueño**.

#### lack of strength (weakness)

*Lack of strength may be subjective, that is, the person feels weak, but has no measurable loss of strength.*

La **falta de fuerza** puede ser subjetiva, es decir, la persona se siente débil pero no presenta una pérdida de fortaleza medible.

*Lack of strength may be objective, that is, measurable loss of strength as noted in a physical exam.*

La **falta de fuerza** puede ser concreta, es decir, pérdida medible de fortaleza, como la que se detecta por medio de un examen físico.

*Lack of strength may be generalized, total body weakness, or localized to a specific area, side of the body, limb, or muscle.*

La **falta de fuerza** puede ser generalizada, debilidad corporal total, o localizada en un área específica, en un lado del cuerpo, en una extremidad o en un músculo.

#### lacrimal gland, lacrimal gland tumor

*The lacrimal glands are located above and to the side of each eye.*

Las **glándulas lagrimales** se localizan en las esquinas laterales superiores de cada ojo.

*A lacrimal gland tumor is a tumor in the glands that secrete tears.*

Un tumor de la **glándula lagrimal** es un tumor en la glándula que segrega lágrimas.

*The lacrimal gland tumor can be benign or malignant.*

El **tumor de la glándula lagrimal** puede ser benigno o maligno.

#### lactation (breastfeeding)

*Lactation is giving human breast milk to infants to meet their nutritional needs.*

La **lactación** es la alimentación de los bebés con leche materna para satisfacer sus requerimientos nutricionales.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 214

*Most healthcare professionals (including the American Academy of Pediatricians and the National Association of Pediatric Nurse Associates and Practitioners) recommend lactation for your baby's first year.*

La mayoría de los profesionales en salud, entre ellos, la Academia Estadounidense de Pediatría y la Asociación Nacional de Enfermeras Pediátricas y Médicos Asociados recomiendan la **lactación** durante el primer año de vida del bebé.

*Experts agree that lactation for any length of time, regardless of how short, is of benefit to you and your baby.*

Los expertos están de acuerdo en que la **lactación** durante cualquier período de tiempo, por corto que sea, es beneficioso para ambos.

#### **lactic acidosis**

*Lactic acidosis occurs when lactic acid accumulates in the blood stream at a faster rate than it can be eliminated. Lactic acid is produced when oxygen levels in the body drop.*

La **acidosis láctica** es una condición que se presenta cuando el ácido láctico se acumula en el torrente sanguíneo a un ritmo mayor que el de su eliminación. El ácido láctico se produce cuando la cantidad de oxígeno en el cuerpo disminuye.

*The most common cause of lactic acidosis is intensive exercise.*

La causa más común de la **acidosis láctica** es el ejercicio intenso.

*Lactic acidosis can also be caused by certain diseases, such as AIDS, cancer, and kidney failure.*

La **acidosis láctica** también puede ser causado por ciertas enfermedades como sida, cáncer e insuficiencia renal.

#### **lactose intolerance**

*Lactose intolerance is the inability to digest lactose, a type of sugar found in milk and other dairy products.*

La **intolerancia a la lactosa** es la incapacidad para digerir la lactosa, un tipo de azúcar que se encuentra en la leche y otros productos lácteos.

*Lactose intolerance occurs when the small intestine does not produce enough of the enzyme lactase. Babies' bodies produce this enzyme so they can digest milk, including breast milk.*

La **intolerancia a la lactosa** se presenta cuando el intestino delgado no produce suficiente enzima lactasa. El organismo de los bebés produce esta enzima de tal forma que pueden digerir la leche, incluyendo la leche materna.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 215

#### **lactose intolerance test**

*The lactose tolerance test is a test that measures the ability of your intestines to digest lactose.*

La **prueba de tolerancia a la lactosa** se trata de una prueba que mide la capacidad de los intestinos para digerir la lactosa.

*The lactose tolerance test is used to diagnose a deficiency of intestinal lactase, the enzyme used to digest lactose.*

La **prueba de tolerancia a la lactosa** se utiliza para diagnosticar una deficiencia de lactasa intestinal, la enzima utilizada para digerir la lactosa.

#### **language, language disorders**

*Developmental expressive language disorder is a disorder in which a child has lower-than-normal proficiency in vocabulary, the production of complex sentences, and recall of words in accordance to their age.*

El **trastorno del lenguaje expresivo** es una condición en la cual un niño tiene un nivel de vocabulario, capacidad de composición de oraciones complejas y recuerdo de palabras por debajo de lo normal de acuerdo con su edad.

*The causes of developmental expressive language disorder may vary, or may be unknown. Cerebral damage and malnutrition may cause some cases, perhaps in combination with genetic factors.*

La causa del **trastorno del lenguaje expresivo** se desconoce y puede variar en diferentes casos, pero la lesión cerebral y la mala nutrición, junto con factores genéticos, pueden ocasionar algunos de los casos.

#### **laparoscopy**

*Laparoscopy is a term given to a group of operations that are performed with the aid of a camera placed in the abdomen.*

El término **laparoscopia** se le da a un grupo de operaciones realizadas con la ayuda de una cámara colocada en el abdomen.

*Originally, laparoscopy was used for gynecological procedures such as tubal ligation.*

Originalmente, la **laparoscopia** se usaba para procedimientos ginecológicos tales como la ligadura de trompas.

#### **large and small intestine**

*The esophagus, stomach, large and small intestine, aided by the liver, gallbladder and pancreas convert the nutritive components of food into energy and break down the non-nutritive components into waste to be excreted.*



## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 216

El **intestino grueso** es la porción del sistema digestivo con mayor responsabilidad en la absorción de agua de los residuos alimenticios no digeribles.

*One of the important jobs of the large intestine is to absorb the remaining water from the food residue passing through the intestines.*

Entre las funciones más importantes del **intestino grueso** está el absorber el agua restante de los residuos alimenticios que pasan por los intestinos.

#### **laryngeal cancer (cancer of the throat)**

*Laryngeal or throat cancer involves malignant tumors (growths) on the vocal cords, voice box (larynx), or other areas of the throat.*

El **cáncer de garganta** o **laringe** es la formación de tumores cancerosos (crecimientos) en las cuerdas vocales, caja sonora (laringe) u otras áreas de la garganta.

*People who smoke or otherwise use tobacco are at risk of developing laryngeal cancer.*

Las personas que fuman o consumen tabaco corren el riesgo de desarrollar **cáncer de laringe**.

#### **laryngitis**

*Laryngitis is an inflammation of the larynx generally associated with hoarseness or loss of voice.*

La **laringitis** es la inflamación de la laringe, generalmente asociada con ronquera o pérdida de la voz.

*The most common form of laryngitis is an infectious illness usually caused by a virus which results in hoarseness.*

La forma más común de **laringitis** es una enfermedad infecciosa usualmente causada por un virus que produce ronquera.

*Laryngitis often follows or occurs during an upper respiratory infection and is a self-limiting condition (it goes away by itself).*

La **laringitis** a menudo se presenta después o durante una infección de las vías respiratorias superiores y es una condición autolimitante.

*Several forms of laryngitis occur in children and can lead to significant or fatal respiratory obstruction.*

Varias formas de **laringitis** se presentan en los niños y pueden ocasionar obstrucción respiratoria severa o fatal.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 217

#### **laryngoscopy**

*Laryngoscopy is examination of the larynx (voice box) using either a small mirror held against the back of your palate, or a viewing tube called a laryngoscope.*

La **laringoscopia** es el examen del interior de la laringe (caja sonora) que se realiza bien sea con la ayuda de un espejo pequeño sostenido contra la parte posterior del paladar o con un catéter para observación, rígido o flexible, conocido como laringoscopia.

*A laryngoscope is a rigid tubular device used to view the larynx.*

El **laringoscopio** es un instrumento tubular rígido que se utiliza para visualizar la laringe.

#### **laser surgery**

*Laser surgery uses a laser light source to remove diseased tissues or treat bleeding blood vessels. The laser may also be used for cosmetic purposes, including removal of wrinkles, tattoos, or birthmarks.*

La **cirugía láser** utiliza una fuente de luz para retirar tejidos enfermos o tratar vasos sanguíneos sangrantes. También se utiliza con propósitos estéticos que incluyen la eliminación de arrugas, tatuajes o lunares.

*Laser surgery can be used to remove brain and liver tumors.*

La **cirugía láser** se puede utilizar para extirpar tumores del cerebro y del hígado.

*As with any type of surgery, laser surgery is not without risks.*

Como sucede con cualquier cirugía, la **cirugía láser** no está exenta de riesgos.

#### **laser therapy**

*Laser therapy is any treatment using intense beams of light to precisely cut, burn, or destroy tissue.*

La **terapia con láser** es todo tratamiento que utiliza haces intensos de luz para hacer cortes, quemar o destruir un tejido con precisión.

#### **laser lithotripsy**

*Laser lithotripsy is a technique used to break up stones that form in the kidney, bladder, ureters, or gallbladder.*

La **litotricia por láser** es una técnica utilizada para destruir los cálculos que se forman en el riñón, vejiga, uréteres o vesícula biliar.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 218

#### LASIK, LASIK eye surgery

*LASIK is a surgical procedure.*

LASIK es un procedimiento quirúrgico.

*LASIK can reduce a person's dependency on glasses or contact lenses by permanently changing the shape of the cornea (the delicate clear covering on the front of the eye).*

LASIK puede reducir la dependencia de una persona de las gafas o de los lentes de contacto, al cambiar permanentemente la forma de la córnea (la capa delicada que recubre la parte anterior del ojo).

*LASIK eye surgery is performed most often on people who have myopia (nearsightedness), which means that they only clearly see nearby objects; anything far away is blurry.*

La cirugía ocular LASIK por lo general se practica en personas que sufren de miopía (visión corta), lo cual significa que ellas solamente pueden ver con claridad los objetos cercanos, pero ven borroso todo lo que está lejos.

*LASIK is an outpatient surgical procedure and will take 10 to 15 minutes for each eye.*

La cirugía LASIK es un procedimiento quirúrgico ambulatorio que tarda de diez a quince minutos por cada ojo.

*LASIK may be done on one or both eyes during the same session.*

La cirugía LASIK puede realizarse en uno o en ambos ojos durante la misma sesión.

#### later in life

*Good nutrition is important for good health and can help protect against many diseases later in life.*

La buena nutrición es importante para buena salud y puede ayudar a proteger contra muchas enfermedades en años más avanzados.

#### lead

*The most common source of children's exposure to lead is contaminated dust from older homes that contain lead-based paint.*

La fuente más común de exposición al **plomo** en los niños es el polvo contaminado que proviene de casas viejas en las que se utilizó pintura con base de **plomo**.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 219

*People are exposed to lead by breathing air, drinking water, eating food, or swallowing or touching dust or dirt that contains lead.*

Las personas se exponen al **plomo** al respirar, beber agua, ingerir alimentos, o tragar o tocar polvo o tierra que contiene **plomo**.

#### leg pain

*Leg pain is a common symptom and complaint.*

El **dolor de pierna** es un síntoma y dolencia común.  
*Leg pain can be due to a muscle cramp, also called a charley horse.*

El **dolor de pierna** puede deberse a calambres en los músculos, también llamado calambres musculares.

*An injury can also cause leg pain from a torn or overstretched muscle (strain)*

Una lesión también puede causar **dolor de pierna** por desgarro muscular o estiramiento muscular exagerado (distensión muscular).

#### Legionnaire's disease

*Legionnaire's disease is an acute respiratory infection caused by the bacterium Legionella pneumophila, which can cause a broad spectrum of disease from mild cough and fever to a serious pneumonia.*

La **enfermedad del legionario** es una infección respiratoria aguda producida por la bacteria *Legionella pneumophila*, la cual puede causar un amplio espectro de enfermedades que varía desde fiebre y tos moderadas hasta una neumonía grave.

*The bacteria that cause Legionnaire's disease have been found in water delivery systems and can survive in the warm, moist, air conditioning systems of large buildings including hospitals.*

La bacteria que causa la **enfermedad del legionario** se ha encontrado en los sistemas abastecedores de agua y se sabe que tiene la propiedad de sobrevivir en ambientes cálidos, húmedos y sistemas de aire acondicionado que existen en edificaciones grandes, incluidos los hospitales.

#### lethargy

*Lethargy is a feeling of weariness, tiredness, or lack of energy.*

El **letargo** es una sensación de agotamiento, de cansancio o la falta de energía.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 220

*Lethargy can be a normal and important response to physical exertion, emotional stress, boredom, or lack of sleep.*

El **letargo** puede ser una respuesta normal e importante al esfuerzo físico, al estrés emocional, al aburrimiento o la falta de sueño.

#### leukemia

*Leukemia is a group of bone marrow diseases involving an uncontrolled increase in white blood cells (leukocytes).*

La **leucemia** es un grupo de enfermedades de la médula ósea que implican un aumento incontrolado de glóbulos blancos (leucocitos).

*Leukemias are cancers of the immature blood cells that grow in the bone marrow and tend to accumulate in large numbers in the bloodstream.*

Las **leucemias** son cánceres de células inmaduras de la sangre producidas en la médula ósea y que tienden a acumularse en grandes cantidades dentro del torrente sanguíneo.

*Childhood acute lymphoblastic leukemia (ALL) is a type of cancer in which the bone marrow makes too many lymphocytes (a type of white blood cell).*

La **leucemia** linfoblástica aguda infantil (LLA) es un tipo de cáncer en el cual la médula ósea produce demasiados linfocitos (un tipo de glóbulo blanco).

#### lice, body lice, hair lice, pubic lice

*There are three types of lice: head lice, body lice, and pubic lice.*

Hay tres tipos de **piojos**: piojos de la cabeza, piojos del cuerpo y piojos púbicos.

*Body lice are tiny parasitic insects that can be spread by close contact with other people.*

Los **piojos del cuerpo** son pequeños insectos parasitarios que pueden propagarse a través del contacto íntimo con otras personas.

*Infestation by body lice causes intense itching.*

La infestación de **piojos en el cuerpo** ocasiona un intensa picazón.

*Body lice are transmitted by contact with infected clothing and bedding as well as by direct contact with an infected person.*

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 221

Los **piojos del cuerpo** se transmite a través del contacto con ropa infectada y ropa de cama, así como con el contacto directo con una persona infectada.

*Head lice are tiny insects that live on the scalp. They can be spread by close contact with other people.*

Los **piojos de la cabeza** son insectos pequeños que viven en el cuero cabelludo y pueden diseminarse por el contacto cercano con otras personas.

*Pubic lice are small, six-legged creatures that invade the genital hair region and infest it with their eggs.*

Los **piojos del pubis** son criaturas pequeñas de seis extremidades que invaden el vello de la región púbica y la infestan con sus huevos.

*Pubic lice can also infest armpit hair and eyebrows, but they are drawn to the pubic region.*

Los **piojos del pubis** también pueden aparecer en el vello axilar y en las cejas, pero son arrastrados a la región púbica.

#### licensed child care

*The definition of licensed child care varies by state.*

La definición de servicios de cuidado de niños autorizados mediante licencia varía según el estado.

*Whether you are considering a licensed child care center or one in someone's home, you should check it out carefully.*

Ya sea que usted esté considerando los servicios de **cuidado de niños autorizados mediante licencia** o de una casa privada, usted debe examinar bien todo el lugar.

#### lie down

*If you feel like you're going to faint, lie down.*

Si siente como si se va a desmayar, **acuéstese**.

*If you can't lie down, sit and bend forward with your head between your knees, to help get the blood flowing to your brain.*

Si no puede **acostarse**, siéntese e incline la cabeza hasta que esté entre sus rodillas, para ayudar en el flujo de sangre al cerebro.

*A history of heart disease, swelling in your legs, or a cough that worsens when you lie down may indicate congestive heart failure.*

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 222

Antecedentes de enfermedades del corazón, hinchazón en las piernas o la tos empeora al **acostarse**, lo cual puede indicar una insuficiencia cardíaca congestiva.

#### lie on one's back

*The best position for relief when your back hurts is to lie on your back on the floor with pillows under your knees.*

La posición mejor para tener alivio cuando su espalda se ha lesionado es **acostarse boca arriba** en el suelo con almohadas bajo sus rodillas.

*He was lying flat on his back.*

Estaba **acostado de espaldas**.

#### lie on one's stomach

*He was lying on his stomach.*

Está **acostado de espaldas**.

*She was lying on her stomach.*

Está **acostada boca arriba**.

#### life, lifetime

*A woman's body changes throughout her lifetime. Many of those changes are due to varying hormone levels that happen at different stages her life.*

El cuerpo de la mujer cambia a lo largo de toda su **vida**. Muchos de esos cambios se deben a la variación de los niveles de hormonas que sucede en diferentes etapas de la **vida**.

*Most important, benign tumors are rarely a threat to life.*

Lo más importante es que los tumores benignos rara vez ponen la **vida** en peligro

*Over the course of a lifetime, one in eight women will be diagnosed with breast cancer.*

Durante su **vida** una de cada ocho mujeres será diagnosticada con cáncer de mama.

*Menopause is the transition period in a woman's life.*

La menopausia es el período de transición en la **vida** de una mujer.

*Teething usually begins between the 6th and 8th month of life.*

El proceso de la dentición comienza generalmente entre el sexto y el octavo mes de **vida**.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 223

#### life-long impairment

*A milder form of the condition which can still cause lifelong impairment is called fetal alcohol affects.*

Una forma leve de la condición que aún puede producir **daño de por vida** se denomina efectos de alcohol fetal.

#### life-support system

*The patient is on a life-support system.*

El paciente está conectado a una **máquina que mantiene sus constantes vitales**.

#### life-threatening

*An acute abdomen can be life-threatening.*

El abdomen agudo puede ser **potencialmente mortal**.

*Benign tumors are rarely life-threatening.*

Los tumores benignos rara vez **ponen la vida en peligro**.

*Typically, a person with AIDS develops a variety of life-threatening illnesses.*

Una persona con sida típicamente desarrolla una variedad de enfermedades que **ponen en peligro su vida**.

#### lightheadedness

*Dizziness may be experienced as lightheadedness, feeling like you might faint, being unsteady, loss of balance, or vertigo, a feeling that you or the room is spinning or moving.*

El vértigo se puede experimentar como un **mareo**, una sensación de que se podría presentar un desmayo, sentirse inestable, perder el equilibrio o la sensación de que uno mismo o el espacio están girando o moviéndose.

*Lightheadedness happens when there is not enough blood getting to the brain.*

Un **mareo** se presenta cuando al cerebro no está llegando suficiente sangre.

*Lightheadedness often accompanies the flu, common cold, or allergies.*

El **mareo** con frecuencia acompaña a la gripe, el resfriado común o las alergias.

#### imited range of motion

*Limited range of motion is a reduction in the normal distance and direction through which a joint can move.*

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

224

La **extensión limitada del movimiento** es la reducción de la distancia y dirección normales a través de la cual se puede mover una articulación.

*Range of motion is the natural distance and direction of movement of a joint. Limited range of motion is a relative term indicating that a specific joint or body part cannot move through its normal and full range of motion.*

La extensión del movimiento es la distancia y dirección natural del movimiento de una articulación. La **extensión limitada del movimiento** es un término relativo el cual indica que hay una articulación o parte específica del cuerpo que no puede moverse hasta su completa y normal extensión de movimiento.

### linear skull fracture

*A linear skull fracture is a break in a cranial bone resembling a thin line, without splintering, depression, or distortion of bone.*

Una **fractura lineal de cráneo** es una rotura en un hueso craneal que se asemeja a una línea delgada, sin astillamiento, depresión ni distorsión del hueso.

### lining of the stomach

*Chronic gastritis is an inflammation of the lining of the stomach that occurs gradually and persists for a prolonged time.*

La gastritis crónica es una inflamación del **revestimiento del estómago** que se presenta gradualmente y que persiste durante un tiempo prolongado.

### liver

*The liver, the largest organ in the body, is essential in keeping the body functioning properly.*

El **hígado**, el mayor órgano del cuerpo, es esencial para mantener el organismo funcionando adecuadamente.

*The liver removes or neutralizes poisons from the blood, produces immune agents to control infection, and removes germs and bacteria from the blood.*

El **hígado** elimina o neutraliza venenos de la sangre, produce agentes inmunitarios para controlar las infecciones y elimina gérmenes y bacterias de la sangre.

*The liver makes proteins that regulate blood clotting and produces bile to help absorb fats and fat-soluble vitamins.*

El **hígado** fabrica proteínas que regulan la coagulación de la sangre y produce bilis para ayudar a absorber las grasas y las vitaminas solubles en grasa.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

225

### liver biopsy

*A liver biopsy is not a routine procedure.*

La **biopsia de hígado** no es un procedimiento de rutina.

*A liver biopsy is performed when it is necessary to determine the presence of liver disease and to look for malignancy, cysts, parasites, or other pathology.*

La **biopsia de hígado** se realiza cuando se requiere determinar la presencia de una enfermedad hepática y para detectar cáncer, quistes, parásitos u otras patologías.

### liver disease

*The term liver disease applies to many diseases and disorders that cause the liver to function improperly or cease functioning.*

El término **enfermedad hepática** se aplica a muchas enfermedades y trastornos que pueden hacer que el hígado funcione mal o no funcione.

*Alcoholic liver disease involves an acute or chronic inflammation of the liver induced by alcohol abuse.*

La **enfermedad hepática** alcohólica es una inflamación aguda o crónica del hígado inducida por el consumo excesivo de alcohol.

### liver scan

*The liver scan is probably the best way to study the liver without surgery.*

El **gammagrama del hígado** es probablemente la mejor manera de estudiar el hígado sin cirugía.

*The liver scan is particularly valuable because it can provide information about liver function.*

El **gammagrama del hígado** es particularmente valioso porque puede proporcionar información acerca de la función hepática.

### liver transplant

*Liver transplant is surgery to replace a diseased liver with a healthy liver from a donor.*

El **trasplante de hígado** es la cirugía que se realiza para reemplazar un hígado enfermo por el hígado sano de un donante.

*Liver transplants have become common operations worldwide.*

Los **trasplantes de hígado** se han convertido en un procedimiento común en todo el mundo.



## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 226

*Liver transplants carry major risks.*

Los **trasplantes de hígado** traen consigo grandes riesgos.

#### living cell

*Protein is the main component of muscles, organs, and glands. Every living cell and all body fluids, except bile and urine, contain protein.*

La proteína es el principal componente de los músculos, los órganos y las glándulas. Cada **célula viva** y todos los líquidos corporales, excepto la bilis y la orina, contienen proteína.

#### lockjaw (tetanus)

*Lockjaw is a disease caused by the toxin of the bacterium Clostridium tetani that affects the central nervous system, sometimes resulting in death.*

El **tétanos** es una enfermedad causada por la toxina de la bacteria Clostridium tetani que afecta al sistema nervioso central y que algunas veces provoca la muerte.

Clostridium tetani que afecta al sistema nervioso central y que algunas veces provoca la muerte.

*Lockjaw often begins with mild spasms in the jaw muscles (trismus), neck muscles, and facial muscles. Stiffness rapidly develops in the chest, back, abdominal muscles, and sometimes the laryngeal muscles (which then interferes with breathing).*

El **tétanos** se inicia con espasmos leves en los músculos de la mandíbula (trismos), cuello y cara. La rigidez progresa rápidamente hacia el tórax, espalda y musculatura abdominal y, en ocasiones, llega a comprometer los músculos de la laringe (lo que posteriormente afecta la respiración).

#### loosing excessive weight, lose weight

*Mrs. Rivera, your son needs to lose weight.*

Señora Rivera, su hijo necesita **perder peso**.

*He has to lose weight because obesity is dangerous.*

Tiene que **bajar de peso** porque la obesidad es peligrosa.

*To successfully lose weight, you must carry out a plan to balance your caloric intake with exercise.*

Para **perder peso** de manera exitosa, se debe llevar a cabo un plan para balancear la ingesta calórica con el ejercicio.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 227

#### loss of appetite

*Loss of appetite describes a decreased or lack of appetite despite basic caloric needs.*

La **pérdida del apetito** hace referencia a la ausencia o disminución del apetito a pesar de las necesidades calóricas básicas.

*Loss of appetite can cause unintentional weight loss.*

La **pérdida del apetito** puede causar pérdida de peso involuntaria.

*Bacteria may cause diarrhea, fever, cramps, vomiting, headache, weakness, or loss of appetite.*

Las bacterias pueden causar diarrea, fiebre, calambres, vómitos, dolores de cabeza, debilidad o **pérdida del apetito**.

#### loss of balance, loss of coordination

*Dizziness may be experienced as lightheadedness, feeling like you might faint, being unsteady or loss of balance, or vertigo*

El vértigo se puede experimentar como un mareo, una sensación de que se podría presentar un desmayo, sentirse inestable o **perder el equilibrio**.

*Meniere's disease is another common inner ear problem. It causes vertigo, loss of balance, and ringing in the ears.*

La enfermedad de Meniere es otro problema común del oído interno. Ocasiona vértigo, **pérdida del equilibrio** y zumbido en los oídos.

#### loss of bladder control

*Loss of bladder control is the inability to control the passage of urine.*

La **pérdida del control de la vejiga** es la incapacidad para controlar la micción.

*Loss of bladder control can range from an occasional leakage of urine, to a complete inability to hold any urine.*

La **pérdida del control de la vejiga** puede variar desde una fuga ocasional hasta una incapacidad total para aguantar cualquier cantidad de orina.

*Loss of bladder control is most common among the elderly.*

La **pérdida del control de la vejiga** es más común entre los ancianos.

**loss of bone mass**

*The loss of bone mass can be gradual and can occur without showing any symptom.*

La **pérdida de masa ósea** es gradual y se puede presentar sin mostrar ningún síntoma.

**loss of bowel control**

*Loss of bowel control results in involuntary passage of feces.*

La **pérdida del control intestinal** resulta en el paso involuntario de las heces.

*The most common cause of loss of bowel control, ironically, is constipation.*

La causa más común de la **pérdida del control intestinal**, irónicamente, es el estreñimiento.

**loss of consciousness**

*Loss of consciousness is when a person is unable to respond to people and other stimuli around him or her. Often, this is called a coma.*

La **pérdida del conocimiento** es un estado de inconciencia en el cual una persona es incapaz de responder a otras personas y a otros estímulos a su alrededor y, a menudo, se le llama coma.

*Loss of consciousness and any other sudden change in mental status must be treated as a medical emergency.*

La **pérdida del conocimiento** y cualquier otro cambio súbito en el estado mental deben tratarse como una emergencia médica.

**loss of coordination**

*Loss of coordination is an abnormality of muscle control or an inability to finely coordinate movements, resulting in a jerky "to-and-fro" unsteady motion of the trunk or the limbs.*

La **pérdida de la coordinación** es una anomalía en el control muscular o una incapacidad para coordinar los movimientos de una manera fina, lo cual ocasiona un movimiento espasmódico e inestable de vaivén del tronco o las extremidades.

*After seeing your health care provider, you may want to add a diagnosis related to loss of coordination to your personal medical record.*

Luego de visitar al médico, es posible que el paciente desee anotar un diagnóstico de **pérdida de la coordinación** en su registro médico personal.

**loss of weight**

*Loss of weight will occur with decreased food intake, increased metabolism, or both.*

La **pérdida de peso** puede ser consecuencia de una disminución en el consumo de alimentos, de un aumento en el metabolismo o ambos.

**low back injury**

*Many things can cause low back injuries — muscle strain or spasm, sprains of ligaments, joint problems or a slipped disk.*

Muchas cosas pueden causar **lesiones en la espalda** tensión del músculo o espasmo, esguinces de las ligaduras, problemas en las juntas o un disco desplazado.

*The most common cause of low back injury is using your back muscles in activities you're not used to, like lifting heavy furniture or doing yard work.*

La causa más común de **lesiones en la espalda** es estar usando los músculos de la parte de atrás del cuerpo en actividades que no son habituales como, alzar mobiliario pesado o haciendo el trabajo del patio.

**low back pain**

*Low back pain may come from the spine, muscles, nerves, or other structures in that region of your back.*

El **dolor de espalda baja** proviene de la columna vertebral, los músculos, los nervios u otras estructuras en esa región de la espalda.

*Low back pain is the number two reason that Americans see their doctor — second only to colds and flus.*

El **dolor de espalda bajo** es la segunda razón por la cual los estadounidenses acuden al médico, superado sólo por los resfriados y la gripe.

*Low back pain from any cause usually involves spasms of the large, supportive muscles alongside the spine.*

Cualquiera sea la causa del **dolor de espalda bajo**, éste usualmente involucra espasmos de los grandes músculos de soporte que se encuentran a lo largo de la columna.

**low birthweight**

*Low birthweight affects about one in every 13 babies born each year in the United States.*

Cada año uno de cada 14 bebés **nace con bajo peso** en los Estados Unidos.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 230

*Low birthweight babies may face serious health problems as newborns.*

Los bebés que **nacen con peso bajo** suelen tener serios problemas de salud durante sus primeros meses de vida.

*Advances in newborn medical care have greatly reduced the number of infant deaths associated with low birthweight.*

Los avances en la atención médica neonatal han reducido considerablemente la tasa de mortalidad in bebés asociada con el **bajo peso al nacer**.

#### low blood pressure

*Low blood pressure is an abnormal condition where a person's blood pressure is much lower than usual.*

La **presión sanguínea baja** es una condición anormal en la que la presión sanguínea de una persona es mucho más baja de lo usual.

*Low blood pressure is commonly caused by drugs.*

La **presión sanguínea baja** comúnmente es causada por drogas.

#### low blood sugar

*Low blood sugar (hypoglycemia) occurs when the body's blood sugar, or glucose, is abnormally low.*

El **azúcar baja en sangre** se presenta cuando el azúcar o la glucosa del cuerpo descienden a niveles anormalmente bajos.

*Other reasons you may faint include hyperventilation, use of alcohol or drugs, or low blood sugar.*

Otras razones por las cuales una persona se puede desmayar incluyen la hiperventilación, el consumo de alcohol o de drogas o el **azúcar bajo en la sangre**.

#### low body temperature

*Hypothermia is dangerously low body temperature, below 95°F.*

La **temperatura corporal baja** es el descenso peligroso de la temperatura corporal, por debajo de 95° Fahrenheit.

#### low nutritive value

*The person should be instructed to consume healthy meals and snacks and to avoid high-calorie foods with low nutritive value, if possible.*

Se debe enseñar a la persona a consumir comidas y refrigerios saludables y evitar en lo posible comidas altas en calorías con **bajo valor nutritivo**.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 231

#### lump in the abdomen

*A lump in the abdomen is a soft bulge of tissue or a small, localized swelling on the abdomen.*

Una **protuberancia en el abdomen** es una protuberancia blanda de tejido o una inflamación localizada en el área abdominal.

*Most often, a lump in the abdomen is caused by a hernia.*

La mayoría de las veces, es una hernia la causa de una **protuberancia en el abdomen**.

#### lumps in the breast

*There are many causes for lumps in the breast.*

Hay muchas causas por las que se presentan **protuberancias en las mamas**.

*Lumps in the breasts range from normal changes in your body to abnormal breast disease.*

Las **protuberancias en las mamas** fluctúan desde cambios normales en el cuerpo hasta enfermedades anormales de las mamas.

#### lung cancer

*Lung cancer is a malignant tumor of the lungs.*

El **cáncer de pulmón** es un tumor maligno que se presenta en los pulmones.

*Most lung cancers are caused by cigarette smoking.*

La mayoría de los **cánceres de pulmón** son causados por el consumo de cigarrillo.

*The more cigarettes you smoke per day and the earlier you started smoking, the greater the risk of lung cancer.*

Cuantos más cigarrillos se consuman por día y más temprana sea la edad en que se comience a fumar, mayor será el riesgo de adquirir **cáncer de pulmón**.

#### lung disease

*Lung disease is any disease or disorder where lung function is impaired.*

La **enfermedad pulmonar** es cualquier problema que ocasione un deterioro de la función pulmonar.

*There are many types of lung diseases.*

Existen muchos tipos de **enfermedades pulmonares**.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

232

*Common symptoms, or signs, of lung disease include trouble breathing and shortness of breath, while feeling as if you are not getting enough air.*

Algunos de los síntomas o señales habituales de las **enfermedades pulmonares**, incluyen dificultad al respirar y respiración entrecortada, al tiempo que siente que no está recibiendo suficiente aire.

### lung needle biopsy

*A lung needle biopsy is the process of obtaining and examining a sample of lung tissue.*

Una **biopsia de pulmón con aguja** es el proceso por medio del cual se obtiene y se examina una muestra de tejido pulmonar.

*Before a needle biopsy of the lung is conducted, a chest X-ray, chest CT scan, or bronchoscopy will be performed.*

Antes de realizar la **biopsia de pulmón con aguja**, ya se ha tomado una radiografía torácica, una TC torácica o una broncoscopia.

### lung scan

*A lung scan is a type of nuclear scan involving radioactive gallium, which helps determine whether a patient has inflammation in the lungs.*

Una **gammagrafía pulmonar con galio** es un tipo de gammagrafía nuclear que implica el uso de galio radioactivo para ayudar a determinar si un paciente presenta una inflamación pulmonar.

### lung surgery

*Lung surgery is any surgical procedure that allows the surgeon to directly affect the lungs.*

La **cirugía de pulmón** es un procedimiento quirúrgico que le permite al cirujano afectar directamente los pulmones.

### lung transplant

*Lung transplant is surgery to replace one or both diseased lungs with healthy lungs from a human donor.*

El **trasplante de pulmón** es la cirugía que se realiza para reemplazar uno o ambos pulmones enfermos por pulmones sanos de un donante humano.

*A lung transplant is usually the last resort treatment for lung failure.*

El **trasplante de pulmón** es el último recurso de tratamiento en caso de insuficiencia pulmonar.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

233

*Lung transplants may be recommended for patients with any severe lung disease.*

Los **trasplantes de pulmón** se pueden recomendar a pacientes con enfermedad pulmonar severa.

### lupus

*Lupus is an autoimmune disease.*

El **lupus** es una enfermedad autoinmune.

*Lupus is a disease that can affect many parts of the body.*

El **lupus** es una enfermedad que puede afectar muchas partes del cuerpo.

*Lupus can involve the joints, the skin, the kidneys, the lungs, the heart or the brain.*

El **lupus** puede involucrar las articulaciones o coyunturas, la piel, los riñones, los pulmones, el corazón o el cerebro.

*If you have lupus, it may affect two or three parts of your body.*

Si usted tiene **lupus** se pueden afectar dos o tres partes del cuerpo.

### lymph nodes

*Lymph nodes are glands that play an important part in your body's defense against infection.*

Los **ganglios linfáticos** son glándulas que juegan un papel importante en las defensas del cuerpo contra las infecciones.

*Lymph nodes produce lymph, which travels throughout your body in the lymph system, and filters impurities in your body.*

Los **ganglios linfáticos** producen linfa que viaja por todo el cuerpo en el sistema linfático y filtra las impurezas en el cuerpo.

*Lymph nodes produce immune cells to help fight infection. They also filter the lymph fluid and remove foreign material, such as bacteria and cancer cells.*

Los **ganglios linfáticos** producen células inmunes para ayudar a combatir las infecciones y también filtran el fluido linfático y remueven materiales extraños como bacterias y células cancerígenas.

### lymph system

*The lymph system is a major component of the body's immune system.*

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

234

El **sistema linfático** es uno de los componentes principales del sistema inmunológico del cuerpo.

*The lymph system is a network of organs, lymph nodes, lymph ducts, and lymph vessels that produce and transport lymph from tissues to the bloodstream.*

El **sistema linfático** es una red de órganos, ganglios linfáticos, conductos y vasos linfáticos que producen y transportan linfa desde los tejidos hasta el torrente sanguíneo.

### **lymphomas**

*Lymphomas are cancers that arise in the lymph nodes and tissues of the body's immune system.*

Los **linfomas** son cánceres que se originan en los ganglios linfáticos y en los tejidos del sistema inmune del cuerpo.



**magnesium**

*Magnesium is an essential mineral for human nutrition.*

El **magnesio** es un mineral indispensable para la nutrición humana.

*Magnesium in the body serves several important metabolic functions.*

El **magnesio** en el cuerpo cumple diversas funciones metabólicas.

*Magnesium is involved in the synthesis of protein, and it assists in the functioning of certain enzymes in the body.*

El **magnesio** participa en la síntesis de las proteínas y toma parte en el funcionamiento de ciertas enzimas en el organismo.

**main**

*The main causes of being obese or overweight are eating too much and/or not being active enough.*

Las **principales** causas de ser obesa o tener sobrepeso son comer demasiado o no ser lo suficientemente activa.

*A primary care provider is your main healthcare provider in non-emergency situations*

Un médico de atención primaria es el **principal** proveedor de atención médica en situaciones que no son de emergencia.

*Protein is the main component of muscles, organs, and glands.*

La proteína es el **principal** componente de los músculos, los órganos y las glándulas.

**major causes of death**

*All of the major causes of death, such as cancer, heart disease, stroke, lung disease and injury, can be prevented by things you do.*

Todas las **causas principales de muerte** tales como el cáncer, la enfermedad del corazón, los derrames, las enfermedades del pulmón y las lesiones pueden prevenirse con las cosas — que usted hace.

**major depression**

*Major depression is when five or more symptoms of depression are present for at least two weeks.*

La **depresión grave** se da cuando se presentan cinco o más síntomas de depresión durante al menos dos semanas.

*Major depression is one of the most common chronic conditions.*

La **depresión grave** es una de las condiciones crónicas más comunes.

*Major depression is diagnosed if the person reports having five or more depressive symptoms for at least two weeks.*

El diagnóstico de la **depresión grave** se hace cuando la persona dice haber tenido cinco o más síntomas depresivos durante al menos dos semanas.

*The symptoms of major depression include feeling sad, hopeless, worthless, or pessimistic.*

Los síntomas de **depresión grave** incluyen sentimientos de tristeza, desesperanza, inutilidad o pesimismo.

**malabsorption**

*Malabsorption is difficulty in the digestion or absorption of nutrients from food substances.*

La **malabsorción** es la dificultad en la digestión o absorción de los nutrientes provenientes de las sustancias alimenticias.

*Malabsorption can result from a broad spectrum of diseases.*

La **malabsorción** puede ser el resultado de un amplio espectro de enfermedades.

*Malabsorption can be the failure to absorb specific sugars, fats, proteins, or vitamins.*

La **malabsorción** puede ser la insuficiencia para absorber azúcares, grasas, proteínas o vitaminas específicas.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 236

#### malaise (general ill feeling)

*Malaise is a generalized feeling of discomfort, illness, or lack of well-being that can be associated with a disease state.*

El **malestar general** hace referencia a una sensación generalizada de molestia, enfermedad o falta de bienestar que puede estar asociada con un estado patológico.

*Malaise can be accompanied by a sensation of exhaustion or inadequate energy to accomplish usual activities.*

El **malestar general** puede estar acompañada de una sensación de cansancio o energía insuficiente para cumplir con las actividades habituales.

*Malaise is a nonspecific symptom that can occur with almost any significant infectious, metabolic (endocrine), or systemic disorder.*

El **malestar general** es un síntoma no específico que se puede presentar con casi cualquier tipo de trastornos infecciosos, metabólicos (endocrinos) o sistémicos significativos.

#### malaria;

*Malaria is a parasitic disease characterized by fever, chills, and anemia.*

La **malaria** es una enfermedad parasitaria caracterizada por fiebre, escalofrío y anemia.

*Malaria is caused by a parasite that is transmitted from one human to another by the bite of infected Anopheles mosquitoes.*

La **malaria** es una enfermedad parasitaria que se transmite de un humano a otro por la picadura de mosquitos, específicamente del tipo anopheles.

#### malignancy

*The term malignancy refers to cancerous cells that usually have the ability to spread, invade, and destroy tissue.*

El término **malignidad** se refiere a células cancerosas que tienen la capacidad de diseminarse, invadir y destruir tejidos.

*Malignancy is when cancerous or diseased cells are spreading away from the primary cancer source.*

Se considera que hay **malignidad** cuando las células cancerosas o enfermas se van esparciendo de la fuente primaria del cáncer.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 237

#### malignant skin tumor

*Melanoma is a malignant skin tumor that involves the skin cells that produce pigment (melanin).*

El melanoma es un **tumor maligno de la piel** que afecta las células cutáneas que producen pigmento (melanina).

#### malignant tumor

*Cells in malignant tumors are abnormal and divide without control or order.*

Las células en los **tumores malignos** son anormales y se dividen sin control ni orden.

#### malnutrition

*Malnutrition means a person's body is not getting enough nutrients.*

**Desnutrición** significa que el cuerpo de una persona no está obteniendo los nutrientes suficientes.

*Malnutrition can occur because of the lack of a single vitamin in the diet, or it can be because the person isn't getting enough food.*

La **desnutrición** se puede presentar debido a la carencia de una sola vitamina en la dieta o debido a que la persona no está recibiendo suficiente alimento.

#### mammogram, mammography

*A mammogram is an X-ray picture of the breasts.*

Un **mamograma** es una imagen de rayos X de las mamas.

*A mammogram may help in the diagnosis of breast problems including cancer.*

El **mamograma** puede ser útil para diagnosticar los problemas de seno e incluso el cáncer.

*After 50, a woman should have a mammogram every year.*

Después de los 50 años, las mujeres deben realizarse un **mamograma** todos los años.

#### mastectomy

*A mastectomy is the surgical removal of the entire breast, usually to treat serious breast disease, such as breast cancer.*

Una **mastectomía** es la extirpación quirúrgica de toda la mama, por lo general, para tratar enfermedades serias del tejido mamario como cáncer de mama.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 238

#### measles

*Measles is a highly contagious viral illness characterized by a fever, cough, conjunctivitis (redness and irritation in membranes of the eyes), and spreading rash.*

El **sarampión** es una enfermedad viral altamente contagiosa, caracterizada por fiebre, tos, erupciones propagadas y conjuntivitis (enrojecimiento e irritación de las membranas del ojo).

*Measles is spread by contact with droplets from the nose, mouth, or throat of an infected person.*

El **sarampión** se propaga por las gotitas nasales, bucales o de la garganta de una persona infectada.

#### Medicaid

*If your children are currently on Medicaid, they already have comprehensive health insurance.*

Si sus hijos tienen **Medicaid**, ya cuentan con una aseguranza medica comprensiva

*If you are having trouble seeing a doctor or getting a needed service, please contact your caseworker or call your state's Medicaid line.*

Si tiene problemas viendo a un médico o obteniendo servicios necesarios, por favor llame a la persona encargada de su caso o a su linea estatal de **Medicaid**.

*Medicaid provides comprehensive health benefits for children.*

**Medicaid** provee beneficios comprensivos de salud para niños.

*If you think your child may qualify for Medicaid, please call the toll-free hotline 1-877-KIDS NOW to discuss your questions and concerns with someone from your state.*

Si cree que su hijo pueda calificar para **Medicaid**, por favor llame a la linea gratuita y confidencial 1-877-KIDS-NOW para hablar sobre sus preguntas con alguien de su estado.

#### medical care

*Decisions about medical care and treatment should be made in consultation with a health care provider.*

Las decisiones sobre **atención médico** deben realizarse en consulta con un proveedor de asistencia sanitaria.

#### medical causes

*Medical causes that can show symptoms of depression should also be ruled out before making the diagnosis of depression.*

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 239

Se deben descartar **causas médicas** que pueden mostrar síntomas de depresión antes de hacer el diagnóstico de esta condición.

#### medical emergency

*Loss of consciousness and any other sudden change in mental status must be treated as a medical emergency.*

La pérdida del conocimiento y cualquier otro cambio súbito en el estado mental deben tratarse como una **emergencia médica**.

*Go to the emergency room or call 911 if you have symptoms that may indicate an acute abdomen, as it is a medical emergency.*

Se debe acudir a la sala de emergencias o llamar al 911 si se presentan síntomas que puedan ser indicio de abdomen agudo, ya que se trata de una **emergencia médica**.

#### medical help

*If a young child refuses to put weight on an arm or leg after an accident, won't move the arm or leg, or you can clearly see a deformity, assume the child has a broken bone and get medical help.*

Si un niño pequeño se niega a soportar peso sobre un brazo o una pierna después de un accidente, no mueve el brazo o la pierna, o la deformidad se puede ver claramente, se debe suponer que el niño presenta una fractura ósea y se debe conseguir **ayuda médica**.

#### medical history

*The health care provider will obtain your medical history and will perform a physical examination.*

El médico hace la **historia clínica** y realiza un examen físico.

#### medical record

*The medical record in your doctor's office also should be kept up to date.*

El **registro médico** en el consultorio de su doctor también debe mantenerse actualizado.

#### medications (pain, over-the-counter, etc.)

*Pain medications are not all the same.*

Los **medicamentos** para el dolor no son todos iguales.

*Each pain medication has its advantages and risks.*

Cada **medicamento** tiene sus propias ventajas y riesgos.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 240

#### medicine

*When it comes to using medicine, it is important to know that no medicine is completely safe.*

Cuando se trata de usar **medicamentos**, es importante saber que ningún **medicamento** es completamente seguro.

*The members of your health care team need to know all the medicines and treatments you use.*

Su equipo de atención médica necesitan saber cuáles son todos los **medicamentos** y tratamientos que usa.

*It helps to give a written list of all your medicines and treatments to all your doctors, pharmacists and other team members.*

Es útil proporcionar una lista por escrito de todos los **medicamentos** y tratamientos a todos sus médicos, al farmacéutico y a los demás miembros del equipo.

#### melanoma

*Melanoma is a type of skin cancer.*

El **melanoma** es un tipo de cáncer de piel.

*Melanomas can be anywhere on your body.*

Los **melanomas** pueden estar en cualquier parte de su cuerpo.

*Melanoma is the most dangerous type of skin cancer.*

El **melanoma** es el tipo de cáncer cutáneo más peligroso.

*Melanoma involves the cells that produce pigment (melanin), which is responsible for skin and hair color. Melanoma can also involve the pigmented portion of the eye.*

El **melanoma** afecta las células que producen la pigmentación (melanina), la cual es responsable del color de la piel y del cabello y puede afectar también el área pigmentada del ojo.

#### memory loss

*Memory loss (amnesia) is unusual forgetfulness that can be caused by brain damage due to disease or injury, or it can be caused by severe emotional trauma.*

La **pérdida de la memoria** (amnesia) es una inusual mala memoria que puede ser causada por un daño cerebral debido a una enfermedad o a una lesión, o puede ser causado por un trauma emocional grave.

#### meningitis

*Meningitis is an infection which causes inflammation of the membranes covering the brain and spinal cord.*

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 241

La **meningitis** es una infección que causa inflamación de las membranas que cubren el cerebro y la médula espinal.

*The most common causes of meningitis are viral infections that usually resolve without treatment.*

Las causas más comunes de la meningitis son infecciones virales que generalmente se resuelven sin tratamiento.

#### menopause

*Menopause is the transition period in a woman's life when her ovaries stop producing eggs, her body produces less estrogen and progesterone, and menstruation becomes less frequent, eventually stopping altogether.*

La **menopausia** es el período de transición en la vida de una mujer cuando los ovarios dejan de producir óvulos, la actividad menstrual disminuye y finalmente cesa, y el cuerpo disminuye la producción de las hormonas femeninas.

*The symptoms of menopause are caused by changes in estrogen and progesterone levels.*

Los síntomas de la **menopausia** son ocasionados por cambios en los niveles de estrógeno y progesterona.

#### menstrual cramps

*Ibuprofen and naproxen sodium are common over-the-counter medications that can help relieve menstrual cramps.*

El ibuprofeno y el naproxeno sódico son medicamentos comunes de venta libre que pueden ayudar a aliviar los **cólicos menstruales**.

#### menstrual cycle, menstrual flow

*The menstrual cycle is not the same for every woman. On average, menstrual flow occurs every 28 days and lasts about 4 days.*

El **ciclo menstrual** no es el mismo para cada mujer. El **flujo menstrual** normal ocurre en promedio cada 28 días y dura cerca de 4 días.

#### mental health services

*Aggressive behavior is the reason for one-third to one-half of the referrals made to child and adolescent mental health services.*

El comportamiento agresivo es la causa de un tercio o la mitad de las remisiones a los **servicios de salud mental** para niños y adolescentes.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 242

#### mental retardation

*Mental retardation is described as below-average general intellectual function with associated deficits in adaptive behavior that occurs before age 18.*

El **retraso mental** se describe como la función intelectual general por debajo del promedio, con déficit asociado en el comportamiento de adaptación que tiene lugar antes de los 18 años.

*A family may suspect mental retardation if motor skills, language skills, and self-help skills do not seem to be developing in a child or are developing at a far slower rate than the child's peers.*

La familia puede sospechar **retraso mental** cuando las habilidades motoras, del lenguaje y de autoayuda no parecen desarrollarse en un niño o cuando se desarrollan a un ritmo mucho menor que en otros niños de su edad.

#### metabolic acidosis

*Metabolic acidosis is a disturbance of the body acid-base balance in which there is excessive acidity of the blood.*

La **acidosis metabólica** es un trastorno del equilibrio ácido-básico esencial corporal en el que se produce acidez excesiva en la sangre.

*Metabolic acidosis can occur as a result of kidney failure, poisoning, and shock.*

La **acidosis metabólica** se puede presentar como resultado de la insuficiencia renal, envenenamiento y shock.

#### metabolic functions

*Magnesium in the body serves several important metabolic functions.*

El magnesio en el cuerpo cumple diversas **funciones metabólicas** importantes.

#### metabolism

*Metabolism refers to all the physical and chemical processes within the body that create and use energy, such as digesting food and nutrients, eliminating waste through urine and feces, breathing, circulating blood, and regulating temperature*

El **metabolismo** se refiere a todos los procesos físicos y químicos del cuerpo que generan y usan energía, tal como digestión de alimentos y nutrientes, eliminación de los desechos a través de la orina y de las heces, respiración, circulación sanguínea y regulación de temperatura.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 243

#### metastasis

*Metastasis is the movement or spreading of cancer cells from one organ or tissue to another.*

La **metástasis** es el movimiento o diseminación de las células cancerosas de un órgano o tejido a otro.

#### metastatic brain tumor

*A metastatic brain tumor is a mass of cancerous cells in the brain that have spread from another part of the body.*

Un **tumor cerebral metastásico** es una masa de células cancerosas presentes en el cerebro que se han diseminado desde otra parte del cuerpo.

#### middle ear

*The middle ear is located just behind the eardrum.*

El oído medio se encuentra localizado justo detrás del tímpano.

*While there are different types of ear infections, the most common is called otitis media, which means an inflammation and infection of the middle ear.*

Si bien existen diferentes tipos de infecciones del oído, la más común de ellas se denomina otitis media, que consiste en la inflamación e infección del **oído medio**.

#### migraine headaches, migraines

*Migraine headaches are vascular in origin, and may be preceded by visual disturbances, loss of peripheral vision, and fatigue.*

Las **migrañas** son de origen vascular y pueden ser precedidas por trastornos visuales, pérdida de la visión periférica y fatiga.

*Migraine headaches are different from other headaches because they occur with symptoms such as nausea, vomiting, or sensitivity to light.*

Las **migrañas** son diferentes de otros dolores de cabeza, dado que se presentan con síntomas tales como náuseas, vómitos o sensibilidad a la luz.

#### minor burn

*To treat a minor burn, run cool water over the area of the burn or soak it in a cool water bath (not ice water) and keep the area submerged for at least five minutes.*

Para el tratamiento de una **quemadura menor**, se debe regar agua fría sobre el área de la quemadura o remojarla en un baño de agua fría (no agua helada), manteniendo el área sumergida durante al menos cinco minutos.



## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 244

#### miscarriage

*A threatened miscarriage or spontaneous abortion occurs in approximately 10 percent of pregnancies between seven and twelve weeks of gestation. Symptoms include vaginal bleeding, abdominal cramps, and low back pain.*

La amenaza de aborto o un **aborto espontáneo** ocurre en aproximadamente el 10 por ciento de los embarazos entre las siete y doce semanas de gestación. Algunos de los síntomas son sangrado vaginal, cólicos abdominales y dolor en la parte baja de la espalda.

*Have you had any miscarriages?*

¿Ha tenido usted algún **aborto espontáneo**?

#### moderate discomfort

*When the needle is inserted, most patients feel moderate discomfort or pain.*

Cuando se inserta la aguja, la mayoría de los pacientes sienten **molestia moderada** o dolor.

#### moisturizer

*If you have eczema, apply moisturizers over your skin.*

Si se presenta eccema, se recomienda el uso de **humectantes** en toda la piel.

#### mononucleosis

*Mononucleosis is a viral infection causing fevers, sore throat, and swollen lymph glands, especially in the neck.*

La mononucleosis es una infección viral que causa fiebre, dolor de garganta e inflamación de los ganglios linfáticos, especialmente en el cuello.

*Mononucleosis is often transmitted by saliva.*

La mononucleosis a menudo se transmite por medio de la saliva.

#### mood disorder, mood swings

*Bipolar disorder is characterized by periods of excitability (mania) alternating with periods of depression. The mood swings between mania and depression are often very abrupt.*

El trastorno bipolar es un trastorno bipolar que se caracteriza por períodos de excitabilidad (manía) que alternan con períodos de depresión. Las **fluctuaciones en el estado de ánimo** a menudo son muy abruptas.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 245

*Depression in bipolar disorder is a mood disorder characterized by mood swings from mania to depression with the current or most recent episode of illness characterized by depression.*

La depresión en el trastorno bipolar es un **trastorno del estado de ánimo** caracterizado por **fluctuaciones en el estado de ánimo** hasta la depresión, con el episodio actual o más reciente de la enfermedad caracterizado por la depresión.

*Many factors can contribute to post-partum mood swings.*

Muchos factores pueden conducir a **fluctuaciones en el estado de ánimo** durante el posparto.

#### morning-after pill

*The morning-after pill is a method of birth control that can be used within three days of sexual intercourse.*

La **píldora del día siguiente** es un método de control natal que se puede utilizar dentro de los tres días siguientes a la relación sexual.

#### morning sickness

*Morning sickness refers to nausea and vomiting that often occurs in the morning during pregnancy.*

Las **náuseas matutinas** son las náuseas y vómitos que se presentan en la mañana durante el embarazo.

*Morning sickness usually begins during the first month of pregnancy and continues until the 14th to 16th week.*

Las **náuseas matutinas** comienzan por lo general durante el primer mes de embarazo y continúan hasta la semana decimocuarta a la decimosexta.

#### mourning

*Mourning is the process by which people adapt to a loss.*

El **duelo** es un proceso mediante el cual la persona se adapta a la pérdida.

*Mourning is also influenced by cultural customs, rituals, and society's rules for coping with loss.*

El **duelo** se ve influenciado por costumbres culturales, rituales, y las reglas sociales sobre como lidiar con la pérdida.

*Emotional support for the mourning process is usually provided by family and friends.*

El apoyo emocional para el proceso de **duelo** generalmente lo brindan la familia y los amigos.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 246

#### mouth

*The mouth is the origination of the digestive tract.*

La **boca** es el principio del tracto digestivo.

*Digestion begins in the mouth, well before food reaches the stomach.*

La digestión comienza en la **boca**, mucho antes de que los alimentos lleguen al estómago.

*No matter what your age, you need to take care of your teeth and mouth.*

Sin importar cual es su edad, usted necesita cuidar sus dientes y la **boca**.

#### mouth cancer

*Mouth cancer is a disease that involves abnormal, malignant tissue growth in the mouth.*

El **cáncer de la boca** es una enfermedad que involucra el crecimiento de tejido anormal y maligno en la boca.

*Mouth cancer most commonly involves the tissue of the lips or the tongue.*

El **cáncer de la boca** compromete generalmente el tejido de los labios o la lengua.

#### mouth sores

*Various types of mouth sores can appear within the mouth, including the inner cheeks, gums, tongue, lips, or palate.*

Varios tipos de **úlceras bucales** pueden aparecer dentro de la boca incluyendo la parte interna de los carrillos, las encías, lengua, labios o paladar.

*Mouth sores are most often mechanical irritations, cold sores (also called fever blisters), or canker sores.*

Las **úlceras bucales** son con frecuencia causadas por irritaciones mecánicas, úlceras por resfrios (también llamadas ampollas febriles) o aftas dolorosas.

#### mouthwash

*Most mouthwashes do not have a long-lasting effect on bad breath.*

La mayoría de los **enjuagues de boca** no tienen efectos significativos contra el mal aliento.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 247

*If you use a mouthwash, swish it around in your mouth for thirty seconds before spitting it out.*

Si usa un **enjuague de boca**, agite el enjuague dentro de la boca por treinta segundos antes de escupirlo.

#### mucus drainage

*The mucus drainage may plug up the tube between the nose and the ear, causing an ear infection and pain.*

La **secreción de moco** puede obstruir el conducto entre la nariz y el oído, causando infección del oído y dolor.

#### mucus drip

*The mucus drip may also plug the sinus passages, causing sinus infection and pain.*

La **secreción de moco** también puede obstruir los conductos sinusales y provocar infección de los senos paranasales y dolor.

#### mucus gland

*Cystic fibrosis affects the mucus and sweat glands of the body and is caused by a defective gene.*

La fibrosis quística afecta las **glándulas exocrinas** y sudoríparas del cuerpo y es causada por un gen defectuoso.

#### mucus-like material

*Nasal discharge is any mucus-like material that comes out of the nose.*

La secreción nasal es la secreción libre de cualquier tipo de **material de apariencia mucosa** que sale de la nariz.

#### multiple births

*Have you had multiple births?*

¿Ha tenido usted **partos múltiples**?

#### multiple sclerosis

*Multiple sclerosis is a disorder of the brain and spinal cord (central nervous system) caused by progressive damage to the outer covering of nerve cells (myelin).*

La **esclerosis múltiple** es un trastorno del cerebro y la médula espinal (sistema nervioso central) provocado por el daño progresivo de la cubierta externa de las células nerviosas (mielina).

*The cause of multiple sclerosis is unknown.*

La causa de la **esclerosis múltiple** se desconoce.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 248

#### mumps

*Mumps is an acute, contagious, viral disease that causes painful enlargement of the salivary or parotid glands.*

Las **paperas** son una enfermedad viral aguda contagiosa que causa un aumento doloroso de las glándulas parótidas o salivales.

*The mumps are caused by a virus which is spread from person-to-person by respiratory droplets or direct contact with articles that have been contaminated with infected saliva.*

Las **paperas** son causadas por un virus que se transmite de persona a persona a través de las gotas saliva o por contacto directo con artículos contaminados por saliva infectada.

#### muscle aches and pains, muscle pain

*Muscle aches and pains are common and can involve more than one muscle.*

Los **dolores y molestias musculares** son comunes y pueden comprometer más de un músculo al mismo tiempo.

*Muscle pain is most frequently related to tension, overuse, or muscle injury from exercise or physically demanding work.*

El **dolor muscular** suele estar relacionado con tensión, exceso de uso o lesión de un músculo por un ejercicio o trabajo físicamente exigente.

#### muscle atrophy

*Muscle atrophy refers to the wasting or loss of muscle tissue resulting from disease or lack of use.*

La **atrofia de los músculos** se refiere a la pérdida o desgaste del tejido muscular a causa de algún tipo de enfermedad o por inactividad.

*The majority of muscle atrophy in the general population results from disuse.*

En la población general, la mayoría de los casos de **atrofia muscular** son ocasionados por inactividad.

#### muscle cramps

*Muscle cramps are involuntary and often painful contractions of the muscles which produce a hard, bulging muscle.*

Los **calambres musculares** son contracciones involuntarias de los músculos, generalmente dolorosas, que hacen que el músculo se endurezca y se abulte.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 249

*Ordinary muscle cramps are common and may be stopped by stretching the affected muscle.*

Los **calambres musculares** corrientes son comunes y se pueden interrumpir estirando el músculo afectado.

#### muscular dystrophy

*Muscular dystrophy is a group of disorders characterized by progressive muscle weakness and loss of muscle tissue.*

La **distrofia muscular** es un grupo de trastornos caracterizado por debilidad muscular progresiva y pérdida de tejido muscular.

#### nail

*Nail abnormalities refer to abnormal color, shape, texture, or thickness of the fingernails or toenails.*

Las anomalías de las **uñas** hacen referencia a los problemas de color, forma, textura o grosor de las uñas de los dedos de las manos o los dedos de los pies.

#### narrowed or blocked artery

*The pain usually happens when the heart has an extra demand for blood, like during exercise or times of emotional stress. In time, the narrowed or blocked artery can lead to a heart attack.*

El dolor generalmente se produce cuando el corazón necesita un mayor aporte de sangre, como durante el ejercicio físico o en momentos de estrés emocional. Con el tiempo, la **arteria estrechada o obstruida** puede ocasionar un ataque cardíaco.

#### nasal congestion

*Cluster headaches affect one side of the head (unilateral) and may be associated with tearing of the eyes and nasal congestion.*

Las cefaleas en racimo afectan un lado de la cabeza (unilaterales) y pueden estar asociadas con lagrimeo ocular y **congestión nasal**.

*The common cold generally involves a runny nose, nasal congestion, and sneezing.*

El resfriado común generalmente implica goteo nasal, **congestión nasal** y estornudo.

#### nasal discharge

*How long has the nasal discharge been present?*

¿Por cuánto tiempo ha estado presente la **secreción nasal**?

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 250

*Nasal discharges are common.*

Las **secreciones nasales** son comunes.

*Nasal discharge is any mucus-like material that comes out of the nose.*

La **secreción nasal** es la secreción libre de cualquier tipo de material de apariencia mucosa que sale de la nariz.

*Call your health care provider if a nasal discharge follows a head injury.*

Se debe llamar al médico si se presenta **secreción nasal** después de una lesión en la cabeza.

#### nasal secretion

*Nasal secretions contain antibodies that act against viruses and carry them out of the body.*

Las **secreciones nasales** contienen anticuerpos que actúan contra los virus y los expulsan fuera del organismo.

*Within one to three days, the nasal secretions usually become thicker and perhaps yellow or green.*

En un período de uno a tres días, las **secreciones nasales** usualmente se vuelven más espesas y quizás de color amarillento o verdoso.

#### nausea

*Nausea is the sensation of having an urge to vomit.*

**Náuseas** es la sensación de tener la urgencia de vomitar.

*Most of the time, nausea and vomiting do not require urgent medical attention.*

La mayor parte del tiempo, las **náuseas** y el vómito no requieren atención médica urgente.

#### near drowning

*Drowning is death by suffocation from being submerged in water. If a person has been rescued from a near drowning situation, first aid and medical attention is critical.*

El ahogamiento es la muerte por asfixia al estar sumergido en el agua. Si una persona ha sido rescatada de una situación en la que ha estado **a punto de ahogarse**, es vital recibir primeros auxilios y atención médica.

#### nearsighted person, nearsightedness

*Nearsightedness is an error of visual focusing that makes distant objects appear blurred.*

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 251

La **visión corta** es un error de enfoque visual que causa dificultad para ver objetos distantes.

*A nearsighted person sees near objects clearly, while objects in the distance are blurred.*

La **persona con la visión corta** puede ver los objetos cercanos claramente, mientras que los que se encuentran a distancia se ven borrosos.

#### neck lump

*A neck lump is any lump, bump, or swelling in the neck.*

Un **tumor en el cuello** es cualquier protuberancia o inflamación en el cuello.

*There are many causes of neck lumps.*

Un **tumor en el cuello** puede tener diversas causas.

#### neck pain

*Neck pain may originate from any of the structures in the neck.*

El **dolor en el cuello** se puede originar en cualquier estructura del cuello.

*If neck pain involves nerves, you may feel numbness, tingling, or weakness in your arm, hand, or elsewhere.*

Si el **dolor en el cuello** compromete los nervios, se puede sentir entumecimiento, hormigueo o debilidad en el brazo, la mano o en otra parte.

*Common neck pain is from muscle strain or tension.*

El **dolor en el cuello** común se debe a tensión o distensión muscular.

#### neck X-ray

*The neck X-ray involves the 7 cervical (neck) vertebrae that are separated by flat pads of cartilage which cushion the vertebrae.*

La **radiografía del cuello** abarca las siete vértebras cervicales que están separadas por almohadillas cartilaginosas planas que ofrecen amortiguación a dichas vértebras.

*The neck X-ray is performed in a hospital radiology department or in the health care provider's office by an X-ray technician.*

La **radiografía del cuello** lo realiza un técnico en rayos X, en el departamento de radiología de un hospital o en el consultorio médico.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 252

#### needle biopsy

*In a needle (percutaneous) biopsy, the tissue sample is simply obtained by use of a syringe.*

En las **biopsias de aguja** (percutánea), la muestra del tejido se obtiene simplemente con el uso de una jeringa.

*In a needle biopsy, you will feel a small sharp pinch at the site of the biopsy.*

En las **biopsias por punción** se siente un pinchazo agudo en el sitio de la intervención.

#### needlestick injuries

*Needlestick injuries can expose workers to a number of bloodborne pathogens that can cause serious or fatal infections.*

Las **lesiones causadas por los pinchazos de aguja** pueden exponer a los trabajadores a varios patógenos presentes en la sangre que pueden causar infecciones serias o mortales.

#### neonatal conjunctivitis

*Neonatal conjunctivitis is a red eye in a newborn caused by irritation, a blocked tear duct, or infection.*

La **conjuntivitis del recién nacido** es una coloración roja del ojo en un recién nacido causada por irritación, obstrucción del conducto lacrimal o infección.

#### nerve biopsy

*A nerve biopsy is the removal of a small piece of a nerve for examination.*

La **biopsia de nervio** es la extirpación de una pequeña muestra de nervio para luego examinarla.

*Nerve biopsy is invasive and is useful only in certain circumstances.*

La **biopsia de nervio** es un procedimiento invasivo que se utiliza solamente en ciertas circunstancias.

#### nerve damage

*Alcohol affects the nervous system and can result in nerve damage and severe memory loss.*

El alcohol afecta al sistema nervioso y puede producir **deterioro nervioso** y pérdida severa de la memoria.

*Many people with diabetes will develop nerve damage.*

Muchas personas con diabetes desarrollarán **deterioro nervioso**.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 253

#### nerve injury

*Nerve injuries are caused by decreased blood flow and high blood-sugar levels, and are more likely to develop if blood-glucose levels are poorly controlled.*

La **lesión en los nervios** es causada por una disminución del flujo sanguíneo y por los altos niveles de azúcar en la sangre y tiene mayores posibilidades de desarrollo si los niveles de azúcar en la sangre son mal supervisados.

#### nerve tissue

*People with diabetes commonly develop temporary or permanent damage to nerve tissue.*

Las personas con diabetes pueden desarrollar daño temporal o permanente en el **tejido nervioso**.

#### newborn

*An infant is considered to be a newborn up to age one month.*

Un bebé se considera **recién nacido** hasta que cumple un mes de vida.

*A newborn is also called a neonate.*

El bebé **recién nacido** recibe también el nombre de neonato.

#### newborn baby

*Most bumps and blotches on a newborn baby are harmless and clear up by themselves.*

La mayoría de las protuberancias y ronchas que se presentan en los **recién nacidos** no son dolorosas y desaparecen por sí mismas.

#### newborn jaundice

*Newborn jaundice is a condition caused by increased levels of bilirubin which gives an infant's skin and eyeballs a yellowish tinge.*

La **ictericia del recién nacido** es una condición ocasionada por un aumento en los niveles de bilirrubina que da una coloración amarillenta a la piel y al globo ocular de los bebés.

*Newborn jaundice can have many causes.*

La **ictericia del recién nacido** puede originarse por muchas causas.

#### newborn medical care

*Advances in newborn medical care have greatly reduced the number of infant deaths associated with low birthweight.*



## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 254

Los avances en la **atención médica neonatal** han reducido considerablemente la tasa de mortalidad asociada con el bajo peso al nacer.

#### newborn scoring (APGAR score)

*The newborn scoring (APGAR) score is a quick test performed at 1 and 5 minutes after birth to determine the physical condition of the newborn.*

La **puntuación del recién nacido** (puntaje APGAR) es un examen rápido que se realiza al primero y quinto minuto inmediatamente después del nacimiento del bebé para determinar su condición física.

#### nightmares

*Nightmares begin in childhood usually before the age of ten and are considered a normal part of childhood..*

Las **pesadillas** se inician en la infancia, generalmente antes de los diez años y se consideran parte normal de esta etapa.

*Nightmares tend to be more common in girls than in boys.*

Las **pesadillas** tienden a ser más comunes en las niñas que en los niños.

#### nipple discharge

*The likelihood of nipple discharge increases with age and number of pregnancies.*

La probabilidad de tener **secreciones de los pezones** incrementa con la edad y con el número de embarazos.

*Abnormal nipple discharge may be described as any discharge not associated with lactation.*

La **secreción anormal del pezón** es cualquier secreción que no guarde relación con la lactancia.

*If there is any abnormal nipple discharge, call your health care provider.*

Se debe buscar asistencia médica si se presenta alguna **secreción anormal del pezón**.

#### nipple problems

*Nipple problems can include tenderness or discharge from the nipple portion of the breast.*

Los **problemas del pezón** pueden incluir sensibilidad o secreción del pezón mamario.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 255

*Most causes of nipple problems do not involve breast cancer.*

La mayoría de las causas de los **problemas del pezón** no tienen relación con un cáncer de mama.

#### nipple soreness

*Nipple soreness may be caused by incomplete suction release at the end of your baby's feeding.*

El **dolor en el pezón** se puede presentar por la liberación incompleta durante la succión, al momento en que el bebé termina de alimentarse..

*Nipple soreness can also be caused by your baby chewing or biting on the nipples.*

El **dolor en el pezón** puede ser causado también por la masticación o mordida de los pezones por parte del bebé.

#### no visitors are allowed

*No visitors are allowed except the immediate family.*

No puede recibir visitas fuera de los **miembros más cercanos de la familia**.

#### noninvasive disease

*Noninvasive diseases usually do not spread to other organs and tissues or damage them.*

Las **enfermedades no invasivas** generalmente no se diseminan ni dañan a otros órganos y tejidos.

#### noninvasive procedure

*Noninvasive procedures do not involve tools that break the skin or physically enter the body. Examples include X-rays, a standard eye exam, CT scan, MRI, ECG, hearing aid, Holter monitor, external splints, and casts.*

Los **procedimientos no invasivos** no involucran instrumentos que rompen la piel o que penetran físicamente en el cuerpo. Los ejemplos incluyen las placas de rayos X, un examen oftalmológico estándar, una tomografía computarizada, una IRM, un ECG, un audífono, un monitor Holter, una tablilla externa o férulas.

*An abdominal MRI is a noninvasive procedure that uses powerful magnets and radio waves to construct pictures of the abdomen and its organs.*

Un imagen de resonancia magnética del abdomen (IRM abdominal) es un **procedimiento no invasivo** que utiliza imanes y ondas de radio potentes para construir imágenes del abdomen y sus órganos.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 256

#### nonspecific back pain

*Nonspecific back pain refers to pain in the back due to an unknown cause.*

Un **dolor de espalda no específico** es el dolor de espalda de causa desconocida.

*The majority of nonspecific back pain is probably caused by muscle strain.*

La mayoría de los **dolores de espalda no específicos** probablemente son causados por esfuerzo muscular.

*Most cases of nonspecific back pain resolve on their own or respond to treatment.*

La mayoría de los casos de **dolores de espalda no específicos** se resuelven sin necesidad de otras intervenciones.

#### nose

*Is your nose stuffy or congested?*

¿Tiene la **nariz** congestionada o tapada?

*Do you have a stuffed nose?*

¿Tiene usted la **nariz** obstruida?

#### nose emergency

*Nose emergencies include nosebleeds, an object lodged in the nose, and a broken nose.*

Las hemorragias nasales, un objeto alojado en la nariz o la fractura de la nariz son **emergencias nasales**.

#### nosebleed

*Nosebleeds are very common.*

Las **hemorragias nasales** son muy comunes.

*Occasionally, nosebleeds may indicate other disorders such as bleeding disorders, high blood pressure, or hardening of the arteries.*

En algunas ocasiones, los **sangrados nasales** pueden ser indicio de otros trastornos que pueden ser de tipo hemorrágico, de presión sanguínea alta o de endurecimiento de las arterias.

*A nosebleed may be caused by trauma such as nose picking, forceful nose blowing or direct impact to the nose.*

Las **hemorragias nasales** pueden ser consecuencia de un trauma como el introducir un dedo en la nariz, sonársela demasiado fuertemente o un impacto directo a la nariz.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 257

#### numbness

*Have you had numbness in your arms and legs?*

¿Ha tenido **adormecimiento** de los brazos y las piernas?

#### numbness and tingling, numbness or tingling

*Numbness and tingling are abnormal sensations that can occur anywhere in your body, but are often felt in your hands, feet, arms, or legs.*

**Entumecimiento y hormigueo** son sensaciones anormales que se pueden producir en cualquier parte del cuerpo, pero son más usuales en las manos, pies, brazos y piernas.

*The underlying cause of numbness or tingling should be identified and then treated by your doctor.*

Un médico debe identificar la causa subyacente del **entumecimiento u hormigueo** y luego tratarla.

*Medications that cause numbness or tingling may need to be switched or adjusted.*

Es posible que se deban cambiar o ajustar las dosis de medicamentos que causan **entumecimiento u hormigueo**.

#### nurse

*Nurses also can specialize in certain areas of medical care.*

Las **enfermeras** también pueden especializarse en ciertas áreas del cuidado médico.

#### nurse practitioners and physician's assistants

*Nurse practitioners and physician's assistants are practitioners who go through a different training and certification process than doctors.*

**Enfermeras profesionales y asistentes médicos** son profesionales que pasan un proceso de capacitación y certificación distinto al de los médicos.

*All nurse practitioners and physician's assistants consult with physicians.*

Todas las **enfermeras profesionales y los asistentes médicos** están en consulta con médicos.

#### nutrition

*Good nutrition is one of the keys to good health.*

Una buena **nutrición** es una de las claves para una buena salud.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 258

*Balanced nutrition and regular exercise are good for your health even if your weight never changes.*

Una **nutrición** balanceada y ejercicio con regularidad son buenos para su salud aun si usted no cambia de peso nunca.

#### nutritional balance

*Maintaining nutritional balance is not easy with fast food as there is no control over how they are cooked.*

Mantener un **equilibrio nutricional** no es fácil con comidas rápidas, ya que no hay un control en cómo se cocinan.

#### nutritious snacks

*Protein and calorie intake can be increased by intake of high-calorie, nutritious snacks or several small meals during the day.*

El consumo calórico y proteínico se puede aumentar ingiriendo **refrigerios nutritivos** ricos en calorías o varias comidas pequeñas durante el día.

#### obesity

*Obesity means that you have an unhealthy amount of body fat.*

La **obesidad** significa que usted tiene una cantidad excesiva de grasa corporal.

*Obesity increases a person's risk of illness and death due to diabetes, stroke, coronary artery disease, hypertension, high cholesterol, and kidney and gallbladder disorders.*

La **obesidad** incrementa el riesgo de enfermedad y muerte por diabetes, apoplejía, enfermedad de la arteria coronaria, hipertensión, colesterol alto y trastornos de los riñones y de vesícula biliar.

*Obesity may increase the risk for some types of cancer.*

La **obesidad** puede aumentar el riesgo de desarrollo de algunos tipos de cáncer.

#### obsessive-compulsive disorder

*Obsessive-compulsive disorder is an anxiety disorder characterized by obsessions or compulsions.*

El **trastorno obsesivo-compulsivo** es un trastorno de ansiedad caracterizado por obsesiones o compulsiones.

*Obsessive-compulsive disorder is treated using medications and psychotherapy.*

El **trastorno obsesivo-compulsivo** se trata utilizando medicamentos y psicoterapia.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 259

#### obsessive-compulsive personality disorder

*Obsessive-compulsive personality disorder is a condition characterized by a chronic preoccupation with rules, orderliness, and control.*

El **trastorno de personalidad obsesivo-compulsiva** es una condición caracterizada por una preocupación crónica por las reglas, el orden y el control.

*Obsessive-compulsive personality disorder most often occurs in men.*

El **trastorno de personalidad obsesivo-compulsiva** se presenta con más frecuencia en los hombres.

#### obstetrician/gynecologists

*Obstetrician/gynecologists are physicians who specialize in general women's medical care..*

Los **obstetras/ginecólogos** son médicos especializados en los cuidados médicos generales de la mujer.

*Obstetrician/gynecologists are physicians who specialize in diagnosis and treatment of disorders of the female reproductive system.*

Los **obstetras/ginecólogos** son médicos especializados en el diagnóstico y el tratamiento de las enfermedades del sistema reproductor femenino.

*Obstetrician/gynecologists are physicians who specialize in the care of pregnant women.*

Los **obstetras/ginecólogos** son médicos especializados en el cuidado de las mujeres embarazadas.

#### occupational asthma

*Occupational asthma is a lung disorder which is caused by various agents found in the work place.*

El **asma ocupacional** es un trastorno pulmonar causado por diferentes agentes en el sitio de trabajo.

*Occupational asthma is characterized by attacks of breathing difficulty, wheezing, prolonged exhalation, and cough.*

El **asma ocupacional** es caracterizado por episodios con dificultad para respirar, sibilancias, exhalación prolongada y tos.

*There are many agents in the workplace that can cause occupational asthma.*

Existen numerosos agentes en el sitio de trabajo que pueden causar **asma ocupacional**.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 260

#### occupational hearing loss

*Occupational hearing loss is hearing loss caused by damage to the inner ear from noise or vibration as a result of certain occupations or forms of entertainment.*

La **pérdida ocupacional de la audición** es la pérdida de la audición por daño del oído interno, ocasionada por la exposición al ruido o a la vibración como resultado de ciertas ocupaciones o formas de entretenimiento.

*Occupational hearing loss is a form of acoustic trauma caused by exposure to vibration or sound.*

La **pérdida ocupacional de la audición** es una forma de trauma acústico causado por la exposición a la vibración o al sonido.

#### offending food

*Once an allergy has developed, carefully avoiding the offending food usually prevents further problems.*

Una vez que se ha desarrollado una alergia, se debe evitar estrictamente el **alimento desencadenante** para prevenir problemas posteriores.

#### oily hair

*The most important thing you can do to prevent or resolve oily hair is to shampoo your hair daily.*

Lo más importante para prevenir o solucionar el problema de un **cabello grasoso** es lavar el cabello con champú todos los días.

*For people who tend to have a problem with oily hair, leaving the shampoo on your head for at least five minutes before rinsing may help.*

Las personas con tendencia a problemas de **cabello grasoso**, deben dejarse el champú en la cabeza por lo menos cinco minutos antes de enjuagarlo.

#### oily skin

*Heredity and hormones play the key role in whether or not you have oily skin.*

La herencia y las hormonas juegan un papel importante en determinar si una persona tiene o no la **piel grasosa**.

*The most important thing you can do for oily skin is to work hard and consistently at keeping your skin clean using hot water and soap.*

Lo más importante que debe hacer una persona que tiene la **piel grasosa** es hacer un esfuerzo por mantenerla limpia todo el tiempo, usando agua caliente y jabón.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 261

#### on an empty stomach

*The best absorption of iron is on an empty stomach, but many people are unable to tolerate this and may need to take it with food.*

El hierro se absorbe mejor **con el estómago vacío**, pero muchas personas no lo toleran así y pueden necesitar tomarlo con alimentos.

#### open biopsy

*If the tissue to be sampled is in the abdomen and cannot be safely accessed with a needle or closed procedure, an open biopsy must be performed in the operating room.*

Si el tejido por examinarse se encuentra en el abdomen y no se puede acceder a él con seguridad por medio de una aguja o procedimiento cerrado, debe realizarse una **biopsia de cielo abierto** en el quirófano.

*In an open biopsy, an incision is made in the skin, the organ is exposed, and a tissue sample is taken.*

En las **biopsias de cielo abierto** se hace una incisión en la piel para que el órgano quede expuesto y a continuación se extrae una muestra del tejido.

#### open heart surgery

*Any surgery where the chest is opened and surgery is performed on the heart is called open heart surgery.*

La **cirugía a corazón abierto** es toda cirugía en la cual se debe abrir el tórax y operar el corazón.

*Open heart surgery includes surgery on the heart muscle, valves, arteries, or other structures.*

Entre los ejemplos de **cirugía a corazón abierto** están la cirugía en el músculo cardíaco, en las válvulas, en las arterias o en otras estructuras.

*Heart valve surgery is open-heart surgery.*

La cirugía de las válvulas cardíacas es una **cirugía a corazón abierto**.

#### open lung biopsy

*Open lung biopsy is a test in which a small piece of the lung tissue is removed through a surgical incision in the chest.*

La **biopsia de pulmón a cielo abierto** es un examen en el cual se extrae un pequeño pedazo de tejido pulmonar por medio de una incisión quirúrgica en el pecho.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 262

*The open lung biopsy is done in a hospital operating room under general anesthesia.*

La **biopsia de pulmón a cielo abierto** se realiza bajo anestesia general en el quirófano de un hospital.

*The open lung biopsy is done to evaluate abnormalities detected by X-ray or CT scan.*

La biopsia pulmonar a cielo abierto se realiza para evaluar anomalías detectadas por los rayos X o una TC.

#### operating room

*The patient is admitted to the hospital and the surgery is performed in the operating room.*

El paciente es ingresado al hospital y la cirugía se realiza en el **quirófano**.

*An open biopsy must be performed in the operating room.*

Debe realizarse una biopsia de cielo abierto en el **quirófano**.

*The open lung biopsy is done in a hospital operating room under general anesthesia.*

La biopsia de pulmón a cielo abierto se realiza bajo anestesia general en el **quirófano** de un hospital.

#### optic atrophy

*Optic nerve atrophy involves tissue death of the nerve that carries the information of vision from the eye to the brain.*

La **atrofia del nervio óptico** es una condición que involucra la muerte tisular del nervio que lleva la información de la visión desde el ojo hasta el cerebro.

*Various eye diseases can also cause optic nerve atrophy.*

La **atrofia del nervio óptico** también puede ser ocasionada por algunas enfermedades oculares.

#### oral cancer

*Oral cancer involves abnormal, malignant tissue growth in the mouth.*

El **cáncer oral** es una enfermedad que involucra el crecimiento de tejido anormal y maligno en la boca.

*Oral cancer usually involves the tissue of the lips or the tongue.*

El **cáncer oral** suele comprometer el tejido de los labios o la lengua.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 263

#### oral decongestant

*Oral decongestant shrinks the nasal passages and reduce congestion.*

Los **descongestionantes orales** contraen las fosas nasales y reducen la congestión.

#### oral glucose tolerance test

*During the oral glucose tolerance test your blood glucose is tested two hours after drinking 75 grams of glucose.*

Durante la **prueba oral de tolerancia a la glucosa** se examina la presencia de ésta en la sangre dos horas después de beber 75 gramos de glucosa.

#### orthopaedic surgeon

*Orthopaedic surgeons use a variety of diagnostic tests to help identify the specific nature of your musculoskeletal injury or condition.*

Los **cirujanos ortopédicos** utilizan una variedad de exámenes para diagnosticar la causa de las lesiones o condiciones del sistema muscular y esquelético.

#### osteoporosis

*Osteoporosis is a disease that causes bones to break more easily and it is most common in women.*

La **osteoporosis** es una enfermedad que hace que los huesos se rompan más fácilmente i es más común en las mujeres.

*The major cause of osteoporosis is lack of estrogen.*

La causa principal de la **osteoporosis** es la falta de estrógeno.

*Osteoporosis can lead to painful fractures (broken bones), most often in the hips, backbone or arms.*

La **osteoporosis** puede conducir a fracturas dolorosas (huesos rotos) con más frecuencia en las caderas, espalda o brazos.

#### osteosarcoma

*Osteosarcoma is a kind of bone cancer.*

El **osteosarcoma** es un tipo de cáncer en los huesos.

*Osteosarcoma can spread (metastasize) to other parts of the body, most often to the lungs or other bones.*

El **osteosarcoma** puede expandirse (metastatizarse) a otras partes del cuerpo; con mayor frecuencia a los pulmones o a otros huesos.



## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 264

#### otitis

*Otitis is any of several disorders involving infection and/or inflammation of the internal or external ear.*

La **otitis** es cualquiera de varios trastornos que involucran infección y/o inflamación del oído interno o externo.

#### otitis media

*Otitis media is an inflammation and/or infection of the middle ear.*

La **otitis media** es una inflamación y/ o infección del oído medio.

La **otitis media** es una inflamación y/ o infección del oído medio.

*Otitis media is an ear infection.*

La **otitis media** es una infección del oído.

*Three out of four children experience otitis media by the time they are 3 years old.*

Al cumplir los 3 años, tres de cada cuatro niños habrán tenido **otitis media**.

#### outbreak

*Most people with herpes infection will have outbreaks of sores and symptoms from time to time.*

La mayoría de las personas infectadas por herpes tendrán **brotes** de úlceras y síntomas de vez en cuando.

#### outcome of the surgery

*The outcome of the surgery depends on the disease. Most patients will stay in the hospital for 5 to 7 days.*

El **resultado de la cirugía** depende de la enfermedad. La mayoría de los pacientes permanece en el hospital de cinco a siete días.

#### outlet covers and outlet plates

*Use outlet covers and outlet plates to help prevent electrocution.*

Utilice **tapas y placas de enchufe** para ayudar a evitar electrocuciones.

*Outlet covers and outlet plates can help protect children from electrical shock and possible electrocution.*

Las **tapas y placas de enchufe** pueden ayudar a proteger a los niños de electrochoques y posibles electrocuciones.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 265

#### outpatient, outpatient surgery

*Primary care is usually provided in an outpatient setting.*

La atención primaria generalmente se presta en forma **ambulatoria**.

*Ambulatory surgery, often called outpatient surgery, is a very special practice of medicine.*

La cirugía ambulatoria, a menudo llamada **cirugía del paciente externo**, es una práctica de la medicina muy especial.

#### ovarian cancer

*Ovarian cancer is fairly uncommon, yet it is the 5th leading cause of cancer death in women.*

El **cáncer de ovario** es poco común, aunque es la quinta causa principal de muerte por cáncer en las mujeres.

*Ovarian cancer is rarely diagnosed in its early stages.*

El **cáncer de ovario** raras veces se diagnostica en sus etapas tempranas.

#### ovarian cysts

*Ovarian cysts are sacs filled with fluid or a semisolid material that develops on or within the ovary.*

Los **quistes ováricos** son sacos llenos de líquido o de un material semisólido que se desarrollan sobre o dentro del ovario.

*Ovarian cysts are relatively common and usually disappear without treatment.*

Los **quistes ováricos** son relativamente comunes y, por lo general, desaparecen sin tratamiento.

#### over-the-counter

*Most headaches can be relieved or ameliorated by over-the-counter pain medications.*

La mayoría de los dolores de cabeza pueden aliviarse con medicamentos para el dolor que **no requieren receta médica**.

*Over-the-counter medications are good for many types of pain.*

Los medicamentos que **no requieren receta médica** son buenos para muchos tipos de dolor.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 266

*Drugs can mean both medicines prescribed by your doctor and over-the-counter (OTC) medicines, which you buy without a doctor's prescription.*

La palabra drogas puede significar tanto los fármacos o medicamentos recetados por su médico como los remedios que **compra sin receta**.

#### overweight

*The terms overweight and obese are used to describe excess body weight but they do not mean the same thing.*

El **sobrepeso** o la obesidad son términos que se utilizan para describir el exceso de peso corporal, pero no tienen el mismo significado.

*Overweight can mean being very heavy in weight but not necessarily having a large amount of body fat.*

El **sobrepeso** puede significar que la persona está mucho más pesada, pero no implica el tener una gran cantidad de grasa corporal.

*The main causes of being obese or overweight are eating too much and/or not being active enough.*

Las principales causas de ser obesa o tener **sobrepeso** son comer demasiado o no ser lo suficientemente activa.

#### pacemaker

*A pacemaker is a small, battery-operated electronic device which is inserted under the skin to help the heart beat regularly and at an appropriate rate.*

Un **marcapasos** es un pequeño aparato electrónico que trabaja con baterías, el cual se inserta bajo la piel para ayudar a que el corazón lata regularmente y a una frecuencia apropiada.

*A pacemaker is often the treatment of choice for people who have a heart condition that causes their heart to beat too slowly.*

El **marcapasos** es a menudo el tratamiento por excelencia para las personas que tienen una condición cardíaca que hace que su corazón lata muy lentamente.

*A pacemaker can usually sense if the heartbeat is above a certain level, at which point it will automatically turn off.*

El **marcapasos** puede usualmente percibir si el latido está por encima de cierto nivel, en cuyo caso se apaga automáticamente.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 267

#### pain

*Does the pain stay in one place?*

¿Se queda el **dolor** en un sólo lugar?

*Symptoms of acute appendicitis include pain in the lower right side of the abdomen.*

Los síntomas de la apendicitis aguda son **dolor** abdominal localizado en el lado inferior derecho.

*First-degree burns affect only the outer layer of the skin and they cause pain, redness, and swelling.*

Quemaduras de primer grado afectan sólo la capa exterior de la piel y causan **dolor**, enrojecimiento e inflamación.

*Many drugs that are used to treat other illnesses can also treat pain.*

Muchos medicamentos que se usan para tratar otras enfermedades pueden ayudar a calmar el **dolor**.

*Abdominal discomfort is any pain or discomfort in the abdomen.*

La molestia abdominal es cualquier **dolor** o molestia en el abdomen.

#### pain-free

*General anesthesia is used to keep the patient deep asleep and pain-free.*

Se utiliza anestesia general para que el paciente se duerma profundamente y **no sienta dolor alguno**.

#### pain medication, pain medicine

*Pain medications (analgesics) are not all the same.*

Los **medicamentos para el dolor** (analgésicos) no son todos iguales.

*Each pain medication has its advantages and risks.*

Cada **medicamento para el dolor** tiene sus propias ventajas y riesgos.

*If you are taking any pain medicine, ask your doctor or pharmacist before you take any other medicine.*

Si está tomando cualquier **medicamento para el dolor**, pregúntele a su médico o farmacólogo antes de tomar otro medicamento.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 268

*The patient is awake for the procedure, but pain medicine can be given as needed.*

Durante este procedimiento, el paciente está despierto, pero se le puede suministrar **anestesia** en la medida de lo necesario.

#### painful

*Scrapes are usually not serious, but can be painful and there may be mild bleeding.*

Las raspaduras usualmente no son graves, pero pueden ser **dolorosas** y se puede presentar un sangrado leve.

*A sore throat is discomfort, pain, or scratchiness in the throat and often makes it painful to swallow.*

Un dolor de garganta es una molestia, dolor o picazón en la garganta, con frecuencia **acompañado de dolor al** deglutir.

*When swelling appears suddenly and is painful, it is usually caused by injury or an infection.*

Cuando se presenta una inflamación súbita y **dolorosa**, la causa suele ser una lesión o una infección

#### painful menstruation

*Painful menstruation is when menstrual periods are accompanied by either sharp, intermittent pain or dull, aching pain, usually in the pelvis or lower abdomen.*

El **dolor menstrual** se presenta cuando los períodos menstruales están acompañados de dolor agudo, sordo o intermitente generalmente en la pelvis o parte inferior del abdomen.

*Painful menstruation affects many women.*

El **dolor menstrual** afecta a muchas mujeres.

*Painful menstruation is the leading cause of lost time from school and work among women in their teens and 20's.*

El **dolor menstrual** es la causa principal para que las mujeres entre sus años de adolescencia y los 30 años de edad se ausenten de sus actividades académicas y laborales.

#### painful sores

*Symptoms can include painful sores in the genital area, itching, painful urination, vaginal discharge and tender lumps in the groin.*

Los síntomas pueden incluir **úlceras dolorosas** en la área genital, comezón, dolor al orinar, flujo vaginal y abultamientos sensibles al tacto en la ingle.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 269

#### painful urination

*Painful urination describes any pain, discomfort, or burning sensation during urination.*

La **micción dolorosa** es cualquier dolor, molestia o sensación urente que se presenta al orinar.

*Painful urination is a fairly common problem and it is most often caused by an infection somewhere in the urinary tract.*

El **dolor al orinar** es un problema bastante común y suele ser ocasionado por una infección en algún lugar del tracto urinario.

#### pancreas

*The pancreas is an elongated, tapered gland.*

El **páncreas** es una glándula alargada y estrecha.

*The pancreas is located behind the stomach.*

El **páncreas** está localizada detrás del estómago.

*The pancreas secretes digestive enzymes and the hormones insulin and glucagon.*

El **páncreas** secreta enzimas digestivas y las hormonas insulina y glucagón.

*The digestive system is made up of the alimentary canal and the other abdominal organs that play a part in digestion, such as the liver and pancreas.*

El aparato digestivo está formado por el tubo digestivo y los otros órganos abdominales que juegan un papel importante en la digestión, como el hígado y el **páncreas**.

#### pancreas transplant

*A pancreas transplant is surgery to implant a healthy pancreas from a donor into a patient.*

Un **trasplante de páncreas** es una cirugía que se realiza para implantar un páncreas sano de un donante en un paciente.

*Pancreas transplants give the patient a chance to become independent of insulin injections.*

Los **trasplantes de páncreas** le dan a la persona la oportunidad de no depender de las inyecciones de insulina.

#### pancreatic cancer

*Pancreatic cancer is a disease in which cancer cells form in the tissues of the pancreas.*

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 270

El **cáncer de páncreas** es una afección en la cual células cancerosas se forman en los tejidos del páncreas.

*Pancreatic cancer is difficult to detect (find) and diagnose early.*

El **cáncer de páncreas** es difícil de detectar (encontrar) y diagnosticar temprano.

*Pancreatic cancer is usually diagnosed with tests and procedures that produce pictures of the pancreas and the area around it.*

El diagnóstico del **cáncer de páncreas** suele realizarse con pruebas y procedimientos que generan fotografías del páncreas y el área circundante.

### panic disorder

*Panic disorder involves repeated, unpredictable attacks of intense fear accompanied by severe anxiety symptoms in the body that may last from minutes to hours.*

El **trastorno de pánico** involucra ataques repetitivos e impredecibles de intenso miedo, acompañados por síntomas de ansiedad severa en el cuerpo que pueden durar de minutos a horas.

*The exact cause of panic disorder is unknown.*

La causa exacta del **trastorno de pánico** se desconoce.

*Panic disorder occurs twice as often in women as in men.*

El **trastorno de pánico** se presenta a menudo el doble en mujeres que en hombres.

### Pap smear

*A Pap smear allows your doctor to look at the cells from your cervix (the lower part of your womb) and see if there are any problems.*

Una **tinción de Papanicolaou** (un frotis de Papanicolaou) le permite a su médico mirar las células del cuello uterino (la parte baja de la matriz) y ver si hay problemas.

*If inflammation is present in the cells on the Pap smear, it means that some white blood cells were seen on your Pap smear.*

Si hay inflamación presente en las células de la **tinción de Papanicolaou** esto significa que vieron algunos glóbulos blancos en su frotis de Papanicolaou.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 271

### paralysis

*In the U.S., the majority of paralysis results from stroke or from trauma such as a broken neck or back.*

En Estados Unidos, la mayoría de las **parálisis** son producto de un derrame cerebral o de un trauma como cuello fracturado o espalda fracturada.

*The paralysis following strokes and spinal fractures can be severe and frequently is irreversible.*

La **parálisis** producida por accidentes cerebrovasculares o por fracturas de columna puede ser severa y suele ser irreversible.

*Paralysis can be temporary or permanent.*

La **parálisis** puede ser temporal o permanente.

### paranoia, paranoid

*Therapy can limit the impact of the paranoia on the person's daily functioning.*

La terapia puede limitar el impacto de la **paranoia** en el desempeño diario de la persona.

*Patients with paranoid schizophrenia typically are tense, suspicious, guarded, and reserved.*

Los pacientes típicos con esquizofrenia **paranoide** lucen tensos, recelosos, alertas y reservados.

*Paranoid personality disorder is a psychiatric condition characterized by extreme distrust and suspicion of others.*

El trastorno de personalidad **paranoica** es una condición siquiátrica caracterizada por sospecha y desconfianza extremas de los demás.

### Parkinson's disease

*Parkinson's disease is a disorder of the brain.*

La **enfermedad de Parkinson** es un trastorno cerebral.

*Parkinson's disease is characterized by shaking and difficulty with walking, movement, and coordination.*

La **enfermedad de Parkinson** se caracteriza por temblor y dificultad en la marcha, en la movilidad y en la coordinación.

*Some people with Parkinson's disease become severely depressed.*

Algunas personas con la **enfermedad de Parkinson** pueden presentar una depresión severa.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 272

#### pass out

*You must have passed out.*

Debe haberse **desmayado**.

*You must have passed out.*

Debe haber **perdido el conocimiento**.

*A person passes out for a few seconds or a few minutes.*

Uno **pierde el conocimiento** por unos segundos, o unos minutos.

*A sudden drop in blood pressure can cause you to pass out.*

Una baja súbita en la presión sanguínea puede causar un **desmayo**.

*Other reasons you may pass out include hyperventilation, use of alcohol or drugs, or low blood sugar.*

Otras razones por las cuales una persona se puede **desmayar** incluyen la hiperventilación, el consumo de alcohol o de drogas o el azúcar bajo en la sangre.

#### past and present health

*Your doctor will ask you questions about your past and present health, and about illness or health-related problems in your family.*

Su médico le hará preguntas acerca de su **salud presente y pasada** y acerca de enfermedades o problemas de salud que ha habido en su familia.

#### pediatric intensive care unit

*The pediatric intensive care unit (PICU) is the section of the hospital that provides sick children with the highest level of medical care.*

La **unidad pediátrica de cuidados intensivos** es la sección del hospital dedicada a la atención de aquellos niños cuyas enfermedades requieren el más alto nivel de atención médica.

#### people of all ages

*Fungal infection is a common skin disorder, especially among children, but it may occur in people of all ages.*

La infección del cuerpo por hongos es un trastorno común de la piel, especialmente entre los niños, pero puede presentarse en **personas de cualquier edad**.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 273

#### peptic ulcers

*Peptic ulcers may lead to emergency situations.*

Las **úlceras pépticas** pueden llevar a situaciones de emergencia.

#### perimenopause

*Perimenopause is the time leading up to menopause, when a woman has not had her period for twelve months.*

La **perimenopausia** es la etapa previa a la menopausia cuando la mujer no ha tenido períodos menstruales durante doce meses.

#### permanent address

*Is this your permanent address?*

¿Es ésta su **dirección permanente**?

#### permanent brain damage

*Permanent brain damage or death can occur within minutes if a person's blood flow stops.*

Se puede presentar un **daño cerebral permanente** o puede ocurrir la muerte en cuestión de minutos si el flujo de la sangre de una persona se detiene.

#### personal medical record

*If a diagnosis was made by your health care provider related to drowsiness, you may want to note that diagnosis in your personal medical record.*

Es posible que la persona desee anotar el diagnóstico en relación con la somnolencia en su **registro médico personal**.

#### pharmacy

*The prescription can be filled at any pharmacy.*

La receta se puede preparar en cualquier **farmacia**.

#### physical activity

*If your goal is to lose weight, try to get sixty minutes of physical activity equivalent to brisk walking each day.*

Si la meta de la persona es perder peso, debe realizar sesenta minutos de **actividad física**, equivalente a una caminata rápida, todos los días.

*Thirty minutes of physical activity on most days is recommended.*

Se recomienda treinta minutos de **actividad física** en la mayoría de los días.



## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 274

#### physical and occupational therapy

*Home health care includes skilled nursing care, as well as other skilled care services like physical and occupational therapy, speech-language therapy and medical social services.*

El cuidado de salud en el hogar incluye cuidado de enfermería especializada, además de otros servicios de cuidado especializado, como **terapia física y ocupacional**, terapia del habla y servicios médico sociales.

#### physical condition

*The newborn scoring (APGAR) score is a quick test performed at one and five minutes after birth to determine the physical condition of the newborn.*

La puntuación del recién nacido (puntaje APGAR) es un examen rápido que se realiza al primero y quinto minuto inmediatamente después del nacimiento del bebé para determinar su **condición física**.

#### physical examination

*Your health care provider will perform a physical examination and ask questions.*

El médico realiza un **reconocimiento médico** y hace preguntas.

*During a physical examination, a health care provider studies a patient's body to determine the presence or absence of physical problems.*

Durante el proceso de **reconocimiento médico**, el médico estudia el cuerpo de un paciente para determinar la presencia o ausencia de problemas físicos.

*The physical examination will focus on your heart, lungs, and nervous system. Your blood pressure may be measured in several different positions.*

El **reconocimiento médico** se concentra en el corazón, los pulmones y el sistema nervioso. La presión sanguínea se debe tomar en varias posiciones.

#### physical exertion

*Fatigue can be a normal and important response to physical exertion, emotional stress, boredom, or lack of sleep.*

La fatiga puede ser una respuesta normal e importante al **esfuerzo físico**, al estrés emocional, al aburrimiento o la falta de sueño.

#### physical fitness

*Physical fitness is essential to good health.*

La **buena forma física** es esencial para una buena salud.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 275

#### physical growth

*The adolescent experiences not only physical growth and change but also emotional, psychological, social, and mental change and growth.*

El adolescente experimenta no sólo el cambio y **crecimiento físico**, sino también los cambios y el crecimiento emocional, psicológico, social y mental.

#### physical harm

*Aggressive conduct causes or threatens physical harm to others and may include intimidating behavior and bullying.*

La conducta agresiva causa o amenaza un **daño físico** a otras personas y puede incluir conducta intimidante y amedrentar.

#### physical injury

*Trauma is defined as a physical injury or wound caused by an external force of violence, which may cause death or permanent disability.*

La definición de trauma es una **lesión física** o una herida causada por una fuerza o violencia externas, que puede producir la muerte o una incapacidad permanente.

#### physical need

*Dependent personality disorder is a chronic condition involving over-reliance on others to meet emotional and physical needs.*

El trastorno de la personalidad dependiente es una condición crónica que involucra una confianza exagerada en los demás para satisfacer las **necesidades físicas** y emocionales.

#### physical or mental health

*Alcoholism is an illness marked by consumption of alcoholic beverages at a level that interferes with physical or mental health, and social, family, or occupational responsibilities.*

El alcoholismo es una enfermedad marcada por el consumo incontrolado de bebidas alcohólicas a un nivel que interfiere con la **salud física o mental** del individuo y con las responsabilidades sociales, familiares u ocupacionales.

#### physical pain relief

*Drug dependence may also follow the use of drugs for physical pain relief.*

La dependencia de las drogas también puede ser consecuencia del uso prolongado para el alivio del dolor físico.

#### physical symptom

*Anxiety is often accompanied by physical symptoms, including twitching or trembling, muscle tension, headaches or sweating.*

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 276

La **ansiedad** es una emoción que usualmente se presenta acompañada de diversos síntomas físicos tales como espasmos o temblores, tensión muscular, dolores de cabeza o sudoración.

#### physical therapy

*Home health care includes skilled nursing care, as well as other skilled care services like physical therapy, speech-language therapy and medical social services.*

El cuidado de salud en el hogar incluye cuidado de enfermería especializada, además de otros servicios de cuidado especializado, como **terapia física**, terapia del habla y servicios médico sociales.

#### physically active

*Walking is one of the easiest ways to be physically active.*  
Caminar es una de las maneras más fáciles de **mantenerse activo físicamente**.

#### pink eye

*Pink eye or viral conjunctivitis causes a red or bloodshot eye and excessive tearing.*

La **conjuntivitis aguda** o la conjuntivitis viral ocasiona ojos rojos o inyectados de sangre y lagrimeo excesivo.

*If you suspect pink eye, remember to wash your hands often, and avoid touching the unaffected eye.*

Si se sospecha de **conjuntivitis aguda**, se recomienda lavar las manos con frecuencia y evitar tocar el ojo sano.

#### plaque (arteries)

*Fatty deposits and blood platelets collect on the wall of the arteries, forming plaques.*

Se acumulan depósitos de grasa y **plaquetas** en la pared de las arterias formando placas.

*Over time, the plaques slowly begin to block the flow of blood in the arteries.*

Con el paso del tiempo, las **placas** comienzan a bloquear lentamente el flujo de sangre en las arterias.

#### plaque (teeth)

*Bacteria, acid, food debris, and saliva combine in the mouth to form a sticky substance called plaque.*

Las bacterias, el ácido, los detritos de comida y la saliva se combinan en la boca para formar una sustancia pegajosa llamada **placa**.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 277

#### pneumonia

*Pneumonia is an inflammation of the lungs caused by an infection.*

La **neumonía** es una inflamación de los pulmones causada por una infección.

#### poison ivy

*Poison ivy is an inflammation of the skin caused by direct contact with an irritating substance.*

La **hiedra venenosa** es una inflamación cutánea causada por el contacto directo con una sustancia irritante.

La **encina venenosa** es una inflamación cutánea causada por el contacto directo con una sustancia irritante.

#### pollen

*The pollens that cause hay fever vary from person to person and from region to region.*

El **polen** que causa la fiebre del heno varía dependiendo de la persona y de de la región.

#### post-term pregnancy

*A pregnancy is usually completed in 38 to 42 weeks. Post-term pregnancy, is used to describe a pregnancy that lasts beyond 42 weeks.*

Un embarazo generalmente se completa entre 38 y 42 semanas. Embarazo postérmino es un término que se usa para describir un embarazo que dura más de 42 semanas.

#### potty chair

*Before toilet training your child, place a potty chair in your child's normal living and play area so that your child will become familiar with the potty.*

Antes de enseñarle a usar el baño a su niño, ponga una **silla de entrenamiento** en el área donde el niño normalmente juega y pasa el tiempo, para que se familiarice con la silla.

#### preeclampsia

*Preeclampsia is the development of swelling, high blood pressure, and protein in the urine during pregnancy.*

La **preeclampsia** es el desarrollo de inflamación, presión sanguínea alta y proteínas en la orina durante el embarazo.

*The only known cure for preeclampsia is delivery.*

El único tratamiento conocido para la **preeclampsia** es el parto.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 278

#### pregnancy

*Every family looks forward to a healthy pregnancy and to the birth of a healthy newborn.*

Todas las familias desean tener un **embarazo** y un recién nacido saludables.

*It is important to avoid getting herpes during pregnancy.*

Es importante evitar contraer herpes durante el **embarazo**.

#### premature birth

*Was it a premature birth?*

¿Fue un **parto prematuro**?

#### prenatal diagnosis

*Genetic counseling and prenatal diagnosis provides parents with the knowledge to make intelligent, informed decisions regarding possible pregnancy and its outcome.*

El asesoramiento genético y **diagnóstico prenatal** permite a los padres obtener conocimiento para tomar decisiones inteligentes con respecto a un posible embarazo y su desarrollo.

*If a pregnancy occurs the couple may want to evaluate the fetus by prenatal diagnosis.*

Si se produce el embarazo, la pareja puede querer evaluar al feto a través del **diagnóstico prenatal**.

*Prenatal diagnosis involves testing fetal cells, amniotic fluid, or amniotic membranes to detect fetal abnormalities.*

El **diagnóstico prenatal** implica la evaluación de células fetales, líquido amniótico o membranas amnióticas para detectar anomalías fetales.

#### prescription

*The prescription can be filled at any pharmacy.*

La **receta** se puede preparar en cualquier farmacia.

#### prescription medicine

*Because of the high cost of prescription medicines, most insurance companies and employers are trying to control drug costs.*

Por causa del alto costo de los **medicamentos** que se obtienen con **prescripción**, la mayoría de las compañías de seguros y empleadores están tratando de controlar los costos de los medicamentos.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 279

#### prevent choking

*If the person has vomited, turn him or her to one side to prevent choking.*

Si la persona ha vomitado, se le debe voltear hacia un lado para **evitar el ahogamiento**.

#### preventive healthcare

*As adolescents begin to take responsibility for their own healthcare, education and promotion of preventive healthcare is very important.*

A medida que los adolescentes comienzan a asumir la responsabilidad de su propia salud, la educación y promoción del **cuidado preventivo de la salud** cobran una gran importancia.

#### primary care doctor

*Many primary care doctors are comfortable dealing with common rashes, but for more complicated skin disorders, a referral to a dermatologist may be necessary.*

Muchos **médicos generales** pueden manejar sin problema las erupciones comunes, pero para los trastornos de la piel más complicados puede ser necesaria una remisión al dermatólogo.

#### primary care provider

*A primary care provider (PCP) is a general practitioner who sees people of all ages for common medical problems.*

El **médico de atención primaria** es un médico general que atiende los problemas médicos comunes de personas de todas las edades.

*A primary care provider is your main healthcare provider in non-emergency situations*

Un **médico de atención primaria** es el principal proveedor de atención médica en situaciones que no son de emergencia.

#### problems breathing

*Risks for any procedure involving anesthesia are reactions to medications and problems breathing.*

Los riesgos que implica cualquier tipo de procedimiento con anestesia son reacciones a los medicamentos y **dificultades respiratorias**.

#### progressive damage

*Friedreich's ataxia is an inherited disease that causes progressive damage to the nervous system.*

La Ataxia de Friedreich es una enfermedad heredada que ocasiona **daño progresivo** al sistema nervioso.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 280

*Multiple sclerosis is a disorder of the brain and spinal cord caused by progressive damage to the outer covering of nerve cells.*

La esclerosis múltiple es un trastorno del cerebro y la médula espinal provocado por el **daño progresivo** de la cubierta externa de las células nerviosas.

#### progressive loss

*Age related hearing loss is a progressive loss of the ability to hear high frequencies, which occurs as people get older.*

La pérdida de la audición relacionada con la edad es la **pérdida progresiva** de la capacidad para escuchar altas frecuencias que se presenta a medida que las personas envejecen.

*Chronic kidney failure is a gradual and progressive loss of the ability of the kidneys to excrete wastes, concentrate urine, and conserve electrolytes.*

*Chronic kidney failure is a gradual and progressive loss of the ability of the kidneys to excrete wastes, concentrate urine, and conserve electrolytes.*

La insuficiencia crónica del riñón es la **pérdida** gradual y **progresiva** de la capacidad de los riñones para excretar desechos, concentrar la orina y conservar los electrolitos.

#### prostate cancer screening

*Talk to your doctor about the possible benefits and harms of prostate cancer screening if you are considering having a prostate-specific antigen (PSA) test or digital rectal examination (DRE).*

Hable con su médico acerca de los posibles beneficios y riesgos de las **pruebas de detección de cáncer de próstata** si está considerando realizarse la prueba de antígeno específico de la próstata (PSA) o el examen rectal digital (DRE).

#### protein

*Proteins are complex organic compounds. The basic structure of protein is a chain of amino acids.*

Las **proteínas** son compuestos orgánicos complejos. Su estructura básica es una cadena de aminoácidos.

*All meat and other animal products are sources of complete proteins. These include beef, lamb, pork, poultry, fish, shellfish, eggs, milk, and milk products.*

Todas las carnes y los otros productos animales son fuentes de **proteínas** completas. Éstas son, entre otras, la carne de res, el cordero, el cerdo, las aves, el pescado, los mariscos, los huevos, la leche y sus derivados.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 281

#### puberty

*Puberty refers to the period of sexual maturation.*

La **pubertad** se refiere al inicio de la maduración sexual.

*Puberty is when the child experiences physical, hormonal, and sexual changes and becomes capable of reproduction.*

La **pubertad** es el momento cuando el niño experimenta cambios físicos, hormonales y sexuales, para lograr la capacidad de reproducirse.

*Puberty is associated with rapid growth and the appearance of secondary sexual characteristics.*

La **pubertad** está asociada con un crecimiento rápido y la aparición de las características sexuales secundarias.

#### pubic lice

*Pubic lice are small, six-legged creatures that invade the genital hair region and infest it with their eggs.*

Los **piojos del pubis** son criaturas pequeñas de seis extremidades que invaden el vello de la región púbica y la infestan con sus huevos.

*Pubic lice can also infest armpit hair and eyebrows, but they are drawn to the pubic region.*

Los **piojos del pubis** también pueden aparecer en el vello axilar y en las cejas, pero son arrastrados a la región púbica.

#### quickening

*During seventeen to twenty weeks of fetal development, fetal movements known as quickening are commonly felt by the mother.*

Los movimientos fetales conocidos como **avivamiento** a menudo se sienten por la madre entre la decimoséptima y la vigésima semana de desarrollo fetal.

#### rape

*Rape is any form of sexual activity that you don't agree to, ranging from touching to penetration.*

**Violación** es cualquier forma de actividad sexual con la cual usted no está de acuerdo y esto abarca desde tocar hasta penetrar.

*Rape is defined as sexual intercourse forced on a person without his or her permission.*

**Violación** es la actividad sexual forzada con una persona que no ha dado su consentimiento.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder 282

### rape crisis center

*Referral to a local rape crisis center may be helpful for the victim to receive peer support and advice.*

Se puede ayudar a la víctima remitiéndola a un **centro local de crisis por violación** donde pueda recibir apoyo de compañeros y los consejos.

### rape kit

*In most hospitals, a rape kit is used to help collect evidence.*

En muchos hospitales usan un **equipo para violación** que ayuda a recolectar la evidencia.

*A rape kit is a standard kit with little boxes, microscope slides and plastic bags for collecting and storing evidence. Samples of evidence may be used in court.*

Un **equipo para violación** es una caja estándar con pequeñas cajitas, láminas para ver bajo el microscopio y bolsas plásticas para recolectar y almacenar la evidencia. Las muestras de evidencia pueden usarse en corte.

### rapid heart rate

*A rapid heart rate and bounding pulse both occur normally with heavy exercise, pregnancy, fever, or high anxiety.*

Normalmente, tanto el **ritmo cardíaco acelerado** como el pulso saltón ocurren con ejercicios fuertes, embarazo, fiebre o mucha ansiedad.

### rash

*Often, the cause of a rash can be determined from its visible characteristics and other symptoms.*

A menudo la causa de una **erupción** puede determinarse a partir de sus características visibles y otros síntomas.

*When diagnosing rashes, your physician must first determine what types of lesions appear within the rash*

Al diagnosticar **erupciones**, el médico debe primero determinar qué tipo de lesión aparece dentro de la **erupción**.

*How long have you had this rash on your face?*

¿Desde cuándo tiene esta **erupción** en la cara?

*Most simple rashes will improve with gentle skin care.*

La mayoría de las **erupciones** simples se alivian con un cuidado suave de la piel.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder 283

### recurrent infection

*Some people get recurring infections that need to be treated with antibiotics most of the time.*

Algunas personas sufren unas **infecciones recurrentes** que casi siempre se tienen que tratar con antibióticos.

### red eye

*Red eyes are caused by enlarged, dilated blood vessels leading to the appearance of redness on the surface of the eye.*

Los **ojos rojos** son causados por vasos sanguíneos agrandados y dilatados que dan la apariencia de enrojecimiento de la superficie del ojo.

### registered dietitian

*A registered dietitian is an excellent resource for individualized weight management because the registered dietitian can provide information on classes and programs available in the community.*

Un **dietista registrado** es un recurso excelente para el manejo individualizado del peso porque suministra información sobre clases y programas existentes en la comunidad.

### regular bowel movements

*The bowel retraining program consists of several steps aimed at producing regular bowel movements.*

El programa de reentrenamiento intestinal consta de varias etapas orientadas a generar **evacuaciones intestinales regulares**.

### regular follow-up

*There are usually no complications, however, iron deficiency anemia may recur, so regular follow-up is encouraged.*

Por lo general no hay complicaciones, sin embargo, la anemia por deficiencia de hierro puede recurrir, por lo que se recomienda un **seguimiento regular**.

### regular sleep habits

*Maintaining regular sleep habits and a quiet sleep environment may prevent some sleep disorders.*

El mantener **hábitos de sueño regulares** y un ambiente de sueño silencioso pueden evitar algunos trastornos del sueño.

### relapse

*The best way to prevent relapses is to continue to take the prescribed medication.*

La mejor manera de prevenir las **recaídas** es continuar tomando los medicamentos recetados.



## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 284

#### relapse of symptoms

*Noncompliance with medication will frequently lead to a relapse of symptoms.*

El incumplimiento de la terapia con medicamentos por lo general conducirá a una **recaída de los síntomas**.

#### respiratory illness

*The flu is a contagious respiratory illness caused by influenza viruses.*

La gripe es una **enfermedad respiratoria** contagiosa, causada por los virus de la influenza.

#### respiratory infections

*A viral respiratory infection is a contagious illness that can affect your respiratory tract (breathing) and cause other symptoms.*

Una **infección respiratoria** viral es una enfermedad contagiosa que puede afectar su tracto respiratorio (respiración) y causar otros síntomas.

*The flu and the common cold are examples of viral respiratory infections.*

La gripe y el resfriado común son ejemplos de **infecciones respiratorias** virales.

*Good handwashing is one of the best ways to avoid exposure to viruses and other respiratory infections.*

Un buen lavado de manos es una de las mejores formas de evitar la exposición a virus y otras **infecciones respiratorias**.

#### restless leg syndrome

*Restless leg syndrome is a sleep disorder characterized by leg discomfort during sleep, which is only relieved by frequent movements of the legs.*

El **síndrome de las piernas inquietas** es un trastorno del sueño caracterizado por incomodidad de las piernas durante el sueño y sólo se alivia moviéndolas con frecuencia.

*Restless leg syndrome consists of sensations in the lower legs that make the person uncomfortable unless the legs are moved.*

El **síndrome de las piernas inquietas** involucra sensaciones en la parte inferior de las piernas que hacen que la persona se sienta incómoda, a menos que las cambie de posición.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 285

#### retinal detachment

*Retinal detachment is a separation of the light-sensitive membrane in the back of the eye (the retina) from its supporting layers.*

El **desprendimiento de retina** es la separación de la membrana sensible a la luz, situada en la parte posterior del ojo (retina), de sus capas de soporte.

*Retinal detachment may be caused by trauma, the aging process, severe diabetes, or an inflammatory disorder, but it frequently occurs spontaneously.*

El **desprendimiento de retina** puede ser causada por traumas, como consecuencia del proceso de envejecimiento, diabetes severa o trastornos inflamatorios, aunque en la mayoría de los casos el desprendimiento de retina es espontáneo.

#### rheumatic diseases

*Rheumatic diseases include any diseases that cause pain, stiffness, and swelling in joints or other supportive body structures, such as muscles, tendons, ligaments, and bones.*

Las **enfermedades reumáticas** incluyen cualquier enfermedad que produzca dolor, rigidez e hinchazón en las articulaciones o en otras estructuras de soporte del cuerpo, como los músculos, los tendones, los ligamentos y los huesos.

*Arthritis and other rheumatic diseases are often mistakenly associated with old age, because osteoarthritis (the most common form of arthritis) occurs more often among elderly persons.*

La artritis y otras **enfermedades reumáticas** a menudo se asocian por error con la edad avanzada debido a que la osteoartritis (la forma más frecuente de artritis) ocurre con mayor frecuencia en los ancianos.

#### ringing in the ear

*Meniere's disease is another common inner ear problem. It causes vertigo, loss of balance, and ringing in the ears.*

La enfermedad de Meniere es otro problema común del oído interno. Ocasiona vértigo, pérdida del equilibrio y **zumbido en los oídos**.

*Ringling in the ears is common. Almost everyone experiences a mild form of ringing in the ears once in awhile that only lasts a few minutes.*

El **zumbido en los oídos** es común. Casi todas las personas lo experimentan de una forma leve de **zumbido en los oídos** por un período de unos cuantos minutos.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 286

#### risk

*Sugars and starches increase the risk of tooth decay.*  
Los azúcares y los almidones dietéticos (carbohidratos) aumentan el **riesgo** de caries dentales.

*Risks for any procedure involving anesthesia are reactions to medications and problems breathing.*

Los **riesgos** que implica cualquier tipo de procedimiento con anestesia son reacciones a los medicamentos y dificultades respiratorias.

*As with all surgeries, there is a risk for heavy bleeding.*

Como con todas las cirugías, hay un **riesgo** de hemorragia severa.

#### risk factor

*The risk factors for coronary artery disease and heart attack include smoking high blood pressure and too much fat in your diet.*

Los **factores de riesgo** para enfermedad de las arterias coronarias y ataque cardíaco incluyen fumar, hipertensión (presión arterial elevada) y dieta alta en grasa.

*Routine lab tests are recommended before beginning treatment of high blood pressure to determine organ or tissue damage or other risk factors.*

Antes de iniciar un tratamiento para presión sanguínea alta se recomiendan pruebas de laboratorio rutinarias para identificar lesiones de órganos o tejidos u otros **factores de riesgo**.

*Risk factors that predispose people to dependence are different from those that predispose to use or abuse.*

Los **riesgos** que predisponen a las personas a la dependencia son distintos de los que predisponen al uso o abuso.

#### risk free

*No surgery is risk free.*

Ninguna cirugía es **libre de riesgos**.

#### run in families

*Some types of depression seem to run in families, but depression can also occur in people who have no family history of the illness.*

Algunos tipos de depresión parecen **darse en familias**, aunque ésta también se puede presentar en personas que no tienen antecedentes familiares de la enfermedad.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 287

#### rupture of the amniotic sac

*Rupture of the amniotic sac may indicate that the baby will be coming soon.*

La **ruptura del saco amniótico** puede indicar que el bebé está a punto de llegar.

#### safe sex

*Safe sex means taking precautions during sex that can keep you from getting a sexually transmitted disease (STD), or from giving an STD to your partner.*

**Sexo seguro** significa tomar precauciones al participar en relaciones sexuales para evitar adquirir enfermedades de transmisión sexual (ETS) o transmitir las a la pareja.

*A negative result in a high risk person doesn't lessen the importance of practicing safe sex.*

Un resultado negativo en una persona de alto riesgo no disminuye la importancia de practicar el **sexo seguro**.

#### salivary glands

*The salivary glands are located under the tongue and near the lower jaw.*

Las **glándulas salivales** se encuentran debajo de la lengua y cerca de la mandíbula inferior.

*When we see, smell, taste, or even imagine a tasty snack, our salivary glands begin producing saliva.*

Cuando vemos, olemos, probamos o incluso imaginamos una merienda sabrosa, nuestras **glándulas salivales** comienzan a producir saliva.

#### sarcomas

*Sarcomas are cancers arising from cells found in the supporting tissues of the body such as bone, cartilage, fat, connective tissue, and muscle.*

Los **sarcomas** son cánceres que surgen de las células que se encuentran en los tejidos que sostienen el cuerpo como el hueso, el cartílago, la grasa, el tejido conectivo y el músculo.

#### saturated fat

*Fish and shellfish contain high-quality protein and other essential nutrients and are low in saturated fat.*

El pescado y los mariscos contienen proteína de alta calidad y otros nutrientes esenciales que son bajos en **grasas saturadas**.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 288

#### scalp

*A headache is pain or discomfort in the head, scalp, or neck.*

El dolor de cabeza es s un dolor o molestia en la cabeza, el **cuero cabelludo** o el cuello.

*Tension headaches are due to tight, contracted muscles in your shoulders, neck, scalp, and jaw.*

Las cefaleas por tensión se deben a la contracción (rigidez) de los músculos en los hombros, el cuello, el **cuero cabelludo** y la mandíbula.

*Head lice infect the scalp and hair.*

Piojos de la cabeza infectan el **cuero cabelludo** y el cabello.

#### scanning part of the test

*The scanning part of the test will last about an hour and may require moving to various positions.*

La **parte del rastreo del examen** dura más o menos una hora y se puede requerir que el paciente cambie a varias posiciones.

#### scar tissue

*Scar tissue forms as skin heals after an injury, such as an accident, or surgery.*

El **tejido cicatricial** se forma a medida que la piel sana después de una lesión, como las ocasionadas por un accidente, o de una cirugía.

#### scarring

*Most cases are a result of scarring caused by previous tubal infection or tubal surgery.*

La mayoría de los casos son el resultado de una **cicatrización** provocada por una infección tubárica previa.

#### schizophrenia

*Schizophrenia is a serious brain disorder.*

La **esquizofrenia** es un trastorno cerebral serio.

*Schizophrenia is a disease that makes it difficult for a person to tell the difference between real and unreal experiences.*

La **esquizofrenia** es una enfermedad que hace difícil a la persona diferenciar las experiencias reales y las irreales.

*People with schizophrenia may show a variety of symptoms.*

Las personas con **esquizofrenia** pueden tener una variedad de síntomas.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 289

#### scrape

*A scrape is an area where the skin is rubbed off, usually from falling down or hitting something.*

Una **raspadura** es un área donde la piel ha sido frotada, generalmente debido a caídas o por golpear algo.

*Scrapes are usually not serious, but can be painful and there may be mild bleeding.*

Las **raspaduras** usualmente no son graves, pero pueden ser dolorosas. Se puede presentar un sangrado leve.

*Even if you don't see visible dirt, the scrape can get infected.*

Una **raspadura** con frecuencia tiene suciedad incluso si no se ve y se puede infectar.

*For a cut or scrape, use direct pressure to stop the bleeding.*

Si se trata de una cortadura o **rasguño**, se debe aplicar presión directa para detener el sangrado.

#### scratch, scratching, scratchiness

*It's just a scratch.*

No es más que un **rasguño**.

*Eye emergencies include cuts, scratches, objects in the eye, burns, chemical exposure, and blunt injuries to the eye.*

Las emergencias oculares incluyen cortaduras, **raspaduras**, objetos en el ojo, quemaduras, exposición a químicos y golpes contundentes en el ojo.

*A sore throat is discomfort, pain, or scratchiness in the throat and often makes it painful to swallow.*

Un dolor de garganta es s una molestia, dolor o **picazón en la garganta**, con frecuencia acompañado de dolor al deglutir.

*If you have dry eyes, you will feel a burning, scratching, or stinging sensation.*

Cuando una persona presenta resequedad en los ojos, experimenta una sensación urente, **abrasiva** o punzante.

*Itching is a peculiar tingling or uneasy irritation of the skin that causes a desire to scratch the affected area.*

El **picazón** es un hormigueo peculiar o irritación incómoda en la piel que provoca deseo de **rascar** el área afectada.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 290

#### screen, screening

*Screening for hearing loss is now recommended for all newborns.*

Hoy día se recomienda la **revisión** de pérdida de la audición para todos los recién nacidos.

*Have a test to screen for diabetes if you have high blood pressure or high cholesterol.*

Debe **hacerse una prueba de detección** de diabetes si tiene la presión arterial o el colesterol altos.

#### screening test

*Screening tests, such as colorectal cancer tests, can find diseases early when they are easier to treat.*

Las **pruebas de diagnóstico**, tales como las pruebas de detección de cáncer colorrectal, pueden descubrir enfermedades en sus primeras etapas, cuando es más fácil tratarlas.

#### seat belt

*Wear a seat belt every time you drive or ride in a motor vehicle.*

Utilice un cinturón de seguridad cuando conduzca o viaje en un vehículo motorizado.

#### second opinion

*Your doctor, surgeon, health plan, or local medical society can help you find someone who can give you a second opinion.*

Su médico, el cirujano, su seguro médico, o sociedad médica local le pueden ayudar a encontrar alguien que le puede proporcionar una **segunda opinión**.

*Before seeking a second opinion, make sure your health plan will cover this expense.*

Antes de obtener una **segunda opinión**, asegúrese que su seguro médico cubrirá este gasto.

#### second pregnancy

*Is this your second pregnancy?*

¿Es éste su **segundo embarazo**?

#### secondary infection

*A secondary infection of the blisters may occur.*

Puede presentarse una **infección secundaria** de las ampollas.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 291

#### sedation

*You are given sedation to relax prior to the procedure, but you are awake and able to follow instructions during the test.*

Antes del procedimiento, se le suministra al paciente un **sedante** para relajarlo, pero éste permanecerá despierto y podrá seguir las instrucciones durante el examen.

#### self-induced vomiting

*Bulimia is binge eating followed by self-induced vomiting and is frequently associated with anorexia nervosa.*

La bulimia consiste en comer en exceso seguido de **vómitos autoinducidos** y suele estar asociada con la anorexia nerviosa.

#### serious head injury

*A serious head injury is most likely to happen to someone who is in a car wreck and isn't wearing a seat belt.*

Hay más posibilidad de sufrir una **lesión seria a la cabeza**, si alguien está envuelto en un accidente de carro y no está usando un cinturón de seguridad.

#### severe abdominal pain

*Severe abdominal pain can be from mild conditions, such as gas or the cramping of viral gastroenteritis.*

El **dolor abdominal fuerte** puede estar asociado con condiciones leves, tales como cólicos por gases o los cólicos de una gastroenteritis viral.

*Severe abdominal pain with or without evidence of bleeding may indicate a perforation of the ulcer through the stomach or duodenum.*

Los **dolores abdominales fuertes** con o sin evidencia de sangrado pueden ser indicio de una perforación de la úlcera en el estómago o duodeno.

#### severely dehydrated.

*This may happen if you are bleeding or severely dehydrated.*

Esto puede ocurrir si se presenta sangrado o **deshidratación severa**.

#### severely depressed

*Some people with Parkinson's disease become severely depressed.*

Algunas personas con la enfermedad de Parkinson pueden presentar una **depresión severa**.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 292

#### sexually transmitted disease

*Sexually transmitted diseases include genital herpes, genital warts, HIV, Chlamydia, gonorrhea, syphilis, hepatitis B and C, and others.*

**Enfermedades de transmisión sexual (ETS)** abarcan herpes genital, verrugas genitales, VIH, Clamidia, gonorrea, sífilis, hepatitis B y C y otras.

*A sexually transmitted disease (STD) is a contagious disease that can be transferred to another person through sexual intercourse or other sexual contact.*

Una **enfermedad de transmisión sexual (ETS)** es una afección contagiosa que se puede transmitir a otra persona a través de una relación sexual u otro contacto sexual.

*Genital herpes is a sexually transmitted disease.*

El herpes genital es una **enfermedad transmitida sexualmente**.

#### sickle cell anemia

*Some diseases, such as sickle cell anemia, can be caused by a change in a single gene.*

Algunas enfermedades como la **anemia drepanocítica** pueden ser ocasionadas por un cambio en un solo gen.

#### shampoo your hair

*The most important thing you can do to prevent or resolve oily hair is to shampoo your hair daily.*

Lo más importante para prevenir o solucionar el problema de un cabello grasoso es **lavar el cabello con champú** todos los días.

#### shingles

*Herpes zoster, or shingles, is caused by the same virus that causes chickenpox.*

El herpes zoster o **culebrilla** es causado por el mismo virus que provoca la varicela.

#### shortness of breath

*Shortness of breath has many different causes.*

La **falta de aliento** tiene muchas causas diferentes.

*Asthma is a chronic lung disease characterized by coughing, chest tightness, shortness of breath and wheezing.*

El asma es una enfermedad pulmonar crónica que se caracteriza por la tos, tirantez en el pecho, **falta de aliento** y sibilancia.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 293

*Call 911 if you have shortness of breath or difficulty breathing.*

Se debe llamar al número 911 si se presentan **falta de aliento** o dificultad respiratoria.

#### side effects

*Side effects from the flu shot are slight for most people.*

Los efectos secundarios de la **vacuna contra la gripe** son leves para la mayoría de las personas,

*Birth control pills can cause some side effects.*

Las píldoras anticonceptivas pueden causar **efectos secundarios**.

#### signs of hearing loss

*Signs of hearing loss in very young children may not be easy to notice*

Las **señas de la falta de sentido de oír** en los niños muy pequeños no son fáciles de notar.

#### single

*Are you single or married?*

¿Es usted **soltero** o casado? (male)

¿Es usted **soltera** o casada? (female)

#### sinus

*When inflamed, the sinuses become blocked with mucus and can become infected.*

Cuando los **senos** se inflaman, se bloquean de mucosa y se pueden infectar.

#### sinus infection

*Sinus infection refers to inflammation of the sinuses. This is generally caused by a viral, bacterial, or fungal infection.*

La **infección de los senos** es una enfermedad que comprende la inflamación de los senos. Generalmente, las causas son una infección viral, bacteriana o por hongos.

#### skin

*One of the main functions of the skin is protection.*

Entre las principales funciones de la **piel** está la protección.

*The skin protects the body from external factors such as bacteria, chemicals, and temperature.*

La **piel** protege al organismo de factores externos como bacterias, sustancias químicas y temperatura.



## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 294

#### skin cleansers

*Several skin cleansers are available that are specifically designed to cleanse and deodorize the skin without causing excessive dryness or irritation.*

Existen varios **limpiadores cutáneos** diseñados específicamente para limpiar y desodorizar la piel sin causar sequedad excesiva, ni irritación.

#### skin problem

*Have you had any skin problems?*

¿Ha tenido **problemas con la piel**?

#### skin rash

*Smallpox is a viral disease characterized by a skin rash and a high death rate.*

La viruela es una enfermedad viral que se caracteriza por una **erupción cutánea** y un alta tasa de mortalidad.

#### sleep, fall asleep

*How well do you sleep?*

¿Qué tan bien **duerme**?

*Do you have episodes where you do not breathe during sleep (sleep apnea)?*

¿Tiene episodios en los que no respira mientras **duerme** (apnea del sueño)?

*Do you fall asleep during the day when you are not intending to nap?*

¿Se **queda dormido** durante el día cuando no tiene intenciones de dormir una siesta?

#### sleep disorders

*Sleep disorders involve any difficulties related to sleeping, including difficulty falling or staying asleep.*

Los **trastornos del sueño** involucran cualquier tipo de dificultad relacionada con el sueño, incluyendo conciliarlo o permanecer dormido.

*Maintaining regular sleep habits and a quiet sleep environment may prevent some sleep disorders.*

El mantener hábitos de sueño regulares y un ambiente de sueño silencioso pueden evitar algunos **trastornos del sueño**.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 295

#### sleeping pattern

*Sleep disorder clinics often are able to help people restore normal sleeping patterns through various techniques.*

Las clínicas que tratan trastornos del sueño frecuentemente pueden ayudar a las personas a restaurar sus **patrones de sueño** normales mediante una variedad de técnicas.

#### sleepwalking

*Sleepwalking is a disorder characterized by walking or other activity while seemingly still asleep.*

**Caminar durante el sueño** es un trastorno caracterizado por el hecho de caminar o realizar otra actividad cuando aparentemente uno todavía está dormido.

#### slipped disk

*Many things can cause low back injuries - muscle strain or spasm, sprains of ligaments (which attach bone to bone), joint problems or a slipped disk.*

Muchas cosas pueden causar lesiones en la espalda - tensión del músculo o espasmo, esguinces de las ligaduras, (lo que une hueso con hueso), problemas en las juntas o un **disco desplazado**.

*A slipped disk happens when the disk between the bones bulges and presses on nerves.*

Un **disco desplazado** sucede cuando se sale de su lugar el disco existente entre vértebra y vértebra presionando sobre el nervio.

#### small intestine

*Digestion begins in the mouth, when we chew and swallow, and is completed in the small intestine.*

La digestión comienza en la boca, cuando masticamos y comemos, y termina en el **intestino delgado**.

*Normally, many types of organisms are present in the small intestine that do not cause disease.*

Por lo general, existen muchos tipos de microorganismos que están presentes en el **intestino delgado** y que no causan enfermedad alguna.

*The digestive system organs in the abdominal cavity include the liver, gallbladder, stomach, small intestine and large intestine.*

Los órganos del sistema digestivo que están en la cavidad abdominal son: el hígado, la vesícula biliar, el estómago, el **intestino delgado** y el intestino grueso.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 296

#### small intestine cancer

*Small intestine cancer is a rare disease in which malignant (cancer) cells form in the tissues of the small intestine.*

El **cáncer del intestino delgado** es una enfermedad poco común en la que se forman células malignas (cancerosas) en los tejidos del intestino delgado.

*There are five types of small intestine cancer.*

Son cinco los tipos de **cáncer del intestino delgado**.

#### smallpox, smallpox vaccine

*Smallpox is a viral disease characterized by a skin rash and a high death rate.*

La **viruela** es una enfermedad viral que se caracteriza por una erupción cutánea y un alta tasa de mortalidad.

*If the smallpox vaccination is given within 1-4 days of exposure to the disease, it may prevent illness, or at least lessen the degree of illness associated with the disease.*

La **viruela** se puede prevenir si se suministra la **vacuna antivariólica** entre el primero y cuarto día después de la exposición, o por lo menos se disminuye el grado de infección asociado con la enfermedad.

#### smoking

*Smoking increases the risk of developing bladder cancer by a factor of nearly five, compared to non-smokers.*

**Fumar** incrementa los riesgos de desarrollar **cáncer vesical** en un factor de casi 5 comparado con los no fumadores.

#### sneeze, sneezing

*A sneeze is a sudden, forceful, involuntary burst of air through the nose and mouth.*

El **estornudo** es la explosión súbita, forzada e involuntaria de aire a través de la nariz y la boca.

*The common cold generally involves a runny nose, nasal congestion, and sneezing.*

El resfriado común generalmente implica goteo nasal, congestión nasal y **estornudo**.

*Avoiding exposure to the offending allergen is an effective means of controlling sneezing caused by allergic diseases.*

Un medio efectivo para controlar el **estornudo** causado por enfermedades alérgicas es evitar la exposición al alérgeno causante.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 297

#### snore, snoring

*Do you snore?*

*¿Ronca?*

*Snoring is loud, hoarse, or harsh breathing sounds that happen while you are asleep.*

**Roncar** es la respiración ruidosa, áspera o ronca que se presenta cuando una persona está dormida.

*Sometimes snoring can be a sign of a serious sleep disorder called sleep apnea.*

En algunas ocasiones **roncar** puede ser un signo de un serio trastorno del sueño que se denomina apnea del sueño.

#### social and public health problem

*Alcoholism is a major social and public health problem.*

El alcoholismo es un **problema social y de salud pública** grave.

#### socket

*The new socket is implanted, after which the metal stem is inserted into the femur.*

Se implanta el nuevo **acetábulo**, después se inserta el tallo metálico dentro del fémur.

#### sodium

*Eating less sodium can help lower some people's blood pressure and this can help reduce the risk of heart disease.*

Usando menos **sodio** es posible ayudar a bajar la presión de la sangre en algunas personas y esto puede reducir el riesgo de las enfermedades del corazón.

#### soft tissue

*Increased pressure on the soft tissues beneath the skin can decrease the supply of vital blood and oxygen to the tissues.*

El aumento de la presión en los **tejidos blandos** debajo de la piel pueden disminuir el suministro de sangre y oxígeno vitales para los tejidos.

*A bruise is an area of skin discoloration and it occurs when small blood vessels break and leak their contents into the soft tissue beneath the skin.*

Una magulladura es un área de decoloración de la piel que se presenta cuando se rompen pequeños vasos sanguíneos y filtran sus contenidos dentro del **tejido blando** que se encuentra debajo de la piel.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 298

#### specialty care

*Depending on your child's situation, your child's physician may refer him/her to an otolaryngologist for specialty care.*

Según la situación de su hijo, el médico puede remitirlo a un otorrinolaringólogo para una **atención especializada**.

#### spine

*Scoliosis is an abnormal curve of the spine (backbone)..*

La escoliosis es una curva anormal de la **columna vertebral**.

*The spine weakens with age, becoming more curved and more fragile.*

La **columna vertebral** se debilita con el envejecimiento y se hace más curva y frágil.

#### spotting

*Intermenstrual bleeding is also called spotting.*

El **sangrado intermenstrual** también se denomina manchado entre períodos.

#### stiffness

*Many people start to feel pain and stiffness in their bodies over time.*

Con el paso tiempo, muchas personas comienzan a sentir dolor y **rigidez** en el cuerpo.

#### stomach ache

*Stomach ache is pain that you feel anywhere between your chest and groin.*

El **dolor de estómago** es el dolor que se siente en el área abdominal, el área entre el pecho y la ingle.

#### stomach ulcer

*A stomach ulcer is a break in the normal tissue lining the stomach.*

Una **úlcera estomacal** es una ruptura en el tejido normal que recubre el estómago.

#### stomach wall

*Some substances, such as water, salt, sugars, and alcohol can be absorbed directly through the stomach wall.*

Algunas sustancias, como el agua, sal, azúcares y alcohol, pueden ser absorbidas directamente a través de la **pared estomacal**.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 299

#### strep throat

*Strep throat is the most common bacterial cause of sore throat.*

La **infección de garganta por estreptococos** es la causa bacteriana más común de irritación de la garganta.

*Strep throat is most common in children between the ages of 5 and 15, although it can happen in younger children and adults.*

La **infección de garganta por estreptococos** es más común en niños entre edades de 5 y 15 años, aunque puede darse en niños pequeños y en adultos.

*Strep throat is most common in the late fall, winter, and early spring.*

La **infección de garganta por estreptococos** es más común a finales del otoño, en invierno y a comienzos de la primavera.

#### stress

*Stress is a normal part of life and it can come from any situation or thought that makes you feel frustrated, angry, or anxious.*

El **estrés** es una parte normal de la vida de toda persona y puede provenir de cualquier situación o pensamiento que haga sentir a la persona frustrada, furiosa o ansiosa.

#### stress fracture

*A stress fracture is a hairline crack in the bone that develops because of repeated or prolonged forces against the bone.*

La **fractura por estrés** es una fisura delgada en el hueso que se desarrolla por la aplicación prolongada o repetitiva de fuerza sobre el mismo.

*Repetitive forces, such as those caused by running, can cause stress fractures of the foot, ankle, tibia, or hip*

Fuerzas repetitivas, como las que se presentan cuando una persona corre, pueden ocasionar **fracturas por estrés** en los pies, los tobillos, la tibia o la cadera.

#### stress test

*In cases where there are no symptoms, a doctor may suspect coronary artery disease and perform a stress test to determine if it is present.*

En los casos asintomáticos, el médico puede sospechar enfermedad de las arterias coronarias e indicar una **prueba de esfuerzo** para determinar si ésta existe.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 300

#### stroke

*A stroke is an interruption of the blood supply to any part of the brain, resulting in damaged brain tissue.*

Un **derrame cerebral** es la interrupción del suministro de sangre a cualquier parte del cerebro, lo que produce daño al tejido cerebral.

*Most strokes are due to blood clots that block blood flow. Bleeding into the brain occurs if a blood vessel ruptures or there is a significant injury.*

La mayoría de los **derrames cerebrales** se debe a los coágulos de sangre que obstruyen el flujo sanguíneo.

#### stutter, stuttering

*Stuttering is a disorder that involves hesitation, repetition, or stumbling while speaking.*

El **tartamudeo** es un trastorno que involucra duda, repetición o vacilación mientras se habla.

*There is no one best treatment for stuttering.*

No existen terapias perfectas para el **tartamudeo**.

*Some young children stutter in response to stress, fatigue, or excitement.*

Algunos niños pequeños **tartamudean** en respuesta al estrés, la fatiga o la excitación.

#### sudden drop in blood pressure

*A sudden drop in blood pressure can cause you to faint.*

Una **baja súbita en la presión sanguínea** puede causar un desmayo.

#### sudden infant death syndrome (SIDS)

*Sudden infant death syndrome (SIDS) is the unexpected, sudden death of any infant or child under one year old, in which an autopsy does not show an explainable cause of death.*

El **síndrome de muerte súbita del lactante (SMSL)** es la muerte repentina e inesperada de cualquier lactante o bebé menor de un año de edad, en la cual una autopsia no revela una causa explicable de muerte.

#### sudden onset of

*Any sudden onset of abdominal pain should be evaluated right away by your doctor or an emergency room physician.*

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 301

Cualquier **inicio repentino** de un dolor abdominal debe ser evaluado de inmediato por parte del médico de cabecera o un médico de la sala de urgencias.

#### supplemental iron

*Supplemental iron is needed during pregnancy and lactation because normal dietary intake rarely supplies the required amount.*

El **hierro suplementario** es necesario durante el embarazo y la lactancia, ya que el consumo normal en la dieta rara vez es suficiente para suministrar la cantidad requerida.

#### suppository

*Suppositories or gentle laxatives, such as mineral oil or milk of magnesia, may establish regular bowel movements.*

Se pueden utilizar **supositorios** o laxantes suaves, como el aceite mineral o la leche de magnesia, para establecer un patrón de evacuaciones intestinales regulares.

#### surgical abortion

*A surgical abortion that is performed between 6 and 12 weeks into a pregnancy.*

Se puede practicar un **aborto quirúrgico** entre las semanas 6 y 12 del embarazo.

*A surgical abortion for a pregnancy over 12 weeks is usually done while the woman is sedated.*

El **aborto quirúrgico** para un embarazo mayor de 12 semanas generalmente se hace bajo anestesia general.

#### surgical delivery

*Cesarean section (c-section) is the surgical delivery of a baby through an incision (a cut) in the mother's abdomen and the uterus.*

La cesárea es el **parto quirúrgico** de un bebé a través de una incisión (un corte) en el abdomen y en el útero.

#### surgical procedure

*It is important to learn about the possible benefits and risks involved in the surgical procedure you are about to have.*

Es importante entender acerca de los posibles beneficios y riesgos producidos por un **procedimiento quirúrgico** que se vaya a hacer.

*Arthroscopy is a surgical procedure orthopaedic surgeons use to visualize, diagnose and treat problems inside a joint.*

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 302

La artroscopia es un **procedimiento quirúrgico** usado por los cirujanos ortopédicos para visualizar, diagnosticar y tratar problemas en las articulaciones.

*Heart transplantation is a surgical procedure to remove a damaged or diseased heart and replace it with a healthy donor heart.*

El trasplante de corazón es un **procedimiento quirúrgico** para extirpar un corazón lesionado o enfermo y reemplazarlo por el corazón sano de un donante.

*Kidney removal, also called nephrectomy, is a surgical procedure to remove a kidney.*

La extirpación del riñón es el **procedimiento quirúrgico** para extirpar un riñón, también llamado nefrectomía.

#### swallowing

*Swallowing, which is accomplished by muscle movements in the tongue and mouth, moves the food into the throat, or pharynx.*

La **deglución**, que se logra por los movimientos musculares en la lengua y la boca, desplaza los alimentos hacia la garganta, o faringe.

#### swallowing difficulty

*Call 911 if you have hives or swollen face or throat with difficulty swallowing.*

Se debe llamar al número 911 si se presentan ronchas o hinchazón de la cara o garganta con **dificultad para tragar**.

*Difficulty when swallowing is the sensation that food is stuck in the throat or upper chest.*

**Dificultad para deglutir** es la sensación de que el alimento se atora en la garganta o en la parte superior del abdomen.

#### sweat gland

*Cystic fibrosis affects the mucus and sweat glands of the body and is caused by a defective gene.*

La fibrosis quística afecta las **glándulas** exocrinas y **sudoríparas** del cuerpo y es causada por un gen defectuoso.

#### sweating

*In most cases, sweating is perfectly natural, especially as a result of exercise or hot temperatures.*

En la mayoría de los casos, la **sudoración** es perfectamente natural, especialmente al hacer ejercicio, cuando hace calor.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 303

*After an episode of unusual sweating, the face and body should be sponged, wet clothes or bed sheets changed. Lost body fluids should be replaced by drinking plenty of water.*

Después de un episodio de **sudoración** inusual, se deben secar la cara y el cuerpo y cambiar las ropas, tanto de vestir como de cama que estén mojadas. Igualmente, se deben reemplazar los líquidos corporales perdidos tomando bastante agua.

#### swelling

*When swelling appears suddenly and is painful, it is usually caused by injury or an infection.*

Cuando se presenta una **inflamación** súbita y dolorosa, la causa suele ser una lesión o una infección.

*A history of heart disease, swelling in your legs, or a cough that worsens when you lie down may indicate congestive heart failure.*

Antecedentes de enfermedades del corazón, **hinchazón** en las piernas o la tos empeora al acostarse, lo cual puede indicar una insuficiencia cardíaca congestiva.

*Have you had swelling of the ankles?*

¿Ha tenido **hinchazón** de los tobillos?

*Apply ice packs to ease pain and swelling.*

Se recomienda aplicar **compresas de hielo** para aliviar el dolor y la hinchazón.

#### swollen and inflamed

*Swollen and inflamed eustachian tubes often get clogged with fluid and mucus from a cold.*

Cuando las trompas de Eustaquio están **hinchadas e inflamadas**, es común que se tapen con líquido y moco de un resfriado.

#### swollen face

*Call 911 if you have hives or swollen face or throat with difficulty swallowing.*

Se debe llamar al número 911 si se presentan ronchas o **hinchazón de la cara** o garganta con dificultad para tragar.

#### swollen glands

*The term swollen glands refers to enlargement of one or more lymph nodes.*

El término **glándulas inflamadas** hace referencia al agrandamiento de uno o más ganglios linfáticos.



## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 304

#### swollen gums

*For swollen gums caused by sensitivity to toothpaste or mouthwash, change the toothpaste brand and avoid using mouthwashes.*

En los casos de **encías inflamadas** producto de una sensibilidad a la pasta dental o al enjuague bucal, se recomienda cambiar la marca de la pasta dental y evitar el uso de los enjuagues.

*For swollen gums caused by reaction to a drug, consult your health care provider about using substitutes.*

Si las **encías inflamadas** son producto de una reacción a una medicamento, se debe consultar con el médico sobre el posible uso de sustitutos.

#### syndrome

*The syndrome affects mainly males, although females may have a milder manifestation of some of the features.*

El **síndrome** afecta principalmente al sexo masculino, aunque las mujeres pueden tener manifestaciones leves de algunas de las características.

#### take medications

*What medications are you taking at present?*

¿Qué **medicinas** está tomando ahora?

#### teething

*Teething is the emergence of teeth through the gums of the mouth in infants and young children.*

**Dentición** es la erupción de los dientes a través de las encías de la boca en bebés y niños pequeños.

*Teething usually begins between the 6th and 8th month of life.*

El proceso de la **dentición** comienza generalmente entre el sexto y el octavo mes de vida.

*The signs of teething are: drooling, irritability, gum swelling and sensitivity, sleeping problems, refusing food, biting on hard objects, and low grade fevers.*

Los signos de la **dentición** son babeo, irritabilidad, inflamación y sensibilidad de las encías, problemas de sueño, rechazo a la comida, tendencia a morder objetos duros y fiebre no muy alta.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 305

#### temper tantrums

*Temper tantrums are disruptive or undesirable behavior in response to unmet needs or desires.*

**Rabieta**s son comportamientos destructivos e indeseables en respuesta a deseos o necesidades no satisfechas.

#### temporary hearing loss

*Ear infections are the most common cause of temporary hearing loss in children.*

La causa más común de la **pérdida temporal de la audición** en los niños son las infecciones del oído.

#### tension headaches

*Tension headaches are due to tight, contracted muscles in your shoulders, neck, scalp, and jaw.*

Las **cefaleas por tensión** se deben a la contracción (rigidez) de los músculos en los hombros, el cuello, el cuero cabelludo y la mandíbula.

*Overworking, not getting enough sleep, missing meals, and using alcohol or street drugs can make you more susceptible to tension headaches.*

El hecho de trabajar demasiado, no dormir lo suficiente, perderse comidas y consumir alcohol o alucinógenos puede hacer que las personas sean más susceptibles a las **cefaleas por tensión**.

*Tension headaches are often related to stress, depression, or anxiety.*

Las **cefaleas por tensión** a menudo están relacionados con el estrés, la depresión o la ansiedad.

#### test

*We are also going to take a tuberculin test.*

También vamos a hacer una **prueba** de tuberculosis.

#### tetanus vaccination

*The tetanus vaccination protects against tetanus (lockjaw), a disease caused by bacteria found in soil.*

La **vacuna contra el tétanos** protege contra el tétanos (trismus), que es una enfermedad causada por bacterias que se encuentran en el suelo.

#### throat

*The infection may also be present in the throat and surrounding areas, causing pharyngitis.*

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 306

La infección también puede estar presente en la **garganta** y áreas circundantes, causando una faringitis.

*Structures of the throat include the esophagus, trachea, epiglottis and tonsils.*

Las estructuras de la **garganta** son el esófago, la tráquea, la epiglotis y las amígdalas.

#### throughout one's lifetime

*A woman's body changes throughout her lifetime. Many of those changes are due to varying hormone levels that happen at different stages in life.*

El cuerpo de una mujer cambia **a lo largo de toda su vida**. Muchos de esos cambios se deben a la variación de los niveles de hormonas que sucede en diferentes etapas de la vida.

#### thumbsucking

*Thumbsucking is a normal activity with its peak occurrence at about age two.*

La **succión del pulgar** es una actividad normal, con mayor incidencia alrededor de los dos años de edad.

*Thumbsucking can be an important source of pleasure for an infant and is usually nothing to worry about since a child will usually grow out of the habit.*

La **succión del pulgar** puede ser una fuente importante de placer para un bebé y, generalmente, no debe causar preocupación puesto que el niño normalmente abandona el hábito al crecer.

#### ticks

*There are many species of ticks and of these, a large proportion are capable of carrying diseases such as Lyme disease.*

Hay muchas especies de **garrapatas** y de éstas muchas son capaces de portar enfermedades, tales como enfermedad de Lyme.

#### tinnitus

*Tinnitus is the medical term for "hearing" noises in your ears when there is no outside source of the sounds.*

**Tinnitus** es el término médico que hace referencia a la audición de ruidos en los oídos cuando no hay una fuente sonora externa.

*Tinnitus is common.*

El **tinnitus** es común.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 307

*Almost everyone experiences a mild form of tinnitus once in awhile that only lasts a few minutes.*

Casi todas las personas experimentan una forma leve del **tinnitus** al oír sonidos por un periodo de unos cuantos minutos.

#### tissue (kleenex)

*Cough or sneeze into a tissue and then throw it away.*

Tosa o estornude en un **pañuelo desechable** y luego deséchelo.

*Cover your cough or sneeze if you do not have a tissue.*

Cúbrase al toser o estornudar si no tiene a mano un **pañuelo desechable**.

#### tissue (body)

*Autoimmune disorders develop when the immune system destroys normal body tissues.*

Los trastornos autoinmunes se desarrollan cuando el sistema inmunitario destruye los **tejidos** normales del cuerpo.

*A small piece of tissue may be removed for study in a laboratory. This is called a biopsy.*

Un pequeño pedazo de **tejido** puede extirparse para ser estudiado en un laboratorio. Esto se llama biopsia.

*A biopsy is the removal of a small piece of tissue for microscopic examination and/or culture, often to help the physician make a diagnosis.*

Una biopsia es la extracción de una pequeña porción de **tejido** para examinarla bajo el microscopio y/o hacer un cultivo que a menudo ayuda a los médicos a realizar un diagnóstico.

*The bone marrow is the tissue that manufactures the blood cells.*

La médula ósea es el **tejido** que fabrica las células sanguíneas.

#### toddler

*Toddlers are children age one through three.*

Los **niños que empiezan a caminar** están entre uno a tres años.

*Childhood poisonings are a frequent source of illness and death during the toddler years.*

Las intoxicaciones infantiles son una fuente frecuente de morbilidad y mortalidad durante las edades en que **niños que comienzan a caminar**.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 308

#### toilet training

*Do not start toilet training until both you and your child are ready.*

No empiece a **enseñarle a usar el baño** hasta que ambos, su niño y usted, estén preparados.

*Before toilet training your child, place a potty chair in your child's normal living and play area so that your child will become familiar with the potty.*

Antes de **enseñarle a usar el baño** a su niño, ponga una silla de entrenamiento en el área donde el niño normalmente juega y pasa el tiempo, para que se familiarice con la silla.

#### tonsillitis

*Tonsillitis is inflammation of the tonsils.*

La **amigdalitis** es la inflamación de las amígdalas.

*There are many possible, highly contagious bacterial and viral, causes of tonsillitis.*

Hay muchas causas, virus y bacterias altamente contagiosas, para la **amigdalitis**.

#### tonsils

*The tonsils are lymph nodes in the back of the mouth and top of the throat.*

Las **amígdalas** son ganglios linfáticos que se encuentran en la parte de atrás de la boca y parte de arriba en la gargantas.

*Tonsillitis is inflammation of the tonsils.*

La amigdalitis es la inflamación de las **amígdalas**.

#### tooth decay

*Tooth decay and gum disease are largely caused by plaque, a sticky combination of bacteria and food.*

La **caries dental** y las enfermedades de la encía son causadas en su mayoría por la placa, una combinación pegajosa de bacterias y alimentos.

*Tooth decay is one of the most common of all disorders, second only to the common cold.*

De todos los trastornos, las **caries dentales** son uno de los más comunes, después de la gripe común.

#### topical anesthetic

*A topical anesthetic may be sprayed in the mouth on the suspicious area of gum tissue.*

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 309

Se puede rociar un **anestésico tópico** en la boca, sobre el área sospechosa de tejido gingival.

#### total rest

*The doctor recommends total rest.*

El médico recomienda el **descanso total**.

#### toxic symptoms

*Toxic symptoms from increased magnesium intake are not common because the body eliminates excess amounts.*

Los **síntomas tóxicos** producidos por el consumo elevado de magnesio no son muy comunes debido a que el organismo elimina las cantidades en exceso.

#### traffic deaths

*About half of all traffic deaths are related to alcohol use.*

Aproximadamente la mitad de las **muerter en accidentes de tránsito** están asociadas con el consumo de alcohol.

#### trauma

*Trauma is defined as a physical injury or wound caused by an external force of violence, which may cause death or permanent disability.*

La definición de **trauma (traumatismo)** es una lesión física o una herida causada por una fuerza o violencia externas, que puede producir la muerte o una incapacidad permanente.

#### traumatic incident

*A traumatic incident is an incident that may involve exposure to catastrophic events, severely injured children or adults, dead bodies or body parts, or the loss of colleagues.*

Un **suceso traumático** es aquel suceso en el que se está expuesto a desastres, niños o adultos heridos de gravedad, cadáveres o partes de los mismos, o la pérdida de compañeros de trabajo.

*Some people experience emotional aftershocks weeks or months after they have passed through a traumatic incident.*

Algunas personas experimentan secuelas emocionales semanas o meses después de haber estado expuestos a un **suceso traumático**.

#### tremor, trembling

*Tremors are a type of involuntary shaking movement.*

Los **temblores** son un tipo de movimientos de estremecimiento involuntario.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 310

*Tremors are caused by problems with the nerves supplying certain muscles. They may affect the whole body or just certain areas, as with hand tremor).*

Los **temblores** son causados por problemas en los nervios de ciertos músculos y pueden afectar todo el cuerpo o solamente algunas partes (como el temblor en la mano).

*Parkinson's disease and other illnesses may cause tremors in addition to other symptoms. Certain medical problems such as hyperthyroidism or Wilson's disease may cause tremors.*

Otros trastornos, como la enfermedad de Parkinson al igual que otras enfermedades, pueden causar **temblores** junto con otros síntomas. Ciertos problemas médicos como el hipertiroidismo o la enfermedad de Wilson pueden causar temblores.

#### trench mouth

*Trench mouth is a painful bacterial infection and ulceration of the gums.*

La **boca de trinchera** una infección bacteriana dolorosa con ulceración de las encías.

*Trench mouth occurs when there is an overabundance of normal mouth bacteria resulting in infection of the gums, which develop painful ulcers.*

La **boca de trinchera** se produce cuando hay sobreabundancia de una bacteria normal de la boca que provoca una infección e inflamación en las encías y produce úlceras dolorosas.

#### trouble sleeping

*Symptoms of depression include trouble sleeping or excessive sleeping.*

Los síntomas de depresión abarcan **dificultad para conciliar el sueño** o exceso de sueño.

#### trouble swallowing

*Call your doctor if you have trouble swallowing or pain when swallowing.*

Llame a su médico si usted tiene **problemas al tragar** o dolor cuando traga.

#### tuberculin test

*We are also going to take a tuberculin test.*

También vamos a hacer una **prueba de tuberculosis**.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 311

#### tumor

*A tumor is a growth of tissue that forms an abnormal mass.*

Un **tumor** es un crecimiento de tejido que forma una masa anormal.

*Tumors generally provide no useful function and grow at the expense of healthy tissues.*

Los **tumores** generalmente no cumplen ninguna función útil y crecen a expensas de los tejidos sanos.

*In general, tumors appear to be caused by abnormal regulation of cell division.*

En términos generales, los **tumores** parecen ser ocasionados por una regulación anormal en la división de las células.

#### type 1 diabetes

*Type 1 diabetes is a chronic (lifelong) disease that occurs when the pancreas produces too little insulin to regulate blood sugar levels appropriately.*

La **diabetes tipo I** es una enfermedad crónica (permanente) que ocurre cuando el páncreas produce muy poca hormona insulina para regular adecuadamente los niveles de azúcar de la sangre.

#### type 2 diabetes

*Overweight people are twice as likely to develop type 2 diabetes as people who are not overweight.*

Las personas con sobrepeso tienen el doble de probabilidades de desarrollar la **diabetes de tipo II** que las personas sin sobrepeso.

*Type 2 diabetes reduces your body's ability to control your blood sugar.*

La **diabetes de tipo II** disminuye la capacidad del cuerpo para controlar el azúcar en la sangre.

#### ulcers

*An ulcer is a crater-like lesion on the skin or mucous membrane caused by an inflammatory, infectious, or malignant condition.*

Las **úlceras** son lesiones parecidas a un cráter que se presentan en la piel o en una membrana mucosa y son producidas por una condición maligna, infecciosa o inflamatoria.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 312

#### unbalanced diet

*An unbalanced diet can cause problems with maintenance of body tissues, growth and development, brain and nervous system function, as well as problems with bone and muscle systems.*

Una **dieta mal balanceada** puede causar problemas en la conservación de los tejidos del cuerpo, el crecimiento y el desarrollo, el funcionamiento del sistema nervioso y del cerebro, así como también, problemas en los sistemas muscular y óseo.

#### unconscious person

*Time is very important when dealing with an unconscious person who is not breathing.*

La respuesta rápida es muy importante cuando se trata de una **persona inconsciente** que no está respirando.

#### unconsciousness

*Unconsciousness is when a person is unable to respond to people and other stimuli around him or her. Often, this is called a coma or being in a comatose state.*

La **pérdida del conocimiento** es un estado de inconciencia en el cual una persona es incapaz de responder a otras personas y a otros estímulos a su alrededor. A menudo se le llama coma o permanecer en estado comatoso.

*A concussion is a significant blow to the head that may result in unconsciousness.*

Una concusión es un golpe importante en la cabeza que puede producir **pérdida del conocimiento**.

#### undress

*Please undress and put on this gown.*

Favor de **quitarse la ropa** y de ponerse esta bata.

#### uneasiness

*Anxiety is a feeling of apprehension or fear and the source of this uneasiness is not always known or recognized, which can add to the distress you feel.*

La ansiedad es un sentimiento de aprehensión o de miedo y la fuente de este **desasosiego** no siempre se sabe o se reconoce, lo cual aumenta la angustia que causa.

#### under intensive care

*Your father is under intensive care.*

Su padre está **bajo cuidado intensivo**.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 313

#### unprotected sex

*HIV is spread most commonly by having unprotected sex with an infected partner.*

El VIH se transmite al tener **relaciones sexuales sin protección** con una pareja que está infectada.

#### unusual or strange behavior

*Unusual or strange behavior involves actions that are not typical of that individual.*

El **comportamiento inusual o extraño** involucra acciones que no son características en una persona.

*There are many causes of unusual or strange behavior, including numerous medical and psychiatric illnesses.*

Existen muchas causas para el **comportamiento inusual o extraño**, incluyendo numerosas enfermedades médicas y siquiátricas.

#### upper jaw bone

*Facial trauma is any injury of the face and upper jaw bone.*

La lesión facial es cualquier lesión de la cara o del **hueso de la mandíbula superior**.

#### upset stomach

*An upset stomach is the sensation of having an urge to vomit.*

El **trastorno estomacal** es la sensación de tener la urgencia de vomitar.

*Each year, millions of Americans are diagnosed with digestive disorders, ranging from the occasional upset stomach to the more life-threatening colorectal cancer.*

Cada año, a 62 millones de estadounidenses se les diagnostican trastornos digestivos, que varían desde el **malestar estomacal** ocasional hasta el cáncer colorrectal que pone en peligro la vida.

#### urethral stricture

*Urethral stricture is an abnormal narrowing of the urethra. The urethra is the tube that releases urine from the body.*

La **estrechez uretral** es un estrechamiento anormal de la uretra. La uretra es el conducto que excreta la orina del cuerpo.

*Urethral stricture may be caused by inflammation or scar tissue from surgery, disease, or injury.*

La **estrechez uretral** puede ser causada por inflamación o por el tejido cicatricial resultante de una cirugía, enfermedad o lesión.



## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 314

#### urgent care center

*If you do not currently have a primary health care provider and a health care problem arises, it is usually best to seek non-emergency care from an urgent care center rather than a hospital emergency room.*

Si en la actualidad una persona no posee un médico de atención primaria y surge un problema de salud, generalmente lo mejor es buscar atención que no sea de emergencia en un **centro de atención de urgencia** antes que en una sala de emergencias del hospital.

#### urgent medical care

*Most of the time, nausea and vomiting do not require urgent medical attention.*

La mayor parte del tiempo, las náuseas y el vómito no requieren **atención médica urgente**.

#### urgent urination

*Together, frequent and urgent urination are classic signs of a urinary tract infection.*

En conjunto, la frecuencia y la urgencia urinaria son signos clásicos de una infección en el tracto urinario.

#### urinary tract infection

*A urinary tract infection, or UTI, is an infection that can happen anywhere along the urinary tract.*

Una **infección del tracto urinario** es una infección que se puede presentar en cualquier parte a lo largo del tracto urinario.

*A urinary tract infection can happen in the kidneys, the ureters, the bladder, or the urethra.*

Una **infección del tracto urinario** se puede presentar en los riñones, los uréteres, la vejiga o la uretra.

#### urinary urgency

*Urinary urgency means needing to urinate more often than usual.*

**Urgencia urinaria** significa que hay que orinar más a menudo que lo usual.

#### urine glucose

*A urine glucose test measures the glucose level in urine.*

Es un examen que mide el nivel de **glucosa en la orina**.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 315

#### vaccinate against

*Is the child vaccinated against diphtheria, whooping cough, and tetanus?*

¿Está la niña **vacunada contra** la difteria, la tos ferina y el tétanos?

#### vaginal birth

*C-section delivery is performed when a vaginal birth is not possible or is not safe for the mother or child.*

Un parto por cesárea se lleva a cabo cuando el **parto vaginal** no es posible o no es seguro para la madre o el niño.

#### vaginal discharge

*Symptoms can include painful sores in the genital area, itching, painful urination, vaginal discharge and tender lumps in the groin.*

Los síntomas pueden incluir úlceras dolorosas en la área genital, comezón, dolor al orinar, **flujo vaginal** y abultamientos sensibles al tacto en la ingle.

#### vaginal infection

*Vaginal yeast infection is a vaginal infection caused most commonly by the fungal organism Candida albicans.*

La infección vaginal por levaduras es una **infección vaginal** causada más comúnmente por el hongo *Candida albicans*.

#### vaginal wall repair

*Vaginal wall repair is a surgical procedure that tightens the anterior vaginal wall, thus repairing a cystocele or urethrocele.*

La **reparación de la pared vaginal** es un procedimiento quirúrgico que refuerza la pared vaginal anterior para reparar un cistocele o un uretrocele.

#### vaginal yeast infection

*Vaginal yeast infection is a vaginal infection caused most commonly by the fungal organism Candida albicans.*

La **infección vaginal por levaduras** es una infección vaginal causada más comúnmente por el hongo *Candida albicans*.

#### viral hepatitis

*Many people have viral hepatitis. It is a particularly significant problem among injection drug users.*

Muchas personas sufren de **hepatitis viral**. Éste es un problema particularmente agudo entre los usuarios de drogas inyectables.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 316

#### vision problem

*There are many types of vision problems and visual disturbances.*

Existen muchos tipos de **problemas** y perturbaciones **visuales**.

*Vision problems include blurred vision, halos, blind spots, floaters, and other symptoms.*

**Problemas visuales** incluyen visión borrosa, halos, puntos ciegos, manchas flotantes y otros síntomas.

#### visiting hours

*The visiting hours are from six to eight.*

Las **horas de visita** son desde seis a ocho.

#### vital signs

*Vital signs are physical signs that indicate an individual is alive, such as heart beat, breathing rate, temperature, and blood pressure. These signs can be observed, measured, and monitored to assess an individual's level of physical functioning.*

Los **signos vitales** son signos físicos, como el ritmo cardíaco, la frecuencia respiratoria, la temperatura y la presión sanguínea, que indican que un individuo está vivo y se pueden observar, medir y vigilar para evaluar el nivel de funcionamiento físico de una persona.

*Your vital signs will be monitored, such as your temperature, pulse, rate of breathing, and blood pressure, and your heart may need to be monitored.*

En el examen físico se evalúan los **signos vitales** como temperatura, pulso, ritmo respiratorio y presión sanguínea.

#### vitamins

*Vitamins are found in foods and help make your body work right.*

Las **vitaminas** se encuentran en los alimentos y ayudan a que su cuerpo funcione correctamente.

#### vitamin A

*Vitamin A helps form and maintain healthy teeth, skeletal and soft tissue, mucous membranes, and skin.*

La **vitamina A** ayuda a la formación y el mantenimiento de dientes sanos, tejidos blandos y óseos, de las membranas mucosas y de la piel.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 317

*Vitamin A comes from animal sources, such as eggs, meat, milk, cheese, cream, liver, kidney, cod and halibut fish oil.*

La **vitamina A** proviene de fuentes animales como los huevos, la carne, la leche, el queso, la crema, el hígado, el riñón y el aceite de hígado de bacalao y de hipogloso.

*If you don't get enough Vitamin A, you are more susceptible to infectious diseases and vision problems.*

La deficiencia de **vitamina A** puede aumentar la susceptibilidad a enfermedades infecciosas, así como también ocasionar problemas de visión.

#### vitamin B1

*Vitamin B1 helps the body cells convert carbohydrates into energy and it is also essential for the functioning of the heart, muscles, and nervous system.*

La **vitamina B1** ayuda a las células del organismo a convertir carbohidratos en energía y también es esencial para el funcionamiento del corazón, músculos y sistema nervioso.

*The vitamin B1 is found in fortified breads, cereals, pasta, whole grains (especially wheat germ), lean meats (especially pork), fish, dried beans, peas, and soybeans.*

La **vitamin B1** se encuentra en los panes fortificados, cereales, pasta, granos enteros (especialmente germen de trigo), carnes magras (especialmente cerdo), pescado, granos secos, frijoles y granos de soya.

#### vitamin B2 (riboflavin)

*Vitamin B2 (riboflavin) works with the other B vitamins. It is important for body growth and red blood cell production and helps in releasing energy from carbohydrates.*

La **vitamina B2** (riboflavina) funciona juntamente con otras vitaminas del complejo B y es importante en el crecimiento corporal, la producción de glóbulos rojos y en la liberación de energía de los carbohidratos.

*Lean meats, eggs, legumes, nuts, green leafy vegetables, dairy products, and milk provide riboflavin in the diet. La carne magra, los huevos, las legumbres, las nueces, las verduras, la leche y sus derivados suministran la **riboflavina** en la dieta.*

#### vitam B9

*Vitamin B9 (folic acid) works along with vitamin B12 and vitamin C to help the body digest and utilize proteins and to synthesize new proteins when they are needed.*

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 318

La **vitamina B9** (ácido fólico) trabaja junto con la vitamina B-12 y la vitamina C para ayudar al cuerpo a digerir y utilizar las proteínas y sintetizar las proteínas nuevas cuando se necesiten.

#### vitamin B12

*Vitamin B12, like the other B vitamins, is important for metabolism.*

La **vitamina B12**, al igual que las otras vitaminas del complejo B, desempeña un papel importante en el metabolismo.

*Vitamin B12 helps in the formation of red blood cells and in the maintenance of the central nervous system.*

La **vitamina B12** ayuda a la formación de glóbulos rojos en la sangre y al mantenimiento del sistema nervioso central.

*Vitamin B12 is found in eggs, meat, poultry, shellfish, and milk and milk products.*

La **vitamina B12** se encuentra en los huevos, la carne, las aves, los mariscos y en la leche y sus derivados.

#### vitamin C

*Vitamin C promotes healthy teeth and gums, helps in the absorption of iron, aids in the maintenance of normal connective tissue, and promotes wound healing. It also helps the body's immune system.*

La **vitamina C** ayuda al desarrollo de dientes y encías sanos, a la absorción del hierro y al mantenimiento del tejido conectivo normal, así como también a la cicatrización de heridas. Igualmente, ayuda al sistema inmunológico del cuerpo.

*Vitamin C is found in green peppers, citrus fruits and juices, strawberries, tomatoes, broccoli, turnip greens and other greens, sweet and white potatoes, and cantaloupe. Most other fruits and vegetables contain a small amount of vitamin C. Fish and milk contain small amounts.*

La **vitamina C** se encuentra en el pimentón verde, frutas y jugos de cítricos, la fresa, el tomate, el brócoli, los nabos y otras verduras, la papa blanca y el camote o batata y el melón. La mayoría de las otras frutas y hortalizas, al igual que el pescado y la leche, contienen pequeñas cantidades de vitamina C.

#### vitamin D

*Vitamin D is needed for the body to absorb calcium.*

El cuerpo necesita **vitamina D** para absorber el calcio.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 319

*You can get vitamin D safely in two ways: through the skin and from the diet. Vitamin D is formed naturally in the body after exposure to sunlight.*

Uno puede obtener **vitamina D** de dos maneras seguras: por la piel y de la dieta. La vitamina D se produce naturalmente en el cuerpo después de exponerse a la luz del sol.

#### vitamin E

*Vitamin E is an antioxidant that protects body tissue from damage caused by unstable substances called free radicals. Free radicals can harm cells, tissues, and organs, and they are believed to be one of the causes of the degenerative processes seen in aging.*

La **vitamina E** es un antioxidante que protege el tejido corporal del daño causado por sustancias inestables llamadas radicales libres. Estos radicales pueden dañar células, tejidos y órganos y se cree que son una de las causas del proceso degenerativo que se observa con el envejecimiento.

#### vitamin K

*Vitamin K is known as the clotting vitamin, because without it blood would not clot. Some studies indicate that it helps in maintaining strong bones in the elderly.*

La **vitamina K** se conoce como la vitamina de la coagulación, porque sin ella la sangre no coagularía. Además, algunos estudios indican que ayuda a mantener los huesos fuertes durante la vejez.

*Vitamin K is found in cabbage, cauliflower, spinach and in dark greenleaf vegetables as well as cereals, soy and other vegetables.*

La **vitamina K** se encuentra en el repollo, la coliflor, la espinaca y otras hortalizas de hojas verdes, así como en cereales, soya y otros vegetales.

#### vomiting blood

*Vomiting blood is a regurgitation of blood from the upper gastrointestinal tract, which includes the mouth, pharynx, esophagus, stomach, and small intestine.*

El **vómito con sangre** es la regurgitación de sangre desde el tracto gastrointestinal superior que incluye la boca, la faringe, el esófago, el estómago y el intestino delgado.

*Conditions that cause vomiting blood can also cause blood in the stool.*

Las condiciones que producen **vómitos con sangre** pueden provocar también que haya sangre en las heces.

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 320

#### waiting room

*There is a waiting room on the first floor.*

Hay una **sala de espera** en el primer piso.

#### walk, walking

*Walking is one of the easiest ways to be physically active.*

**Caminar** es una de las maneras más fáciles de mantenerse activo físicamente.

*She was walking with difficulty.*

**Andaba** con dificultad.

**Caminaba** con dificultad.

#### warts, common warts

*Warts are small, usually painless growths on the skin caused by a virus and are generally harmless.*

Las **verrugas** son pequeños crecimientos en la piel usualmente indoloros causados por un virus y generalmente son inofensivas.

*The typical wart is a raised round or oval growth on the skin with a rough surface.*

La **verruga** típica es un crecimiento redondo u oval con una superficie áspera que se levanta sobre la piel.

*Common warts usually appear on the hands, but can appear anywhere.*

Las **verrugas comunes** suelen aparecer en las manos, pero pueden aparecer en cualquier otra parte.

#### watery stools

*Diarrhea is loose, watery, and frequent stools and is considered chronic (ongoing or prolonged) when you have had loose or frequent stools longer than 4 weeks.*

La diarrea se define como la presencia de **heces acuosas**, poco compactas y frecuentes y se considera una condición crónica (continua o prolongada) cuando este tipo de heces se presentan durante más de 4 semanas.

#### weak

*The illness made him become very weak.*

Se **debilitó** mucho con la enfermedad.

#### weight loss

*Weight loss will occur with decreased food intake, increased metabolism, or both.*

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 321

La **pérdida de peso** puede ser consecuencia de una disminución en el consumo de alimentos, de un aumento en el metabolismo o ambos.

*There are many causes of unintentional weight loss including endocrine, gastrointestinal, and psychiatric disorders, as well as nutritional deficiencies, infections, tumors and neurological disorders.*

Existen muchos factores que pueden ocasionar una **pérdida de peso** involuntaria, tales como: trastornos endocrinos, gastrointestinales y siquiátricos o deficiencias nutricionales, infecciones, tumores y trastornos neurológicos.

*When did the weight loss begin?*

¿Cuándo comenzó la **pérdida de peso**?

*Loss of appetite can cause unintentional weight loss.*

La pérdida del apetito puede causar **pérdida de peso** involuntaria.

#### weight management

*Weight management means keeping your body weight at a healthy level.*

**Manejo del peso** es el mantenimiento del peso corporal a un nivel saludable.

*For these people, weight management involves maintaining sufficient intake of food to prevent losing the weight that has been gained.*

Para este tipo de personas, el **manejo del peso** implica mantener un consumo suficiente de alimentos para evitar la pérdida del peso ganado.

#### well-balanced diet

*It's important to eat a healthy well-balanced diet.*

Es importante ingerir una **dieta bien balanceada** y saludable.

*A well-balanced diet acts to provide sources of energy and nutrition for optimal growth and development.*

Una **dieta bien balanceada** suministra fuentes de energía y nutrición para un óptimo crecimiento y desarrollo.

#### welts

*Hives are raised, itchy red welts on the surface of the skin, and they are usually an allergic reaction to food or medicine.*

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 322

Ronchas son **verdugones** enrojecidos y elevados, que aparecen en la superficie de la piel y que pueden ser una reacción alérgica a algún alimento, medicina u otra sustancia.

#### wet wipes

*These products include foams, non-aerosol sprays, and wet wipes (individual disposable towelettes).*

Estos productos comprenden espumas, atomizadores no aerosoles y **pañitos húmedos** (toallitas individuales desechables).

#### wheezing

*Wheezing is a high-pitched whistling sound produced by air flowing through narrowed breathing tubes, especially the smaller ones deep in the lung.*

La **sibilancia** es un silbido agudo producido por el paso del aire al fluir por conductos respiratorios obstruidos, especialmente los más pequeños en lo profundo del pulmón.

*The clinical importance of wheezing is that it is an indicator of airway narrowing, and it may indicate difficulty breathing.*

La importancia clínica de la **sibilancia** es que es un indicativo de restricción de las vías aéreas y puede sugerir dificultad respiratoria.

*Wheezing is a common finding in asthma and chronic obstructive pulmonary disease (COPD).*

La **sibilancia** es un hallazgo común en los casos de asma y enfermedad pulmonar obstructiva crónica (EPOC).

#### where ... from

*Where are you from?*

¿De dónde es usted?

#### whooping cough

*Is the child vaccinated against diphtheria, whooping cough, and tetanus?*

¿Está la niña vacunada contra la difteria, la **tos ferina** y el tétanos?

#### whole grain

*Complex carbohydrates, often referred to as starchy foods, include whole grain breads and cereals, starchy vegetables and legumes*

Los carbohidratos complejos, a menudo llamados alimentos ricos en almidón, incluyen los panes y cereales **integrales**, las verduras ricas en almidón y las legumbres

## Salud Medical Spanish Vocabulary Builder

### 323

#### with soap and water

*Wash the cut thoroughly with mild soap and water.*

Lavar la herida muy bien **con jabón y agua**.

#### woman's body

*A woman's body changes throughout her lifetime. Many of those changes are due to varying hormone levels that happen at different stages her life.*

El **cuerpo de la mujer** cambia a lo largo de toda su vida. Muchos de esos cambios se deben a la variación de los niveles de hormonas que sucede en diferentes etapas de la vida.

*From before puberty to after menopause, a woman's body is constantly changing and developing.*

Desde antes de la pubertad hasta después de la menopausia, el **cuerpo de la mujer** cambia y se desarrolla constantemente.

#### yeast infection

*People who are frequently incontinent are at high risk for developing a yeast infection (Candida albicans) on the skin.*

Las personas que sufren de incontinencia frecuente corren un alto riesgo de **infección por levaduras** (Candida albicans) en la piel.

#### young children

*Ear infections are the most common illnesses in babies and young children.*

La infección del oído es una de las enfermedades más comunes que afectan a bebés y a **niños jóvenes**.

*Signs of hearing loss in very young children may not be easy to notice*

Las señas de la falta de sentido de oír en los **niños pequeños** no son fáciles de notar.

*Some young children stutter in response to stress, fatigue, or excitement.*

Algunos **niños pequeños** tartamudean en respuesta al estrés, la fatiga o la excitación.